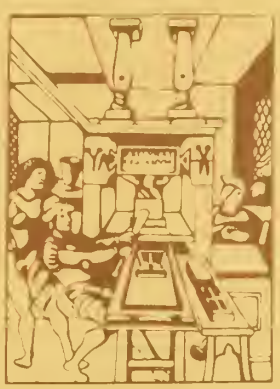
UNIVERSITY OF
ILLINOIS LIBRARY
AT URBANA-CHAMPAIGN
ILL. HIST. SURVEY



University of Illinois
Library Friends
at Urbana-Champaign

Gift of

Professor and Mrs.

George W. White

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of Illinois Urbana-Champaign

http://archive.org/details/frenchtravellers00mona

THE MARQUIS DE LAFAYETTE

From the portrait by S. F. B. Morse owned by The New York Public Library
(Painted from sittings in Washington, D. C., in February, 1825)

French Travellers

IN THE UNITED STATES

1765 - 1932

A Bibliography by

FRANK MONAGHAN

Department of History

New York University

with

SUPPLEMENT

by

SAMUEL J. MARINO

Head Librarian

McNeese State College, La.

ANTIQUARIAN PRESS LTD.

NEW YORK

1961

First Published in Separate Form
1933
By The New York Public Library

Reprinted 1961
with Supplement
By
Antiquarian Press Ltd., New York

Through Special Arrangement with the
G. K. Hall Co., Boston, Massachusetts

Edition Limited to 750 Copies

Printed in the U.S.A.

New York Lithographing Corp.
New York, N. Y.

A.917.3
M74f
1961

Ill. Hist. Surv

TABLE OF CONTENTS

List of Illustrations – – – – – – – – – – v

Introduction – – – – – – – – – – – vii

List of Abbreviations – – – – – – – – – xxi

The List – – – – – – – – – – – 1

Addenda – – – – – – – – – – – 97

Corrigenda – – – – – – – – – – – 106

Selected Chronological List of Travellers – – – – 107

Index – – – – – – – – – – – – 109

Supplement – – – – – – – – – – – 117

Index to Supplement – – – – – – – – – 128

LIST OF ILLUSTRATIONS

1. Lafayette. From the painting by S. F. B. Morse (1825). *Frontispiece*

2. Title-page of the Abbé Robin's *Nouveau voyage*. . . (1782). *Facing page 8*

3. A criticism of the Abbé Robin from the *Mercure de France* (1783). *Facing page 9*

4. Portraits of two eighteenth-century travellers: La Rochefoucauld-Liancourt and Chateaubriand. *Facing page 16*

5. Title-page of the *Voyage de Newport*. . . by Chastellux (1781). *Facing page 24*

6. Frontispiece and title-page of the journal of the first successful aerial flight in the United States (1793). *Facing page 32*

7. Portraits of two eighteenth-century French travellers: Talleyrand-Périgord and Brissot de Warville. *Facing page 40*

8. Title-page of *Nouvelles du Scioto*. . ., an early account of land speculation in America, by one of its victims (1790). *Facing page 48*

9. View of *Champ d'Asile*, a settlement of refugee Bonapartist soldiers in Texas (1818). *Facing page 56*

10. An impression of the French Jury at the Centennial Exhibition, Philadelphia (1876). *Facing page 64*

INTRODUCTION

TRAVELLERS' tales, sober and fantastic, have always commanded the attention of a numerous reading public. Long after these accounts of travel have satisfied the immediate curiosity of the public they have yielded up to historians curious and precious information about new lands and peoples; they have, under scholarly analysis, greatly contributed to our understanding of the evolution of ideas and the formation of public opinion. The accounts of French missionaries and explorers in America during the seventeenth and early eighteenth centuries have for many years engaged the efforts of collectors and scholars. The labors of Reuben G. Thwaites, V. H. Paltsits, Gustave Lanson, Gilbert Chinard, and Geoffry Atkinson (to mention the most notable of the recent scholars in the field) have laid the foundations of numerous scientific studies and have made these materials accessible and familiar to the larger reading public. No similar amount of attention has yet been devoted to the French travellers in America during the second half of the eighteenth century. Bernard Faÿ and Howard Mumford Jones have utilized, with brilliance and discernment, a part of these materials in their studies of Franco-American relations.[1] Charles H. Sherrill and Alexandre Capitaine have each devoted a volume to the French visitors of this period and their impressions.[2] None of these studies has been based upon the extensive collection of materials presented in this bibliography. For the period after 1800 there has been (with a few notable exceptions) a surprising neglect of many valuable materials. The writings of French travellers on the United States from 1765 to 1932 represent a rich and varied collection of materials, unknown to the general reader and largely unexploited by scholars, especially for the period of the nineteenth century.

British travellers in the United States are already familiar to the world of scholarship and to the general reading public. The fact that their works have presented no difficulties of language has made them interesting and accessible to the ordinary reader. They have long attracted the attention of American scholars with the result that the field is largely explored and exploited. Jane Louise Mesick's *The English Traveller in America, 1785–1835* is a competent survey of a half-century of English observations; Allan Nevins has recently and very successfully surveyed a larger field in his *American Social History as Recorded by British Travellers* (New York, 1923) which presents selections, with copious introductions, from more than a score of the more important accounts. From many points of view the French travellers represent a more varied and richer source of materials. Coming from Latin rather than the familiar Anglo-Saxon backgrounds they brought a different point of view, a new approach, other biases

[1] Howard Mumford Jones, *America and French Culture, 1750–1848* (Chapel Hill, N. C., 1927); Bernard Faÿ, *The Revolutionary Spirit in France and America...* (New York, 1927.)

[2] Charles H. Sherrill, *French Memories of Eighteenth Century America* (New York, 1915); Alexandre Capitaine, *La Situation économique et sociale des États-Unis à la fin du XVIIIe siècle d'après les voyageurs français* (Paris, 1926). Capitaine draws his materials from eleven of the better-known travellers; these travellers represent merely a small part of the available materials.

and prejudices. The observations of many British travellers until the middle of the nineteenth century were colored by memories of the War of the American Revolution and the War of 1812. Fortunately this particular kind of asperity is gone, but it would not be impossible to find, in the twentieth century, British travellers who still regard the Americans as "colonials" and who observe them and lecture them with a marked degree of condescension. They have not, however, been able to maintain an undisputed monopoly of this point of view.

It was enthusiasm rather than bitterness that prejudiced the minds of French travellers to America during the eighteenth century; and during the early years of the nineteenth century many of the travellers were refugees who had found an asylum in the United States and whose writings were colored by this sentiment of gratitude. America was the object of the admiration, even veneration, of French liberals during the nineteenth century, as it was the recipient of the vituperative attacks of the French Royalists. On the whole, however, the French travellers maintained a more judicious, and often sympathetic, attitude toward the United States. It was this that caused Henry T. Tuckerman to make the following comment: "The social character, the more versatile experience of American life, assimilate it in a degree, and externally, with that of France, and the climate of America develops nervous sensibility; while the exigencies of life foster an adaptive facility, which brings the Anglo-American into more intelligent relations with the Gallic nature than is possible for a people so egotistic and stolid as the English to realize. But this partial sympathy does not altogether account for the French understanding America better: that is owing to a more liberal, a less prejudiced, a more chivalric spirit; to quicker sympathies, to more scientific proclivities, to greater candor and humanity among her thinkers. They are far enough removed in life and character to catch the true moral perspective; and they have few, if any, wounds of self-love to impede their sense of justice to a country wherewith their own history is often congenially and honorably associated." [3] This was written by Tuckerman during the American Civil War and his opinion had been influenced by contemporary British criticisms of America as well as by the attitude of the French Liberals toward the Civil War.

It is interesting to contrast this view with an opinion advanced by a reviewer in *Blackwood's Edinburgh Magazine* in 1851: "Frenchmen are very apt to express great sympathy with, and admiration of, the people of the United States. This arises from various causes. Some are smitten with their democratic institutions; some exult in American independence as a triumph over England; others assume a share in that triumph, on account of the French auxiliaries in the American war; whilst others, again, suffer their imaginations to be captivated by the wonderfully rapid rise and prodigious development of American wealth and power. It does not require any great amount of sentiment and fancy to get up this kind of love-at-a-distance." The writer then proceeds to develop the thesis that there is "a sort of disenchantment in store for those Frenchmen who, after picturing to themselves the United States as a democratic Utopia, the very paradise of the worshippers of Liberty, have occasion to visit the unseen land of their

[3] Henry T. Tuckerman, *America and Her Commentators* (New York, 1864), p. 153–54.

affections . . . In fact, no two characters can be more antagonistic than those of Frenchman and American. However strong his predetermination, the former finds it impossible to be pleased in the country where he had fondly anticipated so much gratification." [4]

These prejudices and preconceptions which Frenchmen have sometimes brought with them to the United States have been ably discussed by Gilbert Chinard in his study of "le mirage américain." [5] To some of these travellers the cruel deception of this "mirage" was at once apparent; an excellent example of this sudden disillusionment is found in D'Allemagne, a Parisian who in 1790 was seduced by the eloquence of a group of Scioto land speculators and who came to America to settle the lands which he had bought. This same eloquence persuaded a Parisian engineer, Desjardins, to come to America. Here he lost not only his time, money, health, and ideals, but his whole respect for humanity. In other travellers there are symptoms of a more gradual dispelling of this "mirage," but almost none has failed to note, either in simple surprise or in indignation, the discrepancy between what he thought he was about to find and what he actually found. In others this surprise has been translated into enthusiasm.[6]

Several important facts will assist in the understanding of the favorable views of the French travellers entertained by Tuckerman and other early writers on Franco-American relations. The absence of any large collections of materials in the field and the lack of any adequate bibliographical guides were distinct handicaps to any full understanding of the subject. They were forced to rely upon the better-known accounts, especially those which had been translated into English. And publishers, ever mindful of their public, have usually undertaken the translations of only the more favorable views. The result is that general readers and some scholars have been given an incomplete, and hence false, impression of the attitude of visiting Frenchmen. They have mistaken a small part of the canvas for the whole panorama. Scholars who have written on Franco-American relations have tended to minimize the numbers and the value of French views unfavorable to the United States. Indeed, a lengthy list might be drawn up of French travellers whose views were, if not distinctly hostile, decidedly uncomplimentary to the Americans.[7] The great outbursts of sympathetic enthusiasm engendered by the War of the American Revolution and the World War have each been followed by periods of relative coolness and even hostility. Especially does the present period seem melancholy and discouraging, for many of the present popular French impressions of America have been created by sensational novelists, cheap journalists and cheaper politicians whose intellectual integrity may have collapsed under the strain of ambition and the demands of their purse. At the same time intellectual relations between the two countries have increased

---

[4] *Blackwood's Edinburgh Magazine.* LXIX (1851), p. 545–63. "Transatlantic Tourists."

[5] Gilbert Chinard, *Les Réfugiés Huguenots en Amérique avec une Introduction sur le Mirage Américain* (Paris, 1925).

[6] See the interesting introduction by Duvergier de Hauranne in his *Huit mois en Amérique* (Paris, 1866).

[7] Moreau de St. Méry, Desjardins, d'Allemagne, La Rochefoucauld-Liancourt (in many of his views), Talleyrand, Volney, Louis Félix de Beaujour, Baron de Montlezun, Gustave de Beaumont, to mention but a few before 1850, after which date hostile literature reached a flood-stage.

and are increasing and there now exists a large body of French literature, serious and well-informed, on the United States. It is unfortunate that the voice of these scholars seems too often to be drowned out by the cheap clamor and the raucous din for publicity and profits.[8] But this is only a temporary condition; friendly opinions and counsels will ultimately prevail. Enough has been said to dispel the erroneous notion that French comment on the United States has been an unqualified eulogy. Frequently the hostile literature yields up to the historian some of his most valuable material. The foundations of Franco-American friendship are so broad and firm that the towering edifice will hardly be disturbed by the diatribes of designing politicians, muck-raking journalists, or dyspeptic and distempered tourists. The interesting fluctuations in French opinion of America is a subject too complicated for treatment in the present limited space and is one which I am in the course of developing elsewhere. It is impossible to characterize, with any degree of exactitude, the hundreds of French travellers who have written on America; in the editorial notes I have sometimes taken the opportunity to comment upon individual travellers.

One observation, however, should be made here. Goethe once remarked to Eckermann that the Germans were really a queer people, for "by their profound thoughts and ideas which they seek everywhere and trust, they make life much more burdensome than is necessary." French thinkers often suffer from a different virtue: French thought is often clear and very logical; it seeks the interpretive generalization as a means of simplifying life. This desire to generalize, which frequently degenerates to a mere love of the epigrammatic, often leads to curious results in the pages of those commentators who have followed de Tocqueville. Not a few critics are bold enough to attempt to superimpose a pattern of logical thought upon the changing, tumultuous life of these United States.

In the light of the materials contained in this list it must be admitted that the old generalization about the French being infrequent travellers no longer has any great degree of truth. Although accurate statistics do not exist for a detailed comparison, it is evident that the French as travellers would compare very favorably with the English. This bibliography contains more than 1,800 entries, including translations and many items of no very great significance. It contains examples of every type of traveller: soldiers and sailors, either on active service or upon missions of investigation; missionaries of religion; propagandists of French culture; merchants and land speculators of all descriptions; immigrants; refugees and exiles, fleeing the law, "leaving their country for their country's good," and escaping political vengeance; official investigators of education, industry, etc.; students; honeymooners; musicians and actresses; artists and littérateurs in search of materials; lecturers; adventurers; those who have come to seek wives; those who have married Americans; sportsmen; journalists and publicists who have been brought over by various international foundations to promote Franco-American relations; and mere tourists.

[8] For an interesting discussion of French contemporary fiction concerning the United States written by French travellers see "French Authors Take Revenge" by C. E. Andrews in *The Bookman*, March, 1931.

They have been in the United States for varying periods of time: Le Braz spent three days in America; Albert Delaporte remained six days; Maurice Donnay, seventeen; Georges N. Tricoche spent thirty years here. Volney wrote to La Révellière-Lépeaux in 1797: "il me semble impossible d'avoir une idée nette de ce grand pays à moins de trois ans, surtout pour un français." This was written when the United States was a small, agricultural community. Few travellers could measure up to this requirement of time, for it is certainly excessive when we consider that M. Georges Duhamel was able to write one of the most influential of contemporary books on the United States after a visit of six weeks, during much of which time he was confined to his rooms by an illness. I have sometimes indicated in the notes the length of time spent by the traveller in his observations and travels. The written records of these impressions have taken many forms: books, pamphlets, articles, letters to friends, thinly-disguised novels, official reports, published lectures, dramas (such as those of Tapon-Foujas, who suffered from a mental disorder), memoirs, journals, diaries, and poems, such as those of E. Prarond and Jacques Henri Pillionel (though these are, fortunately, rare).

The value of the materials here assembled must be studied in detail to be properly appreciated, for they enrich and embellish many fields of study. They throw an interesting light upon American social history; they provide new materials for American political and economic history.

A few of the earlier examples will illustrate this point. The anonymous account of a French traveller in the colonies in 1765 [9] presents one of the few extant reports of those who heard Patrick Henry's celebrated speech and from this report we have a new version of that famous event. Three years later John Kalb arrived in Philadelphia on a secret mission for the French government. Shortly after his arrival he made an interesting and significant prophecy. In February, 1768, he reported to Choiseul: "All classes of people here are imbued with such a spirit of independence and freedom from control, that if the provinces can be united under a common representation, an independent state will soon be formed. At all events it will certainly come forth in time." [10] Quesnay de Beaurepaire published in 1788 his project for the establishment of an Academy of Arts and Sciences at Richmond. In the following decade another French traveller, Tanguy de la Boissière, published the first journal of political economy in America, and J. P. Blanchard, the French aeronaut, accomplished the first successful aerial flight in the New World.

The materials included in this bibliography form the largest group of first-hand French observations upon America that has yet been collected. They provide a field for the study of national psychology. They are a modest contribution to the bibliography of American travel. These are new materials for the study of Franco-American relations, a field out of which have already come many brilliant and fruitful studies and a field which attracts an increasing number of scholars and students. They point to the desirability and the necessity for detailed studies

[9] See item 859.

[10] Friedrich Kapp, *Life of John Kalb* (New York, 1870), p. 63.

of the influence of the United States in France during the nineteenth and twentieth centuries. It should now no longer be possible for a scholar to write on *French Political Thought in the Nineteenth Century*, as did Mr. Roger Soltau (New Haven, 1931) and to dismiss the question of American influence by a few vague and often inaccurate references.

This bibliography is the result of work begun in 1929, the preparation of a volume on American social history as recorded by French travellers.[11] In the fall of that year I went to Paris to continue my researches. I soon perceived that some systematic bibliography of the subject was essential for my own work and that such a bibliography would probably prove useful to students of other fields. While there was an obvious need for bibliographical treatment of French travel in the United States, it is surprising that no serious attempts had been made to compile one. For some years the project of a vast bibliography of American travel has been agitated by a group of interested American scholars. Much progress has been made toward this end, but it has been slow, and if it is carried out along the wise and generous lines suggested by Dr. Solon J. Buck, it will be some years before the work will finally be completed.[12] Henry T. Tuckerman in his *America and Her Commentators, with a Critical Sketch of Travel in the United States,* devoted two chapters, with meagre bibliographical references, to French travellers and writers on the United States from the period of the Revolution to the Civil War. These chapters, containing frequent errors, discussed merely the better-known travellers and writers, often without discriminating between them. Bernard Fay in his *Bibliographie critique des ouvrages français relatifs aux États-Unis, 1770–1800* (Paris, 1925) devotes his attention to the travels published during those thirty years; the present bibliography contains many new items for that period that cannot be classified as strictly travel accounts. It includes a few accounts of eighteenth-century travellers that have been discovered and published since 1800. Henry R. Wagner's *The Plains and the Rockies: A Bibliography of Original Narratives of Travel and Adventure, 1800–1865* (San Francisco, 1921), admirable in plan and execution, contains numerous omissions for the period and the region which it was seemingly designed to cover. The Bibliothèque Nationale in Paris has no subject catalogue for the greater part of the period which interests us; their subject catalogue which begins in the latter part of the nineteenth century is incomplete and faulty. The Hugh C.

[11] Translated selections from forty French travellers, with an introduction and notes, probably to be published early in 1935.

[12] For an explanation of this work see "The Bibliography of American Travel: A Project" by Solon J. Buck in *The Papers of the Bibliographical Society of America*, XXII (1928), p. 52–59. The period to be covered is from 1600 to 1900. Dr. Buck proposes that descriptive items like Bryce's *American Commonwealth* be included as well as the mere narrations of travels and that materials in magazines, in volumes of collections, and even in newspapers be included. He estimates that the total number of items will be about six thousand. I believe that the total number of items is seriously underestimated, especially if the bibliography is to contain newspaper materials. Dr. Chazin, upon inquiry, informs me that during a period of ten years during the nineteenth century two American correspondents of two Belgian newspapers contributed more than 500 articles. J. C. Houzeau once estimated that his newspaper contributions on America would fill twelve volumes. If I might hazard an estimate I would say that Belgian and French items alone would total more than six thousand. Dr. Buck has recently informed me that the present available funds will probably carry the work only as far as 1830.

Wallace Library, a valuable collection on Franco-American relations, was then in formation and possessed no catalogue of its treasures. The American libraries, somewhat better endowed with catalogues and bibliographical equipment, then possessed no collections of materials that approached completeness.

The bulk of the materials here presented was first gathered in Paris, where bibliographical research assumes many interesting forms. Much of the work was necessarily done in the Bibliothèque Nationale, with its challenging and baffling immensity, and in other public libraries in Paris. Not a few of the travellers' books were first discovered in the book stalls on the quays along the Seine; many were found and consulted in the collections of various Parisian booksellers whose kindness and intelligence deserve mention. They frequently threw open their collections to my examination and assisted me with a degree of affability and knowledge not so frequently found among their brethren in the United States. The Librairie Émile Nourry possesses the largest collection of travellers that I have yet found in France or in the United States; the Librairie Maurice Chamonal possesses, among other valuable items, a splendid collection of materials by and concerning Cabet and Beluze; M. Chadenat contributed largely to the building up of the splendid collection formed by the late Hugh C. Wallace under the direction of Col. Beckles Willson; M. Alph. Margraff and M. Marcel Blancheteau have been of great service in unearthing obscure items. The catalogues of various other Parisian and provincial dealers have yielded up many valuable materials. The private libraries in Paris were generously opened to me. In the library of James Hazen Hyde I found items for which I had fruitlessly searched at the Bibliothèque Nationale. The richest and most complete private library of materials on Franco-American relations was that presented to the American Embassy in Paris by the late Hugh C. Wallace. With the assistance of Col. Beckles Willson I examined each of the books and pamphlets that make up this extensive collection, now housed in the American Embassy. This collection should become, if properly augmented and administered, a center of Franco-American studies. When I returned to the United States I was able to examine the voluminous materials in the possession of The New York Public Library and the Library of Congress. The catalogues of other libraries in Europe and the United States were consulted with profit. The many writings on Franco-American relations supplied further information and suggestions. Sabin was searched item by item and Lorenz was examined for relevant material. Following the first publication of this bibliography in the *Bulletin of The New York Public Library*[13] much new material was contributed by several libraries and interested scholars: the Library of Congress, the William L. Clements Library, the John Carter Brown Library, M. Aegidius Fauteux, chief librarian of the Montreal Public Library, M. Fernand Baldensperger, of the Sorbonne, and Dr. Edward Larocque Tinker, whose two recent volumes are notable contributions to Franco-Americana. Since the list was first published I have been enabled to include more than two hundred new items, to add several notes, and to correct a few errors. While every effort has been made to make this list as complete as possible I fully realize that there are

[13] In seven parts from March to October, 1932.

doubtless omissions. I shall gladly welcome further information concerning items which come within the scope of this bibliography. The success of a project of such magnitude demands the co-operation of interested scholars and librarians and I invite the active collaboration of those who are working in the field.

The materials presented many problems that demanded solutions. There were numerous anonymous books and pamphlets; I have been able to establish the authorship of several.[14] There sometimes existed a serious confusion of names that I have been able to disentangle.[15] Several of the books have been republished under various titles; others have been republished, but with the addition of new materials. I have tried to indicate these changes in the various notes. A problem that presented many difficulties was the separation of those who had actually travelled in the United States from those who merely seemed to have travelled.

Literary history contains numerous examples of authors who have written books of travel without ever having ventured beyond their local libraries. Daniel Coxe, a seventeenth-century English land speculator, wrote in his *Account of New Jersey* that he had "made greate discoveryes towards the greate Lake . . . and contracted Freinshipp with diverse petty Kings . . ." but we know that these events were experienced where they were written: in the quiet of his study in Aldersgate Street, London. The task of recognizing these sedentary tourists is a difficult one; nor does the evidence supplied by the text always provide a means of recognizing them. They do not directly say they have travelled in the regions which they describe, but they frequently desire (from a variety of motives) to give the impression that they are relating actual experiences and observations. In 1863 there was published in Paris a book which described the experiences of a Parisian family suddenly transported to the United States: *Paris en Amérique*, by Dr. René Lefebre. It was filled with humor, piquant anecdote, and sagacious observations upon American political and social life. Americans then residing in Paris took it to be the work of a Frenchman who had long resided in the United States. Beginning with the eighth edition, published early in 1864, the book carried the name of its real author, Édouard Laboulaye, a distinguished professor at the Collège de France. It was difficult to determine, in Paris in 1930, whether or not Laboulaye had ever visited the United States. There were neither bibliographical nor biographical data available; invitations were found asking Laboulaye to visit the United States and there were abundant indications that he wished to come. Obituaries revealed nothing on the question. One day, however, in the British Museum I found Mary L. Booth's English translation of his book and in the preface the brief statement that he had never been in the United States, though his knowledge of America was greater than that of any other European. His book continues to fool the unwary: as late as 1900, Edmond de Nevers speaks of Laboulaye as one of the most important of those "touristes européens lettrés qui ont traversés l'Atlantique."

---

[14] See, among others, items 962, 1002, 1523, and the note under Ferdinand Longchamp in the Addenda.

[15] Such as that between the Abbé Robin and Claude C. Robin.

Even more baffling are the deliberate fabrications such as that of Price Collier. In 1897 there was published in London and New York an anonymous book, *America and the Americans from a French Point of View.* In the dedication the author states: "It may seem strange to the readers of some of these pages that I dedicate this little book to you, an American . . . I lay my prejudices as a Frenchman at your feet . . ." In the preface he states that he is a member of an old French family, that he has allowed these pages to be translated upon condition that his identity remain hidden; "it is enough that a Frenchman . . . writes them." It required almost two days of research, with visits to the Paris office of the London *Times,* to discover that this was a literary hoax. The author, although educated in Switzerland and Germany, had been born in America, had been a newspaper correspondent and had served in the United States Navy during the Spanish-American War. Fortunately the problem of M. Charles Bastide, who during 1918–19 published a series of twelve books on contemporary American civilization, was settled by a letter from the author in which he expressed his regret that he had never visited the United States.

My file of discarded items contains several hundred titles which have been examined and omitted from this bibliography because I could find no credible evidence of their actual travels in the United States. When authorities have referred to authors as travellers and I have not been able to establish the fact that they were actually in America I have frequently expressed, in the notes, doubts of their travels.

During the course of my investigations I compiled lengthy lists of French travellers in the United States who seemingly left no published records of their observations and impressions. We would be willing to give much had some of these travellers left their impressions. François Louis Michel Deforgues, French minister at New Orleans under Napoleon, might have said much concerning life in Louisiana at the beginning of the nineteenth century, but he wrote nothing during a lengthy life of considerable leisure. Louis Marie Turreau de Garambouville, who fought in the War of the American Revolution and who was French Minister to the United States from 1804 to 1811, has left no published account of the many events of which he was a close observer. The Marquis de Grouchy, who lived in America from 1815 to 1821, wrote virtually nothing on the United States, although he lived for another twenty-six years after his return to France. In the course of time it is probable that unpublished manuscripts of other French travellers will be discovered and published, especially when the French consular and diplomatic archives are further opened to investigators. The Hugh C. Wallace Collection contains a valuable manuscript of Crèvecœur which is worthy of separate publication. Manuscript letters of other travellers are probably scattered throughout various collections. An example of this is the manuscript letter of Pierre François de Réal now contained in the John Boyd Thacher Collection in the Library of Congress. The Comte de Réal lived in exile in the United States from 1816 to 1827 when he returned to Paris. Although he wrote his memoirs at length it is curious to observe that he makes no mention of the United States.

More significant then is this letter written from Le Havre May 24, 1827 and addressed to Philip Hone of New York:

> ". . . The moment I again saw this France from which I had been exiled eleven years ago my first thought, I confess, was not for my old fatherland. I turned toward the West, and, my heart filled with gratitude, I paid homage to that other country, the United States, and the State of New York especially, which so generously gave hospitality to the outcast. At this moment when I re-enter France, more than ever before, I am convinced that it is to the sole kindness, to the all-powerful intervention of the American revolution, that the victims of revolutions and counter-revolutions which stain old Europe with blood, will be obligated for their escape from that scaffold which vengeance always raises after political convulsions. Without the United States there would be no shelter for the outcast but that of prison, no repose but that of the tomb.
>
> "Tranquillity, happiness, liberty, independence, security: these are the words which in their full meaning and significance are thoroughly understood only in the United States, where one meets neither peasant nor pauper, where one enters without passport and leaves without permission, where one sees neither Jesuit nor gendarme, etc., etc.
>
> "Ah! how I am going to make haste to terminate my affairs here! How impatient am I already to return to those forests where I spent eleven years so free and independent, so tranquil and happy, or to those friends who have been so thoughtful and so indulgent to me; and especially to you, kind sir, and to your family where I was received and where my daughter was cared for with such kindness and such perfect affection . . ."

In the bibliography which follows I have endeavored to include all the French travellers who have left printed accounts of their voyages and experiences in the regions now comprised within the United States from 1765 to 1932. The year 1765 has been selected as the anterior date because at that time the movement which culminated in independence was already in motion and was being closely observed by French travellers and as early as 1768 Kalb predicted that independence was inevitable. This bibliography is an attempt to gather together all the writing on the United States by French authors who have had the opportunity of actual contact with and observation of life in its variegated aspects in America. It is not confined to the reports of the mere travels themselves, but is meant to include all writings in which the influence of their travels and observations is expressly stated or in which that influence can be definitely traced. All such materials, when they have been published in the form of books or pamphlets, including reprints from periodicals, have been sought. Purely scientific studies, such as Ferussac's *Observations sur la synonymie des coquilles bivalves de l'Amérique septentrionale* (Paris, 1835), have been omitted from this work, even though the researches upon which they are based might have been carried out

in the United States. This list is not to be understood as being restricted to travellers who were born in France or who became French citizens. It includes those neighboring peoples who have been greatly influenced by French civilization and who use the French language: many of the Belgians and the Swiss, who are, for the present purposes, distinguishable from native Frenchmen only with considerable difficulty. It contains accounts written in French by French-Canadian travellers and by travellers from other territories essentially French in their culture. Infrequently it includes travellers of other nationalities when those travellers have originally written in French; I have tried to indicate in the notes the origins of these travellers. I have excluded authors born in the United States of French parentage; the exceptions to this exclusion are several Louisiana writers who frequently went to France and who were far more French than they were American. In the matter of Frenchmen who have migrated and settled in the United States I have fixed arbitrary limits for inclusion. If, for example, a French lad has been brought to the United States at the age of twelve, has settled down and become Americanized, and at the age of seventy has recorded his memories of an active and useful life, I have excluded that material. But, if a Frenchman has lived long enough in France to acquire a French background and a French outlook, has migrated to the United States and has written of his experiences during his early years here, I have included that material, for it usually illustrates the interplay of two cultures. I have included such material even though that particular traveller may later have become a naturalized American citizen. It is obvious that it is impossible to establish hard and fast rules for including and excluding the type of material that I have assembled in this bibliography.

No effort has been made to search through the periodicals and newspapers after 1800 to discover travellers' accounts, but for travellers who were in the United States anterior to 1800 their writings have been sought and included regardless of where those materials first found publication. Many eighteenth-century French travellers' accounts have been published in later periodicals and in the journals of learned societies; others have been utilized by various authors in books and articles, and where these latter contain extended excerpts from unpublished manuscripts of travellers they have been included.

The fact that this same procedure has not been followed for the periods after 1800 does not represent such an omission as might be supposed, for the French have long had the custom of reprinting important magazine articles in brochure form — and where these newspaper and periodical articles have formed a series they have frequently been reprinted in book form. Dr. Maurice Chazin of Columbia University has made a study of the American materials in French and Belgian periodicals of the nineteenth century; this study deserves to find its way into print at an early date, for it will notably increase our knowledge of Franco-American relations during that period.

The materials are arranged alphabetically by authors and, in the case of anonymous items, by titles, with necessary cross-references. For convenient reference each item has been numbered; "A" and "B" numbers have been provided for items

which were inserted after the original numbering had been made. The great majority of the items have been seen and examined by the editor. An attempt has been made to locate copies in two American libraries. Material in The New York Public Library is indicated by the proper classmarks. I have tried to make a complete check of the materials in the Library of Congress, because their collections are large and the majority of their material is available for inter-library loan. Where the two copies have not been located in The New York Public Library and the Library of Congress I have attempted to locate copies in other American libraries. The compilation of this useful information locating copies in the various American libraries is partly the work of Daniel C. Haskell of The New York Public Library and partly the work of the staff of the Union Catalog in the Library of Congress. Before the list was first published it was checked by Mr. Haskell and after the first publication it was again checked, together with the inserted items and the Addenda, by the staff of the Union Catalog.[16] I have indicated the source of my bibliographical information for the items of which no copies have been found. When material has been found in serial publications I have given no location other than the classmark of the material in The New York Public Library. In the last analysis, of course, it is possible to tell whether or not a desired book is in a particular library only by consulting the catalogues of that library, for books are sometimes mislaid and lost and additions are constantly being made to the collections of the principal libraries.

Where possible I have attempted to include rather full bibliographical information. Since my notes on items which I examined in the Bibliothèque Nationale in the early stages of my work did not always include sufficient detailed information I have sometimes been forced to rely upon the printed catalogue of the Bibliothèque Nationale; the earlier volumes of this catalogue contain but meagre bibliographical information. Hence there is a certain paucity of details concerning some of the items not available in American libraries. At other times I have been forced to rely upon the information supplied by correspondents, and this information has varied in the degree of completeness. Many of the entries are followed by brief notes. For the better-known travellers comment was superfluous. Some items adequately describe themselves in their titles; others are described by a brief summary of their table of contents. A few of the items have required more lengthy notes. I have not attempted to list all the editions of an item unless the later editions contain revisions, new materials, or illustrations not included in the first. Although no exhaustive search has been made for translations, I have included them when found. When there are two or more entries under the same author, the items have, if possible, been arranged chronologically. Translations immediately follow the entry for the French title.

---

[16] This Union Catalog of the Library of Congress is an extraordinary and comparatively recent development destined to be of almost unlimited service to the world of scholarship. It contained (according to recent statistics) 13,000,000 cards from over 500 American libraries. Of these cards 8,500,000 represented the locations of more than 7,000,000 different book titles in over 500 libraries. This is not only the largest card catalogue in the world, but it is also the most complete catalogue of materials in the Library of Congress. Those who avail themselves of the services of this catalogue will be delighted, as I have been, with the cordial and intelligent co-operation extended by Dr. Ernest Kletsch, the director, and Mr. George A. Schwegmann, jr., the assistant director.

In the description of formats, difficulties arose which are still without solution. There is no uniform method of describing formats employed by the French publishers, the Bibliothèque Nationale, the British Museum, and the American libraries. The latter have recently adopted the practice of describing the size by giving the measurements in centimeters: a logical procedure, but one alien to European library methods. Frequently the same item will be described by the publishers as in one format, by the Bibliothèque Nationale as another, and by the British Museum as yet a third. Nor is it always possible to translate French terms into what seems to be their English equivalents. "In-12" cannot always be described as "12°." In the midst of this confusion I have usually given the format as described by the catalogue of the library whose copy I have consulted. I regret the necessity of this procedure, but the reader will gain from the various entries an approximate idea of the format of the various items.

A final count of the corrected bibliography[17] reveals 1,806 title entries. This includes the various editions of an item and includes the various translations that are listed. Of this total there are 267 titles that have not yet been located in any library in the United States or Canada. These *titles* do not seem to be available in American or Canadian libraries, but frequently the *text* is available in another edition or a translation. Of this total of 1,806 title entries there are 586 not yet available in The New York Public Library, but a further check reveals that the *texts* of 167 of these items are available in The New York Public Library in other editions, translations, and periodical form. These statistics require revision as new additions are made to the collections of the Library.

At the end of the regular list will be found a valuable Addenda. This is made up of new entries and of new information concerning items that appear in the regular list. This was made necessary by the fact that the final sheets of the earlier parts of the regular list were printed as quickly as possible. For all names and entries the Addenda should be consulted as well as the regular list. A few errors have been noted in the Corrigenda; they consist principally of minor misspellings. In the hope of facilitating the consultation of the materials contained in this bibliography I have added a selected chronological list of travellers and an index of subjects and names of persons and places. Despite their limited scope I feel they will be useful.

It is a pleasure to acknowledge the many friendly debts I have incurred during the course of my work. My special thanks are due to: The American Field Service Foundation, whose grant of a fellowship in 1929 enabled me to pursue my work in Paris; Mr. Worthington C. Ford; Col. Beckles Willson, curator of the Hugh C. Wallace Collection; Mr. James Hazen Hyde, who for more than thirty years has labored to promote Franco-American relations; Professor Bernard Faÿ of the Collège de France; MM. Chamonal, Chadenat, Blancheteau, and Clavreuïl, scholars and booksellers, of Paris; Madame Paul Vulliaud of the Librairie Émile Nourry; Dr. Maurice Chazin, whose knowledge and friendly assistance have been of constant value; Mr. Robert R. Finster, editor of publications, The New

[17] After the final sheets of the regular list had been printed it was discovered that several items ought to have been deleted from the bibliography. See the Corrigenda.

York Public Library; Mr. Daniel C. Haskell of The New York Public Library, resourceful and tireless in locating new materials as in editing and proofreading this bibliography; and to the staffs of the various libraries in Europe and America in which I have spent many pleasant hours, and without whose efforts the work of scholars would seldom reach successful conclusions. Since this bibliography first began publication in the *Bulletin of The New York Public Library* more than a year ago I have contracted a number of additional debts which I am happy to acknowledge: Professor Fernand Baldensperger, of the Sorbonne; M. Aegidius Fauteux, chief librarian of the Montreal Public Library; Mr. Lawrence C. Wroth, of the John Carter Brown Library; Dr. Randolph G. Adams and Miss Elizabeth B. Steere, of the William L. Clements Library; Dr. Edward Larocque Tinker, of New York City; Dr. Ernest Kletsch and Mr. George A. Schwegmann, jr., of the Union Catalog of the Library of Congress; Mr. Max J. Kohler of New York City; Mr. Nathan Shiff and Miss Naomi J. Levenson for assistance in the compilation of the index. The spirit of friendly co-operation among scholars and librarians is one of the substantial pleasures of scholarly endeavor. I take this occasion to thank in advance others who may be induced to co-operate in supplying new materials for this bibliography or in pointing out errors that it may contain. I owe, as do other workers in the field, a special debt of gratitude to The New York Public Library for this opportunity of publication and for the intelligence and liberality with which it has seen fit to augment its collection of the writings of French travellers in the United States.

To my wife, who has tolerated and encouraged this innocuous form of bibliomania, I offer this bibliography as an apology for many silent hours.

FRANK MONAGHAN

NEW YORK UNIVERSITY,
June 22, 1933.

LIST OF ABBREVIATIONS EMPLOYED IN LOCATING COPIES

AF..... Private Library of Aegidius Fauteux, Montreal, Que., Canada.
Am. Lib., Paris. American Library, Paris.
Bib. Royale..... Bibliothèque Royale, Brussels.
Bib. Ste. Gen... Bibliothèque Sainte-Geneviève, Paris.
BM..... British Museum, London.
BN..... Bibliothèque Nationale, Paris.
C..... California State Library, Sacramento, Cal.
Chamonal.....Librairie Maurice Chamonal, 20 rue de Varenne, Paris.
CSmH..... Henry E. Huntington Library, San Marino, Cal.
CSt..... Stanford University Library, Stanford University, Cal.
CU..... University of California Library, Berkeley, Cal.
CU-B..... Bancroft Library, University of California, Berkeley, Cal.
DA..... Library of the United States Department of Agriculture, Washington, D. C.
DCE.....Carnegie Endowment for International Peace, Washington, D. C.
DCU.....Catholic University of America, Washington, D. C.
DCU-H.....Huyvernat Collection, Catholic University of America, Washington, D. C.
DGS.....Library of the United States Geological Survey, Washington, D. C.
DL.....Library of the United States Department of Labor, Washington, D. C.
DS.....Library of the United States Department of State, Washington, D. C.
DSG.....Library of the Surgeon General's Office, Washington, D. C.
Dufossé..... Librairie américaine et coloniale E. Dufossé, Paris.
ELT..... Private Library of Edward Larocque Tinker, New York City.
HCW.....Franco-American Library of Hugh C. Wallace, now at the American Embassy, Paris.
HEH..... The Henry E. Huntington Library and Museum, San Marino, Cal.
ICJ..... John Crerar Library, Chicago.
ICN..... Newberry Library, Chicago.
ICU.....University of Chicago Library, Chicago.
IU.....University of Illinois Library, Urbana, Ill.
JCB.....The John Carter Brown Library, Providence, R. I.
JHH.....Private Library of James Hazen Hyde, Paris.
Journal.....Journal Général de l'Imprimerie et de la Librairie, Paris.
LC.....Library of Congress, Washington, D. C.
LCP.....Library Company of Philadelphia, Philadelphia.
LNH..... Howard Memorial Library, New Orleans.
Lorenz..... Catalogue Général de la Librairie Française, edited by Otto Lorenz.
MB.....Boston Public Library, Boston, Mass.
MBAt.....Boston Athenaeum, Boston, Mass.
MBHo.....Library of the Massachusetts Horticultural Society, Boston, Mass.
MdBJ.....Johns Hopkins University Library, Baltimore, Md.
MdBP..... Peabody Institute, Baltimore, Md.
MH.....Harvard University Library, Cambridge, Mass.
MH-A..... Library of the Arnold Arboretum, Boston, Mass.
MH-BA.....Library of the Graduate School of Business Administration, Harvard University, Cambridge, Mass.

MiU..... University of Michigan Library, Ann Arbor, Mich.
MnH.....Minnesota Historical Society Library, St. Paul, Minn.
MPL.....Montreal Public Library, Montreal, Que., Canada.
MWA.....Library of the American Antiquarian Society, Worcester, Mass.
N.....New York State Library, Albany, N. Y.
NIC..... Cornell University Library, Ithaca, N. Y.
NjP.....Princeton University Library, Princeton, N. J.
NNC.....Columbia University Library, New York City.
NNH..... New York Historical Society Library, New York City.
NNU..... Union Theological Seminary Library, New York City.
Nourry.....Librairie Émile Nourry, 62 rue des Écoles, Paris.
NRU.....University of Rochester Library, Rochester, N. Y.
NWM.....Library of the United States Military Academy, West Point, N. Y.
NYPL..... The New York Public Library, New York City.
OrP.....Library Association of Portland, Portland, Ore.
RPB..... Brown University Library, Providence, R. I.
SSL..... Bibliothèque St. Sulpice, Montreal, Que., Canada.
WaS.....Seattle Public Library, Seattle, Wash.
WaU.....University of Washington Library, Seattle, Wash.
WLCL.....The William L. Clements Library, Ann Arbor, Mich.

FRENCH TRAVELLERS IN THE UNITED STATES

FRENCH TRAVELLERS IN THE UNITED STATES

THE LIST

A., Ad d'.

Esquisses américaines, ou Tablettes d'un voyageur aux États-Unis d'Amérique. Paris: Chez Ebrard, 1841. 178 p. in-18. 1

A vigorous and important criticism designed to disillusion French admirers of American institutions. Discusses slavery, penitentiary system, banks, the press, literature, science, the fine arts, universities, liberty, equality, morals, and prostitution. Attacks Lafayette and de Beaumont.

Copies: NYPL (IAG p.v.322, no. 2); BN.

Abbadie, d'. *See under* Villiers du Terrage, Marc, baron de.

Abzac, Paul d', vicomte.

Enquête sur la navigation, l'immigration, et le commerce français à la Nouvelle-Orléans en 1876. Paris: Guillaumin, 1876. (xi), 86 p. in-8. 2

Was formerly French consul at New Orleans.

Copies: NYPL (TLH); MB; BN.

See also under Conditions du travail.

Achard, Paul.

Un œil neuf sur l'Amérique. Illustrations de D. Olère. Paris: Les Lettres Françaises, 1930. 285 p. in-8. 3

Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

A new slant on America, "Un œil neuf sur l'Amérique," being a translation by Margaret Gaffey Mel . . . Chicago: Rand, McNally & Company, 1931. 203 p. illus. 8°. 4

Achard in the company of six other young French journalists made a flying visit to the United States in October, 1929. He saw New York, Hollywood, Chicago, San Francisco, and Los Angeles. He visited a football game, several great hotels, and Harlem. His book is hasty, fragmentary, enthusiastic, and uncritical and contains no "new slants" upon anything American.

Copies: NYPL (ILH); LC.

Adam, Lucien.

De l'abolition de l'esclavage aux États-Unis. Nancy: Imprimerie de Vagner, 1861. 72 p. in-4. 4A

The author made two "voyages volontaires" in the United States before writing this pamphlet.

Copy: BN.

Adam, Paul Auguste Marie.

Vues d'Amérique, ou La Nouvelle Jouvence. Paris: Ollendorff, 1906. 568 p. in-18. 5

This popular French novelist visited the United States in 1904; the resulting lengthy volume is among the most important French writings upon twentieth-century America.

Copies: NYPL (ILH); MB; BN.

Adet, Pierre Auguste.

Authentic translation of a note from the minister of the French Republic to the Secretary of State of the United States. New York: Hopkins, Webb & Co., 1796. 38 p. 8°. 6

Copies: MB; NNH.

The gros mousqueton diplomatique; or, Diplomatic blunderbuss. Containing Citizen Adet's notes to the Secretary of State. As also his cocade proclamation. With a preface, by Peter Porcupine [pseud. of William Cobbett]. Philadelphia: Printed for, and sold by, William Cobbett, opposite Christ Church, 1796. vi, (1)6–72 p. 8°. 7

Copies: NYPL (ICM, France; * KD); LC.

Interesting state papers, from Pres. Washington, M. Fauchet and M. Adet. Likewise conferences with G. Hammond: quoted by E. Randolph. London, 1796. 136 p. 8°. 8

Copy: MWA.

Notes addressées par le citoyen Adet, ministre plénipotentiaire de la République Française près les États-Unis d'Amérique, au secrétaire d'état des États-Unis. Notes from citizen Adet . . . to the Secretary of State of the United States. Philadelphia: Printed for Benjamin Franklin Bache, 1796. 95 p. 8°. 9

Copy contains both French and English texts.

Copies: NYPL (* KD); LC.

Official notes, from the minister of the French republic, to the Secretary of State of the United States of America. With a replication to the first note, by the Secretary of State. Philadelphia: Printed for J. Ormond, by Ormond and Conrad [1796]. 42 p. 8°. 10

Copies: NYPL (* KD); LC.

Rapport fait par P. A. Adet sur la convention conclue entre la République française et les États-Unis d' Amérique. Paris: Imprimerie nationale, An x. 22 p. in-8. 11

Copy: BM.

See also under Correspondance of the French ministers; Fay, Bernard. Bibliographie critique...

Aimard, Gustave, pseud. of Olivier Gloux.

Gustave Aimard was the pen name of Olivier Gloux (1818–1883), who is usually referred to as Aimard. He was a prolific author whose works attained such popularity in France, England, and the United States that he became more than a mere author and rose to the dimensions of an industry. He was known as the French Fenimore Cooper; certainly he deserves a high place among the imitators of Cooper. He spent long periods in North and South America, periods which are said to total more than twenty years. He visited Argentina, Brazil, Chile, Mexico, California, Texas and possibly other regions which are now part of the United States. His first visit to the United States was from 1835 to 1845; he returned again about 1850.

Through his many volumes he managed to convey to the Old World a considerable knowledge of Indian customs and of life on the frontier. What modern literary research has been devoted to Aimard (and that has not been much) reveals him to have had a surprising knowledge of life and customs in the Southwest. His novels can, with certain reservations, be taken to accurately portray certain aspects of pioneer and frontier life. Aimard's views on the United States were most interesting: he saw in America the land of liberty and theoretical philanthropy, a land where the

AIMARD, G., PSEUD., *continued*

people had one God, the God Dollar. He early accused the Americans of imperialist designs, designs that would bring the entire continent under American domination. The usual conclusion of travellers: that we were insufferable puritans — did not escape him. The greatest virtue of the Americans was their conquering energy that was transforming a continent. Virgil L. Jones has written in the *Southwestern Review* (xv, 1930, p. 452–68) a study of Aimard.

The list that follows is, I believe, the first attempt to compile a bibliography of Aimard's writings touching the regions now a part of the United States. The total of his various writings is large: the NYPL catalogue lists more than 70 titles; the new catalogue of the BM contains more than 175 entries; the catalogue of the BN lists 238 entries. Both the collections of the BM and the BN have important omissions; nor can a complete bibliography be compiled from all these collections. In the following list the original French editions are arranged chronologically; each original edition is followed by translations, chiefly drawn from the collection of the NYPL. At the end of the list will be found several translations for which I have been unable to find the French originals, together with the several books in which Aimard collaborated with J. B. d'Auriac. Aimard frequently borrowed materials from one book to fill another. For a more complete view of Aimard's productions consult the catalogues of the above-mentioned libraries.

Le chercheur de pistes. Paris: Amyot, 1858. 450 p. in-18. 12
Copy: BN.

The trail hunter; a tale of the Far West [translated by L. Wraxall]. London: J. A. Berger [186–?]. viii, 392 p. 16°. 13
Copy: NYPL (NKV).

—— [Same translation.] Philadelphia: T. B. Peterson and Bros. [187–?] 1 p.l., 15–175 p. 8°. 14
Copy: NYPL (NKV).

—— London: Ward, Lock and Tyler [1879]. viii, 392 p. 12°. (Tales of Indian life and adventure. no. 3.) 15
Copy: NYPL (NKV).

Les pirates des prairies. Paris: Amyot, 1858. 374 p. in-18. 16
Copy: BN.

The pirates of the prairies: adventures in the American desert. [Translated by L. Wraxall.] London: Ward and Lock, 1862. viii, 320 p. 16°. 17
Copy: NYPL (NKV).

—— Complete and unabridged edition. Philadelphia: T. B. Peterson and Bros. [1862.] 1 p.l., 15–152 p. 8°. 18
Copy: NYPL (NKV).

The prairie pirates; or, The hunter's revenge. New York: Beadle and Adams [cop. 1867]. 120 p. 16°. (Beadle's pocket novels. no. 218.) 19
Copy: NYPL (Reserve).

The bandit at bay; or, The pirates of the prairies. New York: Beadle and Adams, cop. 1879. 37 p. illus. f°. (Beadle's dime library. no. 20.) 20
Copy: NYPL (Reserve).

Les trappeurs de l'Arkansas. Paris: Amyot, 1858. xii, 455 p. in-18. 21
Copies: NYPL (14. ed., 1882); MB; BN.

The trappers of Arkansas. . . London: J. A. Berger [186–?]. 1 p.l., 337 p. 16°. 22
Copy: NYPL (NKV).

The trappers of Arkansas. . . London: Ward, Lock and Tyler [1879?]. iv, 337 p. 12°. (Tales of Indian life and adventure. no. 9.) 23
Copy: NYPL (NKV).

. . . Loyal Heart; or, The trappers of Arkansas . . . New York: Beadle & Adams, cop. 1879. 24 p. illus. f°. (Beadle's dime library. no. 62.) 24
Copy: NYPL (Reserve).

L'Éclaireur. Paris: Amyot, 1859. in-18. 25
Copy: BN.

The Indian scout; or, Life on the frontier [translated by L. Wraxall]. Complete and unabridged edition. Philadelphia: T. B. Peterson and Bros. [186–?] 1 p.l., 13–202 p. 8°. 26
Copy: NYPL (NKV).

La loi de Lynch. Paris: Amyot, 1859. 464 p. in-18. 27
Copies: LC; BN.

The trapper's daughter . . . London: J. A. Berger [186–?]. 1 p.l., 381 p. 16°. 28
Copy: NYPL (NKV).

The trapper's daughter, a story of the Rocky Mountains. . . Revised and edited by Percy B. St. John. London: J. and R. Maxwell [1877?]. 128 p. 12°. 29
Copy: NYPL (NKD p.v.63, no. 5).

. . . The trapper's daughter; or, The outlaw's fate . . . New York: Beadle & Adams, cop. 1878. 37 p. illus. f°. (Beadle's dime library. no. 21.) 30
Copy: NYPL (Reserve).

La fièvre d'or. Paris: Amyot, 1860. 332 p. in-18. 31
Copy: BN.

The gold finders. A romance of California. New York: E. D. Long and Co. [1840?] 130 p. 8°. 32
This supposed date, given by the NYPL catalogue, is hardly possible. The original French edition did not appear until 1860.
Copy: NYPL (NKV).

The gold-seekers: a tale of California. London: Ward and Lock, 1861. 310 p. 16°. 33
Copy: NYPL (NKV).

Balle-Franche. Paris: Amyot, 1861. 432 p. in-18. 34
Copy: BN.

The prairie flower. Philadelphia: T. B. Peterson and Bros. [1840?] 1 p.l., 13–165 p. 8°. 35
Copy: NYPL (NKV).

The prairie flower; a tale of the Indian border. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. viii, 360 p. 16°. 36
Copy: NYPL (NKV).

The prairie flower; a tale . . . Revised and edited by P. B. St. John. London: J. and R. Maxwell [1878?]. 125 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 37
Copy: NYPL (NKS p.v.64, no. 6).

. . . Prairie-flower. New York: Beadle and Adams, cop. 1879. 37 p. illus. 4. ed. f°. (Beadle's dime library. no. 24.) 38
Copy: NYPL (Reserve).

AIMARD, G., PSEUD., *continued*

Le cœur-loyal. Paris: Amyot, 1867. 2 p.l., 424 p., 1 l. 6. ed. 12°. 38A
Copy: NYPL (NKV).

Les francs tireurs. Paris: Amyot, 1861. 450 p. in-18. 39
Copies: NYPL (NKV; 7. ed., 1868); BN; BM.

The freebooters. A story of the Texan war. Complete and unabridged edition. [Translated from the French.] Philadelphia: T. B. Peterson and Bros. [1840?] 1 p.l., 19–162 p. 8°. 40
Copy: NYPL (NKV).

—— [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. 2 p.l., [vii]–viii, 380 p. 16°. 41
Copy: NYPL (NKV).

—— London: Ward, Lock and Co. [1879.] 2 p.l., 376 p. 12°. 42
Copy: NYPL (NKV).

—— London: Ward, Lock and Tyler [1879?]. viii, 376 p. 12°. (Tales of Indian life and adventure. no. 5.) 43
Copy: NYPL (NKV).

—— New York: Beadle and Adams, 1881. 30 p. illus. f°. (Beadle's dime library. no. 151.) 44
Copy: NYPL (Reserve).

Les rodeurs des frontières. Paris: Amyot, 1861. 360 p. 12°. 45
Copies: NYPL (NKV; 7. ed., 1868); BM.

The border rifles. A tale of the Texan war. Philadelphia: T. B. Peterson and Bros. [1840?] 1 p.l., 19–172 p. 8°. 46
Copy: NYPL (NKV).

—— [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger, 1868. 1 p.l., 311 p. 16°. 47
Copy: NYPL (NKV).

—— London: Ward, Lock and Tyler [1879?]. viii, 310 p. 12°. (Tales of Indian life and adventure. no. 8.) 48
Copy: NYPL (NKV).

La Main-ferme. Paris: Amyot, 1862. 520 p. 12°. 49
The first edition of this item was the quarto reprint from the journal *Le Temps*. See the BN catalogue.
Copy: BM.

Stronghand. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. viii, 392 p. 16°. 50
Copy: NYPL (NKV).

Stronghand; a tale of the disinherited. Revised and edited by J. B. St. John. London: J. and R. Maxwell [1878?]. 127 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 51
Copy: NYPL (NKS p.v.65, no. 1).

Les chasseurs d'abeilles. Paris: Amyot, 1864. 393 p. in-18. 52
Copy: BN.

The bee-hunter. [London? J. and R. Maxwell? 1878?] 124 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 53
Copy: NYPL (NKS p.v.65, no. 4).

The bee hunters; a tale of adventure. [Translated by L. Maxwell.] London: J. A. Berger, 1868. 2 p.l., 336 p. 16°. 54
Copy: NYPL (NKV).

Le coeur de pierre. Paris: Amyot, 1864. 371 p. in-18. 55
Copy: BN.

Stoneheart; a romance. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger, 1868. 3 p.l., 322 p. 16°. 56
Copy: NYPL (NKV).

Stoneheart. [London: J. and R. Maxwell? 1878?] 108 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 57
Copy: NYPL (NKS p.v.65, no. 5).

Le Montonero. Paris: Amyot, 1864. 432 p. 12°. 58
Copy: BM.

The insurgent chief. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. 1 p.l., (1)8–344 p. 16°. 59
Copy: NYPL (NKV).

—— Revised and edited by J. B. St. John. London: J. and R. Maxwell [1878?]. 118 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 60
Copy: NYPL (NKS p.v.64, no. 2).

Zèno Cabral. Paris: Amyot, 1864. 339 p. 12°. 61
The first edition of this item was the quarto reprint from the journal *La France*. See the BN catalogue.
Copies: NYPL (NKV); BM.

The flying horseman. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. 1 p.l., (1)8–312 p. 16°. 62
Copy: NYPL (NKV).

—— Revised and edited by P. B. St. John. London: J. and R. Maxwell [1878?]. 120 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 63
Copy: NYPL (NKS p.v.64, no. 3).

Les outlaws du Missouri. Paris: Amyot, 1868. in-18. 64
Copies: NNH; BN.

The Missouri outlaws. Translated by P. B. St. John. London: G. Vickers, 1877. 112 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 65
Copy: NYPL (NKV).

The Missouri outlaws . . . Translated by Percy B. St. John. London: J. and R. Maxwell [1878?]. 112 p. 12°. 66
Copy: NYPL (NKS p.v.64, no. 5).

La Belle Rivière. I. Le fort Duquesne. II. Le serpent de satin. Paris: E. Dentu, 1874. 2 v. in-18. 67
Copy: BN.

Cardenio, scènes et récits du Nouveau-Monde. Paris: E. Dentu, 1874. 307 p. in-18. 68
Copies: LC (4. ed., 1887); BN.

Le saut de l'élan. Paris: E. Dentu, 1875. 2 p.l., 343(1) p. 12°. (v. 3 of his Les Bois-brulés.) 68A
Copy: NYPL (NKV).

AIMARD, G., PSEUD., *continued*

Une goutte de sang noir, épisode de la guerre civile aux États-Unis. Paris: Impr. de Dubuisson, 1878. in-4. (Feuilleton du journal *Le Télégraphe.*) 69
Copy: BN.

Les bandits de l'Arizona, scènes de la vie sauvage. Limoges: E. Ardant [1882]. in-8. 70
Copy: BN.

The buccaneer chief. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. 1 p.l., 384 p. 16°. 71
Copy: NYPL (NKV).

—— Revised and edited by Percy B. St. John. London: G. Vickers, 1877. 128 p. 12°. 72
Copy: NYPL (NKD p.v.63, no. 1).

The queen of the Savannah. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. 2 p.l., 456 p. 16°. 73
Copy: NYPL (NKV).

—— [London: J. and R. Maxwell? 1878?] 127 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 74
Copy: NYPL (NKS p.v.65, no. 6).

Die Königin der Savannen. Eine Erzählung aus den mexikanischen Freiheitskampfen. Nach dem Französischen bearbeitet von O. Berger. Reutlingen: Ensslin und Laiblin [1885?]. 64 p. 16°. (Neue Volksbücher. Nr. 199.) 75
Copy: NYPL (NKV).

Red Cedar, the prairie outlaw. New York: F. Starr and Co., cop. 1877. 38 p. illus. f°. (The New York library. no. 19.) 76
Copy: NYPL (Reserve).

The Red River half-breed. A tale of the wild North-West. [Translated by H. L. Williams. Edited by P. B. St. John.] London: J. and R. Maxwell [1885]. 128 p. 8°. 77
Copy: BM.

Les scalpeurs blancs. Paris: E. Dentu, 1872–3. 2 v. in-18. (Oeuvres de . . . Aimard.) 78
Copy: BN.

The white scalper; a story of the Texan war. [Translated by L. Wraxall.] London: J. A. Berger [186–?]. 1 p.l., [vii]–viii, 352 p. 16°. 79
Copy: NYPL (NKV).

The white scalper; a story. Revised and edited by J. B. St. John. London: G. Vickers, 1876. 126 p. 12°. (Aimard's Indian tales.) 80
Copy: NYPL (NKS p.v.65, no. 3).

The white scalper. A story of the Texan war. New York: Beadle and Adams, 1881. 28 p. illus. 3. ed. f°. (Beadle's dime library. no. 153.) 81
Copy: NYPL (Reserve).

AIMARD, GUSTAVE, PSEUD. OF OLIVIER GLOUX, and J. B. D'AURIAC.

Les forestiers du Michigan. Paris: P. Brunet, 1867. in-18. (Les drames du Nouveau-Monde. 3e série.) 82
Copy: BN.

Jim l'Indien. Paris: P. Brunet, 1867. in-18. (Les drames du Nouveau-Monde. 3e série.) 83
Copy: BN.

L'Aigle Noir des Dacotahs. Paris: A. Degorce-Cadot [1878]. in-18. 84
Copy: BN.

ALBREY, JEAN D'.

Du Tonkin au Havre. Paris: Plon, 1898. 313 p., 1 map. in-18. 85
Visited California, Louisiana, Washington, New York, and Niagara.
Copies: NYPL (KBK); LC; BN.

ALLARD, CHRISTOPHE.

Promenade au Canada et aux États-Unis. Paris: Didier, 1878. 132 p. in-8. 86
The unadorned observations of a simple excursion of less than two months in the United States. The author visited the following principal cities and points of interest: New York, Brooklyn, Niagara, Troy, Philadelphia, Chicago, St. Louis, the Mississippi, Louisville, Mammoth Caves, the Blue Ridge, and Washington, D. C.
Copies: MH; BN.

ALLEMAGNE, D'.

Nouvelles du Scioto, ou Relation fidele du voyage et des infortunes d'un Parisien qui arrive de ce pays-là, où il étoit allé pour s'établir. Paris: Chez Lenoir et Leboucher, Aoust 1790. 16 p. in-8. 87
The author was twenty years old when he first became enchanted by the advertisements of the Scioto Land Company. With a large number of emigrants he sailed from Le Havre in February, 1790. Early in May they arrived in Chesapeake Bay, but after a most miserable crossing. In Alexandria they found neither food nor drink — nor the agents of the Scioto enterprise, whom they expected to meet there. Two members of the group sent to New York did not return; the others considered travelling to Scioto, but were deterred by the stories of vast deserts, of savage Indians, of "ferocious beasts, tigers, bears, and flying serpents" that infested the region. They determined to return to France; the greater part of the group were forced to remain in Virginia, the others reached Paris in July, and were cured of "la folie de Scioto."
Copies: NYPL (photostat); BM (F1117).

ALLYN, JACK, joint author. *See under* BLOUËT, PAUL, AND JACK ALLYN.

ALMBERT, ALFRED D'.

Flânerie parisienne aux États-Unis. Paris: Librairie Théâtrale, 1856. 279 p. in-12. 88
The author almost perished of seasickness and his eloquent denunciation of the sea as a highway of travel is a prelude to a generally ill-humored attack. The more important chapters treat: temperance in Maine, slavery and the Blacks, gallantry in America, flirtation, fine arts in America, social positions, cemeteries, William Penn, and Stephen Girard. In a chapter of concluding advice to his countrymen he advocates the criminal prosecution of all authors who contribute to the legend of a rich, democratic, and happy America.
Copies: NYPL (* C p.v.1052, no. 1); LC; BN; HCW.

ALPHAUD, GABRIEL.

L'action allemande aux États-Unis, de la mission Dernberg à l'incident Dumba (2 août 1914–25 septembre 1915). Préface de M. Ernest Lavisse . . . Paris: Payot & Cie., 1915. 4 p.l., (i)xii–xvi, 498 p., 1 l. 8°. 89
Copies: NYPL (BTZE); LC.

—— Paris: Payot & Cie., 1917. 90

ALPHAUD, GABRIEL, *continued*

Les États-Unis contre l'Allemagne, du Rappel de Dumba à la déclaration de guerre (25 septembre 1915 – 4 avril 1917). Paris: Payot & Cie., 1917. 343 p. in-8. 91
Copies: NYPL (BTZS); LC; HCW.

ALTIAR, EL., PSEUD.

Journal d'une Française en Amérique (septembre 1916 – juin 1917). Paris: Plon-Nourrit, 1917. iii, 355 p. in-16. 92
Copies: NYPL (BTZS); LC; BN.

ALVIELLA, GOBLET D', COMTE. *See* GOBLET D'ALVIELLA, EUGÈNE FÉLICIEN ALBERT, COMTE.

AMPÈRE, JEAN JACQUES ANTOINE.

Promenade en Amérique: États-Unis, Cuba, Mexique. Paris: Michel Lévy frères, 1855. 2 v. xii, 417; 425 p. in-8. 93
Ampère was the son of the distinguished scientist and held a professorship of literature at the Collège de France. He first conceived the idea of visiting America from meeting Fanny Kemble. He found in America the materials to justify and support the theories of his intimate friend, de Tocqueville, to whom he dedicated the two volumes. His observations are intelligent, sometimes shrewd, and often witty. He met the most distinguished American scientists, publicists, and authors, but his travels were confined to the northeastern states. He was so fascinated by the beauty of the American cemeteries that he wished to die and be buried in one, preferably at Mount Auburn, Mass. On second thought he states that he would prefer being at Cambridge and getting a professorship there. The lyric advertisements of the pork industry in Cincinnati reminded him of the poetry of Dante.
Copies: NYPL (HAY); LC; BN.

—— . . . Nouv. éd. entièrement revue . . . Paris: Michel Lévy frères, 1867. 2 v. in 1. 8°. 94
On covers: Quatrième édition. 1866.
Copy: NYPL (HAY).

—— Précédé d'une étude sur J.-J. Ampère par C. A. Sainte-Beuve. Nouvelle édition illustrée. Paris: Michel Lévy frères, 1874. 4°. 94A
Copies: LC; BN.

Lettres inédites de J. J. Ampère relatives à sa Promenade en Amérique. [Edited by Fernand Baldensperger.] (Revue de littérature comparée. Paris, 1928. 8°. année 8, no. 1, p. 175–179.) 94B
Two letters to Daremberg; one is dated July 10, 1851, from Boston; the other, January 4, 1852, from Washington.
Copy: NYPL (NAA).

ANADOLI, PSEUD. OF GYULA DE SZILASSY. *See* SZILASSY, GYULA, BÁRÓ.

ANDRÉ, ALEXANDRE.

Mon itinéraire du Havre à San-Francisco et dans l'intérieur de la Californie en 1849 et 1850. Paris: Typographie Plon-Nourrit, 1913. 90 p. in-8. 95
Copy: BN.

ANDRÉ, G.

Luttes pour la liberté de l'Église Catholique aux États-Unis. Paris: P. Lethielleux [1907]. 128 p. in-16. 96
Author spent many years in the United States and wrote with a wide knowledge of American affairs.
Copies: LC; MB; HCW.

ANNEVILLE, J.

Vacances en Amérique. Lausanne: Mignot, 1875. in-12. 97
Copy: Lorenz. The BN does not list a copy.

ANTOINE, A.

Les travaux publics et le bâtiment aux États-Unis. Paris: Dunod, 1923. 228 p. in-8 avec figures. 98
Copies: NYPL (VEC); LC; BN.

Les routes américaines. Paris: Dunod, 1925. 102 p. in-8 avec figures. 99
Copies: NYPL (VDC p.v.114, no. 2); LC; BN.

ARCHIMBAUD, LÉON.

La Conférence de Washington. Paris: Payot, 1923. 364 p. in-8. 100
Copies: NYPL (BAF); LC; HCW.

ARIEL, FRANCE.

Canadiens et Américains chez eux. (Journal, lettres, impressions d'une artiste française.) Montréal: Granger frères, 1920. 297 p. in-8. 101
Arrived in the United States in Sept., 1916; her entries continue until 1919. Pages 15–64, 189–290 treat of her visits in the United States.
Copy: NYPL (HWY).

ARLES, HENRI D', PSEUD. *See under* BEAUDÉ, HENRI.

ARMAND, COLONEL. *See* LA ROÜERIE, ARMAND, MARQUIS DE.

ARMSTRONG, KATE EMMA.

"Chateaubriand's America. Arrival in America and first impressions." (Modern Language Association of America. Publications. Baltimore, 1907. v. 22 [new series, v. 15], p. 345–370.) 102
Copy: NYPL (RAA).

ARON, R., AND A. DANDIEU.

Le cancer américain. Paris: Les Éditions Rieder, 1931. 246 p. in-16. 103
Contents: Introduction. I. Guerre et après-guerre. II. Le cancer américain. III. La banque américaine. IV. Colonization de l'Europe. V. Les misères de la prosperité. VI. Remèdes à la prosperité. Conclusion.
Copy: NYPL (5. éd.).

ARTAUD DE MONTOR, ALEXANDRE MAURICE.

Histoire de la vie et des travaux politiques du Comte d'Hauterive, comprenant une partie des actes de la diplomatie française, depuis 1784 jusqu'en 1830. Paris: Librairie d'Adrien le Clere et Cie., 1839. vii, 575 p. 2. ed. in-8. 104
D'Hauterive was French consul in New York in 1792; after his dismissal from this post he remained in the United States for a time and acted as a secret agent. He was a close friend of Talleyrand, who later took him into the Foreign Office.
Copy: NYPL (AN).

ASMODÉE, PSEUD.

Asmodée à New-York: revue critique des institutions politiques et civiles de l'Amérique; vie publique et privée, moeurs, coutumes, anecdotes romanesques, etc. Paris: Plon, 1868. 503 p. in-8. 105
The importance of this trenchant volume as a serious contribution to the social history of New York

ASMODÉE, PSEUD., *continued*

in the 1860's has been neglected by historians. The identity of the author has never been discovered: nor do the records of the French publisher contribute to elucidate the mystery. Several authors have written under the pseudonym of Asmodée: Bouvier, an insignificant Parisian journalist, and Villebort, the Parisian correspondent of the *Étoile belge*.

Copies: NYPL (ILD); MH; HCW.

ASMODEUS in New York. New York: Longchamp Co., 1868. 1 p.l., (i)vi–vii, (2) 10–378 p. 12°. 106

Translation of *Asmodée à New-York*.

Copies: NYPL (ILD and IRGV); MH.

ASSOLLANT, JEAN BAPTISTE ALFRED.

Scènes de la vie des États-Unis: Acacia. Les Butterfly. Une fantaisie américaine. Paris: Hachette, 1859. 362 p., 1 l. in-18. 107

The author chose to convey his impressions of American life in a series of short stories, of which the actual plots are of little consequence. He was a liberal with republican sentiments, and, although his comments are often incisive and severe, he was sympathetic to the American experiment. Kentucky is the background of Acacia; New York and the Scioto lands, of Les Butterfly; and Baltimore of Une fantaisie américaine, an amusing burlesque of social life in that city.

Copies: NYPL (NKV); MH; BN.

"Canonniers à vos pièces!" Paris: Dentu, 1861. 30 p. in-8. 107A

Advises the French to remain neutral while Brother Jonathan strangles himself and ruins John Bull in the process.

Copy: BN.

Un Quaker à Paris. Paris: Librairie Internationale, 1866. 308 p. in-8. 108

Copies: MBAt (1867); BN.

ASTIÉ, JEAN FRÉDÉRIC.

Astié was born in France, came to the United States and was pastor of a church in New York City from 1848 to 1851. He later became a professor of philosophy at Lausanne.

Histoire de la République des États-Unis . . . précédée d'une préface par M. Éd. Laboulaye. Paris: Grassart, 1865. 2 v. xv, 478; 589 p. in-8. 109

Copies: NYPL (IAE); LC; BN.

Le réveil religieux des États-Unis, 1857–1858 . . . Lausanne: G. Bridel, 1859. in-16. 110

Copy: BN.

AUBERT, GEORGES.

Les nouvelles Amériques: notes sociales et économiques . . . Paris: E. Flammarion [1901]. 438 p. in-12 avec portrait, fig., planches et carte. 111

A voyage of several months through the United States, Mexico, Cuba, etc.

Copies: LC; MB; BN.

Études financières . . . Paris: l'auteur, 1912. 172 p. in-8. 112

Chapter on "Le marché financier américain."

Copy: BN.

AUBERT, LOUIS.

. . . Paix japonaise. Le Japon et la paix de l'Extrême-Orient — Le Japon et la Chine — Japonais et Américains — La lutte pour le Pacifique — Le paysage japonais — Routes japonaises — L'inkyo. Paris: A. Colin, 1906. 2 p.l., xii, 351 p. 8°. 113

Copies: NYPL; LC.

Américains et Japonais... Paris: A. Colin, 1908. 2 p.l., 430 p., 1 folded map. 8°. 114

Copy: LC.

AUBRY. *See under* VILLIERS DU TERRAGE, MARC, BARON DE.

AUDIFFRET, ÉMILE D'.

Notes d'un globe-trotter. Course autour du monde. De Paris à Tokio. De Tokio à Paris. Paris: Plon, 1880. 584 p. in-18 jésus. 115

Copy: BN.

AUDOUARD, MME. OLYMPE (JOUVAL).

A travers l'Amérique. Le Far-West. Paris: E. Dentu, 1869. 370 p. in-18. 116

The author complains that too many French writers have described the ideal American republic and not the real one, and states that if one comes to America expecting much he will find nothing; if he expects nothing, he will find a little. She was a republican before visiting America, but as a result of her observations she concluded that such a form of government would never do for France. Petty annoyances colored her opinions of American social life: she states that the most conspicuous thing about a Yankee is the soles of his feet; that the Yankee expectorates once a minute — and is the champion of the world. American men seemed odious to her; American women, exactly opposite. She praised American railways, declaring that the Pacific Railroad was one of the few great achievements of the century.

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

A travers l'Amérique. North America. États-Unis. Constitution, mœurs, usages, lois, institutions, sectes religieuses. Paris: E. Dentu, 1871. 372 p. in-18. 117

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

AUGER, ÉDOUARD.

Voyage en Californie (1852–1853). Paris: Hachette, 1854. 238 p. in-16. 118

The author states that he went to California from simple curiosity and a love of travel, and not to seek gold. He studied the mines, the miners, and the Indians. He found thousands of Frenchmen who were stranded in California. The religious revivals which he witnessed he thought were worthy of the middle ages. Lauds the generous and noble instincts of the Americans.

Copies: NYPL (IXG); LC; BN.

Récits d'outre-mer. A bord du Tennessee. Les hounds. Le poison noir. Une chasse au boeuf sauvage. Paris: Didier, 1873. 303 p. in-18. 119

This semi-fictive account of life in America describes the "Hounds of San Francisco," a band of robbers, and devotes space to an explanation of the lynch law. Auger states that San Francisco began as did all western cities: by the foundation of a tavern, a church, and a newspaper.

Copies: NYPL (NKV); BN.

AURIAC, J. B. D', joint author. *See* AIMARD, GUSTAVE, PSEUD. OF OLIVIER GLOUX, AND J. B. D'AURIAC.

Aux États-Unis et dans Ontario, par un étudiant en médécine. Montréal: A. T. Lépine et Cie., 1892. 64, 6 p. in-8. 120

Copy: BM.

AVENEL, GEORGES D', VICOMTE.

Aux États-Unis (Les champs — Les affaires — Les idées). Paris: A. Colin, 1908. 255 p. in-18. 121

Copies: NYPL (ILH); LC; JHH.

B * * *

Voyages intéressans dans Différentes Colonies Françaises, Espagnoles, Anglaises, etc. . . .le tout rédigé et mis au jour . . . par M. N. . . Londres et se trouve à Paris: Chez Jean-François Bastien, 1788. ix, 407 p. in-8. 122

Edited from a collection of mss. left by B * * * who lived in America thirty years; p. 225–299 are devoted to Boston, New York, New Rochelle, Louisiana, and the Mississippi.

Copy: HCW.

BACOURT, ADOLPHE FOURIER DE.

Souvenirs d'un diplomate, lettres intimes sur l'Amérique... Paris: C. Lévy, 1882. xiii, 401 p. in-18. 123

Author was French minister in Washington from 1840 to 1842.

Copies: NYPL (II); LC; BN.

—— Publiées avec une introduction par la Comtesse de Mirabeau. Paris: C. Lévy, 1891. 2 p.l., xiii, 401 p. 12°. 124

Copy: NYPL (ILD).

Souvenirs of a diplomat. Private letters from America during the administrations of Presidents Van Buren, Harrison, and Tyler . . . New York: H. Holt & Co., 1885. 1 p.l., 297 p. 8°. 125

Copies: NYPL (IID); LC.

BADIN, STEPHEN THÉODORE.

The Church in Kentucky. Letters of the Rev. Stephen Badin to Bishop Carroll. (American Catholic Historical Society. Records. Philadelphia, 1912. 8°. v. 23, p. 141–174.) 125A

Copy: NYPL (IAA).

Some letters of Fathers Badin and Nerincks to Bishop Carroll. (Catholic historical review. Washington, D. C., 1920. 8°. v. 6, p. 66–88.) 126B

Material written by Badin is dated 1805 from near Bardstown, Kentucky.

Copies: NYPL (IAA); LC.

Origine et progrès de la mission du Kentucky, (États-Unis d'Amérique); par un témoin oculaire [S. T. Badin]. Paris: Chez Adrien Le Clère, 1821. 32 p. in-8. 126

Copies: LC; HCW.

See also under GARRAGHAN, GILBERT J.; HOWLETT, W. J.; and MCNAMARA, WILLIAM.

BALDENSPERGER, FERNAND.

M. Baldensperger, professor at the Sorbonne and a corresponding member of the Institut, is co-director of the *Revue de littérature comparée*. He has frequently been in the United States, where he has held appointments at Harvard and at Columbia University. He has written widely and brilliantly upon literary history and literature and has been one of the most active of a small group of distinguished scholars who have established the study of comparative literature. For his reviews and articles upon American literature and Franco-American relations, as well as his impressions of America and Americans, see the recent bibliography, *Publications de M. Fernand Baldensperger* . . ., Paris, 1930 (reprinted from *Mélanges . . . offerts à Fernand Baldensperger*, Paris, 1930, tome 2, p. 373–94, in which form the material is available in NYPL).

Le premier "instructeur" de français à Harvard College: Joseph Nancrède. (Harvard Advocate. Cambridge, Mass., 1913. 4°. v. 96, p. 76–79.) 127

Paul Joseph Guérard de Nancrède is thought to have been an officer in Rochambeau's army; he taught French at Harvard beginning in 1787. He wrote his *L'Abeille française* for his Harvard students in 1792. While in Boston he founded a bookstore and a newspaper, *Le Courrier de Boston*, which he continued for seven months. He later moved to Philadelphia.

Copy: MH.

Notes sur les universités étrangères. Paris: Félix Alcan, 1920. 21 p. in-8. 128

p. 1–13 are on American universities.

Reprinted from the *Revue des sciences politiques*, troisième série, trente-cinquième année, tome 43, April 15, 1920, p. 197–217, in which form it is available in NYPL (SEA).

Copy: BN.

Le séjour de Talleyrand aux États-Unis. (Revue de Paris. Paris, 1924. 8°. tome 6, p. 364–387.) 129

Copy: NYPL (* DM).

Le séjour de Brillat-Savarin aux États-Unis. (La Revue de littérature comparée. Paris, 1922. 8°. v. 2, p. 94–95.) 130

Copy: NYPL (NAA).

BALDENSPERGER, FERNAND, AND J. M. CARRÉ.

La première histoire indienne de Chateaubriand et sa source américaine. (Modern language review. Cambridge [Eng.], 1913. v. 8, p. 15–26.) 131

Copy: NYPL (NAA).

BANCROFT, GEORGE.

History of the formation of the constitution of the United States of America. New York: D. Appleton and Company, 1882. 2 v. xxiv, 520; xiv, 501 p., 1 l. 8°. 131A

The appendices of this work total more than three hundred and fifty pages and are composed of unpublished manuscript materials gathered from many sources. These materials are well indexed and include important letters by Barbé-Marbois, La Luzerne, Moustier, Otto, and Rochambeau.

Copies: NYPL (IBD); LC.

BARBAROUX, CHARLES OGÉ.

Résumé de l'histoire des États-Unis d'Amérique. Bruxelles: Wahlen, 1824. 320 p. in-32. 132

Copies: NYPL (IAE, 2. ed.); LC (other editions); Bibliothèque du Ministère de la Guerre, Bruxelles.

Histoire des États-Unis, par O. Barbaroux, continuée depuis l'année 1825 jusqu'à nos jours par T. Séron...Nouv. éd. soigneusement rev. à l'usage des écoles. Philadelphia: Moss & Brother, 1854. 360 p. 16°. 133

Copies: NYPL (IAE); LC.

Quelques observations sur l'émancipation des esclaves, avec un projet pour rendre cette mesure plus facile et moins désastreuse, par un français d'Europe [C. O. Barbaroux] qui habite les co-

BARBAROUX, CHARLES OGÉ, *continued*

lonies depuis vingt ans et ne possède pas d'esclaves. Paris: Imprimerie de J. B. Gros, 1841. 24 p. in-18. 133A
Copies: NYPL (* KF); BN.

BARBAROUX, CHARLES OGÉ, AND A. LARDIER.

Voyage du général La Fayette aux États-Unis d'Amérique en 1824 et 1825. Paris: L'Huillier, 1824–26. 364 p. in-8. portrait. 134
Copies: NYPL (AN, Lafayette, p.v.1, no. 3; partie 1 only); LC; BN.

BARBÉ-MARBOIS, FRANÇOIS, MARQUIS DE.

Histoire de la Louisiane et de la cession de cette colonie par la France aux États-Unis de l'Amérique septentrionale, précédée d'un discours sur la constitution et le gouvernement des États-Unis. Paris: Firmin-Didot, 1829. 187, 485 p. in-8. 135
Copies: NYPL (ITP); LC; BN.

History of Louisiana, particularly of the cession of that colony to the United States . . . Philadelphia: Carey & Lea, 1830. xviii p., 1 l., 17–455(1) p. 8°. 136
Copies: NYPL (ITP); LC.

Our revolutionary forefathers; the letters of François, marquis de Barbé-Marbois, during his residence in the United States as secretary of the French legation, 1779–1785. Translated with introduction by E. P. Chase. New York: Duffield and Co., 1929. ix, 255 p. in-8. 137
Copies: NYPL (IG); LC; Am. Lib., Paris.

See also under BANCROFT, GEORGE; DURAND, JOHN; FAY, BERNARD. Bibliographie critique; and VILLIERS DU TERRAGE, MARC, BARON DE.

BARBER, SAMUEL.

Talleyrand's visit to Brooklyn in 1794. [Brooklyn? 18—?] 2 l. 8°. 138
Reprinted from the *Brooklyn Eagle*.
Copy: NYPL (AN p.v.225, no. 7).

BARBIER, ÉMILE.

Voyage au pays des dollars. Paris: E. Flammarion [1893]. 344 p. in-12. 139
Copies: LC; MB; BN.

Cythère en Amérique. Paris: E. Flammarion, 1894. 244 p. in-16. 140
Copy: BN.

BARGY, HENRY.

La religion dans la société aux États-Unis. Paris: A. Colin, 1902. xx, 299 p. in-16. 141
Copies: NYPL (ZFD); LC; BN.

BARIDON, A.

En Amérique. Mes souvenirs et aventures de colon. Genève: V. Pasche [1904]. viii, 223 p. in-16. 142
Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

BARNEAUD, CHARLES.

Origines et progrès de l'éducation en Amérique. Étude historique et critique. Paris: Arthur Savaète, 1898. 372 p. gr. in-8. 143
Went to America on an official mission.
Copies: NYPL (STE); MB; HCW.

BAROUX, ABBÉ.

Baroux lived among the Indians sixteen years.

Notice sur la mission des Pottowatomies, dans l'état du Michigan. Caen: A. Hardel, 1858. 48 p. in-8. 143A
Copy: BN.

Lettre de M. l'abbé Baroux, missionaire apostolique du Michigan, à M. J. Denève, vicaire-général, supérieur du Collège américain de Louvain. Orléans: Imprimerie de Morand, 1863. 68 p. in-12. 144
Copy: HCW.

BARRAS, CHEVALIER DE. *See* NOAILLES, AMBLARD RAYMOND MARIE AMEDÉE, VICOMTE DE. Marins et soldats français en Amérique...

BARRAS, CHARLES, AND OTHERS.

Les conditions du travail aux États-Unis étudiées spécialement dans la tannerie au chrome pour chassures. Mission du Ministère du Travail (mai 1908). Rapports présentés à M. le Ministre du Travail par F. Pin et H. Chaumartin, Ch. Fritz et F. Richard, et Charles Barras, chef de la mission. Paris: Édouard Cornély et Cie., 1910. xvi, 317 p. gr.-in-8. 144A
Copies: NYPL (TDK); BN.

BARTHOLDI, FRÉDÉRIC AUGUSTE.

Le Jury français à Philadelphie. Album du bord. 1876. Paris: Bartholdi, Simonin, Fouret, et Cie., 1879. 15 p. in-12 et 15 planches en couleur. 145
This little volume, privately printed in an edition of a few copies, is a rare collection of caricatures attributed to Bartholdi.
Copies: NYPL; HCW.

Rapport sur les arts décoratifs. Exposition internationale de Philadelphie en 1876. Paris: Imprimerie Nationale, 1877. 17 p. gr. in-8. 146
Copies: MB; BN.

BARTHOU, LOUIS. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

BASTEROT, FLORIMOND JACQUES, VICOMTE DE.

De Québec à Lima; journal d'un voyage dans les deux Amériques en 1858 et en 1859. Paris: Hachette et Cie., 1860. viii, 338 p. in-12. 147
p. 1–275 devoted to the United States and Canada.
Copies: NYPL (IID); LC.

BAUDOT, VICTOR.

Au pays des Peaux-Rouges. Six ans aux montagnes Rocheuses. Monographies indiennes. Lille: Société Saint-Augustin, Desclée, De Brouwer et Cie., 1912. 238 p. gr. in-8. figures.
Copies: NYPL (HBC); BN. 148

BAUDOUIN, MARCEL.

La médecine transatlantique, les écoles de médecine et les hôpitaux du nord des États-Unis. (In: France. — Ministère du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes. Exposition internationale de Chicago en 1893. Rapports publiés sous la direction de M. Camille Krantz. Paris: Imprimerie nationale, 1894. 4°. comité 32, p. 1–346.) 148A
Copy: NYPL (VC, Chicago).

NOUVEAU
VOYAGE
DANS
L'AMÉRIQUE SEPTENTRIONALE,
EN L'ANNÉE 1781;
ET
CAMPAGNE
DE L'ARMÉE
DE M. LE COMTE DE ROCHAMBEAU.

Par M. l'Abbé ROBIN.

A PHILADELPHIE,
Et se trouve à PARIS,
Chez MOUTARD, Imprimeur-Libraire de la REINE, de MADAME, & de Madame Comtesse d'ARTOIS, rue des Mathurins, Hôtel de Cluni.

M. DCC. LXXXII.

One of the earliest books of French travel in America during the Revolution.

Il a fui l'âge heureux où d'illustres Guerriers,
Aux pieds de Jupiter, déposant ces lauriers,
Dont les moissons courboient leurs têtes glorieuses,
Retournoient habiter de rustiques foyers;
Le chaume alors cachoit des âmes généreuses.
Ce fut la pauvreté qui forma les Héros.
Ton faste te flétrit, ma pauvreté m'honore;
Dans mon réduit champêtre habite le repos;
Sous tes lambris dorés la crainte te dévore.
Que Tyr sur tes habits étalant ses couleurs,
Prête à ta vanité sa brillante imposture;
L'art menteur est pour toi : pour moi j'ai la nature;
C'est pour moi que sa main a coloré ces fleurs,
Qu'elle rend à ces bois leur verte chevelure,
Qu'elle émaille ces bords baignés d'une onde pure....
Ta table est d'alimens surchargée à grands frais,
Pour aiguiser ton goût qu'émousse l'abondance;
Une faim salutaire assaisonne les mets
Que la frugalité vient m'offrir sans apprêts,
Et je brave l'orgueil de ta riche indigence.

(Par M. Gautier.)

LETTRE écrite à M. Garat, par un Officier récemment arrivé d'Amérique.

MONSIEUR,

ACCOUTUMÉ, pendant une longue absence, à n'avoir d'autre connoissance des nouvelles productions de notre Littérature, que celles que je puisois

dans les Ouvrages périodiques dont je pouvois me procurer la lecture, j'ai toujours été avide du Journal auquel vous travaillez, & sur-tout de ces articles intéressans, où l'on reconnoîtroit aisément votre cachet quand vous n'y mettriez pas votre nom. Celui que vous venez d'insérer dans le Mercure du premier Mars avoit encore un autre droit à mon attention. Il traite un sujet qui m'intéresse personnellement par le long séjour que j'ai fait en Amérique, & par les sentimens qui m'attachent à une Nation beaucoup plus célèbre en Europe qu'elle n'y est encore connue & appréciée. Cette célébrité seule exige qu'on l'étudie avec application, & qu'on en parle avec circonspection; mais les liens solides & durables qui nous unissent avec elle en font un devoir plus cher & plus sacré. Les Militaires, tant de terre que de mer ont été assez heureux pour détruire en Amérique cette opinion de notre légèreté nationale, qui peut-être subsiste encore en Europe; nos Ecrivains seroient ils plus indisciplinables que nos Guerriers? Le premier Ouvrage françois où l'on traite des mœurs, des loix, du climat, de l'agriculture, des productions de l'Amérique, &c. &c. a été écrit par un homme qui n'entendoit pas la langue du pays, qui n'y a passé que quatre mois, & qui ne s'est jamais arrêté huit jours dans une Ville. Je ne prétends ni juger ni examiner l'Ouvrage de M. l'Abbé Robin, que je ne connois encore que par votre Extrait. On dit qu'il est écrit agréablement; c'est un mérite, s'il est exact; c'est un inconvénient s'il ne l'est pas. Mais dans tous les cas il est du devoir d'un homme plus instruit de relever les erreurs qui peuvent s'y trouver. Je ne parlerai que de celles dont l'analyse que vous en avez faite m'a donné connoissance; & comme je n'ai pas le loisir de me livrer à la discussion, je vous demanderai la liberté de m'y opposer que des assertions contraires,

First page of a trenchant criticism of the opinions of the Abbé Robin, written by a French officer recently returned from America. From the *Mercure de France*, March 29, 1783.

BAUDRY DES LOZIÈRES, LOUIS NARCISSE.

Voyage à la Louisiane, et sur le continent de l'Amérique septentrionale, fait dans les années 1794 à 1798...par B * * * D * * * Paris: Dentu, An XI. — 1802. viii, 382 p. in-8. et carte. 149
Copies: NYPL (ITP); LC; BN.

Second voyage à la Louisiane, faisant suite au premier de l'auteur de 1794 à 1798. Paris: Charles, An XI. — 1803 (mars). 2 v. 3 p.l., (i)iv–xvi, 414 p., 1 l.; 2 p.l., 410 p., 1 l. 8°. 150
Copies: NYPL (ITP); LC; BN.

BAYARD, FERDINAND MARIE.

Voyage dans l'intérieur des États-Unis, à Bath, Winchester, dans la vallée de Shenandoha...pendant l'été de 1791. Paris: Cocheris, An V. — 1797. xvi, 336 p. in-8. 151
Copies: NYPL (* KF); LC; BN.

—— 1791. Seconde édition, augmentée de descriptions et d'anecdotes sur la vie militaire et politique de Georges Washington... Par Ferdinand-M. Bayard... À Paris: Chez Batilliot frères, imprimeurs-libraires... an VI [1798]. xxv, 349 [i.e. xxiii, 347] p. 8°. 152
Copies: NYPL (* KF); LC.

BAYLEY, JAMES ROOSEVELT.

Memoirs of the Right Reverend Simon Wm. Gabriel Bruté, D. D., first bishop of Vincennes, with sketches describing his recollections of scenes connected with the French Revolution, and extracts from his journal. New York: John Gilmary Shea, 1860. x p., 1 l., (1)10–223 p., 1 l. 8°. 152A
Copies: NYPL (AN); LC.

BAZIN, RENÉ.

Nord-Sud: Amérique — Angleterre — Corse — Spitzberg. Paris: Calmann-Lévy [1913]. 348 p. in-12. 153
Paysages d'Amérique, p. 1–85.
Bazin travelled in America during 1912.
Copies: NYPL (ILH); LC.

See also COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

BEAUDÉ, HENRI.

Le collège sur la colline [Brown University]. Paris: F. R. de Rudeval, 1908. 95 p., 2 l. 8°. 154
Published under the pseudonym of Henri d'Arles.
Copies: NYPL (SGT, Brown Univ.); LC.

BEAUGRAND, H.

Six mois dans les Montagnes Rocheuses (Colorado, Utah, Nouveau Mexique). Montréal: Granger frères, 1890. 324 p. in-8. planche et carte. 155
Copies: LC; ICJ; BN.

BEAUJOUR, LOUIS AUGUSTE FÉLIX, BARON DE.

Opinion de M. Félix Beaujour sur la convention du 8 vendémiaire an 9, entre la France et les États-Unis. Paris: l'Imprimerie Nationale, An X. 6 p. in-8. 156
Copy: BM.

Aperçu des États-Unis, au commencement du XIXe siècle, depuis 1800 jusqu'en 1810, avec des tables statistiques. Paris: L. G. Michaud, Delaunay, 1814. 274 p. in-8. 157
Copies: NYPL (II); LC; BN.

Sketch of the United States of North America...from 1800 to 1810. Translated... by William Walton, Esq. London: J. Booth, 1814. xx, ii p., 1 l., (1)6–363 p. illus. 8°. 158
Copies: NYPL (IID); LC.

BEAUMETZ. *See under* EVANS, PAUL D.

BEAUMEZ. *See under* EVANS, PAUL D.

BEAUMONT, GUSTAVE DE LA BONNINIÈRE DE.

Marie, ou l'Esclavage aux États-Unis, tableau de moeurs américaines. Paris: C. Gosselin, 1835. 2 v. in 1. in-8. 159
Copies: NYPL (Schomburg Coll. F326.9·B); LC; BN.

—— Paris: C. Gosselin, 1835. 2 v. in 1. 2. ed. 8°. 160
Copy: NYPL (NKT).

—— Troisième édition, revue et corrigée. Paris: C. Gosselin, 1836. 2 v. xiii, 318; 410 p. gr. in-8. 161
Copy: NWM.

—— Paris: C. Gosselin, 1842. 2 p.l., 588 p. 5. ed. 12°. 162
Copies: NYPL (NKV); LC.

BEAUMONT, GUSTAVE AUGUSTE DE LA BONNINIÈRE DE, AND ALEXIS DE TOCQUEVILLE.

Du système pénitentiaire aux États-Unis et son application en France. Paris: H. Fournier, 1833. viii, 439 p. in-8. 163
Copies: NYPL (SLT); LC; BN.

—— Paris: Gosselin, 1836. 2 v. xiii, 318; 410 p. 2. ed. in-8. 164
Revised and considerably enlarged.
Copies: NYPL (SLT); LC.

—— Paris: C. Gosselin, 1845. iii, 5–446 p. 12°. 165
Copies: NYPL (SLT); MH.

On the penitentiary system in the United States and its application in France... Translated...by Francis Lieber. Philadelphia: Carey, Lea & Blanchard, 1833. 2 p.l., (i)vi–xlvii, 301 p. 8°. 166
Copies: NYPL (SLT); LC.

Note sur le système pénitentiaire et sur la mission confiée par M. le Ministre de l'Intérieur à MM. Gustave de Beaumont et Alexis de Tocqueville. Paris: Impr. de H. Fournier, 1831. 48 p. in-8. 167
Copy: BN.

BEAUVALLET, LÉON.

Rachel et le nouveau monde; promenades aux États-Unis et aux Antilles. Paris: A. Cadot, 1856. viii, 304 p. in-16. 168
Copies: NYPL (AN); MH; BN.

BEAUVALLET, LÉON, *continued*

Rachel and the new world; a trip to the United States and Cuba... New York: Dix, Edwards & Co., 1856. 2 p.l., (i)iv–xiv, 404 p. 12°. 169

Rachel Félix, the French actress, went on an English and American tour under the management of her brother, Raphael Félix. Her French Company was well attended in America, but not well appreciated. New York is described as a very sad city and Boston, where her success was greater, as literary and cultured. Fires seemed to be one of the chief American amusements and firemen were always on some kind of exhibition.

Copies: NYPL (IID); LC.

BEAUVOIR, LUDOVIC, MARQUIS DE.

Pékin, Yeddo, San Francisco: voyage autour du monde. Paris: Plon, 1872. 360 p. in-18. fig. et cartes. 170

Copies: NYPL (KBG, 6.ed.); LC (6.ed.); BN.

A voyage round the world... Translated... by Agnes and Helen Stephenson... London: John Murray, 1872. 3 v. 12°. 171

v. 3 contains: Pekin, Jeddo, and San Francisco.

Copies: NYPL (KBG); LC.

BELGIUM. — MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DU RAVITAILLEMENT. Le Travail industriel aux États-Unis. Rapports de la Mission d'enquête. Bruxelles: Imprimerie A. Lesigne, 1920. 2 v. 485 p., 1 l.; 894 p., 1 l. 8°. 171A

The mission was made up of the following members, whose reports are included in the above two volumes: MM. Steels, Henri De Man, Stels, Van Hecke, Vandersypen, Mauvaut, and R. Sand.

Copies: NYPL (TME); LC.

BELLAIGUE DE BUGHAS, LOUISE (DUBOIS DE BEAUCHESNE), COMTESSE DE.

Nos Américains; épisodes de la guerre de Sécession. Paris: V. Palmé, 1882. viii, 385 p. in-18. 172

Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

BELLEGARDE, DANTES. *See* DIALOGUE entre Deux Mondes.

BELLEGARRIGUE, A.

Les femmes d'Amérique. Paris: Blanchard, 1853. 96 p. in-16. 173

The modesty of American women has become vanity and their tenderness cupidity. For an European family life does not exist in America, for here the family has lost all authority. Marriage and divorce are simple and frequent. In the United States female education is founded on an exact knowledge of things, in decided contrast to that in Europe. The European woman has an exalted imagination: she loves the ideal man and lives in a fictive world. The American woman is a realist and not a poetess; she expects nothing very marvelous from a man. In countries that live by illusions poets succeed because they have most illusions, but in the United States it is the mathematicians who ought to succeed.

Copies: LC; MB; BN.

Le Baron de Camebrac en tournée sur le Mississippi, souvenirs d'Amérique. Paris, 1854. 30 p. in-8. 174

Reprinted from the *Revue de Paris,* Jan. 1, 1854, p. 120–150.

BELLEMARE, EUGÈNE LOUIS GABRIEL DE [PSEUD. GABRIEL FERRY].

An adventure with the Apaches. New York, Cincinnati, Chicago: Benziger Brothers, 1901. 151 p. 16°. 174A

Copy: NYPL (NKV).

Impressions de voyages et aventures dans le Mexique, la Haute Californie et les régions de l'or; par Gabriel Ferry [pseud.]. Bruxelles: En vente chez tous les librairies de la ville et du royaume, 1851. 410 p. 8°. 174B

This book is based upon the letters written from the United States by a young emigrant and a friend of Bellemare, George de ***.

Copies: NYPL (NKV); LC.

Les squatters, La clairière du bois des Hogues. Paris: L. Hachette et Cie, 1860. 3 p.l., (1)4–200 p., 2 l. 2. ed. 12°. 174C

Copies: LC; BN.

Souvenirs du Mexique et de la Californie, voyages et voyageurs. Paris: M. Dreyfous, 1884. 252 p. in-18. 175

A posthumous work consisting of personal memoirs cast in the form of a romance of Lower California.

Copy: BN.

BELLESSORT, ANDRÉ.

Reflets de la vieille Amérique. Paris: Perrin et Cie., 1923. 315 p. in-16. 176

Copies: MB; BN.

BELLONTE, MAURICE, joint author. *See* COSTES, DIEUDONNÉ, AND MAURICE BELLONTE.

BELLOT DES MINIÈRES, ERNEST.

La question américaine, suivie d'un appendice sur le coton, le tabac et le commerce général des anciens États-Unis. Paris: Dentu, 1861. 48 p. gr. in-8. 177

Copies: LC; MB; BN.

Compagnie financière et commerciale... Tarbes: Imprimerie de J. P. Larrieu, 1865. 88 p. in-8. 178

Attempt to interest French capital in Virginia Canal, Southern Pacific Railroad, and Mexico. No positive evidence exists that the author actually travelled in America.

Copy: BN.

BELTRAMI, GIACOMO CONSTANTINO.

La découverte des sources du Mississippi et la Rivière Sanglante. Description du cours entier du Mississippi...ainsi que du cours entier de l'Ohio... Observations critico-philosophiques, sur les mœurs, la religion, les superstitions... de plusieurs nations indiennes... Coup d'œil, sur les Compagnies Nord-ouest, et de la Baie d'Hudson, ainsi que sur la colonie Selkirk... Nouvelle-Orléans: B. Levy, 1824. v p., 1 l., 327(1) p. 8°. 178A

Copies: NYPL (IV); LC; BN.

A pilgrimage in Europe and America, leading to the discovery of the sources of the Mississippi and Bloody River with a description of the whole course of the former, and of the Ohio. London: Hunt & Clarke, 1828. 2 v. lxxvi p.,

BELTRAMI, G. C., *continued*

2 l., 472 p., 2 diagrs., 1 pl.; 545 p., 1 map, 3 pl. 8°. 178B

The second volume contains Beltrami's travels in America, the text of the New Orleans edition of 1824 with two additional letters, one written from Philadelphia and describing his ocean voyage, the other written from Pittsburgh, containing a description of that city and other parts of western Pennsylvania.
Copies: NYPL (HD); LC.

To the public of New-York, and of the United States. The author of "The Discovery of the sources of the Mississippi," &c., &c. New-York: Printed by Joseph Darke [1825]. 36 p. 8°. 178C

This is a spirited refutation of numerous attacks and criticisms of his *Découverte des sources du Mississippi* ..., New Orleans, 1824.
Reprinted in 1930 as extra no. 160 of the *Magazine of history with notes and queries.*
Copies: NYPL (HD); LC.

BELUZE, JEAN PIERRE.

Aux Icariens. Paris: l'auteur, 1856. 6 p. in-16. 179
Copy: Chamonal.

Adresse du fondateur d'Icarie aux Icariens. Paris: l'auteur, juillet, 1856. 8 p. in-32. 180
Copy: Chamonal.

Lettre sur la colonie Icarienne par un Icarien. Paris: chez l'auteur, octobre, 1856. 46 p. in-12.
Copies: NYPL (SFH p.v.11); MH. 181

Manifestes de l'opposition et réponse du Citoyen Cabet. Paris: l'auteur, novembre, 1856. 24 p. in-12. 182
Copy: Chamonal.

Départ de Nauvoo du fondateur d'Icarie avec les vrais Icariens. Paris: l'auteur, novembre, 1856. 23 p. in-12. 183
Copy: Chamonal.

Mort du fondateur d'Icarie [Cabet]. Paris: chez l'auteur, décembre, 1856. 12 p. in-12. 184
Copies: NYPL (SFH p.v.11); MH.

La colonie Icarienne à Saint-Louis. Paris: chez l'auteur, janvier, 1857. 24 p. in-12. 185
Copies: NYPL (SFH p.v.11); MH.

Célébration du premier anniversaire de la naissance du fondateur d'Icarie [Cabet]. Paris: chez l'auteur, mars, 1857. 23 p. in-12. 186
Copy: NYPL (SFH p.v.11).

Organization du travail dans la communauté Icarienne. Paris: chez l'auteur, juin, 1857. 23 p. in-12. 187
Copies: NYPL (SFH p.v.11); MH.

Notre situation à Saint-Louis. Paris: l'auteur, octobre, 1857. 23 p. in-12. 188
Copy: Chamonal.

Lettre à Maximilien. Paris: l'auteur, janvier, 1858. 45 p. in-12. 189
Copy: Chamonal.

Deuxième lettre à Maximilien. Paris: l'auteur, mars, 1858. paginé 52–70. in-12. 190
Copy: BN.

Cheltenham. Paris: l'auteur, juillet, 1858. 22 p. in-12. 191
Copy: Chamonal.

Inauguration du cours Icarien. Paris: l'auteur, septembre, 1858. 70 p. in-12. 192
Copy: Chamonal.

Lettres icariennes. A mon ami Eugène. Paris: Impr. de Malteste [1859]. 2 v. in-16.
Copy: BN. 193

Lettre à Corilla et à Maximilien. Paris: l'auteur, 1860. 24 p. in-12. 194
Copy: BN.

BENNETT, WELLS. *See* HALLET, STEPHEN.

BENOIST, CHARLES.

L'Espagne, Cuba et les États-Unis. Paris: Perrin, 1898. xvii, 272 p. in-16. 195
Copies: NYPL (HOM); LC; BN.

BENOIST, LOUIS. *See* DÉLÉGATION OUVRIÈRE FRANÇAISE.

BENTZON, TH., PSEUD. OF MARIE THÉRÈSE (DE SOLMS) BLANC. *See* BLANC, MARIE THÉRÈSE (DE SOLMS).

BERCHON, ERNEST.

En steamer. D'Europe aux États-Unis. Histoire, souvenirs, impressions de voyage. Le Havre: Impr. de Lepelletier, 1867. xv, 288 p. in-18. et cartes. 196
Copies: NYPL (TR); MBAt; BN.

BÉRENGER, HENRY.

Paroles d'Amérique. Paris: Impr. F. Paillart à Abbeville, 1926. 144 p. in-12. 197
Copies: NYPL (ICM — France); LC; BN; Am. Lib., Paris.

BERNARD, LÉON, joint author. *See* LABBÉ, MARCEL, AND LÉON BERNARD.

BERNARD, MARIUS.

Au pays des dollars. Paris: Calmann Lévy, 1893. 308 p. in-16. 198
Copies: NYPL (IRGV); LC; BN.

Au delà de l'Atlantique. Paris: L. Boulanger [1895]. 2 v. in-16. 199
Copy: BN.

BERNARD, SIMON. 200

Simon Bernard, French general and military engineer, was exiled and came to the United States in 1816, where he became a brigadier-general in the American army. He was in charge of planning an extensive system of coast defenses, in which he was eminently successful. Fort Monroe in Virginia was designed by Simon. With the accession of Louis Philippe he returned to France. It is to be regretted that he did not find the time to write on American conditions; he was endowed with great intelligence and an agreeable style. See his letter on American conditions dated from New York April 15, 1818 and addressed to M. Huart, p. 199–202 of Georges Bertin, *Joseph Bonaparte en Amérique.*

BERNARD DU HAUTCILLY, AUGUSTE.

Voyage autour du monde, principalement à la Californie et aux Iles Sandwich, pendant les années 1826, 1827, 1828 et 1829. Paris: Arthus Bertrand, 1835. 428 p. in-8. 201
Copies: LC; CU; BN.

BERNARD DU HAUTCILLY, A., *continued*

Viaggio intorno al globo principalmente alla California...anni 1826, 1827, 1828 e 1829... Torino: Stabilimento tipografico Fontana, 1841. 2 v. in 1. 8°. 202
Copies: NYPL (KBG); LC.

Duhaut-Cilly's account of California in the years 1827–28. Translated from the French by Charles Franklin Carter. illus. (California Historical Society. Quarterly. San Francisco, 1929. 8°. v. 8, p. 130–166, 214–250, 306–336.) 202A
Translated from the *Voyage autour du monde,* Paris, 1834.
Copies: NYPL (IAA); LC.

BERNHARDT, SARAH.

Ma double vie: mémoires... Paris: E. Fasquelle, 1907. 579 p. in-8 et portraits. 203
p. 462–569 are devoted to her American travels.
Copies: LC; NjP.

Memories of my life... New York: D. Appleton and Company, 1907. xvi, 456 p. illus. 8°. 204
Copies: NYPL (AN — Bernhardt); LC.

BERQUIN-DUVALLON.

Voyage à la Louisiane et sur le continent de l'Amérique, fait dans les années 1794 à 1798. Paris: Imprimerie expéditive, An XI — 1803. xx, 318 p. in-8. 205
Copy: BN.

Vue de la colonie espagnole du Mississippi, ou les provinces de Louisiane et Floride occidentale en l'année 1802... Paris: B...Duvallon, éditeur, 1803. xx, 318 p. in-8 et une table et cartes. 206
Copies: NYPL (IT); LC.

—— Paris, an XII–1804. in-8. 207
Copy: LC.

Travels in Louisiana and the Floridas, in the year, 1802, giving a correct picture of those countries. Translated from the French, with notes, &c. by John Davis. New-York: Printed by and for I. Riley & Co...1806. viii, 181 p., 1 map. 12°. 208
Copies: NYPL (IT); LC.

Schilderung von Louisiana. Aus dem Französischen des von Duvallon... Weimar: F. S. pr. Landes-Industrie-Comptoirs, 1804. 3 p.l., (i)iv–xxviii, 344 p. 12°. (In: M. C. Sprengel, Bibliothek der neuesten und wichtigsten Reisebeschreibungen. Bd. 10.) 209
Copies: NYPL (KBD); LC.

BERTHET, ÉLIE BERTRAND.

Les émigrans: La colonie du Kansas. Paris: L. de Potter [1860]. 5 v. in-8. 210
Copy: BN.

BERTIN, GEORGES.

Joseph Bonaparte en Amérique, 1815–1832. Accompagné d'un portrait d'après une gravure de M. Rodolphe Piguet. Paris: Librairie de la Nouvelle Revue, 1893. xv, 423 p. in-16. 211
Contains abundant citation from unpublished letters.
Copies: NYPL (DGF); LC.

BERTRAND, L. A.

Mémoires d'un Mormon. Paris: E. Jung [1862]. 329 p. in-18. 212
This is the first book by a French Mormon. The author combines the history of Joseph Smith with his own experiences in Utah. He became an ardent propagandist of the faith in France, where he translated many Mormon documents into French. Previous to his conversion in 1850 he had spent seven years in the New World and had returned to Paris where he became editor of the *Populaire.* A Mormon missionary visited him in Paris and converted him; with four other converts he was baptised on Dec. 1, 1850. After this he left his wife in Paris and went to live for four years in Utah.
Copies: NYPL (ZZMD); LC; BN.

BIANCOUR, FÉLIX FERNAND DE.

Quatre mille lieues aux États-Unis. Paris: Ollendorff, 1888. 408 p. in-18. 213
Copies: NYPL; LC; BN.

BIARNÈS, ADOLPHE.

Le droit des gens: La France et les Yankees. Nantes: Imprimerie de Plédran, 1866. 98 p. in-8. 214
Biarnès states that he can tell the truth about the United States, because he expects neither honors, gifts, nor favors there. He lived in the South for ten years. When he went to the United States he was a republican; he is still a slavery man. His entire attitude is colored by the American attitude toward French intervention in Mexico and he warns Mr. Seward that Napoleon III will spank him, if he does not mend his ways. Mexico is the Poland of the new world, states the author, and the United States is the Russia that first disorganizes and then conquers. He hopes that the South will again rise up and triumph against the North. The cause of all the troubles in the South came with the arrival of the Abolitionists, wretched sentimentalists. All the wicked and corrupt people in the States united against the honest minority and became Abolitionists. From the immense confidence of the Americans comes an energy that nothing can stop. American education makes counterfeits of Plutarch's heroes. Everything in America runs to an excessive individualism. Education is often a bad thing for a nation; fortunately the French have been able to get along quite well merely by instinct.
Copies: NYPL (IAG p.v. 50, no. 9); MH; BN.

BIART, LUCIEN.

A travers l'Amérique. Nouvelles et récits. Paris: A. Hennuyer [1876]. 383 p. gr. in-8. 28 figures hors texte. 215
Copies: NYPL; LC; HCW.

My rambles in the New World. Translated by Mary de Hauteville. London: Sampson, Marston, Searle and Rivington, 1877. 300 p. in-8, with 28 illustrations. 216
Copies: NYPL (HAY); MB.

Amerikanisches Wanderbuch. Land- und Lebensbilder aus Nord- und Mittel-Amerika... Nach Lucian Biart frei bearbeitet von Philipp Laicus [pseud. of Philip Wasserburg]. Einsiedeln, New-York [etc.]: Gebr. K. und N. Benziger, 1880. 316 p. illus. 4°. 217
Copy: LC.

BIDDLE, EDWARD, joint author. *See* HART, CHARLES HENRY, AND EDWARD BIDDLE.

BIGOT, CHARLES JULES.

De Paris au Niagara; journal de voyage d'une délégation. Paris: A. Dupret, 1887. vi, 198 p. in-18. 218
Copies: CU; BN.

BILLY, ÉDOUARD DE.

Discours prononcés pendant ma mission aux États-Unis (1917–1919). Nancy, Paris: Berger-Levrault, 1920. xii, 369 p. in-8. 219
Copies: BN; HCW.

BINET, G.

Neuf mois aux États-Unis d'Amérique. Genève: Joel Cherbuliez, 1862. 184 p. in-12. 220
Copy: BM.

BING, SAMUEL.

La culture artistique en Amérique. Paris: 22 rue de Province, 1896. 119 p. gr. in-8. 221
Copies: NYPL (MAMT); LC; BN.

BIRON, ARMAND LOUIS DE GONTAUT, DUC DE LAUZUN, AFTERWARDS DUC DE.

Mémoires de M. le duc de Lauzun. Paris: Chez Barrois l'ainé, 1822. 1 p.l., xx, 399 p. 8°. 222
Copies: NYPL (AN); LC.

—— Paris: Chez Barrois l'ainé, 1822. 2 v. 2. ed. 24°. 223
Copy: LC.

Mémoires du duc de Lauzun (1747–1783), publiés pour la première fois avec les passages supprimés, les noms propres, une étude sur la vie de l'auteur, des notes et une table générale, par Louis Lacour [pseud.]. Paris: Poulet-Malassis et De Broise, 1858. 2 p.l., lii, 330 p., 1 l. 12°. 224
Copies: NYPL (AN); LC.

—— Paris: Poulet-Malassis et De Broise, 1858. lxvii, 411 p. 2. ed. in-12. 225
Copies: NYPL (AN); LC; BN.

Mémoires du duc de Lauzun et du comte de Tilly; avec avant-propos et notes par F. Barrière. Paris: F. Didot frères, fils et Cie., 1862. 2 p.l., 435 p., 1 l. 12°. (Bibliothèque des mémoires relatifs à l'histoire de France pendant le 18e siècle. tome 25.) 226
Copy: NYPL (AN).

Mémoires du duc de Lauzun. Édition complète précédée d'une étude sur Lauzun & ses mémoires par Georges d'Heylli [pseud.]. Paris: E. Rouveyre, 1880. xlvi p., 1 l., 266 p. illus. 8°. 227
Copy: LC.

Mémoires du duc de Lauzun. Introduction et notes de MM. Maurice Vitrac et Arnould Galopin. Paris: Arthème Fayard, n.d. 159 p. gr-in-8 double column. 228
Copy: HCW.

Memoirs of the duc de Lauzun (Armand Louis de Gontaut, duc de Biron) 1747–1783. Translated from the French by E. Jules Méras. New York: Sturgis & Walton Company, 1912. xi p., 2 l., 3–364 p. illus. 12°. (The court series of French memoirs.) 229
Copy: LC.

...Memoirs of the duc de Lauzun; translated, with an appendix, by C. K. Scott Moncrieff... London: G. Routledge & Sons, Ltd. [1928.] xii, 253 p. illus. 8°. (Broadway library of XVIII. century French literature.) 230
Copies: NYPL (8AN — Biron); LC.

BLANC, MARIE THÉRÈSE (DE SOLMS).

Les nouveaux romanciers américains, par Th. Bentzon. Paris: Calmann Lévy, 1885. 342 p. in-18. (Bibliothèque contemporaine.) 231
Contains studies and appreciations of W. D. Howells, Henry James, G. W. Cable, E. Fawcett, and F. M. Crawford.
Copies: NYPL (NBN); LC.

Les Américaines chez elles. Paris: C. Lévy, 1894. 414 p. in-18. 232
Copy: BN.

—— ...Nouv. éd., rev. et augm. Paris: Hachette et Cie, 1904. 2 p.l., ii, 358 p. 12°. 233
Copies: NYPL (SNB); LC.

Choses et gens d'Amérique. Paris: C. Lévy, 1898. 334 p. in-18. 234
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

Nouvelle-France et Nouvelle-Angleterre. Paris, 1899. 320 p. in-18. 235
Copies: NYPL (HWY); MB; BN.

Femmes d'Amérique. Paris: A. Colin, 1900. 332 p. in-16. 236
Copies: NYPL; LC; BN.

The condition of woman in the United States. A traveller's notes... Boston: Roberts Bros., 1895. 285 p., 1 port. 12°. 237
Copies: NYPL (SNF); LC.

Questions américaines. Paris: Hachette, 1901. 310 p. in-16. 238
Copies: NYPL; LC; MH; BN.

BLANCHARD, CLAUDE.

Journal de campagne...(1780–1783) par Maurice La Chenais. Paris: Bureaux de la Revue militaire française, 1869. 32 p. in-8. 239
Copies: LC; BN.

Guerre d'Amérique (1780–1783); journal de campagne de Claude Blanchard. Par Maurice La Chenais. Paris: *Ibid.*, 1881. xii, 217 p. in-8. 240
Copies: BN; JHH.

—— Paris: J. Dumaine, L. Baudoin & Ce, successeurs, 1881. xii, (1)14–134 p. 8°. 241
Copy: LC.

The journal of Claude Blanchard, commissary of the French auxiliary army sent to the United States during the American Revolution... Translated...by William Duane. Albany, N. Y.: J. Munsell, 1876. xvi, 217 p. in-8. 242
Copies: NYPL (IG); LC.

See also NOAILLES, AMBLARD RAYMOND MARIE AMEDÉE, VICOMTE DE. Marins et soldats français en Amérique...

BLANCHARD, CLAUDE.

Voilà l'Amérique!... Paris: Éditions Baudinière, 1931. 237 p. in-16. 243

Contents: Les portes de l'Amérique. Coup d'œil sur New-York. La naissance, la vie et la mort d'un gratte-ciel. Broadway. Sous le signe des "Cochons Aveugles." Monsieur le "Bootlegger." La machine à habiter. Scènes de la vie commerciale. Les jambes automobiles. Les barons de la Bière. Le beefsteack standard. Petite leçon d'argot américain. Sears Roebuck and Co. Au galop des trains. Chez les fils de la prairie. L'ouest des pionniers. Les jaunes de San-Francisco. Le jeu du pétrole. La publicité nerf de l'Amérique. Hollywood ou "le pays des ombres en chair et en os." L'idée réligieuse au pays de la machine. Les gentlemen de couleur. Le chemin de bagne. Ce que j'ai dit à un américain. Les plaisirs du dimanche. La nuit à New-York. Le bonheur américain.

Copies: NYPL; LC; BN.

BLANCHARD, JEAN PIERRE.

Journal of my forty-fifth ascension, being the first performed in America, on the ninth of January, 1793. Æthereum tranabit iter, quo numine Blanchard? Impavidus, sortem non timet Icarium. Philadelphia: Printed by Charles Cist, 1793. 27 p., 1 pl. 8°. 243A

Reissued in 1918 as Extra number 64, [part 1], of the *Magazine of history with notes and queries.*

This is undoubtedly one of the most curious and interesting items of travel in the United States. It is the narrative of the first successful aërial flight in America. The author was a Frenchman who had made many successful ascensions in various European cities and who was the first to cross the English Channel by air from France to England. In his ascension from Philadelphia he flew a distance of about fifteen miles in little more than forty minutes. It is worthy of note that the first person to accomplish an aërial flight in America was equipped with a passport from President Washington, who displayed great interest in the experiment.

It would seem that there were three editions of this pamphlet published during 1793. Evans states that there was a French edition, but locates no copy. The reprint of the pamphlet in the *Magazine of history* quotes verse from an earlier and less complete edition in English.

Copies: NYPL (* KD); LC.

BLERIOT, LOUIS. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

BLOUET, ABEL GUILLAUME, joint author. *See under* DEMETZ, FRÉDÉRIC AUGUSTE, AND ABEL GUILLAUME BLOUET.

BLOUËT, PAUL.

A Frenchman in America. Recollections of men and things. New York: Cassell, 1891. 365 p. in-8. 244

Copies: NYPL (ILD); LC; HCW.

BLOUËT, PAUL, AND JACK ALLYN.

Jonathan et son continent. La société américaine. Paris: C. Lévy, 1889. ii, 384 p. in-18.

Copies: DCU; BN. 245

Jonathan and his continent, rambles through American society. Bristol: J. W. Arrowsmith, 1889. 292 p. in-16. 246

Copies: NYPL (ILD); ICJ; Am. Lib., Paris.

BOISLECOMTE, ANDRÉ OLIVIER ERNEST SAIN, COMTE DE.

De la crise américaine et de celle des nationalités en Europe. Paris: E. Maillet, 1862. 155 p. gr. in-8. 247

Copies: NYPL (IKA); LC; BN.

BOISSONNAS, MME. B. (DE LA TOUCHE).

Un vaincu; souvenirs du général Robert Lee. Paris: J. Hetzel et Cie, 1875. 2 p.l., vii, 291 p., 1 port., 1 folded map. 3. ed. 12°. 248

Copies: NYPL (IKC); LC; BN.

BONAPARTE, JEROME. *See under* CASENAVE, MAURICE; and SAFFELL, WILLIAM THOMAS ROBERTS.

BONAPARTE, JOSEPH, KING OF SPAIN.

Lettres d'exil (Amérique — Angleterre — Italie. 1825–1844) publiées avec une introduction, des notes, et des commentaires par Hector Fleischmann... Paris: E. Fasquelle, 1912. viii, 317 p. in-12. 249

Copies: NYPL (NKW); BN.

—— *See also* BERTIN, GEORGES; and MASSON, FRÉDÉRIC.

BONDUEL, FLORIMOND J.

Souvenir d'une mission indienne. Nakam et son fils Nigabianong; ou, L'enfant perdu. Tournai: Imprimerie de J. Casterman et fils, 1855. 44 p. in-8. Portrait, planches, et cartes. 249A

Copies: NYPL (photostat reproduction; † HBM); LC; BN.

Tableau comparatif entre la condition morale des tribus indiennes de l'état de Wisconsin considérée sous l'influence du paganisme, et celle de leur état actuel envisagée sous l'influence du catholicisme: ou, Mémoire partiel de l'état des missions indiennes du diocèse de Milwaukee, lu dans...l'église St. Roch, à Paris le 22 mai 1855. Tournai: Imprimerie de J. Casterman et fils, 1855. 27 p. in-8. 249B

Copies: NYPL (photostat reproduction; † HBC); LC; BN.

BONET-MAURY, G.

Le Congrès des religions à Chicago en 1893. Paris: Hachette, 1895. ix, 345 p. in-16. 250

Copies: NNU; BN.

BONNAUD, DOMINIQUE.

D'océan à océan; impressions d'Amérique. Préface d'Armand Silvestre. Paris: Bibliothèque de la Vie moderne [1895]. 586 p. 12°. 251

Copy: NYPL (ILD).

—— Paris: P. Ollendorff, 1897. 586 p. 12°.

Copies: LC; BN. 252

BONNET, AUGUSTE.

Considérations sur les systèmes pénitentiaires en général, et en particulier sur celui de Philadelphie... Bordeaux: H. Gazay, 1844. 51 p. in-8. 253

Copy: BN.

Question pénitentiaire. De l'influence que le système de Pennsylvanie exerce sur le physique et le moral des prisonniers... Bordeaux: Impr. de Balarac jeune, 1844. 66 p. in-8. 254

Copies: NYPL (SLO); BN.

BONNET, J. E., ABBÉ.

The author emigrated to the United States during the French Revolution, was naturalized an American citizen, but returned to France under the Consulate. He wrote in favor of Bonaparte because he thought

BONNET, J. E., ABBÉ, *continued*

that the latter was working toward the restoration of the Bourbons. See Faÿ, *Revolutionary spirit*...

Réponse aux principales questions qui peuvent être faites sur les États-Unis d'Amérique... Lausanne, 1788. 2 v. 23, lxxii, 312; 469 p. in-8. 255

Copies: HCW; BN.

—— Lausanne: Luquiens, 1795. 2 v. 8°. 256

Copy: NYPL (IID).

États-Unis d'Amérique à la fin du XVIIIe siècle... Paris: Maradan [1802]. 2 v. in-8. 257

Copies: NYPL (IAE); LC; BN.

Tableau des États-Unis d'Amérique au commencement du XIXe siècle. Par M. E. Bonnet [sic!]. Paris: Testu et Dentu, 1816. viii, 175 p. in-8. 258

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

BONVOULOIR, ACHARD DE. *See* DONIOL, HENRI. Histoire de la participation de la France à l'établissement des États-Unis; and DURAND, JOHN.

BORDEAUX, ALBERT FRANÇOIS JOSEPH.

Sibérie et Californie. Notes de voyage et de séjour. (Janvier 1899 – décembre 1902.) Paris: Plon-Nourrit, 1903. 345 p. in-16. 259

p. 221–339 are devoted to California.

Copies: NYPL (BDL); LC; BN.

BOSSANGE, HECTOR.

Ma bibliothèque française. Paris: H. Bossange et fils, 1855. 481 p. in-16. 260

Bossange was a Parisian bookseller who frequently visited the United States. In the introduction to this volume he states that he is favorably impressed with cultural activities in America; that libraries are everywhere being formed; and that all contain French books. The French impression that all Americans are merchants is explained by the fact that almost all Frenchmen who come to America come on business. In his opinion France is much better understood in America than is America in France.

Copies: NYPL (* GBO); LC; BN.

BOSSU, NICOLAS.

Bossu served as a soldier with the comte de Schonberg in many parts of Europe; he fought in the wars in Italy and distinguished himself at the battle of Château-Dauphin, July 19, 1744, where he was seriously wounded. For almost ten years he was stationed with the French army in Louisiana, where he had much time to explore and observe. He first sailed from La Rochelle December 26, 1750, for the new world and did not arrive back in France until June 15, 1757. He returned to America a second time, arriving at New Orleans August 12, 1758 and not returning to France until late in 1762; he had landed in Spain November 1 of that year. His third voyage was a private enterprise; he arrived in New Orleans at the end of May, 1770 and had returned to Bordeaux by August, 1771. The importance of his voyages has long been recognized.

Nouveaux voyages aux Indes occidentales, contenant une relation des différens peuples qui habitent les environs du grand fleuve Saint-Louis appelé vulgairement le Mississipi... Paris: Le Jay, 1768. 2 v. in 1. xvii, 244; 264 p. in-12. 261

Copies: NYPL (* KF, 1768); LC; BN.

—— À Amsterdam: Ches D. J. Changuion, 1769. 2 v. in 1. illus. 12°. 262

Copies: NYPL (* KF, 1769); DGS.

—— À Amsterdam et à Paris: Chez la veuve Duchesne, 1778. xvj, 392 p. nouv. éd. illus. 8°. 263

Copies: NYPL (* KF, 1778); MH-A.

Travels through that part of North America formerly called Louisiana... Translated from the French by John Reinhold Foster...to which is added...A flora Americae Septentrionalis... London: T. Davies, 1771. 2 v. 8°. 264

Copies: NYPL (* KF, 1771); LC.

The Arkansas... Translated by D. Rouquette. Fort Smith: Printed at the office of the Fort Smith Herald, 1850. 18 p. 8°. 265

Comprises "Letter v."

Copy: NYPL (* KF).

Nieuwe reizen naer Noord-Amerika... Amsterdam: Steven van Esveldt, 1769. 2 v. 8°. 266

Copies: NYPL (* KF, 1769); LC.

Nouveaux Voyages dans l'Amérique septentrionale. Amsterdam: Changuion, 1777. xvi, 392 p. in-8. 267

Copies: NYPL (* KF, 1777); LC; BN.

BOUCARD, A.

Travels of a naturalist. A record of adventures, discoveries, history and customs of Americans and Indians, habits and descriptions of animals, chiefly made in North America, California, Mexico, Central America, Columbia, Chili, etc. during the last forty-two years. By A. Boucard, naturalist. London: [Printed at Bournemouth by Purdy & Son,] 1894. viii, ii, 204 p., 1 port. 8°. 267A

Copies: NYPL (HAY); LC.

Boucard was a Frenchman who spent many years in England and who wrote with equal facility in both French and English. This interesting volume of reminiscences was privately published in English in London; I can find no evidence that there was a French edition. He first visited San Francisco in 1851, and of this visit he has left a lengthy description. During 1853 and 1854 he lived in New York City. He made several other voyages to the United States, the last in 1876.

BOUCHER DE LA RICHARDIÈRE.

Mémoires sur la Louisiane et la Nouvelle-Orléans... par M*** [Boucher de la Richardière]. Paris: chez Ballard, An XIII. — 1804. viii, 176 p. in-8. 268

Left the United States to go to Santo Domingo in 1785, whence he returned in 1793. Explorations began in 1801, in the course of which he visited Maryland, Pennsylvania, went down the Mississippi, and finally to Kentucky and back to New Orleans.

Copies: LC; BN.

BOULOGNE, CHARLES BUÉ.

French land agent in the United States; active in the colonization at Asylum, Pa. *See under* MURRAY, LOUISE (WELLES).

BOURBONNAUD, LOUISE.

Les Amériques: Amérique du Nord, les Antilles, Amérique du Sud. Paris: Librairie Léon Vanier, 1889. 256 p. in-18. 269

p. 1–127 are on the United States.

Copies: NYPL (HAY); BN.

BOURCIER, EMMANUEL.

Un jour d'Amérique: La ville; Le camp. Paris, 1918. 28 p. gr. in-8. 270

Reprints of articles from *La Grande revue*, v. 96, 1918, April, p. 193–204; May, p. 400–415, in which form the material is in NYPL (* DM).

Copy: BN.

Dans l'Amérique en guerre. Paris: Berger-Levrault, 1918. 61 p., 1 l. in-12. 271

Copies: LC; MB.

BOURGET, PAUL CHARLES JOSEPH.

Outre-mer (notes sur l'Amérique). Paris: Plon-Nourrit, 1895. 2 v. in-16. 272

Copy: BN.

—— Paris: Alphonse Lemerre, 1895. 2 v. iv, 315; 331 p. 12°. 273

Copies: NYPL (ILD); LC.

—— Paris: Plon-Nourrit, 1906. iv, 311; 329 p. in-16. 274

Édition définitive.

Copy: BN.

—— Outre-mer; impressions of America. New York: Charles Scribner's Sons, 1895. v, 425 p. 8°. 275

When M. Bourget first came to the United States in the summer of 1893 he had already achieved considerable reputation as a novelist. He remained in America almost a year while travelling throughout the country. He was a guest in many distinguished houses; he knew many prominent Americans, among whom was James Gordon Bennett, owner of the New York *Herald*. Bourget's impressions of America were first published in English from Sept. 23, 1894 to Feb. 17, 1895. Before their publication was ended they were attacked bitterly by Mark Twain in the January, 1895, number of the *North American review*. The controversy thus begun was ended by an article of Max O'Rell in the March number of the *North American review*.

Copies: NYPL (ILD); LC.

See also VOYAGE à travers l'Amérique.

BOURNAND, FRANÇOIS.

Au pays de l'énergie. Impressions de voyage, notes et souvenirs. Paris: Librairie nationale d'éducation et de récréation [1910]. 112 p. in-4.

Copy: BN. 276

BOURNAND, FRANÇOIS, AND RAYMOND GROS.

Au pays du dollar. (Notes, indiscretions, souvenirs.) Paris: A. Messein, 1908. 356 p. in-16. 277

Copies: NYPL (ILH); BN.

L'Oncle Sam chez lui, mœurs américaines. Paris: Louis Michaud [1910]. 277 p. in-16. fig.

Copies: NYPL (ILH); BN. 278

BOUTMY, ÉMILE GASTON.

Études de droit constitutionnel: France, Angleterre, États-Unis. Paris: Plon, Nourrit et Cie., 1885. iv, 272 p. in-18. 278A

Copies: NYPL (XE); BN.

—— Paris: A. Colin, 1903. 2 p.l., viii, 345 p., 1 l. 4. ed. 12°. 278B

Copy: LC.

Studies in constitutional law: France — England — United States... Translated from the 2d French edition by E. M. Dicey, with an introduction by A. V. Dicey. London and New York: Macmillan & Co., 1891. xiv p., 1 l., 183 (1) p. 12°. 278C

Copies: NYPL (IBC); LC.

Éléments d'une psychologie politique du peuple américain. La nation. La patrie. L'état. La religion. Paris: A. Colin, 1902. xi, 366 p. in-12. 279

Copies: NYPL (IAG); LC; Am. Lib., Paris.

BOUTROUX, ÉMILE.

Observations présentées par M. Émile Boutroux sur son voyage en Amérique. (Académie des sciences morales et politiques. Séances et travaux. Paris, 1910. 8°. année 70 [nouv. série, tome 73], semestre 1, p. 673–690.) 280

Copy: NYPL (* EO).

La pensée américaine et la pensée française. (In: Les États-Unis et la France. Paris, 1914. 8°. p. 1–22.) 281

Copies: NYPL (IAG); LC.

L'idéalisme américain. (In: Ce qu'un français doit savoir des États-Unis. Paris: Librairie Grasset [1917]. 80 p. in-12.) (Le Fait de la Semaine. 5e année, no. 3.) 282

Copy: NYPL (* C, Fait).

Le rôle décisif de l'Amérique dans la guerre mondiale. Paris: Bibliothèque Franco-Américaine de Guerre, 1918. 32 p. in-16. 283

Copies: NYPL (BTZE p.v.365, no.10); LC.

BOWEN, CLARENCE WINTHROP.

A French officer [Baron de Closen] with Washington and Rochambeau. (The Century magazine. New York, 1907. 8°. v. 73, p. 531–538.) 284

Copy: NYPL (* DA).

BRASSAC, HERCULE.

Brassac's correspondence with the American bishops (1818–1861). (Catholic historical review. Washington, D. C., 1918. 8°. v. 3, p. 448–470.) 284A

Copies: NYPL (IAA); LC.

BRAUNSCHVIG, MARCEL.

La vie américaine et ses leçons. Paris: Armand Colin, 1931. 375 p. gr. in-8. 285

Contents: Chap. I. L'origine et l'évolution des États-Unis. Le développement historique...; Le sens de leur évolution; les problèmes posés par l'immigration; le conflit actuel.

Chap. II. Psychologie du peuple américain. Le caractère américain; la mentalité américaine; la sensibilité américaine.

Chap. III. Les mœurs américaines. Le culte du passé; la religion, la morale, la chasse aux dollars; le règne de la femme; la vie familiale; le "birth control"; la vie sociale; le régime sec.

Chap. IV. Les principales tendances de la civilization américaine. L'égalité; la valeur et la jeunesse; la grandeur; la rapidité; le changement et la nouveauté; le confort et la commodité; le gaspillage et la consommation; la publicité.

Chap. V. Grands principes économiques. Le système de la rationalisation; les hauts salaires; le machinisme; l'organisation du travail: spécialisation et taylorisme; la production en masse et la standardisation; la concentration financière; la valeur des méthodes américaines.

TWO EIGHTEENTH-CENTURY FRENCH TRAVELLERS
La Rochefoucauld-Liancourt and Chateaubriand

BRAUNSCHVIG, MARCEL, *continued*

Chap. VI. Grandes entreprises financières, industrielles et commerciales. La doctrine américaine du succès dans les affaires; grandes banques; chemins de fer; grandes usines; grandes imprimeries; grands magasins; grands hotels.

Chap. VII. La vie intellectuelle. Le culte du savoir; écoles primaires et secondaires; collèges et universités; la pédagogie américaine; les laboratoires; les bibliothèques; la presse.

Chap. VIII. La vie artistique. Le culte du beau et de l'art; la beauté de la race; la beauté de la nature; la beauté des villes; l'architecture; les musées; le cinéma.

Copies: NYPL; LC; BN.

BRÉHAN, LA MARQUISE DE (Mme. de Bréhan). *See* CHINARD, GILBERT. Trois amitiés françaises de Jefferson...

BRIDEL, JEAN PHILIPPE LOUIS.

Swiss pastor who lived almost twenty years in America.

Le pour et la contre, ou Avis à ceux qui se proposent de passer dans les États-Unis d'Amérique, suivi d'une description du Kentucky et du Ghenesy, deux nouveau établissemens les plus considérables dans cette partie du monde, avec une carte typométrique. Paris: Levrault, Schoell & Comp. Imprimé à Basle chez Guillaume Haas. An XII. — 1803. 2 p.l., 162 p. in-12 avec plan. 286

Copies: NYPL (* KF, 1803); LC; BN; HCW.

"Le pour et le contre," one of the rarest of books relating to western New York. folded map. (Buffalo Historical Society. Publications. Buffalo, 1914. 8°. v. 18, p. 257–312.) 287

H. F. De Puy's translation.
Copy: NYPL (IAA).

"Le pour et le contre" from the French...by H. F. Du Puy [sic!]. Buffalo, N. Y., 1914. 56 p., 1 folded map. 8°. 288

Copy: NYPL (IID).

BRILLAT-SAVARIN, JEAN ANTHELME.

Physiologie du goût, ou Méditations de gastronomie transcendante...dédié aux gastronomes parisiens par un professeur. Paris: A. Sautelet, 1826. 2 v. in-8. 289

The New York Public Library has French editions as follows: Paris, 1838, 1839, 1842, 1844, 1846, 1847, and 1889; one German translation, Braunschweig, 1866; and the following English translations: Philadelphia, 1854, London, 1859, New York, 1865, New York, 1879, New York, 1884, Boston, 1915, and New York, 1926. All the Library's copies have the location *VTB*.
Copies: MB; BN.

Lettres. (Société littéraire, historique et archéologique de l'Ain. Revue. Deuxième année, 1873–74, p. 44.) 290

See also under BALDENSPERGER, FERNAND.

BRISSOT DE WARVILLE, ANACHARSIS.

Voyage au Guazacoalcos, aux Antilles, et aux États-Unis. Ouvrage précédé de trois lettres de La Fayette. Paris: Arthus Bertrand, 1837. 390 p. in-8 avec une carte dépliante. 291

The author was the son of J. P. Brissot de Warville. He devotes chaps. ii, xix, xx, and xxi to the United States.
Copies: NYPL (IID); LC; HCW.

BRISSOT DE WARVILLE, JACQUES PIERRE.

For the abundant literature concerning Brissot de Warville see Eloise Ellery, *Brissot de Warville, a study in the history of the French Revolution*; Faÿ, *Revolutionary spirit*, and Lucy M. Gidney, *L'Influence des États-Unis d'Amérique sur Brissot, Condorcet, et Mme. Roland.*

Examen critique des Voyages dans l'Amérique septentrionale de M. le marquis de Chastellux, ou Lettre à M. le marquis de Chastellux, dans laquelle on réfute principalement ses opinions sur les quakers, sur les nègres, sur le peuple et sur l'homme. Londres, 1786. 143 p. in-8. 292

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

A critical examination of the Marquis of Chastellux's Travels in North America... Translated from the French of J. P. Brissot de Warville, with additions and corrections of the author... Philadelphia: Printed by Joseph James, 1788. 1 p.l., 89 p. 8°. 293

Copy: LC.

Réponse à une critique des Lettres d'un cultivateur américain, des Quakers, etc. Faite par l'auteur anonyme des Recherches sur les États-Unis, par J. P. Brissot de Warville. [Paris,] 1788. 1 p.l., 27 p. 8°. 294

Copies: NYPL (* KF); LC.

Mémoire sur les noirs de l'Amérique Septentrionale lu à l'Assemblée de la Société des Amis des Noirs le 9 Février 1789. Paris: Bureau du Patriote Français, 2 Déc. 1789. 56 p. in-8. 295

Copies: LC; HCW; BN.

Nouveau Voyage dans les États-Unis de l'Amérique septentrionale, fait en 1788; par J. P. Brissot. Paris: Buisson, 1791. 3 v. in-8. 296

Copies: NYPL (* KF; two issues, one in large type and one in small type); LC.

New travels in the United States of America. Performed in 1788... New-York: Printed by T. & J. Swords, for Berry & Rogers, 1792. xxvi, (1)28–264 p., 4 l., 1 folded table. 12°. 297

Copies: NYPL (* KD); NNH.

—— Boston: From the press of Joseph Bumstead, 1797. xxvi, (1)28–276 p., 2 l. 12°. 298

Copies: NYPL (* KD); LC.

New travels in the United States of America, performed in M. DCC. LXXXVIII... Second edition, corrected... London: Printed for J. S. Jordan, 1794. 2 v. 8°. 299

Copies: NYPL (* KF); NNH (1797).

...Neue Reise in die vereinten Staaten Nordamerika, gemacht im Jahr 1788 von dem Französischen... [Reutlingen: J. Grözinger,] 1797. 2 v. in 1. 12°. 300

Copy: NYPL (* KF).

...Mémoires (1754–1793) publiés avec étude critique et notes par Claude Perroud... Paris: A. Picard et fils [1911]. 2 v. in-8. 301

Copies: NYPL; LC.

Correspondance et papiers, précédés d'un avertissement et d'une notice sur sa vie, par Claude Perroud. Paris: A. Picard et fils [1912]. lxix, 492 p. in-8. 302

Copies: NYPL; LC.

BRISSOT DE WARVILLE, JACQUES PIERRE, AND ÉTIENNE CLAVIÈRE.

De la France et des États-Unis, ou De l'importance de la Révolution d'Amérique pour le bonheur de la France, des rapports de ce royaume et des États-Unis, des avantages réciproques qu'ils peuvent retirer de leurs liaisons de commerce, et enfin de la situation actuelle des États-Unis. Londres, 1787. xxiv, xlviii, 344 p. in-8. 303

Published separately in 1787, this was later republished as v. 3 of his *Nouveau voyage dans les États-Unis...*, 1791.
Copies: NYPL (* KF); LC.

—— [Paris? Buisson? 1791?] xxiii, 448 p. nouv. ed. 12°. 304
Copy: LC.

Considerations on the relative situation of France and the United States of America: shewing the importance of the American Revolution to the welfare of France... London: Robson and Clarke, 1788. 1 p.l., xvi, xxxiv, 326 p. 8°. 305
Copies: LC; NNH.

The commerce of America with Europe; particularly with France and Great Britain... Shewing the importance of the American Revolution to the interests of France... Translated from the last French edition, revised by Brissot, and called the 2d volume of his View of America ... London: J. S. Jordan, 1794. 2 p.l., (i)iv–lxiv, 348 p. 8°. 306
Copies: NYPL (* KF); LC.

—— New-York: T. and J. Swords, 1795. xxxv, 228 p., 1 port. 12°. 307
Copies: NYPL (* KD); LC.

BROGLIE, VICTOR CLAUDE, PRINCE DE.

Narrative of the Prince de Broglie. (Magazine of American history. New York, 1877. 8°. v. 1, p. 180–186, 231–235, 306–309, 374–380.) 308
Copy: NYPL (IAA).

Deux Français aux États-Unis et dans la Nouvelle Espagne en 1782. Journal de voyage du prince de Broglie et Lettres du comte de Ségur... 205 p. (Mélanges publiés par la Société des bibliophiles françois. Paris, 1903. 8°. partie 2, pièce no. 6.) 309
Copy: NYPL (DBA).

BRUTÉ DE RÉMUR, SIMON WILLIAM GABRIEL. *See* BAYLEY, JAMES ROOSEVELT; GODECKER, SISTER MARY SALESIA.

BRUWAERT. *See* CONDITIONS DU TRAVAIL.

BRUYSSEL, ERNEST JEAN VAN.

Scènes de la vie des champs et des forêts aux États-Unis. Paris: J. Hetzel et Cie. [1888.] 240 p. gr-in-8. 310
Belgian consul-general at New Orleans.
Copies: MnH; BN.

BRYAS, MADELEINE, COMTESSE DE, AND JACQUELINE DE BRYAS.

A Frenchwoman's impressions of America. New York: Century Co., 1920. xiv, 268 p. in-8. 311
Copies: NYPL (ILH); LC; Am. Lib., Paris.

BUISSON, FERDINAND.

Rapport sur l'instruction primaire à l'Exposition universelle de Philadelphie en 1876, présenté à M. le Ministre de l'Instruction Publique au nom de commission envoyée par le ministère à Philadelphie. Paris: Imprimerie nationale, 1878. xii, 688 p. gr. in-8. figures et planches. 311A
Copies: LC; BN.

BULLE, Capitaine.

Les Américains chez eux. Nimes: Impr. "l'Ouvrière," 1925. 23 p. in-8. 312
Copies: NYPL (IAG p.v.328, no.1); BN.

BUREAU DE PUSY, JEAN XAVIER. *See under* DU PONT, ELEUTHÈRE IRÉNÉE.

BYARS, WILLIAM VINCENT.

The first scientist of the Mississippi Valley: a memoir of the life and work of Doctor Antoine François Saugrain. St. Louis: Benj. von Phul, publisher, n.d. 18 p. 8°. 312A

This interesting pamphlet was published sometime between 1902 and 1906. The NYPL copy is a presentation copy to Wilberforce Eames from B. von Phul, Saugrain's grandson.
Copy: NYPL (AN).

CABET, ÉTIENNE.

Voyage et aventures de Lord Villiam Carisdall en Icarie. Traduit de l'anglais de Francis Adams par Th. Dufruit, maitre de langues. Paris: Hippolyte Souverain, 1840. 2 v. in-8. 313

For Cabet and the origins of this interesting book see Jules Prudhommeaux. Several copies of this, entirely written by Cabet and disguised under the title above, were distributed in 1839. The Dictionary of American Biography contains a brief but adequate article on Cabet.
Copies: ICJ; BN.

Voyage en Icarie. Paris: J. Mallet, 1842. xi, 566 p. 2. éd. in-18. 314
Copy: BN.

—— Paris: P. Baudouin, 1845. 2 p.l., viii, 600 p. 12°. 315
Copy: NYPL (SFH).

—— Paris: Bureau du Populaire, 1848. 600 p. 4. éd. in-8. 316
Copies: NYPL (SFH); LC; BN.

Réalization de la communauté d'Icarie. Paris: au bureau du Populaire, novembre 1847. 412 p. in-12. 317
Reprints from *Le Populaire*, nos. 5–38.
Copy: NYPL (SFH p.v.9, no.1).

Almanach icarien. Supplément 1848. Paris: Bureau du Populaire [1848]. 216 p. in-16 avec 3 cartes pliées hors texte. 318
Copies: NYPL (SFH); BN.

Voyage de M. Cabet (New-York. 6 janvier 1849). [Paris:] Impr. F. Malteste [1849]. 8 p. in-8. 319
Copy: BN.

Icarie. Paris: en vente au Bureau du Populaire, 15 mars 1849. 15 p. in-8. 320

This was the first of the series which in the second number was retitled: *Réalization d'Icarie. Nouvelles de Nauvoo.*
Copy: NYPL (SFH p.v.9, no.2).

CABET, ÉTIENNE, *continued*

Réalization d'Icarie. Nouvelles de Nauvoo. Publiées à Paris, le 14 juillet 1849. p. 17–144. in-8. 321

Copy: NYPL (SFH p.v.9, no.3).

This is the continuation of the series of which the first number was titled: *Icarie*. The date of the sixth and last number is June 12, 1850.

Réalization de la communauté d'Icarie. Nouvelles de Nauvoo. Paris: Bureau du Populaire, sept., 1849 – juin, 1850. nos. 4–6. p. 57–144. in-8. 322

Copy: BN.

Notre procès en escroquerie, ou Poursuites dirigées contre les citoyens Cabet et Krolikowski, à l'occasion de la fondation d'Icarie. Paris: au bureau du Populaire, 1849. 16 p. in-8. 323

Copy: NYPL (SFH p.v.3, no.9).

Procès et acquittement de Cabet, accusé d'escroquerie au sujet de l'émigration icarienne. Histoire d'Icarie. Paris: au Bureau du Républicain, octobre 1851. 240 p. in-8. 324

Copy: NYPL (SFH p.v.3, no.10).

Colonie ou République icarienne dans les États-Unis d'Amérique, son histoire... Paris: au Bureau de l'Emigration Icarienne, 1852. 59 p. in-32. 325

Copy: NYPL (SFH p.v.10, no.5).

Colony or republic of Icaria in the U. S. of America, its history... Nauvoo, Illinois: Icarian Printing Office, 1852. 326

Copy: MH.

Prospectus. Émigration icarienne. Conditions d'admission. Rapport de la Gérance à l'Assemblée Générale. Cabet aux Icariens. Paris: chez l'auteur, octobre 1852. 61 p. in-32. 327

Copy: NYPL (SFH p.v.10, no.6).

Colonie icarienne. Situation dans l'Iowa, au 15 octobre 1853. Paris: l'auteur, 1853. 8 p. in-32. 328

Copies: NYPL (SFH p.v.10, no.8); BN.

Colonie icarienne. Réforme icarienne. 21 novembre 1853. Paris: l'auteur, 1853. 30 p. in-32. 329

Copies: NYPL (SFH p.v.10, no.9); BN.

Inventaire de la colonie icarienne. 1853. Célébration de l'anniversaire du 3 février 1848. Un jugement en Icarie. Paris: l'auteur, mars 1853. 31 p. in-16. 330

Copies: NYPL (SFH p.v.10, no.7); Chamonal.

Progrès de la colonie icarienne établie à Nauvoo (États-Unis d'Amérique). M. Cabet à Julien, Icarien disposé à venir en Icarie. Paris: l'auteur, 1854. 31 p. in-32. 331

Copies: NYPL (SFH p.v.10, no.12); BN.

Reception et admission dans la communauté icarienne des 38 Icariens partis du Havre le 8 septembre 1853. Paris: chez l'auteur, février 1854. 8 p. in-32. 332

Copy: NYPL (SFH p.v.10, no.10).

Lettre sur la réforme icarienne, du 21 novembre 1853. Réponse du citoyen Cabet à quelques objections sur cette réforme. Paris: chez l'auteur, juin 1854. 16 p. in-32. 333

Copy: NYPL (SFH p.v.10, no.11).

Compte-rendu par le président de la communauté, sur l'état de la colonie icarienne, après le 1er semestre de 1854. Paris: chez l'auteur, novembre 1854. 32 p. in-32. 334

Copy: NYPL (SFH p.v.10, no.13).

Ce que je ferais si j'avais cinq mille dollars. Paris: chez l'auteur, décembre 1854. 30 p. in-32. 335

Copy: NYPL (SFH p.v.10, no.14).

Prospectus de la colonie icarienne. Conditions d'admission. Paris: chez l'auteur, mars 1855. 63 p. in-32. 336

Copy: NYPL (SFH p.v.5, no.7).

Célébration à Nauvoo du septième anniversaire du départ de la première avant-garde icarienne, 3 février 1848. Paris: chez l'auteur, avril 1855. 63 p. in-32. 337

Copy: NYPL (SFH p.v.5, no.1).

Colonie icarienne aux États-Unis d'Amérique. Sa constitution, ses lois, sa situation matérielle et morale après le premier semestre 1855. Paris: l'auteur, 1856. 240 p. in-12. 338

Copies: NYPL (SFH p.v.11, no.1); LC; BN.

Départ de Nauvoo du fondateur d'Icarie avec les vrais Icariens. Paris: l'auteur, 1856. 23 p. in-12. 339

Copy: BN.

Opinions et sentiments publiquement exprimés concernant le fondateur d'Icarie. Paris: chez l'auteur, mars 1856. 36 p. in-12. 340

Copy: NYPL (SFH p.v.11).

Le fondateur d'Icarie aux Icariens. Paris: l'auteur, avril 1856. 11 p. in-12. 341

Copies: NYPL (SFH p.v.11, no.13); BN.

La CALIFORNIE. Récit d'un chercheur d'or. Cambrai: Impr. de P. Levêque [1851]. 4 p. in-8. 342

Copy: BN.

CALMON-MAISON, ROBERT.

L'amiral d'Estaing (1729–1794). Paris: Calmann-Lévy, 1910. 2 p.l., ii, 513 p., 1 l., 1 port. 8°. 342A

Based principally on unpublished manuscript materials of which much relates to d'Estaing and his participation in the American Revolution.

Copies: NYPL (VYK); LC; BN.

CAMBIS, COMTE DE.

Extraits du journal tenu par le c^te de Cambis à bord du Languedoc. (In: Henri Doniol, Histoire de la participation de la France à l'établissement des États-Unis d'Amérique. Paris, 1886–92. f°. tome 3, p. 374–382.) 343

Copies: NYPL († IG); LC.

CAMBON, JULES MARTIN.

France and the United States; essays and addresses. New York: D. Appleton and Company, 1903. vi, 90 p. 8°. 344

Copies: LC; MB; BN.

CAMBON, VICTOR.

États-Unis — France. Paris: Pierre Roger et Cie., 1917. 280 p. in-12. 345

Copy: LC.

—— Paris: Pierre Roger et Cie., 1917. 280 p. 2. ed. in-12. 346

Copy: NYPL(TAH).

Le Taylorisme. Préface de M. H. Le Chatelier. Nancy: Impr. Nancéinne, 1917. 24 p. in-12. 347

Copy: BN.

CAMBRAY, LOUIS-MARIE-JOSEPH.

Réminiscences et confessions d'un ancien chirurgien de corsaires. Voyage aux Antilles, au continent américain et croisière dans le golfe du Mexique, pendant les années 1800, 1801, 1802 et le commencement de 1803. Cambrai, 1856. 200 p. in-8. 348

Contains account of his visit to New Orleans.

Copy: BN.

CANNART D'HAMALE, MME. ARTHUS DE.

Un voyage de noces à Chicago. Bruxelles: Lebèque [189–?]. 320 p. in-8. 349

Author was in the United States in 1893; this volume was published in 1894 or 1895. p. 1–165 give the account of her travels in America.

Copy: NYPL.

CARAMAN, G., COMTE DE.

Les États-Unis il y a quarante ans. Paris: Aux Bureaux de la Revue Contemporaine, 1852–54. 31, 30, 20 p. gr. in-8. 350

An important account by the man who accompanied Serrurier, the French minister, to the United States in 1811.

Reprinted from the *Revue contemporaine*, in which form the material is available in NYPL (* DM).

Copy: BN.

CARLIER, AUGUSTE.

Visited the United States from 1855 to 1857. He travelled extensively in America where he enjoyed the friendship of many distinguished Americans of the period. Carlier was a member of the American Philosophical Society. While in the United States he kept a detailed diary which, still in manuscript form, richly deserves publication.

Le mariage aux États-Unis. Paris: Hachette, 1860. 264 p. in-18. 351

Copies: NYPL (SNV); LC; BN.

Marriage in the United States. Translated . . . by B. J. Jeffries. Boston: De Vries, Ibarra & Co., 1867. xv, 179 p. 12°. 352

Copies: NYPL (SNV); LC.

De l'esclavage dans ses rapports avec l'union américaine. Paris: Michel Lévy frères, 1862. xv, 495 p. 8°. 353

Here Carlier maintains that all French ideas of America have been turned a bit from reality by de Tocqueville, who represented the United States as a political Eldorado. This is a statement that could hardly have been made two years earlier. There are great things which France does not know about the United States; these things they are now learning. In Carlier's opinion there was an excellent argument to be advanced for the separation of the North and the South. He clearly understood that the emancipation of the slaves was not a solution of the problem of the negroes, but that it merely changed its aspect. Once they were freed there must be a method of saving them.

Copies: NYPL (SEKK); LC; BN.

Histoire du peuple américain, États-Unis, et de ses rapports avec les Indiens, depuis la fondation des colonies anglaises jusqu'à la révolution de 1776. Paris: Michel Lévy frères, 1864. 2 v. xxviii, 456 p., 1 l.; 511 p., 1 l. 8°. 354

Copies: NYPL (IF; autograph presentation copy to George Bancroft); LC; BN.

Mémoire sur l'acclimatement des races en Amérique. Paris: Impr. de Hennuyer et fils, 1867. 55 p. in-8. 355

Copies: MH; BN.

La République américaine États-Unis; institutions de l'union, institutions d'état, régime municipal, système judiciaire, condition sociale des Indiens. Paris: Guillaumin, 1890. 4 v. in-8. 356

This was published posthumously with an introductory memoir on Carlier written by Claudio Jannet, who completed several chapters left unfinished at the time of the author's death. This history was the chief concern of Carlier for the last twenty years of his life.

Carlier states that among modern nations the Americans are the people best placed and in the most favorable circumstances to exert a great influence on the future of the world. America is a vast field of study for the philosopher, the economist, the historian. He is able to give important modifications upon de Tocqueville's ideas on the family and marriage in America.

Copies: NYPL (ID); LC; BN.

CARRÉ, HENRI.

Les émigrés français en Amérique, 1789–1793. Paris: Impr. Chaix, 1898. 32 p. gr. in-8. 357

Publishes new documents concerning the Scioto enterprise.

Reprint from *Revue de Paris*, May 15, 1898, in which form it is available in NYPL (* DM).

Copy: HCW.

CARRÉ, JEAN MARIE.

Images d'Amérique. Ornées de 25 bois originaux par Philippe Burnot. Lyon: H. Lardanchet, 1927. 143 p. in-8. 358

Copies: NYPL (ICH); MH; BN.

CARREY, EDMOND, AND ERNEST FRIGNET.

États-Unis d'Amérique. Les états du North-West et Chicago. Paris: Impr. de Jouast, 1871. 88 p. in-8. photographies. 359

Copies: NYPL(IV); BN.

CARREY, ÉMILE.

Grandeur et avenir des États-Unis. Paris: Dentu, 1863. 48 p. in-8. 360

In this sympathetic pamphlet the author states that there is not a day but one hears, no matter where he is, some disparagement of the United States. It is the fashion to blame them for something. It is the fashion to regard them as a troop of pirates who do nothing but go bankrupt, travel on steamboats, and fight with revolvers in the streets. In his opinion the more one studies the Americans the more one is impressed with their qualities, their real grandeur, and their great future. Carrey found that generosity was the base of American character. Everywhere he found literacy, knowledge and equality. And in America he witnessed a great sympathy for France.

Copies: NYPL (IKA); LC; BN.

CART, JEAN JACQUES. *See* GUERLAC, OTHON.

CARTIER DE MARCHIENNE, O. DE.

Mes voyages. Paris: P. Dupont, 1897. 367 p. in-18. portrait. 361

p. 247–305 are devoted to America.

The author, a Belgian, was an inveterate traveller. He was attracted to the United States by the great Chicago Exposition of 1893. He arrived in the United States in May, 1893, and left in July of the same year. Although he shook the hand of President Cleveland he was not favorably impressed by the people in America, for he found them all oppressed by the terrific struggle for life, and turned with pleasure to meditating how sweet and deep must be the sleep in an American cemetery.

Copies: NYPL; BN.

CASENAVE, MAURICE.

Les émigrés bonapartistes de 1815 aux États-Unis. (La Revue d'histoire diplomatique. Paris, 1929. in-8. v. 43, p. 20–32, 131–154.) 362

These articles, containing important materials for Hyde de Neuville, Jerome Bonaparte, and Lakanal, are based upon a study of unpublished manuscript sources.

Copy: NYPL (BAA).

CASTELLANE, BONI, MARQUIS DE.

Comment j'ai découvert l'Amérique. Paris: G. Crès et Cie., 1924. v, 347 p. in-16. 363

Copies: NYPL (AN); LC; BN.

How I discovered America; confessions of the Marquis Boni de Castellane. New York: A. A. Knopf, 1924. 283 p. illus. 8°. 364

Copies: NYPL (AN); LC.

Confessions of the Marquis de Castellane. [London:] T. Butterworth, Limited [1924]. 4 p.l., 11–303 p. illus. 8°. 365

Copy: LC.

Wie ich Amerika entdeckte; Erinnerungen. Aus dem französischen von Else Baronin Werkmann. Berlin: Verlag für Kulturpolitik, 1926. 255(1) p. 8°. 366

Copy: LC.

L'Art d'être pauvre: mémoires. Paris: G. Crès et Cie., 1925. vi, 277 p. in-16. 367

Copies: LC; BN.

Both volumes are diverting and amusing and have had a wide reading. The author first discovered America by marrying a wealthy American heiress; divorce forced him to cultivate that "art" (of which both these volumes are seemingly a part) which he describes in his second volume.

CASTELNAU, FRANCIS, COMTE DE.

Vues et souvenirs de l'Amérique du Nord. Paris: A. Bertrand, 1842. viii, 165 p., 1 l. illus. f°. 368

Copies: NYPL († IID); LC.

—— Paris: A. Bertrand, 1852. viii, 168 p., 35 pl. in-4. 369

Copy: BN.

CASTETS, ÉMILE.

Mexique et Californie, souvenirs et description. Paris: Challamel aîné, 1886. iii, 219 p. in-16. 370

p. 159–216 are devoted to the United States.

Castets spent six months during 1883–84 in Mexico and California. His book is a simple recital of his travels, without invention or elaboration. The following are the entries for the American portion of his tour: Peaux-rouges ou Apaches; Indiens; Plaines de la Californie; Los Angeles; San Francisco: Service d'incendie, Quartier chinois, La colonie française; Trajet de San-Francisco à New-York; Les Mormons; Un débordement de l'Ohio; Arrivé à New-York.

Copies: NYPL (HTY, autograph presentation copy); HCW.

CASTRO, HENRY.

Le Texas en 1845. Castro-ville, colonie fondée par Henry Castro, le 1er septembre 1844 sur la rivière Medina, 24 milles ouest de San Antonio de Bexar. [Anvers, 1845.] 43 p. in-8. 370A

Copies: Dr. Chazin reports the above copy in the Archives des Affaires Étrangères at Brussels. Dossier Colonisation Nª 2025. LC contains a copy with a slightly different pagination: 38 p., 1 l.

CATALOGNE, GÉRARD DE. *See* DIALOGUE entre Deux Mondes.

CAULLERY, MAURICE JULES GASTON CORNEILLE.

The author was an exchange professor at Harvard in 1916.

Les universités et la vie scientifique aux États-Unis. Paris: A. Colin, 1917. xii, 302 p. in-16. 371

Copies: NYPL (STE); LC; BN.

Universities and scientific life in the United States. Translated by James Haughton Woods and Emmet Russell . . . Cambridge: Harvard University Press, 1922. xvii, 269(1) p. 8°. 372

Copies: LC; MH.

CAZAMIAN, LOUIS.

L'humour de New-York. (La Revue anglo-américaine. Paris, 1929. in-8. v. 6, p. 393–405.)

Copy: NYPL (* DM). 373

CAZAMIAN, MADELEINE L.

L'autre Amérique. Paris: Librairie Honoré Champion, 1931. 328 p. in-16. 374

Contents: I. Flâneries: Gratte-ciels, la rue, parcs et musées, campagnes et banlieues. II. Tourisme: La voie ferrée et la route, environs de Berkeley, parcs nationaux. III. Réflexions. Sentiments de famille, vie domestique et indépendence féminine, éducation, valeurs spirituelles.

Without question this is one of the most intelligent and understanding of the recent French books on America.

Copy: NYPL (ILD).

CAZEAU, FRANÇOIS.

Déni de justice de la part des États-Unis de l'Amérique Septentrionale. Nouvelle reclamation de François Cazeau, citoyen Français, ci-devant negociant à Montréal, en Canada. Addressée au Directoire Exécutif. Paris, An VI. 15 p. in-8. 375

The grievance of a man who alleges that he was swindled by the United States.

Copy: BM.

CAZENOVE, THÉOPHILE.

Cazenove journal 1794. A record of the journey of Théophile Cazenove through New Jersey and Pennsylvania. (Translated from the French.) Edited by R. W. Kelsey. Haverford: The Pennsylvania History Press, 1922. 103 p. illus. 8°. (Haverford College studies. no. 13.) 376

Cazenove, although born in Amsterdam, was de-

CAZENOVE, THÉOPHILE, *continued*

scended from a French family who had found refuge from religious persecution in Switzerland late in the 16th century. He was the first agent for the Holland Land Company in the United States. He subscribed to the project which brought Brissot de Warville to the United States; he was friendly with Talleyrand during the latter years of his life; he died in Paris in 1811. This is a translation of a manuscript journal in the Library of Congress.

Copy: NYPL (* C, Haverford).

CÉLESTE, RAYMOND.

Un petit-fils de Montesquieu en Amérique. Bordeaux: Impr. de G. Gounouilhou, 1902. 30 p. in-8 avec portrait. 377

Reprint from *La Revue philomatique de Bordeaux et du Sud-Ouest,* année 5, no. 12, Dec., 1902, p. 529–556, in which form the material is available in NYPL.

Contains letter of Baron Montesquieu to M. Latapie, dated at Newport January 29, 1781, p. 18–24.

Copies: LC; BN.

CESTRE, CHARLES.

Professor Cestre, one of the best-known French authorities on American affairs, holds the chair of American Literature and Civilization at the Sorbonne. His pamphlet on Harvard University, a lecture in printed form, written while he was an instructor at the University of Dijon, attracted wide attention and comment at the time of its publication. He had just returned from two years of graduate work at Harvard; he was the first French student to complete his graduate studies in English in an American university. Following his return to France he lectured and wrote extensively, especially in *La Revue de l'enseignement supérieur,* on American universities. When the chair of American studies was established at the Sorbonne in 1918 he was the logical candidate for the post, which he has held since that time. For the other writings of Professor Cestre, not contained in this bibliography, see the catalogue of the NYPL.

Une grande université américaine. L'université Harvard. Dijon: Impr. J. Berthoud, 1899. 50 p. 8°. 378

Reprint from *Bulletin des Amis de l'université de Dijon.*

Copies: NYPL (STG p.v.23, no. 5); MH.

L'usine et l'habitation ouvrière aux États-Unis. Paris: Ernest Leroux, 1921. xxxvi, 301 p. in-16. 379

Copies: NYPL (TDI); DL; BN.

Production industrielle et justice sociale en Amérique. Paris: Garnier frères, 1921. xxix, 343 p. in-16. 380

Copies: NYPL (TMF); MB; BN.

Les États-Unis. Paris: Larousse, 1927. 344 p. in fol. à 2 col. 381

Copies: NYPL († ILH); MH; BN.

CEULENEER, ADOLPHE DE.

Le Colorado. Conférence faite à la Société royale de géographie d'Anvers. Anvers, 1890. 27 p. gr. in-8. 382

Copies: LC; MH; HCW.

CHABRAND, ÉMILE.

De Barcelonnette au Méxique: Inde, Birmanie, Chine, Japon, États-Unis. Paris: E. Plon, 1892. 472 p. in-18. fig. 383

Pages 201–226, 416–465 are devoted to the United States.

Copies: LC; BN.

CHAMBRUN, CHARLES ADOLPHE DE PINETON, MARQUIS DE.

Le pouvoir exécutif aux États-Unis. Rouse's Point, N. Y.: J. Lovell, 1873. v p., 1 l., (1)6–359 p. 8°. 384

This is the first edition of this work. The Paris edition of 1876 is the American edition, but with a new title-page carrying the imprint of Thorin.

Copies: NYPL (IBC); LC.

—— Paris: E. Thorin, 1876. vi, 362 p. in-8. 385

Copies: NYPL (SEF); MH.

—— 2. éd., rev., cor. et augm., avec préface de M. Pierre de Chambrun. Paris: A. Fontemoing, 1896. 2 p.l., xvi, 336 p., 1 l. 8°. 386

Copy: LC.

Executive power in the United States . . . Translated . . . by Mrs. Madeleine Vinton Dahlgren. Lancaster, Pa.: Inquirer Printing and Publ'g. Co., 1874. xvii, (1)19–288, 15 p. 12°. 387

Copies: NYPL (SEF); LC.

Droits et libertés aux États-Unis: leurs origines et leurs progrès. Paris: E. Thorin, 1891. 543 p. in-8. 388

Copies: LC; MH.

Les conditions du travailleur aux États-Unis. Rapports. Paris: Berger-Levrault & Cie., 1891. 111 p. 8°. (Recueil de rapports sur les conditions du travail dans les pays étrangers.) 389

Copy: NYPL (TD).

See also COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

CHAMPION, ÉDOUARD JEAN MARIE.

Retour d'Amérique. Introduction de M. P. Peixotto. Versailles: Impr. F. Paillart, 1927. 73 p. in-16. 390

Copies: NYPL (IAG p.v.364, no. 2); LC.

Le livre aux États-Unis. Paris: Renouard, 1927. 35 p. in-8. 391

Reprint from *La Revue des deux mondes,* May 15 and June 1, 1927, in which form it is available in NYPL (* DM).

Copies: MH; ICJ; HCW.

CHANAL, FRANÇOIS VICTOR ADOLPHE DE.

L'armée américaine pendant la Guerre de sécession. Paris: Librairie du Dictionnaire des arts et manufactures, 1872. 263 p. gr-in-8. 392

Copies: NYPL (IKC); LC; BN.

The American army in the War of secession . . . Translated by . . . M. J. O'Brien . . . Leavenworth, Kan.: G. A. Spooner, 1894. 245 p. 8°. 393

Copy: NYPL (IKC).

Georges Gordon Meade, major général dans l'armée regulière des États-Unis. Paris: Impr. de Viéville et Capiomont [1873]. 14 p. in-8. 394

Copies: LC; BN.

CHAPPE D'AUTEROCHE, JEAN.

Voyage en Californie pour l'observation du passage de Vénus sur le disque du soleil le 3 juin 1769 . . . Paris: chez Charles Antoine Jombert, 1772. 172 p. small in-4. 395

Copies: NYPL (* KF, 1772); LC; HCW.

CHAPPE D'AUTEROCHE, JEAN, *continued*

A voyage to California, to observe the transit of Venus . . . Also, a voyage to Newfoundland and Sallee . . . By Monsieur de Cassini. London: E. and C. Dilly, 1778. 4 p.l., 315 p., 1 plan. 8°. 396

Copies: NYPL (KBK); LC.

CHARAVAY, ÉTIENNE.

Le général La Fayette, 1757–1834. Notice biographique . . . Paris: Société de l'histoire de la révolution française, 1898. viii, 653 p. gr. in-4. 397

Despite the recent extensive biographical writings concerning La Fayette this book, never translated into English, remains the best biography. Charavay made extensive use of many unpublished manuscripts.

Copies: NYPL (AN); LC.

CHASLES, VICTOR EUPHÉMION PHILARÈTE.

Les Américains et l'avenir de l'Amérique. [Paris, 1850.] 398

Excerpt from *Revue des deux mondes*, nouv. période, année 20, tome 6, p. 616–666, in which form the material is available in NYPL (* *DM*).

Copy: MH (excerpt).

Études sur la littérature et les mœurs des Anglo-Américains au XIXe siècle. Paris: Amyot, 1851. viii, 515 p. in-12. 399

This important volume is composed of articles that first appeared in *La Revue des deux mondes*. Much of the French knowledge of American literature and civilization in the middle of the nineteenth century is due to the writings and reviews of Chasles.

Copies: NYPL (IAG); LC; BN.

Anglo-American literature and manners . . . New York: C. Scribner, 1852. xii, 312 p. 12°. 400

Copy: NYPL (NBB).

Moeurs et voyages; ou, Récits du Monde nouveau. Paris: E. Didier, 1855. 327 p. in-18. 401

Copies: NYPL (KBK); BN.

CHASSELOUP-LAUBAT, ARMAND EUGÈNE PROSPER LOUIS NAPOLÉON, MARQUIS DE.

Voyage en Amérique et principalement à Chicago. Paris: 10 cité Rougemont, 1893. 90 p., plan. in-8. 402

Reprinted from *Mémoires* of the Société des ingénieurs civils, année 1892, volume 2, p. 723–802, in which form the material is available in the NYPL.

Copies: ICJ; BN.

CHASTELLUX, FRANÇOIS-JEAN, MARQUIS DE.

Voyage de Newport à Philadephi [*sic!*], Albany, etc. Newport: Imp. royale de l'escadre [1781]. 188 p. in-4. 403

The NYPL copy has a mutilated title-page; the imprint is wanting. This copy belonged to the Marquise de Marbois — neé Elizabeth Moore — and contains her signature. The Harvard Library copy, of which the title-page is reproduced elsewhere in this bibliography, has an added interest because it was presented by Édouard Laboulaye to Charles Sumner. This title is one of the rarest items of Franco-Americana. It was printed on the press of the French fleet at Newport in an edition of from 24 to 27 copies to save the trouble of making manuscript copies which Chastellux wished to circulate among his friends in Europe.

Copies: NYPL (* KD–1781); MH; HCW.

Voyage de M. le Chevalier de Chastellux en Amérique. n.p., 1785. 228 p. in-8. 404

Copies: NYPL (* KF); LC; HCW.

Voyages de M. le marquis de Chastellux dans l'Amérique septentrionale dans les années 1780, 1781, & 1782. . . Paris: Chez Prault, Imprimeur du Roi, 1786. 2 v. 8, 390 p., 1 map; 362 p., 1 l., 1 map, 3 pl. in-8. 405

Copies: NYPL (IID); LC.

—— Paris, 1788. 408, 251 p. 2. ed. in-8. 406

Travels in North-America, in the years 1780, 1781, and 1782. . . London: Printed for G. G. J. and J. Robinson, 1787. 2 v. xv, 462 p., 2 maps; xii, 432 p., 3 pl. illus. 1. ed. 8°. 407

Translated by George Greive or Grieve. See *Proceedings* of Mass. Hist. Soc., 1869/70, p. 5–9.

Copies: NYPL (* KF); LC.

—— London: Printed for G. G. J. and J. Robinson, 1787. 2 v. xv, 462 p., 1 map; xii, 432 p., 1 map, 3 pl. illus. 2. ed. 8°. 408

Copy: NYPL (* KF).

Travels in North-America, in . . . 1780–81–82. Translated . . . [by J. Kent] . . . New York: White, Gallaher & White, 1827. 416 p. 8°. 409

Copies: NYPL (IID); LC.

Discours sur les avantages ou les désavantages qui résultent, pour l'Europe, de la Découverte de l'Amérique. Par M. P. * * *, Vice-Consul, à E [François Jean, marquis de Chastellux]. Londres et Paris: chez Prault, 1787. 68 p. in-8. 410

Attributed to Chastellux by Quérard.

Copies: LC; BM.

CHATEAUBRIAND, FRANÇOIS AUGUST RENÉ, VICOMTE DE.

For the interesting and highly-complicated questions, both historical and literary, concerning Chateaubriand's visit to America see under Kate Emma Armstrong, Gilbert Chinard, and Fernand Baldensperger, the most recent and competent authorities. Victor Giraud and Joseph Bédier have also made important contributions to the study of the early career of Chateaubriand.

The narrative of his travels is found in his *Voyage en Amérique* (1826) and in the first volume of his *Mémoires d'Outre-Tombe* (1849). But the "nouvelle muse" which he found in America, instead of the Northwest Passage, provided the inspiration for *Atala* (1801), *René* (1805), and *Les Natchez* (written about 1797, published in 1826).

Any detailed bibliography of Chateaubriand's writings would approach the size of a small volume. An adequate and convenient bibliography is supplied by the printed catalogue of the BN which contains some 713 entries. The items listed below are composed chiefly of a few interesting editions of his writings on America and other writings in which the influence of his American experience is most marked. For a more complete idea of the collections of the NYPL on this subject consult the card catalogues.

Essai historique, politique et moral sur les révolutions anciennes et modernes, considérées dans leurs rapports avec la Révolution française. Londres: J. Deboffe, 1717 [sic for 1797]. vi, 693 p. et tableaux in-8. 410D

This is the first edition. It has been republished in the *Œuvres complètes*, available in the NYPL.

Copy: BN.

Atala, ou les amours de deux sauvages dans le désert. . . Paris: Impr. de Migneret, an XI — 1801. xxiv, 210 p. in-12. 410A

Copy: BN.

CHATEAUBRIAND, F. A. R., VICOMTE DE, *cont'd*

Atala; or, The amours of two Indians in the wilds of America... London: Printed for Tegg and Castleman [etc., etc., 1803]. 44 p., 1 pl. 12°. 410B

Published anonymously.
Copies: NYPL (NCT p.v.106); LC.

Atala, René. Paris: Chez Le Normant, 1805. 2 p.l., 46, 331 p. illus. 16°. 410C

Copies: NYPL (* KL); BN.

The Natchez; an Indian tale... London: H. Colburn, 1827. 3 v. 12°. 410E

Vol. 3 contains also *Atala.*
Copies: NYPL (HBC); LC.

Voyage en Amérique. Bruxelles: A. Weissenbruch, 1828. 2 v. 24°. 411

Copy: NYPL (HV).

Voyages en Amérique, en Italie . . . Paris: Lefèvre, Ladvocat, 1829. lix, 464 p. in-8. 412

Copy: BN.

Voyages en Italie et en Amérique. [Mélanges littéraires.] Lagny: Vialat & Cie. [1851.] 112 p. f°. 413

Copy: NYPL († NKS).

—— Paris: Garnier frères [1873]. 2 p.l., 418 p. new ed. 12°. 414

Copy: NYPL (HV).

Travels in America and Italy . . . London: Henry Colburn, 1828. 2 v. 8°. 415

Copy: NYPL (HV).

Chateaubriands Reise in Amerika. Uebersetzt von Dr. K. J. Perleb. Freiburg im Breisgau: Friedrich Wagner, 1828. 2 v. 16°. 416

Copy: NYPL (HV).

Mémoires d'outre tombe. New York: P. Arpin, 1848–49. 2 v. 518 p., 1 l.; 548 p., 1 l. 8°. 416A

Copy: NYPL (AN).

CHAUMARTIN, H., joint author. *See under* BARRAS, CHARLES, AND OTHERS.

CHAUMONT, L. DE. *See* LE RAY DE CHAUMONT, VINCENT.

CHAUVEAU, PIERRE JOSEPH OLIVIER.

Relation du voyage de son Altesse Royale le prince de Galles en Amérique, reproduite du "Journal de l'instruction publique du Bas-Canada," avec un appendice contenant divers adresses, correspondances, etc. Montréal: E. Senécal, 1860 [i. e. 1861]. 148, xxvii p., 1 l., front. (port.) illus., pl. gr.-in-8. 417

Last half originally written in English and translated into French by James J. Phelan.
Copy: LC.

The visit of His Royal Highness the Prince of Wales to America, reprinted from the "Lower Canada Journal of Education," with an appendix containing poems, addresses, letters, etc. Montréal: E. Senécal, 1860 [i. e. 1861]. 113 p., 1 l., xxvi p., 1 l., front. (port.) illus., pl. 8°. 418

First half was originally written in French; translated into English by Joseph Lenoir.
Copy: LC.

CHEFTÈLE, SOPHIE.

Les forces morales aux États-Unis (l'église, l'école, la femme). Paris: Payot, 1920. 212 p. in-16. 419

Copies: NYPL (ILD); MH; BN.

CHEVALIER, HENRI ÉMILE.

Chevalier lived in the United States and Canada from 1850 until March, 1860, when he returned to France to recuperate from an illness caused by overwork. His ten years in America were filled with activity. He was a novelist, journalist, translator, geographer, geologist, historian, and tourist. He was one of the editors of the *Courrier des États-Unis* at New York and was a correspondent of *l'Orléanis* at New Orleans. In these two papers many of his novels received their first publication. While in America he is said to have published more than twenty volumes, among which were *La Vie à New-York* in six volumes and *Les Déserts de l'Amérique septentrionale* in two volumes. Sabin locates no copies of these works, nor have I been able to locate copies or even definite bibliographical information concerning them. Dionne in his Canadian bibliography does not mention the works of Chevalier that are reported to have been published at Montreal.

L'enfer et le paradis de l'autre monde. Paris: Librairie Centrale, 1866. 291 p. in-18. 420

First printed in Montreal in 1857.
Copy: BN.

CHEVALIER, HENRI ÉMILE, AND TH. LABOURIEU.

Les trois Babylones — Paris — Londres — New-York. Paris: Lecrivain et Toubon, 1864. 396 p. in-18. 421

Copies: MB; BN.

CHEVALIER, HENRI ÉMILE, AND FLORIAN PHARAON.

Un drame esclavagiste; prologue de la sécession américaine; suivi Notes sur John Brown, son procès et ses derniers moments. Paris: Charlieu et Huilley [1864]. 2 p.l., 60 p. illus. 4°. 421A

Copy: LC.

Le Nord et le Sud. L'espion noir, épisode de la guerre servile. Paris: E. Dentu, 1863. 305 p. in-18. 421B

Copies: BM; BN.

CHEVALIER, MICHEL.

Chevalier (1806–1879), celebrated French economist, was an important follower of Saint Simon, the founder of modern socialism. He became active in the movement and in 1830 became editor of *Le Globe,* a Parisian daily newspaper. When the school at Ménilmontant was broken up by the authorities he was sentenced by a French court to six months' imprisonment. M. Thiers, under the advice of Legrand, sent him to the United States to study railroads. He arrived in America in December, 1833, and remained until October, 1835. America charmed him from the day of his arrival. "La vie en France est une perpétuelle station — ici c'est un voyage perpétuel." Here he found a new world, where the past had not yet imposed an oppressive routine and where there were no great privileges of birth. His letters addressed to the *Journal des Débats* were very successful and established his reputation. These letters were republished and form about a third of the text of *Les Lettres sur l'Amérique du Nord.* During his lengthy career as publicist and professor he was constantly occupied in promoting the relations between France and the United States. Among his contemporaries he enjoyed a reputation equal to that of his two distinguished contemporaries, de Tocqueville

VOYAGE
DE NEWPORT
A PHILADEPHIE, ALBANY, &c.

A NEWPORT,

DE L'IMPRIMERIE ROYALE DE L'ESCADRE.

Title-page of the rare voyage of Chastellux, printed in an edition of 24 copies on the press of the French fleet at Newport in 1781. From the copy presented by Édouard Laboulaye, with inscriptions, to Charles Sumner, and now in the Harvard Library.

CHEVALIER, MICHEL, *continued*

and Gustave de Beaumont. He remains one of the most important French commentators on the United States.

Lettres sur l'Amérique du Nord. Paris: C. Gosselin, 1836. 2 v. in-8 et carte. 422
Copies: LC; ICJ.

Lettres sur l'Amérique du Nord... Édition spéciale revue, corrigée, augmentée de plusieurs chapitres. Paris: C. Gosselin, 1837. xvi, 439; 535 p. in-8 avec carte. 422A
Copy: NYPL (IID).

—— Bruxelles: Hauman, Cattoir et Cie., 1837. 2 v. 2 pl., 484 p., 1 map; 2 p.l., 531 p. map. 16°. 423
The BM catalogue lists a Bruxelles edition of 1827; this can only be a printer's error.
Copies: NYPL (IID); LC.

Lettres sur l'Amérique du Nord . . . Troisième édition, revue, corrigée, augmentée de plusieurs chapitres et d'une table raisonée des matières. Paris: C. Gosselin, 1838. 2 v. xvi, 439; 535 p. et carte. in-8. 424
This is the most complete and the most available edition. It contains the same materials and the same text as the special edition, published in Paris in 1837 by Gosselin. The catalogues of the BM and BN do not indicate that they have copies of the 1837 or the 1838 editions. The NYPL copy, lacking the title-page, has been misdated 1836 instead of 1838.
Copy: NYPL (IID).

Society, manners and politics in the United States: being a series of letters on North America. Translated from the third Paris edition. Boston: Weeks, Jordan and Company, 1839. iv, 467 p. 8°. 424A
Copy: NYPL (IID).

Briefe über Nord-Amerika... Aus dem französischen. Leipzig: P. Reclam, junr., 1837. 4 v. 16°. 424B
Copy: NYPL (IID).

Histoire et description des voies de communication aux États-Unis, et des travaux d'art qui en dépendent. Paris, 1840–41. 2 v. in-4. 425
Copies: NYPL (TSB and † TSB); LC; BN.

—— Paris: C. Gosselin, 1840–43. 2 v. in 3. xiii, 542 p., 1 l.; 582, xv p. 4°. 426
Copy: NYPL (TSB).

—— Table analytique et alphabétique des matières. Paris: Capelle, 1857. lii p. in-4. 427
Copy: BN.

La liberté aux États-Unis. Paris: Capelle, 1849. 56 p. in-8. 428
Copies: LC; MB; BN.

La France, le Mexique et les États Confédérés. [By Michel Chevalier.] Paris: E. Dentu, 1863. 31 p. 8°. 428A
Attributed to Chevalier.
Copies: NYPL (IKB); LC.

France, Mexico, and the Confederate States. Translated by W. H. Hurlbut. New York, 1863. 16 p. 8°. 429
Copy: NYPL (IKB p.v.3, no. 17).

CHEVERUS, JEAN LOUIS ANNE MAGDELEINE LEFEBVRE DE.

. . . Some friendly letters (from A. D. 1814 to 1823) from Cardinal Cheverus, first bishop of Boston. From the originals with introduction and notes by Isabel M. O'Reilly. (American Catholic Historical Society of Philadelphia. Records. Philadelphia, 1903–04. 8°. v. 14, p. 299–382, 439–514; v. 15, p. 83–112.) 429A
Copies: NYPL (IAA); LC.

See also under HUEN-DUBOURG, J., PSEUD. OF A. J. M. HAMON.

CHEVRILLON, ANDRÉ.

Études anglaises. Paris: Hachette, 1901. 357 p. in-16. 430
"Les États-Unis et la vie américaine," p. 27–77.
Copies: MB; BN.

—— Paris: Hachette, 1920. 357 p. 4. ed. 12°. (Bibliothèque de littérature.) 431
Copies: NYPL (NKW); MH.

Nouvelles études anglaises. Paris: Hachette & Cie., 1910. 2 p.l., 328 p., 1 l. 12°. 432
"L'avenir aux États-Unis," p. 131–190.
Copies: MB; NjP.

—— Paris: Hachette et Cie, 1918. 328 p. 2. ed. 12°. 433
Copies: NYPL (NKW); MH.

CHINARD, GILBERT.

The study of Franco-American relations is indebted to no one scholar more than to Gilbert Chinard, professor of French Literature at Johns Hopkins University. His editorial labors have made available to the world of scholarship many unpublished manuscripts of Volney, Du Pont de Nemours, La Fayette, and Jefferson. His original contributions first opened up the field for the study of "l'exotisme américain" in French literature from the sixteenth to the nineteenth centuries. His recent activities include a biography of Thomas Jefferson and a forthcoming study of John Adams.

Notes sur le voyage de Chateaubriand en Amérique (juillet-décembre, 1791). Berkeley: University of California Press, 1915. (1)270–349 p. 8°. (University of California publications in modern philology. v. 4, no. 2.) 434
Copies: NYPL (STG — Cal.); LC.

Volney et l'Amérique d'après des documents inédits et sa correspondance avec Jefferson. Baltimore: Johns Hopkins Press et les Presses Universitaires, 1923. 207 p. gr. in-8. (Johns Hopkins studies in Romance literatures and languages. v. 1.) 435
Copies: NYPL (RDTA — Johns); LC.

...Trois amitiés françaises de Jefferson, d'après sa correspondance inédite avec Madame de Bréhan, Madame de Tessé et Madame de Corny. Paris: Société d'édition "Les Belles lettres," 1927. vi, 242 p., 1 l. 12°. 435A
Copies: NYPL (AN, Jefferson); LC; BN.

The letters of Lafayette and Jefferson, with introduction and notes by Gilbert Chinard. Baltimore: Johns Hopkins Press; Paris: Les Belles Lettres, 1929. xiv, 443 p. gr. in-8. 436
Copy: NYPL (IAW).

CHINARD, GILBERT, *continued*

Houdon in America. A collection of documents in the Jefferson papers in the Library of Congress; edited by Gilbert Chinard . . . with an introduction by F. H. Taylor. Baltimore: Johns Hopkins Press, 1930. 51 p. in-4. (Institut français de Washington . . . Historical documents. Cahier 4.) 437

Copies: NYPL (IAG); LC.

CHORIS, LUDOVIK.

Voyage pittoresque autour du monde, avec des portraits de sauvages d'Amérique, d'Asie, d'Afrique, et des îles du grand Océan; des paysages, des vues maritimes, et plusieurs objets d'histoire naturelle, accompagné de descriptions par M. le baron Cuvier et M. A. de Chamisso . . . Paris: P. Didot, 1822. 9 parts in 1 v. illus. f°. 438

Includes a ten-page account of San Francisco in 1816, and a three-page description of the grizzly bear. Illustrated by fourteen views of San Francisco and its vicinity, and of Californian Indians.

Copies: NYPL; LC; BN.

San Francisco one-hundred years ago. Translated from the French of Louis Choris by Porter Garnett. With illustrations from drawings made by Choris in the year 1816 . . . San Francisco: A. M. Robertson, 1913. v, 20 p., 21 pl. 12°. 439

"The description of San Francisco here presented for the first time in an English translation constitutes one chapter of a work entitled Voyage pittoresque autour du monde... Paris, 1822."

Copies: NYPL (IXH); LC.

CHOTTEAU, LÉON.

Chotteau, known chiefly for his writings on the French participation in the American Revolution, has also written many pamphlets on the American tariff and Franco-American commercial relations. He was active in that movement which sent the Statue of Liberty to the United States.

Les Américains d'aujourd'hui: Andrew Johnson. Paris: G. Retaux, 1868. 31 p. in-8. 440

Copies: NYPL (AGZ p.v.35, no. 13); MH; BN.

Les véritables républicains. Biographies de Ulysses S. Grant, président, et Schuyler Colfax, vice-président de la république des États-Unis. Paris: Degorce-Cadot, 1869. 35 p. 2. éd. in-18. 441

Copy: BN.

L'instruction en Amérique. Paris: Rodière, 1873. 106 p. in-12. 442

Copy: BN.

Le traité franco-américain: documents pour servir aux négotiateurs. Paris: Sandoz et Fischbacher, 1878. xix, 111 p. in-16. 443

Copies: LC; BN.

—— Paris: Guillaumin & Cie., 1880. 516 p. 8°. 444

Copy: NYPL (TLV).

France et Amérique: mes deux campagnes aux États-Unis. 1878–1879. Paris: au siège du Comité français, 1879. 190 p. in-8. 445

With introduction by Auguste Desmoulins.

Copies: NYPL (TLH); LC; BN.

Franco-American treaty of commerce. My two campaigns in the United States. 1878–1879. New York: [Macgowan & Slipper,] 1879. 114 p., 1 table. 8°. 446

Copies: NYPL (TLC p.v.29, no. 14); LC.

Mes campagnes aux États-Unis et en France 1878–1885. Paris: E. Dentu, 1893. 704 p. in-12. 447

Copies: NYPL (TLC); LC; BN.

Les CITOYENS francois habitans des Etats-unis de L'Amérique Septentrionale, à leur patrie, à ses Réprésentans. 17 p. 8°. 447A

This uncommon pamphlet, which has neither publisher, printer, place nor date of publication was doubtless printed in the latter part of 1793 or the beginning of 1794. It is primarily a complaint, eloquently bitter, against certain French consuls, among them d'Annery, for their anti-republican conduct toward the privateer *La Marseilloise* in Boston. "Citoyens, La République salaire un nombre de Consuls en Amérique; c'est autant de serpens que la révolution avoit engourdis, et que la République réchauffe dans son sein..."

CLAES, J. J. B.

Exposé des motifs à l'appui d'un projet de colonisation belge à fonder dans les états de l'union américain par J. J. B. C[laes]. Bruxelles: Joostens, 1856. 447B

Claes was a Belgian who founded an unhappy colony in Pennsylvania. This item is reported to me by Dr. Maurice Chazin.

CLAFLIN, AVERY, collaborator. *See* FAY, BERNARD.

CLARÉTIE, LÉO EUGÈNE HECTOR.

Feuilles de route aux États-Unis. Paris: E. Dentu [1895]. 293 p. in-12. 448

Among other curious remarks the author observed that the "Sleeping Indian" mountain in Yellowstone National Park looked like Napoleon III.

Copies: MH; BN.

La vallée fumante; roman du Far-West américain; illustrations de E. Zier. Tours: A. Mame et fils [1914]. 320 p., 1 pl. illus. 12°. 449

Copy: NYPL (NKV).

CLAVIÈRE, ÉTIENNE, joint author. *See* BRISSOT DE WARVILLE, JACQUES PIERRE, AND ÉTIENNE CLAVIÈRE.

CLEMENCEAU, GEORGES.

American reconstruction, 1865–1870, and the impeachment of President Johnson. Translated by Margaret MacVeagh, introduction by Fernand Baldensperger. New York: Dial Press, L. MacVeagh, 1928. 300 p. in-8. 450

Copies: NYPL (IKR); LC.

See also GEFFROY, GUSTAVE.

CLÉMENT, MARGUERITE.

L'âme américaine vue par une Française. Paris: à l'Œuvre [1918]. 95 p. in-16. 451

Copies: NYPL (IAG p.v.33, no. 3); MH; BN.

La vente du livre français aux États-Unis. Paris: Société d'exportation des éditions françaises, 1919. 42 p. in-4. 452

Copy: BN.

CLERC, ALEXIS.

Voyage au pays du pétrole. Paris: A. Degorce-Cadot [1882]. 324 p. in-18. 453
Copy: BN.

Chez les Yankees. Paris: Librairie générale de vulgarisation [1884]. 219 p. in-18 avec fig. 454
In this item a printer's error gives him the name of Alexandre Clerc. It is composed of materials that were already published in his *Voyage au pays du pétrole.*
Copies: LC; BN.

CLERMONT-TONNERRE, ELISABETH (DE GRAMONT), DUCHESSE DE.

U. S. A. Petites notes sur un grand pays. Paris: Bernard Grasset, 1921. 153 p. in-16. 455
Copies: NYPL (IAG p.v.104, no. 1); MB; BN; Amer. Lib., Paris.

CLÉRON, OTHENIN DE. *See under* HAUSSONVILLE, GABRIEL PAUL OTHENIN DE CLÉRON, COMTE D'.

CLOSEN, BARON DE. *See under* BOWEN, CLARENCE WINTHROP.

COLLEVILLE, LUDOVIC, COMTE DE.

Les missions secrètes du général-major baron de Kalb et son rôle dans la guerre de l'indépendance américaine. Paris: Perrin, 1885. 161 p. in-12. 456
Publishes much of Kalb's original correspondence.
Copies: LC; MH; BN.

COLLOT, VICTOR.

General Collot was a French officer who had served with Rochambeau during the American revolutionary war. In 1796 he undertook, at the request of Adet, the French ambassador to the United States, to furnish a detailed memoir on the western regions of the United States, the Ohio and Mississippi valleys. His voyage from Pittsburgh to New Orleans required from March to December, 1796. He died in 1805 and his manuscript remained unpublished until 1826. From the unusual copy in the NYPL it will be seen that the *Voyage* was printed, but not published, in 1804.

Voyage dans l'Amérique septentrionale . . . À Paris: Chez , An XIII — 1804. 2 v. 8°. 457
Note on NYPL card: "Original issue, printed but not published before the author's death; v. 1 has title-page as above, probably a proof copy, with blank space for publisher's name; v. 2 is without title-page.
Copy: NYPL (* KF-1804).

—— Paris: A. Bertrand, 1826. 2 v. iv, viii, 416; 427 p. in-8 et 1 atlas in-fol. 458
Copies: NYPL (* KF-1826); LC; BN.

A journey in North America, containing a survey of the countries watered by the Mississippi, Ohio, Missouri and other affluing rivers . . . Paris: Arthur Bertrand, 1826. 2 v. 310; 372 p. and atlas. 4°. 459
Copies: LC; BM.

—— Paris: Printed for Arthur Bertrand, 1826. [Repr.: Firenze: O. Lange, 1924.] 2 v. and atlas of 36 pl. 4°, f°. 460
Copies: NYPL (* KF-1924); LC.

See also under VILLIERS DU TERRAGE, MARC, BARON DE.

COMBIER, CYPRIEN.

Voyage au golfe de Californie — Nuits de la zone torride. Paris: A. Bertrand, 1864. xvi, 544 p. in-8 et carte. 461
Copies: NYPL (KBK); LC.

COMETTANT, JEAN PIERRE OSCAR.

Trois ans aux États-Unis. Étude de mœurs et coutumes américaines. Paris: Paguerre, 1857. 364 p. in-12. 462
Copies: NYPL (IID); LC; BN.

—— Paris, 1858. 392 p. 2. éd. in-18. 463
Copy: BN.

Le Nouveau Monde, scènes de la vie américaine. Préface par Louis Jourdain. Paris: Paguerre, 1861. xvi, 375 p. in-16. 464
Copies: NYPL (IID); MdBP; BN.

Les civilisations inconnues. Paris: Paguerre, 1863. 401 p. in-16. 465
Discusses the Mormons in Utah, Joseph Smith, etc.
Copies: NYPL (KAT); MH; BN.

Las civilizaciones desconocidas. México: I. Cumplido, 1874. 232 p. 12°. 465A
Copy: NYPL (BAC).

L'Amérique, telle qu'elle est; voyage anecdotique de Marcel Bonneau dans le nord et le sud des États-Unis, excursion au Canada. Paris: A. Faure, 1864. 392 p. in-16. 466
Copies: NYPL (IID); MH; BN.

En Amérique, en France et ailleurs. Paris: Bureaux du siècle [1865]. p. 107–241. in-4. 467
Copy: BN.

Voyage pittoresque et anecdotique dans le nord et le sud des États-Unis d'Amérique. Paris: A. Laplace, 1866. viii, 469 p. in-4. 468
The text of this is substantially that of *L'Amérique, telle qu'elle est;...*, published in 1864.
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

Le naufrage de l'Evening Star et la colère céleste en Amérique . . . Paris: A. Faure, 1866. 32 p. in-8. 469
Copies: MH; BN.

La musique de la garde républicaine en Amérique, histoire complète et authentique. Paris: Impr. de Boullay, 1894. 292 p. in-8. 470
Copy: BN.

COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

La Mission Champlain aux États-Unis et au Canada. Avril-mai 1912. Paris: Éditions France-Amérique, 1913. 225 p. in-4. 471
Authors are as follows: Hanotaux, Gabriel; Barthou, Louis; Bazin, René; d'Estournelles de Constant, P.; Lamy, Étienne; Lebon, Général; Vidal de La Blache; Cormon; Chambrun, comte de; Dandurand, R.; Fuller, P.; Gosselin; Montpetit, E.; Bleriot, Louis; Deschamps, Gaston; Gignoux, Régis; Muret, Maurice; Louis-Garay, Gabriel.
Copies: NYPL († IAG); LC; Amer. Univ. Union Lib.

COMPAYRÉ, GABRIEL.

L'enseignement secondaire aux États-Unis. Paris: Hachette, 1896. 231 p. in-8. 471A
Copies: NYPL (STE); LC; BN.

COMPAYRÉ, GABRIEL, *continued*

L'enseignement supérieur aux États-Unis. Paris: Hachette, 1896. 306 p. in-8. 471B

Both the above items are "Rapports de la délégation envoyée à l'Exposition colombienne de Chicago par le Ministère de l'Instruction Publique. 1893."
Copies: NYPL (STE); LC; BN.

L'enseignement primaire aux États-Unis durant l'année 1898–1899. Paris: C. Delagrave, 1899. 33 p. 8°. 471C

Reprint: Revue pédagogique, Nov. 15, 1899.
Copy: LC.

Education in the United States. [New York,] cop. 1901. 32 p. 16°. 471D

Reprint: School journal, June 1 and 8, 1901.
Copy: LC.

Horace Mann and the public school in the United States... Translated by Mary D. Frost. New York: Thomas Y. Crowell & Co. [cop. 1907.] vi, 3–134 p. 12°. (Pioneers in education.) 471E

Copies: NYPL (AN); LC.

Les CONDITIONS du travail aux États-Unis. I. États-Unis [Mis de Chambrun]. II. État de New York [Vte d'Abzac]. III. États compris dans la circonscription du Consulat de France à Chicago [M. Bruwaert]. Rapports transmis au Ministre des Affaires Étrangères . . . Paris, 1891. 111 p. in-8. 472

Issued as one of the series "Recueil de rapports sur les conditions du travail dans les pays étrangers."
Copies: NYPL (TD, France); BN.

CONS, LOUIS.

Les États-Unis de 1789 à 1912. Paris: Nouvelle librairie nationale, 1912. xxv, 243 p. in-16. 473

This book was written by the author while be was in America studying institutions and public opinion.
Copies: LC; MB; BN.

CONSIDÉRANT, VICTOR PROSPER.

Considérant (1808–1893) at the age of twenty-one adopted the very unpopular communistic doctrines of Fourier, at whose death in 1837, he became the cbief of the movenient. He was the real founder of the cooperative movement in France. Accused of treason, he fled to Belgium in 1849 and came to New York in 1852. There he received tbe support of Albert Brisbane and made a journey to Texas. His highly enthusiastic account of that territory, *Au Texas,* published in many editions, received wide attention. He formed a company and in 1855 settled at Reunion, several miles from Dallas. After several years it failed, and Considérant settled in San Antonio, returning to Paris in 1869, and dying obscurely in 1893.

Au Texas. Paris: Librairie phalanstérienne, 1854. 194 p. in-8. 474

Copies: NYPL (ITR); MH; BN.

The great West. A new social and industrial life in its fertile regions. New York: Dewitt & Davenport, 1854. 2 p.l., 60 p. 8°. 474A

Copy: LC.

European colonization in Texas; an address to the American people. New York, 1855. 38 p. 8°. 475

Copy: NYPL (ITR p.v.4, no. 1).

Du Texas. Premier rapport à mes amis. Paris: Librairie sociétaire, 1857. 80 p. in-8. 476

Copy: BN.

See also under DOMMANGET, MAURICE.

CONTENSON, LUDOVIC DE.

La capitulation d'Yorktown et le Comte de Grasse. (La Revue d'histoire diplomatique. Paris, 1928. in-8. année 42, p. 378–399.) 477

Publisbes for the first time extracts from tbe manuscript "Journal de mes campagnes de l'Amérique depuis le 5 juillet 1781 jusqu'au 12 avril 1782, par le marquis de Saint-Simon."
Copy: NYPL (BAA).

Deux documents sur la guerre d'Amérique.
I. L'Artillerie française à la prise de Yorktown. 1781. [Letter of Baron de Verton to Comte de Ségur in 1826.]

II. L'Amiral de Grasse et la bataille des Saintes, 1782. [Extracts from the journal of M. de Saint-Simon.] (Révue d'histoire diplomatique. Paris, 1930. 8°. année 44, p. 20–34.) 478

Copy: NYPL (BAA).

CORBISIER, CH.

Mes voyages dans les deux Amériques, Nord et Sud. Verviers: [E. Gilon,] 1881. 92 p. in-12. 479

Copy: LC.

CORCOS, FERNAND.

L'Amérique . . . un Paradis? [Paris:] Éditions Montaigne [1929]. 132 p. in-8. 480

First published in *L'Œuvre.*
Copies: NYPL (HAE p.v.65); LC.

CORMON. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

CORRESPONDENCE of the French ministers to the United States, 1791–1797. Edited by Frederick Jackson Turner. Washington, D. C., 1904. 1110 p. 8°. (American Historical Association. Annual report for 1903, v. 2.) 481

Correspondence: Jean de Ternant, p. 43–200; Genêt, p. 201–286; Josepb Fauchet, p. 287–719; Pierre Auguste Adet, p. 731–1009; Létombe, p. 1016–1096.
Copies: NYPL (IAA); LC.

CORTAMBERT, LOUIS RICHARD.

Voyage au pays des Osages. Un tour en Sicile. Paris: Chez Arthus Bertrand, 1837. 94 p. 8°. 482

Wagner states that: "Cortambert in 1835 went out from St. Louis to the Osage Agency and tbe Union Mission by way of Independence."
"Excursion au cataractes du Niagara. Juin 1833," p. 85–94.
Copies: NYPL (HBC; pbotostat reproduction); LC; BN.

La guerre américaine; discours prononcé devant l'Institut-Canadien le 6 novembre 1863. Montréal: Presses du journal le Pays, 1863. 11 p. 8°. 482A

Copies: NYPL (IAG p.v. 393); LC.

CORTAMBERT, LOUIS RICHARD, AND F. DE TRANALTOS.

États-Unis d'Amérique. Histoire de la guerre civile américaine (1860–1865). Paris: Amyot, 1867. 2 v. 389 p. in-8 avec portraits, cartes. 483

Copies: NYPL (IK); LC; BN.

Le général Grant, esquisse biographique. New York: H. de Mareil, 1868. 34 p. 8°. (Bibliothèque du Messager franco-américain.) 483A

Copies: NYPL (AN p.v.156, no. 10); LC.

COSTES, DIEUDONNÉ, AND MAURICE BELLONTE.

Paris — New York. Paris: Éditions de la Nouvelle revue critique [cop. 1930]. 77 p. maps, pl., ports. in-16. (La vie d'aujourd'hui. no. 13.) 483B

Copy: NYPL (* C p.v.2275).

COSTES, DIEUDONNÉ, AND J. M. LE BRIX.

Notre tour de la terre. Paris: Librairie Hachette, 1928. 268 p. in-16 avec photographies. 484

Pages 180–220 are devoted to their travels in the United States in 1927. Their route was the following: Brownsville, Texas; New Orleans; Montgomery, Ala.; Washington, D. C.; New York; Detroit; Chicago; Rock Springs, Wyoming; San Francisco.

Copies: NYPL (VDY); LC.

COTTEAU, EDMOND.

Six mille lieues en soixante jours (Amérique du Nord). Auxerre: Impr. de G. Perriquet, 1877. 1 p.l., 138 p., 1 l. in-8 et carte. 485

Copies: LC; MH; BN.

Promenades dans les deux Amériques (1876–1877). Paris: G. Charpentier, 1880. 2 p.l., 320 p. in-12 et cartes. 486

Copies: NYPL (HAY, 1886); LC; BN.

COTTON, L. DE.

A travers le Dominion et la Californie. Paris: Retaux Bray, 1888. 205 p. in-8. 487

Copies: NYPL; BN.

COUBERTIN, PIERRE, BARON DE.

Universités transatlantiques. Paris: Hachette, 1890. 381 p. in-16. 488

Copies: NYPL (SSW); LC; BN.

Souvenirs d'Amérique et de Grèce. Paris: Hachette et Cie, 1897. 181 p., 1 l. 12°. 489

Contents: (p. 3–98): Chicago. L'Ouest américain. Sur la côte de Californie. Le mouvement universitaire aux États-Unis. Les sports de glace. La mission des va-nu-pieds.

Copies: NYPL; BN.

COUÉ, ÉMILE.

My method, including American impressions. London: William Heinemann, Ltd., 1923. 201 p. in-8. 490

Copy: BM.

—— Garden City, N. Y.: Doubleday, Page & Company, 1923. xx, 201 p., 1 port. 12°. 491

Copies: NYPL (YWD); LC.

COULON, ÉMILE. *See* COULON DE JUMONVILLE, ÉMILE.

COULON DE JUMONVILLE, ÉMILE.

America past and present; or, Simple and strenuous life — Manhattan — New York. [New York: D. V. Wein, 1902.] 2 p.l., (1)4–9 p. illus. (port.) 8°. 492

Manhattan-New York: as pictured in 1900 is in verse (p. 7–9). Coulon de Jumonville was a professor of French in New York and was the author of numerous fugitive productions.

Copies: NYPL (IL p.v.11); LC.

Realistic descriptions of American life and institutions. Prophetic letters on the Dreyfus affair. [By the author of "American and Torontian pen pictures," "America past and present, or Simple and strenuous life," Émile Coulon de Jumonville.] New York: D. V. Wien [cop. 1905]. 48 p. 8°. 493

Copy: NYPL (NCZ).

COURMONT, FÉLIX DE.

Des États-Unis, de la guerre du Mexique, et de l'île de Cube [*sic!*]. Paris: Moquet, 1847. 30 p. in-8. 494

Copies: NYPL (IIN); BN.

CRÉPY, AUGUSTE.

A travers les États-Unis: notes de voyage 6 avril – 18 août 1889. Lille: Impr. L. Danel, 1890. 84 p. gr-in-8 avec tables et une carte. 495

Copy: BN.

CREUSE, PAUL.

Une promenade autour du monde (1882). Limoges: Eugène Ardant et Cie. [1882.] 2 p.l., vii–viii, 9–124 p., 1 l., 10 pl. 8°. 496

Pages 25–75 are devoted to the United States. *Contents:* A New-York. Les chemins de fer américains — De New-York à Chicago. Chicago — Le chemin de fer Union-Pacific. Le chemin de fer Central-Pacific. San-Francisco — Aperçu historique sur les États-Unis.

Copy: NYPL (KBG).

CRÈVECŒUR, MICHEL GUILLAUME ST. JEAN DE.

Crèvecœur first came to New York in 1759, where six years later he became a naturalized American citizen. His *Letters from an American Farmer,* one of the popular and influential books of the eighteenth century, was probably written between 1769 and 1780, when he returned to France. In 1783 he returned to the United States, when he became the French consul at New York. He remained there until 1790, when he returned to France for the last time. For a brief and convenient bibliography see the *Dictionary of American Biography,* IV, 544. The Hugh C. Wallace Library contains a lengthy unpublished manuscript of Crèvecœur which merits publication.

Letters from an American Farmer, describing certain provincial situations, manners and customs not generally known and conveying some idea of the late and present interior circumstances of the British Colonies in North America, written for the information of a friend in England, by J. Hector St. Jean. London: T. Davies, 1782. 318 p. in-8; map. 497

Copies: NYPL (* KF – 1782); LC; BN.

—— A new ed., with an accurate index. London: Printed for T. Davies, 1783. 7 p.l., 326 p., 2 folded maps. 8°. 498

Copy: NYPL (* KF–1783).

CRÈVECŒUR, M. G. ST. J. DE, *continued*

—— Philadelphia: From the press of Mathew Carey, March 4, 1793. viii, (1)10–240 p. 12°.
Copies: NYPL (* KD); LC. 499

Letters from an American farmer. Reprinted from the original ed . . . New York: Fox, Duffield & Co., 1904. xxxvii, 355 p. 8°. 500
Copies: NYPL (IF); LC.

Letters from an American farmer . . . London: J. M. Dent & Sons, Ltd. [1913.] xxiii, 256 p. 12°. 501
Copies: NYPL (IF); LC.

Lettres d'un cultivateur américain, écrites à W. S. [William Seton], écuyer, depuis l'année 1770, jusqu'à 1781, traduites de l'anglois par * * *. Paris: Cuchet, 1784. 2 v. in-8. 502
Written and translated by Crèvecœur with letters by Lacratelle which serve as an introduction.
Copies: NYPL (* KF); LC; BN.

Voyage dans la Haute Pennsylvanie et dans l'état de New-York, par un membre adoptif de la Nation Oneida. Traduit et publié par l'auteur des Lettres d'un cultivateur américain. Paris: Maradan, an XI — 1801. 3 v. in-8. 503
Copies: NYPL (* KF); LC; BN.

Letter from St. Jean de Crèvecœur. (Massachusetts Historical Society. Proceedings. Boston, 1923. 8°. v. 55, p. 42–46.) 504
Copies: NYPL (IAA); LC.

Crèvecoeur on the Susquehanna, 1774–1776. Edited with introduction by H. L. Bourdin and S. T. Williams. (Yale review. Concord, N. H., 1925. 8°. v. 14, p. 552–584.) 505
Copies: NYPL (* DA); LC.

Sketches of eighteenth century America. More "Letters from an American Farmer." Edited by H. L. Bourdin, R. H. Gabriel, and S. T. Williams. New Haven: Yale University Press, 1925. 342 p. in-8. 506
Copies: NYPL (IF); LC; Am. Lib., Paris.

See also MITCHELL, JULIA POST.

CRÈVECŒUR, ROBERT ST. JEAN DE.

Saint Jean de Crèvecœur, sa vie et ses ouvrages (1735–1813). Paris: Librairie des bibliophiles, 1883. iv, 435 p. in-8. 507
Copies: NYPL (* KF); LC.

CROMOT DU BOURG, MARIE FRANÇOIS JOSEPH MAXIME, BARON.

Diary of a French officer, 1781. (Magazine of American history. New York, 1880. 8°. v. 4, March, 1880, p. 205–214; April, 1880, p. 293–308; May, 1880, p. 376–385; June, 1880, p. 441–449.) 508
Thought to be the diary of Cromot du Bourg.
Copy: NYPL (IAA).

CROONENBERGHS, CHARLES.

A Belgian and a member of the Society of Jesus.

Trois ans dans l'Amérique septentrionale (1885, 1886, 1887). Les États-Unis. Paris: Delhomme et Briguet, 1892–93. 4 v. in-8. 509
Contents: I. Le Canada. II – III. Les États-Unis. IV. Le Mexique.
Copies: NYPL (ILD; v. 2–3 only); BN.

CROQUET, ADRIAN J.

Monsignor Adrian J. Croquet, Indian missionary (1818–1902), and some of his letters. Compiled with notes by the Rev. J. Van der Heyden . . . (American Catholic Historical Society of Philadelphia. Records. Philadelphia, 1905–06. 8°. v. 16, p. 121–161, 268–295, 456–462; v. 17, p. 86–96, 220–242, 267–288.) 510
Copies: NYPL (IAA); LC.

CUCHEVAL-CLARIGNY, ATHANASE.

Histoire de la presse en Angleterre et aux États-Unis. Paris: Amyot, 1857. 551 p. in-12.
Copies: NYPL (NARF); LC. 511

The election of Mr. Lincoln: a narrative of the contest in 1860 for the presidency of the United States. Translated from the "Revue des deux Mondes" by Sir Willoughby Jones, bart. London: James Ridgway [1861]. 91 p. in-8. 512
Copies: NYPL (IKA p.v.9); LC.

D., A.

La guerre civile aux États-Unis, impuissance du Nord, l'indépendance du Sud inévitable. Par A. D. . . revenu tout récemment des États-Unis. Paris: E. Dentu, 1862. 32 p. in-8. 513
Copies: MBAt; BN.

DABADIE, F.

Récits et types américains. Paris: Sartorius, 1860. 384 p. in-16. 514
Deals principally with South America, with the exception of chap. XII, p. 366–382, entitled "Le Premier Mormon."
Copies: NYPL (HCK); LC; BN.

DALMAS, CHARLES JOSEPH. *See under* DU PONT, ELEUTHÈRE IRÉNÉE.

DAMSEAUX, ÉMILE DE.

Voyage dans l'Amérique du Nord. Mons: E. Dacquin; Paris: Hachette, 1878. vi, 321 p. in-16 avec illus. 515
An interesting, enthusiastic account of his travels in America, chiefly to New York, Philadelphia, Washington, Cincinnati, Chicago, New Orleans, and Niagara.
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

DANDIEU, A., joint author. *See under* ARON, R., AND A. DANDIEU. Le cancer américain.

DANDRIDGE, N. P.

Antoine François Saugrain (de Vigni). (American Surgical Association. Transactions. Philadelphia, 1904. 8°. v. 22, p. 1–17.) 515A
This valuable article contains (p. 4–11) Saugrain's "Relation of a trip down the Ohio River" translated by Eugene Bliss. Saugrain set out from Pittsburgh in March, 1788, and travelled considerably until 1790. His travels are summarized in this article.
Copies: NYPL (WIA); DSG.

DANDURAND, R. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. MISSION CHAMPLAIN, 1912.

DANEL, HERMAN.

Mon premier voyage en Amérique. Notes et impressions. [Paris: Impr. des orphelins-apprentis d'Auteuil, 1928?] 93 p. in-4 et gravures.
Copies: NYPL (ILH); BN. 516

See also DIALOGUE entre Deux Mondes.

DANIEL, LOUIS.

La guerre aux États-Unis. (Topographie, mœurs, histoire, documents diplomatiques et politiques.) Paris: Jules Vanackere, 1862. 156 p. gr-in-8 avec carte. 517

Copies: LC; MBAt; HCW.

DAVID, JOHN BAPTIST MARY. *See* FOX, SISTER COLUMBA.

DAVIGNON, HENRI.

Heures américaines. Bruxelles, 1926. 89 p. gr. in-8. 518

Reprints of three articles first published in *La Revue générale*, tome 116 (1926), Aug. 15, p. 129–157; Sept. 15, p. 257–290; Oct. 15, p. 420–445, in which form the material is available in NYPL (* DM).

Copy: BN.

DAX, ARMAND LOUIS, VICOMTE DE, AND L. REY.

Voyage aux États-Unis d'Amérique par une délégation de la Société des ingénieurs civils de France en août, septembre, octobre 1893. Paris, 1893. 40 p. in-8. 519

Reprinted from the *Mémoires et comptes rendus* of the Société des ingénieurs civils de France, année 1893, v. 2, p. 343–378, in which form the material is available in NYPL (VDA).

Copy: BN.

DAYE, PIERRE.

Sam, ou Le voyage dans l'optimiste Amérique. Paris: Perrin et Cie., 1922. 253 p. in-16. 520

Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

DEBAT, FRANÇOIS.

New York: images mouvantes. Dessins d'Henriette Delalain. Paris: aux Publications du Centre, 35 rue des Petits-Champs, 1929. 79 p. in-4. 521

Copies: NYPL (IRGV); HCW.

DEBY, P. N. H.

De l'agriculture en Europe et Amérique, considérée et comparée dans les intérêts de la France et de la monarchie. Paris: Mme. Huzard, 1825. 2 v. in-8. 522

Said to have travelled in America.

Copies: DA; BN.

DELACROIX, JACQUES VINCENT.

Thought to have travelled in America.

Mémoires d'un Américain avec une description de la Prusse et de l'Isle de Saint Dominique. Par l'Auteur des lettres d'Affi à Zurac et de celles d'un Philosophe sensible. Lausanne and Paris: V. Regnard, 1771. 2 v. xxiv, 240; 191 p. in-12. 523

Copies: NYPL (* KL); LC.

—— Amsterdam, 1772. 2 v. in-8. 524

Copy: MH.

Memoirs of an American... London: Printed for F. and T. Noble, 1773. 2 v. 12°. 525

Copies: NYPL (* KL); LC.

Peinture des moeurs du siècle, ou Lettres et discours sur différens sujets. Amsterdam, 1777. 2 v. in-12. 526

Copy: MH.

Constitutions des principaux états de l'Europe et des États-Unis de l'Amérique. Par M. de la Croix. Paris: chez Buisson, 1791–1801. 6 v. in-8. 527

v. 2 (1791) is devoted to the United States.

Copy: NYPL (* KF).

A Review of the constitutions of the principal states of Europe, and of the United States of America. Given originally as lectures by M. de la Croix... now first translated from the French, with notes...[by Elizabeth Ryves.] London: printed for G. G. J. and J. Robinson, 1792. 2 v. 8°. 528

The English translation of the first two volumes of the above.

Copies: NYPL (* KF); LC.

DELALONDE, A.

Trois mois au Canada et au Nord-Ouest, par M. de la Londe... À M. le Ministre de l'Agriculture. Rouen: Impr. C.-F. Lapierre, 1881. 62 p. carte. gr. in-8. 529

Copies: NYPL (HV); LC.

DELAPORTE, ALBERT.

Six jours aux États-Unis. (New-York et Philadelphie.) Paris: Paul Dupont Impr., 1890. 15 p. gr-in-8. 530

Copy: BN.

DÉLÉGATION OUVRIÈRE FRANÇAISE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA.

Rapports des délégués Louis Benoist, Henri Dugué, Claude Gignoux, Étienne Hyolet, Alfred Jaquet, Jean Leblanc, Jules Malbranque, Émile Martin. Paris: Édouard Cornély, 1907. 300 p. in-8. 531

Copy: JHH.

DELESSERT, EUGÈNE.

Voyages dans les deux océans, Atlantique et Pacifique, 1844 à 1847... Paris: A. Franck, 1848. 326 p. in-4 fig. et cartes. 532

Copies: NYPL (KBK); LC.

Notre cable transatlantique (France aux États-Unis). Notes et projet. Paris: tous les librairies, 1867. 40 p. gr-in-8 et pl. 533

Copies: NYPL (TTE p.v.3, no. 13); LC.

DELORME, D.

Études sur l'Amérique. La démocratie et le préjugé de couleur aux États-Unis, les nationalités américaines et le système Monroë. Bruxelles: Impr. H. T. Van Buggenhandt, 1866. 55 p. in-8. 534

A naïve defence of the North. Author was a native of Haiti.

Copy: BN.

DEMETZ, FRÉDÉRIC AUGUSTE, AND GUILLAUME ABEL BLOUET.

Rapports à M. le comte de Montalivet, sur les pénitenciers des États-Unis. Paris: Impr. Royale, 1837. 2 parts in 1 v. 144, 114 p. in-fol.

Copies: NYPL (†† SLT); LC; BN. 535

DÉMEUNIER, JEAN NICOLAS.

While Démeunier is said to have travelled in the United States, I have found no conclusive evidence of his visit.

Essai sur les États-Unis. Paris: Impr. de Laporte, 1786. 89 p. in-4. 536

Reprint from *L'Encyclopédie méthodique.*
Copies: NYPL (* KF); LC; BN.

L'Amérique indépendante, ou les differentes constitutions des treize provinces qui sont érigées en républiques, sous le nom d'États-Unis d'Amérique. Gand: P. F. de Goesin, 1790. 3 v. in-8. 537

Copies: MH; HCW.

Supplément ou suite aux rémarques de Mr. Démeunier sur la Constitution et les Etats de Nouvelle-Yorck et Virginie, qui ne se trouvent point dans les trois volumes de l'Amérique indépendante. Gand: P. F. de Goesin, 1791. 120 p. gr-in-8. 538

Copies: LC; HCW.

DESACHÉ, GAÉTAN.

Souvenir de mon voyage aux États-Unis et au Canada. Tours: Impr. Paul Bouserez [1878]. 192 p. in-12. 539

Author travelled in the United States and Canada from May, 1876 to June, 1877. The United States he found to be dominated by the passion of gain; in Canada he found an idyllic blending of the best elements of English and French civilization.
Copies: LC; BN.

DESCHAMPS, ÉMILE FÉLIX.

Chroniques américaines... Bucharest, 1904–06. 2 v. in-8. 540

Two note-books of newspaper clippings of letters while he was a New York correspondent.
Copy: BN.

Trois ans de la vie américaine, lettres américaines. Saint-Pétersbourg, 1904–07. 3 v. in-8. 541

Three note-books of letters published in the *Journal de St. Pétersbourg* and *l'Indépendance roumaine,* Bucharest, and presented by the author to the BN.

Dans le Nouveau Monde. L'Américaine. Marseille: Impr. de Barlattier [1908]. 23 p. in-8. 542

Copy: BN.

Impressions de Californie. L'ascension du Tamalpaïs. (Le Tour du monde: journal des voyages et des voyageurs. Paris, 1911. 4°. nouv. série, 17e année, p. 1–12.) 543

This article, excellently illustrated with photographs, I have seen in reprint form. Possibly a few copies were struck off for the author, but there was no sale of them. The BN does not possess a copy of the reprint.
Copy: NYPL († KBA).

Les femmes d'oncle Sam: carnet d'un voyageur. Paris: J. Maisonneuve et fils, 1913. vii, 400 p. in-8. 544

In this work the author states that he has already published the following two works in the *Tour du monde,* published in Paris by Hachette: (1) Impressions de Californie — Au mont Tamalpaïs; and (2) Une visite à l'observatoire de Lick au mont Hamilton. On p. iv he announces two books for publication: (1) Yankees en scène (Scènes de la vie américaine); and (2) Choses des États-Unis.
Copies: NYPL (SNF); LC; BN.

DESCHAMPS, GASTON. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

DESCHAMPS, PHILIPPE.

A travers les États-Unis et le Canada; récits de voyage. Paris: E. Leroux, 1896. 226 p. 3. ed. in-18. 545

Copies: NYPL (ILD); MH; BN.

Vingt mille lieues à travers le monde...en Europe, Asie, Afrique, et Amérique. Paris: A. Lemerre, 1900. 418 p. in-4. 546

Copy: LC.

DESCHANEL, PAUL. *See* QUESTIONS actuelles.

DES ETANGS, G., COMTE.

L'Amérique laborieuse. L'Amérique croyante. Conférence faite au Gros-Caillon, Dec. 22, 1889. Paris, Auteuil: Impr. des Apprentis-Orphelins, 1890. 16 p. gr-in-8. 547

Copy: BN.

DESFONTAINES, JULES.

A travers l'Amérique. Récit de voyage fait aux sociétés de géographie de Bordeaux, Saint-Nazaire et Nantes. Nantes: Impr. Mme. Vve. Camille Mellinet, 1893. 44 p. in-8. 548

Copy: BN.

DESJARDINS.

L'Amérique au XVIIIe siècle, vue par un Français. Édité par Bernard Faÿ. (La Vie des peuples. Paris, 1922. 4°. v. 7, p. 399–425.) 549

Desjardins was a middle-class Parisian engineer who was sent to America to represent a land company organized by Gouverneur Morris. He states without reserve his failures and his disillusionments. Instead of the America that he expected: pure, charitable, friendly and in a state of nature, he found merely a country corrupt, unworthy of its great reputation for morality, selfish and hostile to foreigners. As M. Faÿ concludes: "He lost his time, his hopes, his ideals, his money, his health, and his respect for humanity."
Copy: NYPL (* DM).

DESSAULLES, LOUIS A.

La guerre américaine, son origine et ses vraies causes; lecture publique faite à l'Institut-Canadien, le 14 décembre 1864. Par l'Hon. L. A. Dessaulles. Montréal: Typ. du journal "Le Pays," 1865. 3 p.l., 538 p. in-18. 550

A series of six lectures on the Civil War and its causes.
Copies: NYPL (IKA); LC.

DETOEUF, AUGUSTE.

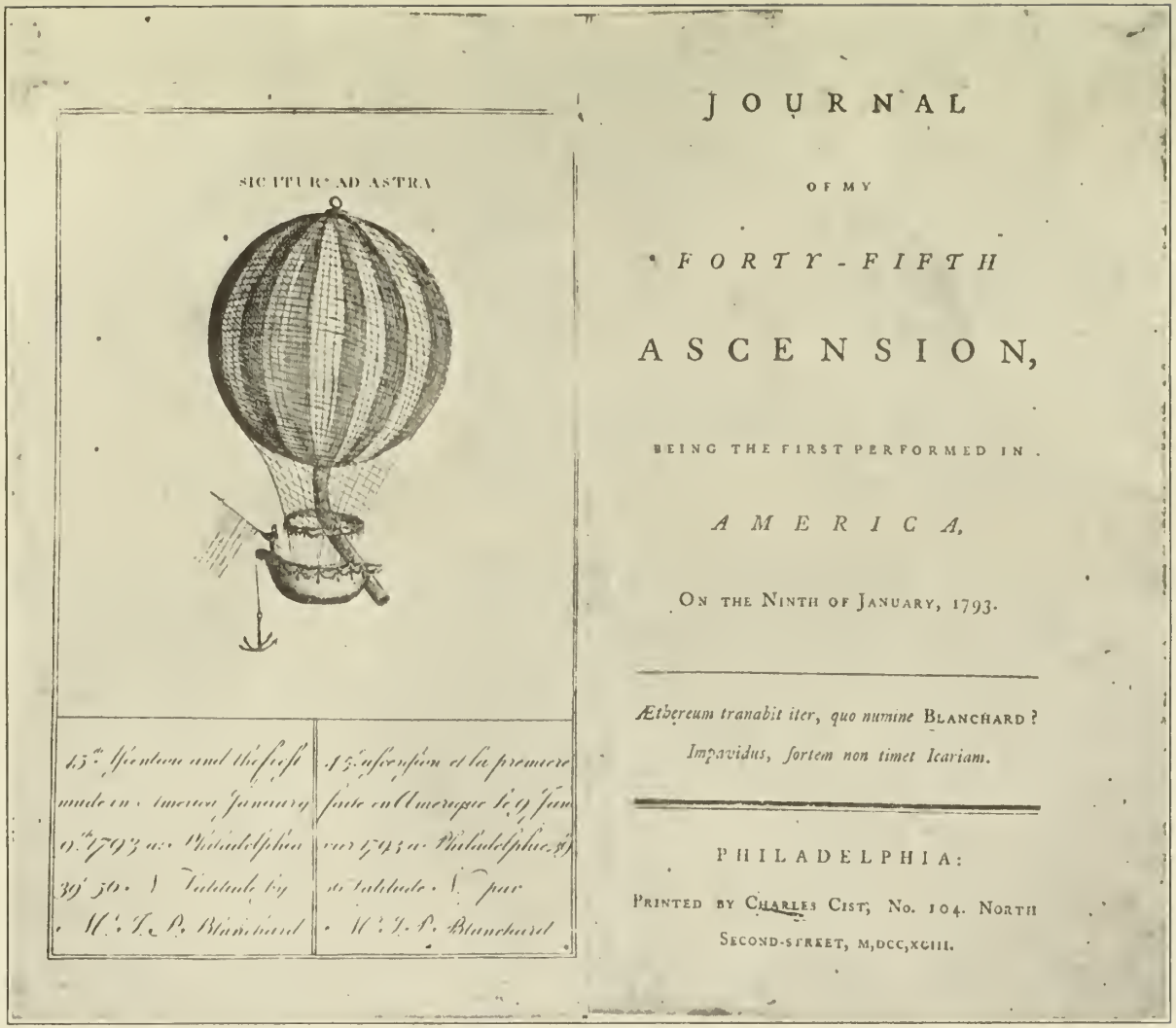
Observations sur l'Amérique. Vannes: Impr. Lafolye frères et Cie., n.d. 38 p. in-8. 551

Copy: BN.

Observations sur l'Amérique. Strasbourg: Impr. Müh, 1926. 26 p. in-4. 552

Copy: BN.

DEUX-PONTS, GUILLAUME, COMTE DE. *See* FORBACH, GUILLAUME DE, COMTE DE DEUX-PONTS.



SIC ITUR AD ASTRA

45th Ascension and the first made in America January 9th 1793 at Philadelphia 39° 56′ N Latitude by Mr J. P. Blanchard

45e ascension et la premiere faite en Amerique le 9 Janvier 1793 a Philadelphie 39° de latitude N par Mr J. P. Blanchard

JOURNAL

OF MY

FORTY-FIFTH

ASCENSION,

BEING THE FIRST PERFORMED IN

AMERICA,

ON THE NINTH OF JANUARY, 1793.

Ætbereum tranabit iter, quo numine BLANCHARD?
Impavidus, sortem non timet Icariam.

PHILADELPHIA:

PRINTED BY CHARLES CIST, No. 104. NORTH SECOND-STREET, M,DCC,XCIII.

Frontispiece and title-page of the account of the first successful aerial flight in America, by J. P Blanchard, the French aeronaut.

DIALOGUE entre Deux Mondes: reportage. Par Gérard de Catalogne. Paris: Librairie de la Revue française [Alexis Rédier], [1931]. 298 p. 12°. 553

This book contains the results of an important symposium conducted by M. Gérard de Catalogne in the Parisian newspaper, *Le Figaro*. It should not be neglected by any one interested in Franco-American relations — or by any student of public opinion. It is a curious medley — and a revealing document. Here sober professors and members of the Institute are jostled by cheap journalists and gullible sensation-mongers. As an example of this latter I translate this pasty gem, culled from the remarks of one René Maran: "They [the Americans] love garbage and garbage surrounds them, especially when they wallow in the delights of cocktails i. e. mouth wash, Cologne water, wood alcohol, spirits of paregoric are mixed with several dashes of angustora drops, vitriol or with several portions of eau de Javel [a strong French deodorant and disinfectant]". It is interesting to note that the author of this has never been in the United States, so that his imagination is in no way hampered by the facts.

Many French authors and publicists who have travelled in the United States have participated in this debate for and against "l'Américanisme." A list of these travellers, with the pages containing their contributions, follows:

Bellegarde, Dantes.	p. 83–88.
Danel, Herman.	p. 139–145.
Dimnet, Ernest.	p. 146–149.
Duplan, J. L.	p. 149–152.
Durtain, Luc.	p. 192–195.
Fleury, Jean Gérard.	p. 154–157.
Homberg, Octave.	p. 102–107.
Lalou, René.	p. 107–110.
Melera, Marguerite Y.	p. 128–131.
Morand, Paul.	p. 167–168.
Puaux, René.	p. 224–228.
Reboux, Paul.	p. 235–237.
Roz, Firmin.	p. 244–249.
Siegfried, André.	p. 252–254.

Of these fourteen travellers who have had the opportunity of observing America and the Americans for themselves it is relevant to note that four, Bellegarde, Homberg, Lalou and Melera, argue against "l'Américanisme"; the other ten write in favor of it.

Copies: NYPL (IDS); LC; BN.

DILHET, JEAN.

French Catholic ecclesiastic who was located in the region of Detroit. He arrived in Baltimore January, 1798 and remained in the United States until April, 1807.

État de l'Église catholique ou diocèse des États-Unis de l'Amérique septentrionale. Translated and annotated by Rev. P. William Brown. Washington, D. C., 1922. xxii, 261 p. in-8. (Catholic University of America. Studies in American church history. v. 1.) 554

French text and English translation on opposite pages.

Copies: NYPL (ZLR); LC.

DIMNET, ERNEST.

From a Paris balcony. London: Grant Richards, 1924. 234 p. 8°. 555

The chapter on American opinion and Europe, p. 136–142, discusses Williams College at Williamstown, Mass., where the author lectured.

Copy: LC.

—— *See also* DIALOGUE entre Deux Mondes.

DIONNE, NARCISSE EUTROPE.

États-Unis, Manitoba, et Nord-Ouest. Notes de voyage. Québec: Impr. de Léger Brousseau, 1882. 184 p. in-16. 556

Copies: NYPL (HWE p.v.7, no. 2); LC.

Gabriel Richard sulpicien, curé et second fondateur de la ville de Détroit... Québec: Typ. Laflamme & Proulx, 1911. xv, 191 p. 12°. (Galerie historique. [no.] 6.) 557

Copies: NYPL (HWD, Galerie); LC.

DOMENECH, EMMANUEL HENRI DIEUDONNÉ.

Journal d'un missionnaire au Texas et au Mexique, 1846–1852. Paris: Gaume et frères, 1857. xii, 477 p. gr-in-8. 558

Copies: NYPL (HTY); LC; BN.

Missionary adventures in Texas and Mexico ... London: Longman, Brown, Green, Longmans, and Roberts, 1858. xv, 366 p. illus. 8°. 559

Copies: NYPL (HV); LC.

Erinnerungen aus Amerika, insbesondere aus Texas... Marburg: Elwert'sche Buchhandlung, 1856. iv, 95(1) p. 12°. 560

Copies: NYPL (ITR); IU.

Voyage dans les solitudes américaines. Voyage au Minnesota. Paris: Pouget-Coulon, 1858. 224 p. in-16. 561

Copies: NYPL (HBC); LC; BN.

Voyage pittoresque dans les grands déserts du Nouveau Monde. Paris: Morizot, 1862. iv, 608 p. 4°. 562

Copies: NYPL (HBC); LC; BN.

Seven years' residence in the great deserts of North America... London: Longman, Green, Longman and Roberts, 1860. 2 v. illus. 8°. 563

This relates to Texas, New Mexico, California, Utah, Oregon, Louisiana, Missouri, Minnesota, etc. The second volume is devoted to a description of various Indian tribes.

Copies: NYPL (HBC); LC.

Souvenirs d'outre-mer; mes missions au crépuscule de la vie. Paris: Gaume, 1884. viii, 392 p. in-18. 564

Copies: NYPL (HV); LC; BN.

Les secrets de ma valise; voyages et souvenirs. Lyon: E. Vitte, 1895. 408 p. in-8. 565

Copy: BN.

DOMMANGET, MAURICE.

Victor Considérant: sa vie, son œuvre. Paris: Éditions sociales internationales, 1929. 231 p. in-8. 566

This most recent and satisfactory study of Considérant makes use of unpublished material, including a few letters written from America.

Copy: NYPL (AN).

DOMMARTIN, HIPPOLYTE DU PASQUIER DE.

Les États-Unis et le Mexique. Paris: Guillaume, 1852. 2 p.l., 88 p., 1 map. in-4. 567

Copies: NYPL († HTY); LC; BN.

DONIOL, HENRI.

Histoire de la participation de la France à l'établissement des États-Unis, correspondance diplomatique et documents. Paris: Impr. Nationale, 1886–99. 6 v. in-fol. 568

A collection of the highest importance for eighteenth century Franco-American relations. This monumental work is based chiefly on unpublished manuscripts in the French Foreign Office. It should be noted that there are six, rather than five, volumes in this work. The sixth, and supplementary volume, contains very important materials on the negotiation of the peace of 1783.

Copies: NYPL († IG); LC; BN.

DONNAT, LÉON.

L'état de Californie, recueil de faits observés en 1877–1878. Paris: C. Delagrave, 1878. xiii, 325 p. in-12. 569
Copies: LC; BN.

Lois et mœurs républicaines. Paris: C. Delagrave, 1880. xiii, 453 p. in-12. 570
Copy: BN.

DONNAY, MAURICE.

Travelled in the United States during April and May, 1922.

Dix-sept jours en Amérique. Paris, 1922. 30 p. in-8. 571
Reprint of two articles published in *La Revue des deux mondes*, période 7, tome 10, July 1 and 15, 1922, p. 5–18, 276–291, in which form the material is available in NYPL (* DM).
Copy: BN.

DOUYAU, JEAN.

Au temps où l'Oncle Sam se militarisait... Paris: Jouve et Cie., 1921. 260 p. in-16. 572
Travelled extensively in the United States from Oct., 1917 until Oct., 1918.
Copies: NYPL (BTZS); LC.

DROUET, PAUL L. M.

Les institutions artistiques et les beaux-arts en général aux États-Unis, au Canada et à l'Exposition de Chicago en 1893, avec une notice complémentaire sur la ville de Boston et diverses associations américaines... Caen: Impr. de C. Valin, 1896. 210 p. gr. in-8. 573
Reprinted from the *Bulletin* de la Société des beaux-arts de Caen, v. 9, no. 4, a copy of which is in NYPL (†3 MAR p.v.5, no.3). Drouet also published articles on pomology and horticulture in the United States, listed in the BN catalogue.
Copies: MH; MB; BN.

DROUIN DE BERCY.

L'Europe et l'Amérique comparées. Paris: Rosa, 1818. 2 v. in-8. pl. en couleur. 574
Copies: NYPL (IID); LC.

DUBOC, GUSTAVE.

Les nuées Magellaniques: I. Voyage au Chili, au Pérou, et en Californie à la pêche de la baleine. II. Le requin, ou la mer du sud. Paris: Amyot, 1853. 2 v. 200; 93 p. 8°. 575
Duboc arrived in Monterey, California, on September 13, 1835 and sailed away ten days later. Chap. XIII (v. 1, p. 178–189) describes his observations in California.
Copy: NYPL (HIY).

DUBREUIL, HENRI.

Standards: le travail américain vu par un ouvrier français. Paris: Grasset, 1929. 429 p. in-12. 576
Copies: NYPL (TDI); LC; BN.

Robots or men? A French workman's experience in American industry... Translated by Frances and Mason Merrill...for the Taylor Society. New York and London: Harper and Brothers, 1930. xi, 248 p. 8°. 577
Copies: NYPL (TDI); LC.

Arbeiter in U. S. A. Mit einem Vorwort von Dr. Ernst Michel... Leipzig: Bibliographisches Institut, A. G. [1930.] viii, 364 p. 12°. 578
Copies: NYPL (TDI); MB.

Standards; il lavoro americano veduto da un operaio francese; a cura di Alessandro Schiavi. Bari: G. Laterza & figli, 1931. xx, 338 p. 8°. (Biblioteca di cultura moderna. v. 205.) 579
Copy: NYPL (TDI).

Nouveaux standards: les sources de la productivité et de la joie. Paris: Éditions Bernard Grasset, 1931. 344 p. in-16. 580
Copies: NYPL (TDB); LC.

DUBROCA, LOUIS.

L'itinéraire des Français dans la Louisiane; contenant l'histoire de cette colonie française, sa description, le tableau des mœurs des peuples qui l'habitent, l'état de son commerce au moment de sa cession à l'Espagne, et le degré de prospérité dont elle est susceptible; d'après les renseignements et les relations les plus authentiques. Paris: Dubroca [etc.], an X. — 1802. 2 p.l., 104 p., 1 folded map. 16°. 580A
Copy: LC.

DU BUISSON, PAUL ULRICH.

Abrégé de la révolution de l'Amérique angloise, depuis le commencement de l'année 1774, jusqu'au premier janvier, 1778, par M. * * *, Américain. Paris: Cellot et Jombert fils jeune, 1778. 1 p.l., 452 p., 1 l. in-8. 580B
The author frequently visited America and was greatly interested in Santo Domingo. In the introduction to this book he states that he was near the events he relates. Whether this is a correct statement of facts or merely a device to assist in selling the book I am not able to decide.
Copies: NYPL (* KF – 1778); LC; BN; SSL (1781).

—— Yverdon, 1779. xii, 345 p. 12°. 580C
Copies: NYPL (* KF – 1779); LC.

—— Historischer Abriss der in Nord-Amerika vorgefallenen Staats-Veränderung. Vom Anfange des Jahrs 1774. bis den ersten Jenner 1778. Von M * * *, einem Amerikaner. Aus dem französischen. Bern: Haller, 1779. xii, 351(1) p. 8°. 580D
Copy: LC.

—— Vorstellung der Staatsveränderung in Nordamerika, von den ersten Unruhen im Jahr 1774 bis zu dem Bündniss der Krone Frankreichs mit den Kolonien. Von einem Amerikaner. Zweyte Auflage, vermehrt mit den Reflexionen eines Engländers. Bern: In der Hallerschen Buchhandlung, 1784. viii, 374 p. 8°. 580E
Copy: NYPL (* KF).

—— Storia della rivoluzione dell' America inglese. Tradotta dal francese, ed illustrata colle carte del teatro della guerra di M. Bellin. Di M. * * *, Americano... Venezia: V. Formaleoni, 1782–84. 3 v. in 1. 8°. 580F
Tomo 1–2 are a translation of the author's *Abrégé de la révolution de l'Amérique angloise*, 1778, with additions by the editor, bringing the history down to the treaty of peace. Tomo 3 is an abridged translation of that part of Raynal's *Histoire philosophique des deux Indes* which has to do with the North American colonies.
Copy: NYPL (* KF – 1782).

DU BUYSSON.

Memoir by one of the French officers who accompanied the Marquis de Lafayette to America and Extract of the letter which accompanied the Memoir. 12 September [1777]. (B. F. Stevens's Facsimiles..., v. 8, no. 754.) 580G

The French original occupies eight folio pages; the translation eleven folio pages. The Memoir is a most interesting and valuable account of his experiences and observations in America, from the time of his landing to the eve of his departure. He speculates upon the real causes of the war and describes the state of the American army, the Quakers, and pays great attention to the prevalence of luxury in America.
Copies: NYPL (IAG); LC.

DUCHER, G. J. A.

Ducher came to the United States after the close of the American Revolution and was given an appointment as vice-consul at Portsmouth, N. H. In the summer of 1787 he was transferred to Wilmington, N. C., where he remained until late in 1789, when he returned to France. An exhaustive study of Ducher has been written by Frederick L. Nussbaum [*q.v.*]. After returning to France Ducher wrote several pamphlets touching upon the United States and American affairs; he also wrote a number of articles on the United States for *Le Moniteur*, and these are carefully listed by Nussbaum, p. 322–328.

Analyse des loix commerciales, avec le tarif des droits sur les bâtiments et les marchandises dans les treize États-Unis de l'Amérique, par J. Ducher. [20 octobre 1790]. [Paris, 1790?] 35 p. in-8. 580H
Copies: JCB; LC; BN.

De la dette publique en France, en Angleterre, et dans les États-Unis de l'Amérique par M. Ducher. [Paris, 1791?] 29 p. in-8. 580I
Copies: JCB; BN.

Nouvelle alliance à proposer entre les républiques française & américaine. Par Ducher. [Paris, 1792.] 8 p. 8°. 580J
Copies: NYPL (DFD p.v.80, no.22); LC; BN.

Les deux hémisphères, par A. G. J. Ducher ... [Paris: De l'Imprimerie Nationale, 1793.] 8 p. 8°. 580K
Copies: NYPL (* KF); JCB (1794); BN.

See also under NUSSBAUM, FREDERICK LOUIS.

DU COUDRAY, PHILIPPE.

Du Coudray's "Observations on the forts intended for the defense of the two passages of the river Delaware," July, 1777. (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1900. 8°. v. 24, p. 343–347.) 580L
Copy: NYPL (* R – IAA).

See also under FORD, WORTHINGTON CHAUNCEY, EDITOR; KITE, ELIZABETH S.

DUCPÉTIAUX, ÉDOUARD.

Des progrès et de l'état actuel de la réforme pénitentiaire et des institutions préventives aux États-Unis, en France, en Suisse, etc. Bruxelles: Hauman, Cattoir et Cie., 1837–38. 3 v. in-18. 581
Copies: NYPL (SLR); LC; BN.

De l'état de l'instruction primaire et populaire en Belgique, comparé avec celui de l'instruction en Allemagne, en Prusse, en Hollande et aux États-Unis... Bruxelles: Méline, Cans et Cie., 1838. 2 v. in 1. in-18. 582
Copies: NYPL (STL); LC; BN.

DUEZ, ÉDOUARD, joint author. *See under* HAECHT, PAUL VAN, AND OTHERS.

DUFIEF, NICOLAS GOUIN. *See under* PHILIPS, EDITH.

DUFLOT DE MOFRAS, EUGÈNE.

Exploration du territoire de l'Orégon, des Californies et de la mer Vermeille, exécutée pendant les années 1840, 1841 et 1842. Paris: Arthus Bertrand, 1844. 2 v. and atlas of 1 folded map and 17 pl. xii, 524 p., 4 pl.; 514 p., 4 pl. in-8. 583
Copies: NYPL (IW and † IW); LC.

L'Orégon par M. D. de Mofras. Paris: Imprimé par Plon frères, 1846. 44 p. 8°. 584
Reprinted from La Revue nouvelle.
Copy: NYPL (* KF).

Unpublished portions of the Mémoires of Duflot de Mofras. By George Verne Blue. (American Historical Association. — Pacific Coast Branch. Proceedings. Los Angeles, 1929. 8°. 1928, p. 88–102.) 585
Copy: NYPL (IAA).

DUGARD, MARIE.

In a note to the editor Mlle. Dugard states that she has been in the United States but once — in 1893. She has written extensively on Emerson and has translated many of Emerson's writings. For a more complete list of these see the catalogue of the BN under the author and under Emerson.

La société américaine. Paris: Hachette, 1896. 320 p. in-16. 586
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

Ralph Waldo Emerson, sa vie et son œuvre. Paris: A. Colin, 1907. 418 p. in-8. 587
Copies: NYPL (AN); LC; BN.

DUGUÉ, HENRI. *See* DÉLÉGATION OUVRIÈRE FRANÇAISE.

DUGUET, RAYMOND.

La poligamye [*sic!*] aux États-Unis. Les Mormons. Leur religion, leurs moeurs, leur histoire. Paris: Édition du Nouveau Mercure, 1922. 98 p. in-12. 587A
Copies: MPL; BN.

DU HAILLY, L., PSEUD. *See under* VANÉECHOUT, ÉDOUARD POLYDORE.

DUHAMEL, GEORGES.

Scènes de la vie future... Paris: Mercure de France, 1930. 248 p. 104. ed. 12°. 588
Copy: NYPL (ILH).

America: the menace; Scenes from the life of the future; translated by Charles Miner Thompson. Boston and New York: Houghton Mifflin Company, 1931. xiv p., 2 l., 216 p., 1 l. 8° 589
Copies: NYPL (ILH); LC.

DUHAMEL, GEORGES, *continued*

Spiegel der Zukunft. Berlin: S. Fischer Verlag, 1931. 3 p.l., 9–247(1) p., 1 l. 12°. 590
Copy: NYPL (ILH).

Géographie cordiale de l'Europe. Paris: Mercure de France, 1931. 279 p. charts. 12°. 591
The lengthy preface (82 p.) is largely devoted to attempts to justify his *Scènes de la vie future* which received much criticism, especially in America, and considerable praise, especially in Europe. For a brief review see that of Albert Guérard in *Books abroad*, October, 1931, p. 413–414.
Copies: NYPL (BTZA); NRU; BN.

DUHAUT-CILLY, A. *See* BERNARD DU HAUTCILLY, AUGUSTE.

DULIEU, MARIE HENRI JOSEPH.

Mississippi et Indiana, souvenirs d'Amérique. Bruxelles: Vve Parent et fils, 1862. 310 p. in-12. 592
First published under pseud. Théodore de Vance in *Revue trimestrielle*, Bruxelles, 1858–1860, tomes 18–28, as *Souvenirs d'Amérique*.
Copies: NYPL (IV); LC; MH.

DUMAS, ALEXANDRE.

Californie. Un an sur les bords du San-Joaquin et du Sacramento. Impressions de voyage rédigées sur les récits d'un émigrant. Bruxelles: Meline, Cans et Compagnie, 1852. 2 v. 122; 131 p. in-18. 593
Préface by Alex. Dumas, v. 1, p. 1–25.
Copy: Bib. Royale.

DUMAS, MATHIEU, COMTE.

Souvenirs du lieutenant général Mathieu Dumas, de 1770 à 1836, publiés par son fils [Christian Dumas]. Paris: Charles Gosselin, 1839. 3 v. in-8. 594
La guerre d'Amérique: v. 1, p. 24–162.
Copies: ICN; NIC; BN.

Memoirs of his own time; including the Revolution, the Empire, and the Restoration. By Lieut.-Gen. Count Mathieu Dumas. Philadelphia: Lea & Blanchard, 1839. 2 v. 12°. 595
The account of his American experiences during the Revolution occupies v. 1, p. 19–80.
Copies: NYPL (DFB); LC.

DUNKEL, PAUL.

De Paris à Saint-Louis, impressions de voyage (mai-juin 1904). Paris: Impr. de E. Capiomont, 1905. 73 p. in-8. 596
This pamphlet I have never examined. Apparently there is no copy recorded in the American libraries consulted.
Copy: BN.

DU PASQUIER DE DOMMARTIN, HIPPOLYTE. *See* DOMMARTIN, HIPPOLYTE DU PASQUIER DE.

DU PETIT-THOUARS, ABEL AUBERT.

Voyage autour du monde sur la frégate la Vénus, pendant les années 1836–1839, publié... sous les auspices du Ministre de la Marine... Relation... Paris: Gide, 1840–43. 4 v. and atlas. 8° and f°. 597
Tome 2, p. 77–140 describes his visit in California, where he arrived October 18, 1837, and remained until November 14th.
Tome 4, p. 1–33: Les pièces relatives à la révolution dans la Haute-Californie vers la fin de 1836...
Copies: NYPL (PQH and ††† PQH); MB; BN.

DU PETIT-THOUARS, ARISTIDE AUBERT.

Mémoires et voyages... Publié par sa sœur, Félicité Du Petit-Thouars. Paris: chez les éditeurs, 1822. xliv, 404 p. et pl. in-8. 598
Copy: BN.

See also under MURRAY, LOUISE (WELLES).

DUPLAN, JEAN LÉOPOLD.

Duplan is a prominent silk manufacturer and has for many years been prominent in Franco-American commercial activities. He is equally at home in France and in America. He is eminently qualified to speak of American industrial conditions and has done much to explain American methods to French industrialists.

Lettres d'un vieil Américain à un Français. Paris: Payot, 1917. 271 p. in-16. 599
Both this and the following work were written under the pseudonym of Jean Farmer.
Copies: NYPL (TAH); LC; BN.

César-Napoléon Gaillard à la conquête de l'Amérique. Paris: Payot, 1918. 392 p. in-16. 600
Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

Sa majesté la machine. Préface de Louis Rongier. Paris, 1930. 159 p. in-8. 601
Copies: NYPL (TB); LC.

See also DIALOGUE entre Deux Mondes.

DUPLESSIS, PAUL.

Le Batteur d'Estrade. New York: C. Lassalle, 1856. 320 p. 4°. 602
Copies: LC; MB.

—— Paris: Alexandre Cadot [1859]. 2 v. 2. ed. 12°. 602A
Copy: NYPL (NKV).

Les Mormons. Paris: A. Cadot, 1859. 8 v. in-8. 603
Copies: MH; BN.

—— Paris: Alexandre Cadot [1862]. 2 v. in 1. 2 p.l., (1)6–362 p.; 2 p.l., (1)6–374 p. 2. ed. 12°. 604
Copy: NYPL (NKV).

Aventures mexicaines. Paris: Alexandre Cadot [1860]. 3 p.l., (1)4–324 p. 12°. 605
Les chercheurs d'or, p. 227–324.
A tale of the gold mines on the Sacramento River.
Copies: NYPL (NKV); LC.

Les Peaux-Rouges. Paris: A. Cadot [1864]. 311 p. in-18. 606
Copy: BN.

DUPONCEAU, PETER STEPHEN.

Duponceau (1760–1844) came to America in 1777 as secretary and aide-de-camp to Baron von Steuben. He settled in this country, becoming a naturalized citizen in 1781. He became a prominent resident of Philadelphia, and later president of the American Philosophical Society and the Historical Society of Pennsylvania.

Autobiographical letters of Peter S. Duponceau. (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1916. 8°. v. 40, p. 172–186.) 606A
Four letters written in 1836, containing recollections of his experiences during the Revolution.
Copy: NYPL (* R – IAA).

DU PONT, ELEUTHÈRE IRÉNÉE.

Life of Eleuthère Irénée du Pont from contemporary correspondence, 1778–1834. Translated from the French and with an introduction by Bessie Gardner du Pont. Newark, Delaware: University of Delaware Press, 1923–27. 12 v. 8°. 607

This extensive biography, published privately in an edition of 250 copies, is a collection of valuable materials for Franco-American relations of the period. The value of the work is enhanced by numerous notes and an elaborate index (all of volume 12). Scattered through these volumes are many interesting letters and references concerning: Pierre Samuel du Pont de Nemours, Victor Marie du Pont, Jean Xavier Bureau de Pusy, Charles Joseph Dalmas, Peter Stephen Duponceau, Baron Hyde de Neuville, Jacques Philippe Arcambal, Alexandre Dautrement, Auguste Dautrement, Jean Victor Auguste Menestrier, General Perriemond, General Rey, Durant Saint-André, Louis André Pichon, Jacques Antoine Bidermann, Talleyrand, and the Bonapartes.

Copies: NYPL (AN); LC.

DU PONT, VICTOR MARIE. *See under* DU PONT, ELEUTHÈRE IRÉNÉE; MORISON, SAMUEL ELIOT.

DU PONT DE NEMOURS, PIERRE SAMUEL.

Sur l'éducation nationale dans les États-Unis d'Amérique. Paris: Le Normant, 1812. 159 p. 2. ed. in-8. 608

The catalogue of the BN does not record a copy of the first edition, but lists three copies of the second edition.

Copies: NYPL (STE); MH; BN.

National education in the United States of America, by Dupont de Nemours; translated from the second French edition of 1812 and with an introduction by B. G. du Pont. Newark, Del.: University of Delaware Press, 1923. xxi, iv, 161 p., 1 folded table. 8°. 609

Copies: NYPL (STE); LC.

Correspondence between Thomas Jefferson and Pierre Samuel Dupont de Nemours, 1798–1817. Edited by Dumas Malone. Translations by Linwood Lehman. Boston and New York: Houghton Mifflin Company, 1930. 210 p. in-8. 610

Copies: NYPL (NBV); LC; Am. Lib., Paris.

The correspondence of Jefferson and Du Pont de Nemours, with an introduction on Jefferson and the physiocrats, by Gilbert Chinard. Baltimore, Md.: The Johns Hopkins Press; Paris: "Les Belles Lettres," 1931. 3 p.l., (i)x–cxxiii, 293 p., 1 l., 1 port. 8°. (The Johns Hopkins studies in international thought.) 611

Copies: NYPL (IAW); LC.

See also under DU PONT, ELEUTHÈRE IRÉNÉE.

DU PORTAIL, LOUIS LEBÈQUE.

Memorial of Brig.-Gen. du Portail to General Washington, dated Valley Forge, January 18, 1778. (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1915. 8°. v. 39, p. 375–376.) 611A

Copy: NYPL (* R – IAA).

See also under FORD, WORTHINGTON CHAUNCEY, EDITOR; KITE, ELIZABETH S.

DUPUY, ANNEMOND. *See under* HOLWECK, F. G.

DUPUY, PÉYOU, PSEUD. OF ABBÉ LÉOPOLD LOUIS.

Six mois au pays des Yankées; esquisses rimées. Paris: E. Rouveyre, 1880. 61 p. in-8. 612

Copy: Palais des Académies, Bruxelles.

DURAND, JOHN.

New materials for the history of the American Revolution. Translated from the documents and edited by John Durand. New York: Henry Holt, 1889. vi p., 1 l., 311 p. 12°. 612A

Durand publishes valuable manuscript materials concerning and by La Luzerne, Gérard, Achard de Bonvouloir and Barbé-Marbois. The editor constantly refers to Conrad Alexandre Gérard as de Rayneval, but this is the name usually given to Gérard's younger brother who was also in the Foreign Office but who was more concerned with continental politics.

Copies: NYPL (IG); LC.

DURAND, MARIE JOSEPH.

Epistle or diary of the Reverend Father Marie Joseph Durand. Translated from the French by Ella M. E. Flick. (American Catholic Historical Society of Philadelphia. Records. Philadelphia, 1915–16. 8°. v. 26, p. 328–346; v. 27, p. 45–64.) 613

Father Durand was in the Mississippi Valley from 1805 to 1820 with a group of French refugee Trappists.

Copy: NYPL (IAA).

DUREAU, JEAN BAPTISTE.

Les États-Unis en 1850. Notes et souvenirs. Paris: l'auteur, 1891. iv, 540 p. in-18. 614

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

DUROUSSEAU DE FAYOLLE, PIERRE.

Journal d'une campagne en Amérique, par Durousseau de Fayolle (1777–1779); publié par M. le général L. Segretain... (Société des antiquaires de l'Ouest. Bulletin et mémoires. Poitiers, 1902. 8°. série 2, tome 25, p. 1–48.) 615

See also article by L. Segretain, "Un compagnon de La Fayette, Pierre du Rousseau de Fayolle (1746–1780)" in *ibid.*, p. xix–xxxix.

Copy: NYPL (DPA).

DURTAIN, LUC.

Conquêtes du monde. I. Amérique. Quarantième étage. Paris: Gallimard, 1927. 253 p. in-16. 616

Copies: NYPL (NKV, 8. ed.); LC; BN.

Crime à San-Francisco. Paris: Au Sans Pareil, 1927. 89 p. in-8. 617

Copies: NYPL; LC; BN.

Découverte de Longview: nouvelle inédite... avec des gravures de Frans Masereel. Paris: Éditions René Kieffer, 1927. 49 p. in-4. 618

Longview is in Cowlitz County, Washington, on the north bank of the Columbia River about half way between Portland and the sea. It has a population of about 10,000 and was built by the Long-Bell Lumber Co., as a lumber center. Here the author was fascinated by the rapid growth of a small city. It is noteworthy as one of the few items of M. Durtain in which he is not chiefly interested in American crime and sex.

Copies: NYPL (NKV); LC.

DURTAIN, LUC, *continued*

Conquêtes du monde. Amérique. II. Hollywood dépassé. Paris: Gallimard, 1928. 248 p. 12°. 619

Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

Quelques notes d'U. S. A. L'Amérique vue par l'Europe. Prohibition. Chez les nègres. Universités. L'Amérique. L'individu et le couple. Paris: Éditions Lemarget, 1928. 115 p. in-8. 620

Copies: NYPL (IAG p.v.378); LC; BN.

Les deux faces de l'Amérique. Monaco: Société de conférénces (Imprimerie de Monaco), 1930. 35 p. gr. in-8. (Société de conférences, Monaco. [Conférences,] 1929/30. no. 62.) 621

An address given before the Société de conférénces on Dec. 3, 1929.
Copy: NYPL (* EN).

Capitain O. K. Paris: Ernest Flammarion, 1931. 249 p. in-18. 622

Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

See also DIALOGUE entre Deux Mondes.

DU SIMITIÈRE, PIERRE EUGÈNE.

Du Simitière, artist, antiquary, and naturalist, projector of the first American museum, with some extracts from his note book, by William John Potts. (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1889. 8°. v. 13, p. 341–375.) 622A

Du Simitière was a Swiss artist and antiquary who first came to America in 1765. In 1769, in New York, he became a naturalized citizen, but this he denied in 1777 when he was in danger of being drafted into the militia. At that time he stated that he was a foreigner who was travelling in the United States to complete his studies and his collections. At his death his vast collection of newspapers and pamphlets was bought by the Library Company of Philadelphia. The extracts from his note book extend from 1774 to 1783.
Copy: NYPL (IAA).

DUVALLON, BERQUIN. *See* BERQUIN-DUVALLON.

DUVERGIER DE HAURANNE, ERNEST.

Huit mois en Amérique, lettres et notes du voyage. 1864–1865. Paris: A. Lacroix, Verboeckhoven et Cie., 1866. 2 v. xi, 439; 503 p. in-18. 623

It is strange that this book has never been translated into English, for it is the single work which offers the most complete picture of American life written by any French traveller during the period of the Civil War. The author was endowed with a penetrating observation and a felicitous style. He arrived in the United States in June, 1864, during a critical period of the war, and remained until February, 1865, when the victory of the North was certain. During that time he travelled extensively: from Quebec to Georgia and from Boston to Missouri. His two volumes of more than nine hundred pages are composed of his observations written day by day. He is equally successful whether describing the color and bitterness of an electoral campaign, a New Year's celebration in New York, or the cultural atmosphere of Boston. He has painted an excellent picture of Washington during the war. Among his many interesting pages will be found valuable materials on Boston, Philadelphia, New York, Washington, Chicago, Missouri, and Kentucky.
Copies: NYPL (IID); LC; BN.

Les États-Unis en 1867; un an de guerre politique. [Paris, 1867.] 475–517 p. 8°. 624

Reprinted from *Revue des deux mondes*, période 2, année 37, tome 72, p. 475–517, in which form the material is available in NYPL (* *DM*).
Copies: LC; RPB.

EBRAY, ALCIDE.

La France qui meurt. Paris: Société française d'imprimerie, 1910. xiv, 380 p. in-8. 625

Copies: ICJ; HCW.

EGGERMONT, ISIDORE.

Rapports sur l'Exposition universelle de Philadelphie au point de vue du commerce et de l'industrie belge. Bruxelles: A. Mertens, 1877. 59 p. in-8. 626

Copy: BN.

Voyage autour du globe. Paris: C. Delagrave, 1892–1900. 2 v. in-fol. fig. 627

Contents: v. 1. Amérique. v. 2. Japon.
Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

EICHTHAL, EUGÈNE D'.

Quelques notes d'un voyage aux États-Unis. Paris: F. Alcan, 1906. 36 p. gr. in-8. 628

Reprinted from *Annales des sciences politiques*, March 15, 1906.
Copies: NYPL (IHC); LC.

EN Louisiane. (1e document. Collection de textes publiés...par "le Devoir" de Montréal. No. 6, Novembre, 1931.) Montréal: l'Imprimerie populaire, 1931. 127 p. in-12. 628A

The account of a trip to Louisiana by a party of French Canadians in 1931. It was organized by the newspaper *Le Devoir* of Montreal, which published the above account.
Copy: MPL.

ENGELBACH, H.

Notes et observations sur l'industrie houillère aux États-Unis. Paris: Comité central des houillères de France, 1913. vii, 170 p. in-4. fig. pl. et cartes. 629

Copies: NYPL (VHW); ICJ; BN.

ÉPÎTRE d'un trappeur du Texas aux savants de France. Paris: Décembre-Alonnier, 1870. in-12. 629A

Copy: Lorenz.

L'ESCLAVAGE dans les États Confédérés. Par un missionnaire. Paris: E. Dentu, 1865. ix, 147 p. in-8. 630

Copy: HCW.

—— Paris: E. Dentu, 1865. ix, 147 p. 2. ed. 8°. 631

Copies: NYPL (SEKK); LC.

ESTAING, CHARLES HECTOR, COMTE D'. *See under* CALMON-MAISON, ROBERT; STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN. Facsimiles.

ESTOURNELLES, PAUL D'.

Mort d'une étoile. Paris: Librairie Gallimard, 1931. 198 p. in-18. 632

This comes in the class of cheap and sensational fiction. Its action takes place in a New York speakeasy with frequent descriptions of the life of several of its characters in Hollywood. It is significant, because no small part of present French opinion of life in America is made on the basis of just such books as this represents.
Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

ESTOURNELLES DE CONSTANT, PAUL HENRI BENJAMIN, BARON D'.

Woman in the United States; translated from the French by Estelle C. Porter, with a foreword by David Starr Jordan. San Francisco, Cal.: A. M. Robertson, 1912. 63(1) p., 1 port. 12°. 633

Copies: LC; ICJ.

Les États-Unis d'Amérique. Paris: A. Colin, 1913. ix, 536 p. in-12. 634

Copies: NYPL (ILH); LC; Am. Lib., Paris.

America and her problems... New York: The Macmillan Company, 1915. xxii, 545 p. 8°. 635

Copies: NYPL (ILH); LC.

La vie publique et sociale aux États-Unis. (In: Les États-Unis et la France. Paris, 1913. 8°. p. 135–143.) 636

Copies: NYPL (IAG; 1914); MB.

See also COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

LES ÉTATS-UNIS et la France. Leurs rapports historiques, artistiques, et sociaux. Par E. Boutroux, P. W. Bartlett, J. M. Baldwin, L. Bénédite, W. V. R. Berry, d'Estournelles de Constant, Louis Gillet, D. J. Hill, J. H. Hyde, Morton Fullerton. Paris: F. Alcan, 1913. 220 p. gr. in-8. 637

Copy: HCW.

—— Paris: F. Alcan, 1914. 3 p.l., 222 p., 1 l. illus. 8°. (Bibliothèque France-Amérique.) 638

Copies: NYPL (IAG); LC.

LES ÉTATS-UNIS en 1866. Genève: J. Cherbuliez, 1866. 22 p. in-8. 639

Copies: LC; NjP; HCW.

ÉTIENNE, JULES MARIE ALPHONSE.

Choses d'Amérique. Châlons-sur-Marne: Impr. de C. O'Toole, 1904. 26 p. in-8. 640

The item carries this explanation: Conférence faite aux élèves de l'Institution Saint-Étienne, le 29 février 1904. De Cherbourg et New-York au Yellowstone.

Copy: BN.

ÉTOURNEAU.

Livret-guide de l'émigrant, du négociant et du touriste dans les États-Unis d'Amérique et au Canada. Paris: A. Petit-Pierre, 1855. 212 p. in-18. 641

Copies: LC; BN.

Les Mormons. Préface par Pierre Vincard. Paris: Bestel, 1856. xii, 283 p. in-18. 642

Copies: NYPL (ZZME); LC; BN.

De Paris au Nouveau Monde et du Nouveau Monde à Paris; narration d'un voyage de dix ans. Paris: Bestel, 1857–59. 3 v. ii, 312; 315; 408 p. in-18. 643

Copy: BN.

Promenade instructive à travers le Monde Nouveau. Première livraison. Alger: Impr. de Cursach, 1878. 48 p. gr. in-8. 644

Copy: BN.

EVANS, PAUL D.

Deux emigrés en Amérique: Talleyrand et Beaumez. (La Révolution française. Paris, 1926. 8°. v. 79, p. 51–61.) 645

The author has made extensive use of unpublished documents from the Knox mss. in the Massachusetts Historical Society and from the private archives of Van Eeghen and Co. of Amsterdam. It is to be noted that Evans adopts the form "Beaumez" rather than the more usual "Beaumetz," since that was the form used by Beaumez in signing his letters.

Copy: NYPL (DFA).

ÉVOLUTION de la race française aux États-Unis. *See under* WILSON, BRUNO.

EXTRAIT du Journal d'un officier de la Marine de l'escadre de M. Le Comte d'Estaing. [Paris,] 1782. 126 p. in-8. 646

Copies: NYPL (* KF – 1782); LC.

EXTRAIT du journal d'un officier de la marine de l'escadre de M. le comte d'Estaing. [n. p.,] 1782. 1 p.l., 158 p. 8°. 646A

Copies: JCB; HCW.

EYMA, LOUIS XAVIER.

Eyma, several of whose works were published under the name of Adolphe Ricard, was born in Martinique in 1816 and died sixty years later in Paris. He was probably sent to Paris for his education. He became associated with the Ministry of Marine there and wrote for French reviews. In 1845 he first visited the United States to study the American educational system. He later returned to the United States and went to New Orleans where he edited the French section of *L'Abeille* during 1858–9. He travelled extensively in America before returning to Paris. (See Edward L. Tinker, *Les Écrits de la langue française en Louisiane au XIXe siècle*, p. 189.)

Eyma was a prolific journalist and littérateur whose writings during the 1850's and 1860's were influential in the formation of French opinion of the United States. Despite the volume of his writings on America the social historian will find them of considerable value.

Les deux Amériques: histoires, mœurs, et voyages. Paris: D. Giraud, 1853. 374 p. in-18. 647

Copies: NYPL (YFH); LC; MH; BN.

Les femmes du Nouveau-Monde. Paris: D. Giraud, 1853. 396 p. in-18. 648

Copy: BN.

—— Paris: M. Lévy frères, 1860. 3 p.l., 300 p., 1 l. 12°. 649

Copies: NYPL (NKV); LC.

Les Peaux Rouges: scènes de la vie des Indiens. Paris: D. Giraud, 1854. 345 p. in-18. 650

Copies: LC; BN.

—— Paris: M. Lévy frères, 1860. 2 p.l., 314 p., 1 l. 12°. 651

Copy: NYPL (HBC).

Les Peaux Noires. Scènes de la vie des esclaves. Paris: Michel Lévy, 1857. viii, 312 p. in-18. 652

Copies: NYPL (HCY); LC; BN.

Excentricités américaines. Paris: Michel Lévy frères, 1860. 199 p. in-24. 653

The author explains that in his other books on America he has discussed the greatness, the richness and strength of American civilization and that he does not wish this book to appear to be a contradiction of his others, for here he paints merely the peculiarities. Other French writers have spent much of their time

EYMA, LOUIS XAVIER, *continued*

writing about the peculiarities of American society without recognizing that they were dealing with exceptions: a procedure which is neither just nor honest. This valuable little book of Eyma's is now excessively difficult to find in very good condition. The peculiarities which he treats are the following: A propos des femmes; A propos des religions; Les marquis transatlantiques; Messieurs les domestiques, mesdames les servantes: Noirs et blancs; Mœurs intimes de la presse; Le duel et la justice individuelle; Les comités de vigilance: Les fonctions publiques — La vie politique — Les élections.

Copies: LC; MB; BN.

—— ...Leipzig: Alph. Durr [1860?]. 193 p. 32°. 654

Copy: NYPL (IID).

Le trone d'argent. Paris: Michel Lévy frères, 1860. 297 p. in-18. 655

Copies: NYPL (NKV); LC.

La République américaine, ses institutions, ses hommes. Paris: Michel Lévy frères, 1861. 2 v. in-8. 656

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

Scènes de moeurs et de voyages dans le Nouveau Monde. Paris: Poulet-Malassis, 1862. 392 p. in-18. 657

Copy: BN.

Les trente-quatre étoiles de l'union américaine. Paris: Michel Lévy frères, 1862. 2 v. in-8. 658

Copies: NYPL; LC (Bruxelles et Leipzig, 1862); BN.

La vie dans le Nouveau Monde. Paris: Poulet-Malassis, 1862. 355 p. in-18. 658A

Copies: LC; BN.

Légendes, fantômes et récits du Nouveau monde. Paris: Nourry, 1863. 2 v. in-18. 659

Copies: LC; BN.

—— Paris: A. Lacroix, Verboeckhoven et Cie., 1863. 2 v. 12°. 660

Copies: NYPL (HAE); MB.

La chasse à l'esclave. Paris: P. Brunet, 1866. 281 p. in-18. 661

Copy: BN.

La vie aux États-Unis, notes de voyage. Paris: Plon, 1876. 307 p. in-18. 662

Copies: NYPL (IID); MH; BN.

F ——— N, G ——— N.

L'héroine du Texas; ou, Voyage de Madame * * * aux États-Unis et au Mexique. Par Mr. G ——— n F ——— n. Paris: Plancher, 1819. 118 p. in-8, plate. 663

Copies: WLCL; CU-B; BN.

FABRE, AUGUSTE.

Les sky scratchers; ou, Les hautes maisons américaines. Nimes: Bureaux de l'Émancipation, 1896. 31 p. in-8. 664

Copies: LC; BN.

FARGUES, HENRI.

Formerly a pastor in a Swiss and a French church in Philadelphia.

Abraham Lincoln, son caractère intellectuel, moral et religieux; conférence donnée à Bordeaux. Paris: C. Meyrueis, 1867. 48 p. in-18. 665

Copies: LC; BN.

FARMER, JEAN, PSEUD. OF JEAN LÉOPOLD DUPLAN. *See* DUPLAN, JEAN LÉOPOLD.

FAUCHER DE SAINT MAURICE, NARCISSE HENRI ÉDOUARD.

De Québec à Mexico, souvenirs de voyage, de garnison, de combat et de bivouac... Édition complète. Montréal: Duvernay, Frères et Dansereau, 1874. 2 v. 236; 271 p. in-18. 666

Journey from Rouse's Point, N. Y., to New York City is described, as well as his sojourn in New York: v. 1, p. 14–44.

Copies: NYPL (HTO); LC; BN.

FAUCHET, JEAN JOSEPH ANTOINE, BARON.

Turner states that Fauchet (1761–1834) had been chief of the bureau of the administration of war (1791), secretary of the mayor of Paris (1792) and of the executive power. He succeeded Genêt as French minister to the United States. Hamilton said of them that "It was a meteor following a comet." Turner publishes more than four hundred pages of correspondence of Fauchet and the commissioners. After his return to France he became a partisan of Napoleon, was made prefect of the Var and later of the Gironde. He was created a baron in 1810 and retired to private life after the second restoration.

A translation of Citizen Fauchet's political dispatch, no. 10. Philadelphia: Sold at the Political Book-Store, South Front-Street, No. 8. Published by T. Bradford, January 7, 1795. 20 p. 8°. 667

Copy: LC.

A translation of Citizen Fauchet's intercepted letter no. 10; to which are added extracts of no. 3 & 6. Philadelphia: Sold at the Political Book-Store [1795]. 16 p. 8°. 668

Copies: NYPL (* KD); LC.

Coup d'œil sur l'état actuel de nos rapports politiques avec les États-Unis. Paris: Pougin, an v — 1797. 42 p. in-8. 669

Copies: MH; WLCL; BN.

A sketch of the present state of our political relations with the United States of North-America. By Joseph Fauchet, ex-minister of the French Republic at Philadelphia. Translated by the editor of the Aurora. Philadelphia: Printed by Benj. Franklin Bache, 1797. 31 p. 8°. 670

Copies: NYPL (* KD); LC.

See also CORRESPONDENCE of the French ministers.

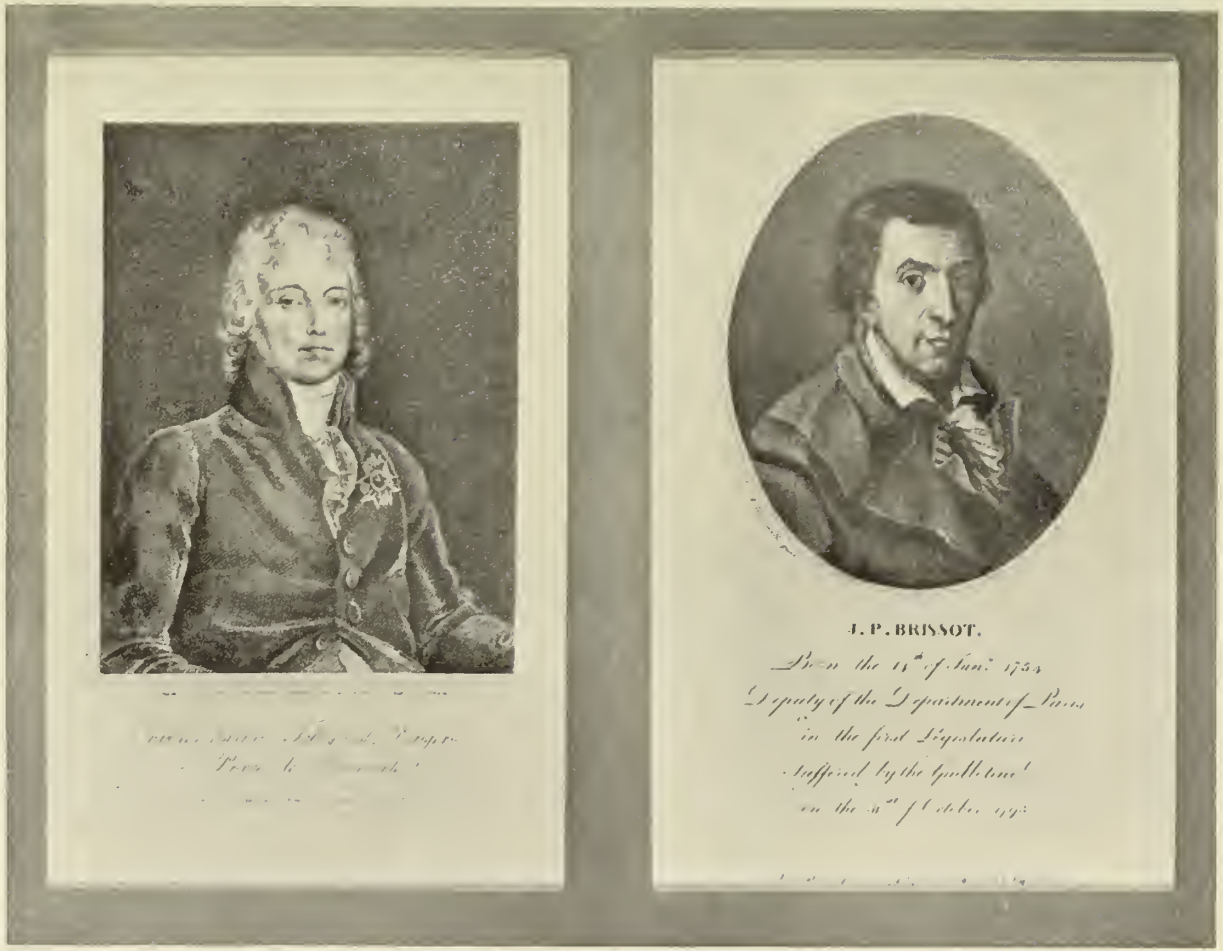
FAUVEL-GOURAUD, J. B. G.

Author was from Martinique.

L'Hercule et la Favorite, ou La capture de l'Alexandre de Bordeaux, et des pirates bordelais, effectuée à New-Port, Rhode Island, États-Unis de l'Amérique du Nord, le 21 mai 1838; ...suivi d'un aperçu sur les moeurs, les institutions américaines, les grands bateaux à vapeur, les chemins de fer, etc. etc. Paris: chez l'auteur, Impr. de F. J. Bailly, 1840. 2 v. xi, 518; 580 p. in-8 avec portrait. 671

Copies: NYPL (KBK); BN.

Les hommes d'état de la France constitutionelle, comparés aux hommes d'état de la grande république des États-Unis, ou la Haute



TWO EIGHTEENTH-CENTURY FRENCH TRAVELLERS
Talleyrand-Périgord and Brissot de Warville

politique du jour des deux gouvernements... Paris: Impr. de Blondeau [1847]. 26 p. in-4 avec portrait. 672
Copies: LC; BN.

FAŸ, BERNARD.

M. Faÿ, critic, publicist, historian, professor of American history at the Collège de France, is a frequent visitor to the United States, where he has held academic posts in various universities. Although interested in a variety of Franco-American problems, his chief contributions have been on eighteenth-century Franco-American relations which he treated with acumen and brilliance in his *Revolutionary spirit*...and more recently in his *Franklin* and his *Washington*. Few contemporary French scholars have done more in promoting American studies in France and none have done more in the furthering of Franco-American relations.

L'esprit révolutionnaire en France et aux États-Unis à la fin du XVIIIe siècle. Paris: É. Champion, 1925. 2 p.l., 378 p. 4°. (Bibliothèque de la Revue de littérature comparée. tome 7.) 673
A few copies of this were first published by Champion in 1924 when it was submitted as a thesis at the Sorbonne.
Both the *Esprit révolutionnaire* and the *Bibliographie critique* publish, for the first time, important manuscripts, chiefly from the diplomatic archives in Paris.
Copies: NYPL (NKB, Bibliothèque); LC.

The revolutionary spirit in France and America, a study of moral and intellectual relations between France and the United States at the end of the eighteenth century. Translated by Ramon Guthrie. New York: Harcourt, Brace and Co., 1927. 4 p.l., 3–613 p. in-8. 674
Copies: NYPL (IAG); LC.

Bibliographie critique des ouvrages français relatifs aux États-Unis (1770–1800). Paris: Librairie de la Société de l'histoire de France et de la Société des anciens textes français, 1925. 108 p. in-8. (Bibliothèque de la Revue de littérature comparée. tome 7, partie 2.) 675
Appendix I contains unpublished materials, chiefly by Barbé-Marbois, concerning the establishment of the *Courrier de l'Amérique* by Boinod and Gaillard. Appendix II is made up of unpublished materials, some by Adet, concerning Tanguy de la Boissière and his activities in America.
Copies: NYPL (NKB, Bibliothèque); LC.

L'empire américain et sa démocratie en 1926. Paris: Louis de Saye Impr., 1926. 72 p. in-8. 676
Reprint from *Correspondant*.
Copy: NYPL (IAG p.v.402).

Faites vos jeux. Paris: Bernard Grasset, 1927. 190 p. in-16. 677
A novel with an American background and based upon observations in America.
Copies: NYPL (NKV); LC.

Notes on the American press at the end of the eighteenth century. New York: The Grolier Club, 1927. 5 p.l., 29 p., 25 (i. e. 26) folded facsims. f°. 678
Copies: NYPL (†* KP, Grolier); LC.

The American experiment, by Bernard Faÿ, in collaboration with A. Claflin. New York: Harcourt Brace and Company [cop. 1929]. 264 p. 8°. 679
Copies: NYPL (IDS); LC.

See also DESJARDINS.

FÉDIX, P. A.

L'Orégon et les côtes de l'Océan pacifique du Nord, aperçu géographique, statistique et politique. Paris: Amyot, 1846. 258 p. in-8 et carte. 680
Copies: NYPL (IXI); LC; BN.

FERRANDI, JEAN.

Chez nos frères d'armes d'Amérique. Paris: Charles-Lavauzelle et Cie., 1931. 86 p. illus. 12°. 680A
The author is a member of the board of directors of the Fédération interalliée des anciens combattants. It was on behalf of this organization that the author travelled in the United States during several months in 1929. The book is in part a protest against the picture of America provided by Duhamel.
Copies: NYPL (BAC p.v.171); LC; BN.

FERRI-PISANI, CAMILLE, I. E., MARCEL VICTOR PAUL CAMILLE.

Lettres sur les États-Unis d'Amérique. Paris: Hachette, 1862. 455 p. in-18. 681
Copies: NYPL (IID); LC; BN.

FERRI-PISANI, CAMILLE AUGUSTE ANATOLE.

The productions of this author are but yellow journalism in book form, a cheap burlesque representation of American life. For a candid estimate of his work and of its popularity in France see the article "French authors take revenge" by C. E. Andrews in *The Bookman*, March, 1931.

L'intérêt et l'idéal des États-Unis dans la guerre mondiale. Paris: Perrin, 1918. 243 p. in-16. 682
Copies: NYPL (BTZS); LC; BN.

Au pays du film: souvenirs de Los-Angeles. Paris, 1923. 78 p. 8°. 683
Copies: NYPL (MFF p.v.57, no. 3); LC.

...Au pays des Amazones. L'amour en Amérique. Paris: Les Éditions de France, 1927. 228 p. in-8. 684
Copies: NYPL (SNF); LC; BN.

Sa majesté le dollar. Paris: Éditions de France, 1929. 273 p. in-16. 685
Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

Le cinéma en France, en Italie, en Amérique par Boisyvon, Emilio Ghione, Ferri Pisani. Paris: Félix Alcan, 1930. 134 p. in-16 avec 8 planches hors-texte. (L'art cinématographique. VII.) 686
Le cinéma américain, par Ferri-Pisani: p. 69–134.
Copies: NYPL (MFLA); BN.

...Lucile, jeune fille américaine. Paris: Les Éditions de France [1930]. 238 p. in-8. 687
Copies: NYPL (NKV); LC.

Souvenirs d'un gangster. Paris: Les Éditions de France, 1931. 251 p. in-8. 688
Contents: En guise de préface: William Hale Thompson, maire de Chicago. On assassine un homme. Prisons américaines. Chez O'Banion, le tueur aux vingt-huit coches. Le "racket" des garages. Au service de Capone. Vivent le vin, le jeu, l'amour et...Capone. Chauffeur à 10,000 francs par semaine. Comment on "fixe" un jury. 2,000 dollars "avant", 2,000 dollars "après."
Copies: NYPL (AN); LC.

FERRY, GABRIEL, PSEUD. *See* BELLEMARRE, LOUIS FERRY GABRIEL DE.

FERRY, HIPPOLYTE.

Description de la Nouvelle-Californie; géographique, politique et morale... Paris: Maison, 1850. 386 p., 1 map, 7 pl. in-12. 689
Copies: NYPL (IXG); LC; BN.

La California, descrizione geografica, politica e morale... Prima traduzione italiana di S. d. S. Venezia: Tip. Fontana, 1851. 340 p. illus. 8°. 690
Copy: LC.

FEYDEAU DE SAINT-CHRISTOPHE, P. J. F. DE.

P. J. F. de Feydeau de Saint-Christophe, 1735–1782. (Revue de l'Anjou. Jan./Feb., 1921, p. 9–73.) 691
Copies: MiU; JHH.

FIRMIN, ÉMILE.

Le Kansas en 1889. Topeka: Impr. de C. C. Baker, 1889. 39 p. in-8 fig. et carte. 691A
Copy: BN.

Notice sur les Français de Florence (Kansas, États-Unis d'Amérique). Issy-sur-Seine: Impr. de R. Beau et C. Dillet [n.d.]. 8 p. in-8 couv. illus. 691B
Copy: BN.

FISCH, GEORGES.

Les États-Unis en 1861. Paris: E. Dentu, 1862. 239 p. in-16. 692
Copies: NYPL (IK); LC; BN.

Nine months in the United States during the crisis. With an introduction by the Hon. Arthur Kinnaird, M. P., and a preface by the Rev. W. Arthur. London: J. Nisbet & Co., 1863. 1 p.l., (i)vi–xvi, 166 p. 12°. 693
This survey, with a distinct religious and anti-slavery bias, is the result of a residence of nine months in the United States during 1861. He remarks that slaveholders have spread much propaganda in France, a country which is too distant from America to really appreciate the two great issues. He found everything in America strange and concluded that never have a people been judged more superficially, more hastily or with more injustice. It is all a strange mixture of savagery and civilization in which the faults of the country are at once apparent. To him the strangest thing in this strange world was the American political party. The special genius of America finds expression in an art that is special to the United States: that of beautifying cemeteries, in which the pagan dream of the Elysian fields is realized in a spirit that is Christian. The greatest fault of Americans is their tremendous pride — which takes on the vast proportions of the country itself.
Copies: NYPL (IID); LC.

FLAGET, BENEDICT JOSEPH.

Correspondence between the Most Reverend Joseph Octavius Plessis, archbishop of Quebec, Canada, and the Right Reverend Benedict Joseph Flaget, bishop of Bardstown, Kentucky, and a few miscellaneous letters. (1811–1833.) (American Catholic Historical Society. Records. Philadelphia, 1907. 8°. v. 18, p. 12–43.)
Copy: NYPL (IAA). 693A

Bishop Flaget's diary [for the year 1812], published by W. J. Howlett. (American Catholic Historical Society of Philadelphia. Records. Philadelphia, 1918. 8°. v. 29, p. 37–59, 153–169, 231–249.) 694
Copy: NYPL (IAA).

Bishop Flaget's report of the Diocese of Bardstown to Pius VII, April 10, 1815. (Catholic historical review. Washington, D. C., 1915. 8°. v. 1, p. 305–319.) 694A
Copy: NYPL (IAA).

Appel de B. J. Flaget, évêque de Bardstown (Kentucky) à ses compatriotes de France. n.p., 1820. 16 p. in-8. 695
Copy: BN.

Benoît-Joseph Flaget, par la miséricorde de Dieu et l'autorité du Saint-Siège, évêque de Bardstown dans le Kentucky, un des États-Unis de l'Amérique septentrionale, à ses compatriotes de France, salut et bénédiction. [Bordeaux: Imprimerie de Veuve J.-B. Cavazza, 1820?] 16 p. 12°. 695A
Pages 1–7, text of the Flaget letter, dated Feb. 28, 1820; p. 7–15, a description signed by Gui-Ignace Chabrat, missionaire au Kentucky, of his experiences; p. 15–16, extract of a letter from Flaget to Chabrat; at the end a communication from the Archbishop of Bordeaux, dated Oct. 14, 1820.
Copy: WLCL.

See also under SPALDING, MARTIN JOHN.

FLEURY, DE. *See* STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN. Facsimiles.

FLEURY, JEAN GÉRARD. *See* DIALOGUE entre Deux Mondes.

FLEURY, LOUIS. *See* FORD, WORTHINGTON CHAUNCEY, EDITOR.

FLOREY, ROBERT.

Filmland, Los Angeles et Hollywood, les capitales du cinéma. Paris: Éditions de Cinémagazine, 1923. 328 p. in-8 pl. portr. 696
Copy: LC.

Deux ans dans les studios américains. Paris: Publications Jean Pascal [1926?]. 278 p. in-16. 697
Copies: NYPL (MFL); BN.

FONTANE, MARIUS ÉTIENNE.

La guerre d'Amérique. Récit d'un soldat du Sud. Paris: Adrien Le Clere et Cie et C. Dillet [1866–70]. 2 v. 304; 265 p. 12°. 698
Copies: NYPL (NKV); LC.

La guerra d'America raccontata da un combattente del Sud... Milano: Corona e Caimi, 1870. 400 p. 12°. 699
Copies: NYPL (NKV); LC (1868).

FONTENAY, MARIE, pseud. *See* GRANDFORT, MARIE FONTENAY DE.

FORBACH, GUILLAUME DE, COMTE DE DEUX-PONTS.

My campaigns in America. A journal kept by Count William de Deux-Ponts, 1780–81. Translated from the French manuscript, with an introduction and notes, by S. A. Green. Boston: J. K. Wiggin and W. P. Lunt, 1868. xvi p., 1 l., 176 p. in-8. 700
Copies: NYPL (IGI); LC; JHH.

FORD, WORTHINGTON CHAUNCEY, EDITOR.

Defences of Philadelphia in 1777. (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1894–97. 8°. v. 18, p. 1–19, 163–184, 329–353, 463–495; v. 19, p. 72–86, 234–250, 359–373, 481–506; v. 20, p. 87–115, 213–247, 391–404, 520–551; v. 21, p. 51–71.) 700A

Contains numerous letters and reports by Du Coudray, Du Portail, and Louis Fleury. Consult the indexes to the separate volumes.
Copy: NYPL (* R – IAA).

FOREST, PRUDENT.

Voyage aux États-Unis de l'Amérique en 1831. Lyon: Imp. chez J. Perret, 1834. 95 p. in-8. 701

A curious and valuable book. Author wishes to present the details of daily life in the United States, details that are too often neglected by travellers. He spent considerable time in New Orleans and gives interesting views of cockfights and slavery. He states that crocodiles are as common in the Mississippi as in the Nile. The book abounds in curious phonetic spellings: Kentoki (Kentucky), stainboot (steamboat), stéege (stage).
Copy: BN.

FORTUNIO, pseud. *See* NIBOYET, PAULIN FORTUNIO.

FOUBERT, AUGUSTE.

Par delà l'océan. La vie émigrante en Amérique (République Argentine, États-Unis et Canada). Paris: P. Dupont, 1875. 274 p. in-18. 702

Pages 145–203 are devoted to the United States.
Copy: BN.

FOUCAULT, DENIS NICOLAS. *See under* VILLIERS DU TERRAGE, MARC, BARON DE.

FOURNEL, HENRI.

Coup d'œil historique et statistique sur le Texas. Paris: Delloye, avril 1841. 57 p. in-8. 703

Copies: NYPL (ITR); LC; HCW.

FOX, SISTER COLUMBA.

The life of the Right Reverend John Baptist Mary David (1761–1841), bishop of Bardstown and founder of the Sisters of Charity of Nazareth... New York: United States Catholic Historical Society, 1925. 4 p.l., 240 p., 2 l. illus. 8°. (Monograph series. no. 9.) 704

Copies: NYPL (IAA); LC.

FRANCE. — MINISTÈRE DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE, DES POSTES ET DES TÉLÉGRAPHES.

Exposition internationale de Chicago en 1893. Rapports publiés sous la direction de M. Camille Krantz, commissaire général du gouvernement français. Paris: Imprimerie nationale, 1894. 7 v. 4°. 704A

Copy: NYPL (VC, Chicago).

FRANCHÈRE, GABRIEL.

Mr. Henry R. Wagner states concerning Franchère that he went out with the Astor party in the *Tonquin* and that he came home overland. His book formed the basis of Irving's *Astoria*.

"Franchère left on his return April 4, 1814, and traveled by the Columbia, Rocky Mountain House, Saskatchewan, Ft. Vermilion, Ft. Cumberland, Ft. Winnipeg, the Red River Settlement and Ft. William, and arrived at Montreal September 1st.

"Curiously enough, the translation of this book in 1854 contains an additional chapter by Franchère himself and an Appendix in which he gives an account of the fate of some of the persons who left Astoria before and after its transfer to the British." — *The Plains and the Rockies, p. 15.*

Relation d'un voyage à la côte du nordouest de l'Amérique Septentrionale, dans les années 1810, 11, 12, 13, et 14... Montréal: De l'imprimerie de C. B. Pasteur, 1820. 284 p. 8°. 705

Copies: NYPL (*KF); LC.

Narrative of a voyage to the northwest coast of America, in the years 1811, 1812, 1813, and 1814... Translated and edited by J. V. Huntington. New York: Redfield, 1854. 376 p., 3 pl. 12°. 706

Copies: NYPL (HV); LC.

—— Cleveland: The Arthur H. Clark Company, 1904. in-8. (Early western travels. v. 6.) 707

A reprint of J. V. Huntington's translation published in 1854.
Copies: NYPL (IW, Western); LC; BN.

FRANQUEVILLE, CHARLES FRANQUET, COMTE DE.

Les États-Unis du centenaire. Paris: Impr. de E. De Soye et fils, 1889. 51 p. in-8. 708

Reprint from *Correspondant*.
Copies: BN; HCW.

FREEMAN, NICOLAS, pseud. *See* JAY, ANTOINE.

FRIGNET, ERNEST.

La Californie, histoire des progrès de l'un des États-Unis d'Amérique et des institutions qui font sa prospérité. Paris: Schlesinger, 1866. xxvi, 479 p. in-8. 709

Copies: MH; LC; BN.

—— Paris: Schlesinger frères, 1867. 2 p.l., xxvi, 479 p. 2. ed. 8°. 710

Copies: NYPL (IXG); LC.

Essai sur l'organization des chemins de fer du Pacifique (Union Pacific Railway, south branch) et de leurs bons hypothécaires. Paris: Vieweg, 1869. 126 p. maps. 8°. 711

Copies: LC; MH–BA.

Études financières sur les chemins de fer américains. I. Missouri, Kansas, and Texas Railway. Paris: Jouast, 1873. 99 p. in-8. 712

Copy: BN.

See also CARREY, EDMOND, AND ERNEST FRIGNET.

FRISON, MARC, joint author. *See* HAECHT, PAUL VAN, AND OTHERS.

FRITZ, CH., joint author. *See under* BARRAS, CHARLES, AND OTHERS.

FROMAGE, GEORGES.

Notes sur un rapide et court voyage aux États-Unis et au Canada. Rouen: Impr. du Journal de Rouen, 1910. 24 p. in-8. 713

Copy: BN.

FROUT DE FONTPERTUIS, ADALBERT.

Les États-Unis de l'Amérique septentrionale. Leurs origines, leur émancipation et leur progrès. Paris: Félix Alcan, 1872. viii, 615 p. in-8. 714

Copy: BN.

—— Paris: Guillaumin et Cie. [1873.] viii, 615 p. in-8. 715

Copies: NYPL (IAE); LC; BN.

L'organisme judiciaire aux États-Unis. Versailles: Impr. de Cerf et fils [1875]. 29 p. in-8. 716

Copy: BN.

FULLER, P. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

GABRIEL, CHARLES NICOLAS.

Le maréchal de camp Desandrouins (1729–1792); guerre du Canada (1756–1760); guerre de l'indépendance américaine (1780–1782)... Verdun: Impr. Renvé-Lallemant, 1887. viii, 419 p. gr-in-8. 717

Copies: LC; MH; BN.

GACHON, JEAN.

La politique étrangère des États-Unis, qui la conduit? Paris: Félix Alcan, 1929. 252 p. in-12. 718

Author spent more than a year in the United States, travelling and studying the political, social, and economic factors which influence American foreign policy.

Copies: NYPL (IC); LC.

GAILLARDET, FRÉDÉRIC.

Gaillardet (1808–1882) had been admitted to the practice of law in France when he turned to literature and collaborated with Alexandre Dumas, with whom he quarreled, whom he sued six times in the courts of law, and whom he met on the field of honor, from which both escaped without injury. He came to New Orleans in 1837 with two brothers and while travelling in the Mississippi valley and Texas he frequently wrote to the Parisian newspapers. In 1840 he came to New York, bought the moribund *Courrier des États-Unis*, and established it as the leading French newspaper in America. In 1848 he sold it and returned to France. He frequently returned to America in the years following. His *l'Aristocratie en Amérique*, published the year following his death, is brilliant, though fragmentary. His book was designed, as the title indicates, to be the counterpart to that of de Tocqueville, with which it should be read.

Aux électeurs de l'Yonne: profession de foi et considérations sur le système républicain des États-Unis. Paris: Impr. de Dupont, 1848. 16 p. in-8. 719

Copy: HCW.

L'aristocratie en Amérique. Paris: E. Dentu, 1883. 375 p. in-18. 720

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

GARRAGHAN, GILBERT J.

Early Catholicity in Chicago. (Illinois Catholic historical review. Chicago, 1918. 8°. v. 1, p. 8–28.) 721

Important materials for Theodore Stephen Badin and Gabriel Richard.

Copy: NYPL (IAA).

Early Catholicity in Chicago. (Illinois Catholic historical review. Chicago, 1918. 8°. v. 1, p. 147–172.) 722

Important materials for John Irenaeus Mary St. Cyr, a priest in the diocese of St. Louis in the 1830's.

Copy: NYPL (IAA).

GASNIER, RENÉ.

...Villes américaines; notes de voyage d'un aéronaute à la coupe Gordon-Bennett. Angers: Germain & G. Grassin, 1909. 158 p., 1 l. illus. pl. 8°. 723

The author discusses New York, St. Louis, Albany, Schenectady, Niagara Falls, Buffalo, Chicago, Pittsburgh, Boston, Quebec, Montreal, Philadelphia, and Washington.

Copies: LC; MB.

GASQUET, LOUIS. *See under* NASATIR, ABRAHAM P.

GAULLIEUR, HENRI.

Maud Dexter: scènes américaines. Paris: Librairie Plon [1888]. 262 p. in-18. 724

Copies: NYPL; LC.

Études américaines: race blanche, race noire, race rouge, zones de Chicago. Paris: Plon-Nourrit, 1891. 2 p.l., vii, 299 p., 1 l. in-12. 725

Copies: NYPL (ILD); LC; BM; Bib. Ste. Gen.

Rapport sur la contrée du Pecos aux États-Unis (Nouveau-Mexique). Berne: "Berner Tagblatt," 1891. 25 p. illus. 8°. 726

Copies: NYPL (TB p.v.452, no.1); LNH.

GAYET, STÉPHANE.

Les Juvenile Courts aux États-Unis, rapport à l'Université de Lyon. Lyon: Impr. de Waltener, 1905. 58 p. in-8. 727

Copy: BN.

GEFFROY, GUSTAVE.

Clemenceau, suivi d'une étude de Louis Lumet, avec citations de G. Clemenceau, sur les États-Unis d'Amérique. Texte français et anglais. Paris: George Crès et Cie, 1918. 233 p. in-16. 728

Copies: LC; MB; HCW (copy contains a ms. letter from Clemenceau).

—— Zurich: G. Crès et Cie., 1918. 2 p.l., 229 p., 3 l. illus. [15. ed.] 12°. 729

Copy: NYPL (AN, Clemenceau).

GELLINE, P. L.

Journal de mer d'un voyage à la Nouvelle-Orléans, capitale de la Louisiane...2 octobre 1841-au 21 février 1842. Paris: chez l'auteur, 231 rue St. Martin, 1842. 20 p. in-8. 730

Copy: BN.

GENÊT, EDMOND CHARLES ÉDOUARD.

The Correspondence between Citizen Genet, Minister of the French Republic, to the United States of North America, and the Officers of the Federal Government; to which are prefixed the Instructions from the Constituted Authorities of France to the said Minister. All from Authentic Documents. Philadelphia: Printed and sold by Benjamin Franklin Bache, No. 112, Market-Street. 1793. 2 p.l., 26 p. 4°. 731

p. 11–26 contain the "Correspondence relative to the Renewal of Treaties between France and the United States of America."

Copies: NYPL (* KD); LC.

Correspondance entre le citoyen Genêt, ministre plénipotentiaire de la République Française près les États-Unis, et le membres du

gouvernement fédéral, précédée des instructions données à ce ministre par les autorités constituées de la France. Tirée des originaux. Philadelphie: de l'Imprimerie de Benjamin Franklin Bache, rue du Grande-Marché, N° 112, 1794. 32 p. 4°. 732

Copy: NYPL (* KD).

See also CORRESPONDENCE of the French Ministers; MINNIGERODF, MEADE.

GÉRARD, A. G.

Itinéraire de Québec à Chicago. Montréal: C. O. Beauchemin et Valois, 1868. iv, 170 p. in-8 avec tableau. 732A

The BN catalogue describes the item as having 179 pages instead of 170 pages. The part of the book devoted to the United States extends from p. 61 to p. 158.

Copies: SSL; MPL; BN.

GÉRARD, CONRAD ALEXANDRE.

Extracts from the diplomatic correspondence of Conrad Alexandre Gérard, first minister plenipotentiary to the United States. July, 1778 to October, 1779. Made...by Elizabeth S. Kite. (American Catholic Historical Society. Records. Philadelphia, 1920. 8°. v. 31, p. 215–228.) 733

Copy: NYPL (IAA).

Reports of Conrad Alexandre Gérard, minister plenipotentiary to America, 1778–1779, from his Most Christian Majesty, Louis XVI, king of France. (American Catholic Historical Society. Records. Philadelphia, 1922. 8°. v. 33, p. 54–91.) 734

Copy: NYPL (IAA).

See also under DURAND, JOHN; ORMESSON, WLADIMIR, COMTE D'; STEVENS, B. F. Facsimiles.

GERBAULT, ALAIN.

Seul à travers l'Atlantique. Paris: Bernard Grasset, 1925. 222 p. in-16. 735

Pages 173–197 deal with his arrival and first days in America.

Copies: NYPL (MVW); LC; BN.

The fight of the "Firecrest"; the record of a lone-hand cruise, from East to West across the Atlantic. London: H. F. & G. Witherby, 1926. 176 p. illus. 12°. 736

Copies: NYPL (MVW; also the N. Y. ed. of 1926); LC (both editions).

...Allein über den Atlantic (Seul à travers l'Atlantique). Einzig autorisierte Übersetzung aus dem französischen von C. L. Wagenseil. Hamburg: "Ava"-Verlag, 1926. 1 p.l., 168 p., 1 l. illus. 12°. 737

Copy: LC.

A la poursuite du soleil: journal de bord. 1. De New-York à Tahiti. Préface de J. B. Charcot. Paris: Bernard Grasset, 1929. 3 p.l., (1)10–202 p., 3 l. illus. in-12. 738

Pages 15–38 discuss his preparations in America and his departure from New York.

Copies: NYPL (MVW); LC; BN.

In quest of the sun; the journal of the "Firecrest." London: Hodder & Stoughton, Limited [1929]. 315 p. illus. 8°. 739

Copies: NYPL (MVW, 1930); LC.

—— Garden City, N. Y.: Doubleday, Doran & Co., 1930. xvi p., 1 l., 303 p. illus. 12°. 740

Copies: NYPL (MVW); LC.

GHIO, PAUL.

L'anarchisme aux États-Unis. Précédé d'une lettre de Louis Marle. Paris: A. Colin, 1903. xvi, 196 p. in-16. 741

Copies: NYPL (SFK); LC; BN.

GIGNOUX, CLAUDE. *See* DÉLÉGATION OUVRIÈRE FRANÇAISE.

GIGNOUX, RÉGIS. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

GIGOT, ALBERT.

M. de Tocqueville. Paris: Douniol, 1861. 39 p. in-8. 742

Reprinted from *Le Correspondant*, tome 51 [nouv. série, tome 15], 1860, p. 690–726, in which form the material is available in NYPL (* *DM*).

Copy: BN.

La démocratie autoritaire aux États-Unis. Le général André Jackson. Paris: C. Lévy, 1885. iv, 364 p. in-18. 743

Copies: LC; WLCL; BN.

GIRARD, CHARLES FRÉDÉRIC.

Les États Confédérés d'Amérique visités en 1863. Mémoire addressé à S. M. Napoléon III [par C. F. Girard]. Paris: E. Dentu, 1864. viii, 9–160 p. gr-in-8, avec carte. 744

Copies: NYPL (IK p.v.47, no.1); LC; BN.

GIRARD, JUST, pseud. *See* ROY, JUST JEAN ÉTIENNE.

GIRARDIN, LOUIS HUE.

Education. [Circular relating to formation of a school at Dumfries, Virginia, for teaching languages and other subjects belonging to a course of liberal education. Richmond, 1798?] 2 l. 4°. 745

Signed and dated: L. H. Girardin. Dumfries, July 21st, 1798.

Copy: NYPL (* KD).

See also under PHILIPS, EDITH.

GIRAUD.

Essai sur la condition des femmes en Europe et en Amérique. Paris: A. Ghio, 1882. 442 p. in-16. 746

Copies: MH; HCW (contains statement that Giraud was the author).

GIRAUD, OCTAVE.

L'abolition de l'esclavage. Réflexions sur le livre de M. Cochin. Paris: A. Aubry, 1861. 64 p. in-12. 747

Giraud spent six months in 1860–61 in the French regions of America. His pamphlet is a reply to Cochin's popular study of slavery.

Copy: BN.

GIRAUD, VICTOR.

Nouvelles études sur Chateaubriand. Paris: Hachette, 1912. ix, 335 p. in-16. 748

See p. 156–174 where parts of the manuscript journal of Édouard de Montdésir, who was in the United States from 1791 to 1803, are published.
Copies: LC; MB; BN.

GIRAUDOUX, JEAN.

Voyage de Jean Giraudoux. Illustré par Maxime Dethomas. Paris: Émile Paul frères, 1918. 127 p. in-8. 749

Half-title: Amica America.
Copies: NYPL (ILH); MB; BN.

GOBAT, ALBERT.

Croquis et impressions d'Amérique. Berne: G. Grunau [1905]. 301 p. in-4. fig. et pl. 750

Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

GOBLET D'ALVIELLA, EUGÈNE FÉLICIEN ALBERT, COMTE.

Souvenirs d'une excursion au Canada...et les chutes du Niagara. 751

Reprint from *Revue de Belgique*, 1881.

L'évolution religieuse contemporaine chez les Anglais, les Américains et les Hindous. Paris, 1884. xx, 432 p. in-8. 752

Copies: MH; BN.

The contemporary evolution of religious thought in England, America and India. Translated by J. Moden. New York: G. P. Putnam's Sons, 1886. xv, 344 p. 8°. 753

The English edition of this translation was printed in London in 1885. Copy available in Harvard Library.
Copy: LC.

A travers le Far-West: souvenirs des États-Unis. Bruxelles: Weissenbruch, 1906. 236 p. in-4. 754

Copies: NYPL (IW); LC; BN.

GODECKER, SISTER MARY SALESIA.

Simon Bruté de Rémur: first bishop of Vincennes...with a preface by His Excellency, the Right Reverend Joseph Chartrand, Bishop of Indianapolis. St. Meinrad, Indiana: Published by St. Meinrad Historical Essays, 1931. xliii, 441 p. illus. 8°. 755

Contains much unpublished manuscript material by and concerning Bruté.
Copies: NYPL (AN); LC.

GODON, CHARLES, AND A. ROUNET.

L'art dentaire aux États-Unis en 1893. Une mission en Amérique. Paris: J. B. Baillière et fils, 1894. 139 p. in-8. 756

Copies: DSG; BN.

GOEMAERE, PIERRE.

A travers l'Amérique avec le roi des Belges. Paris: Plon-Nourrit, 1920. 167 p. in-16. 757

Copies: LC; BN.

Across America with the King of the Belgians ...Translation...by Beatrice Sorchan. New York: E. P. Dutton & Company [cop. 1921]. 4 p.l., 149 p. 12°. 758

Copies: NYPL (ILH); LC.

GOHIER, URBAIN DEGOULET.

Le peuple du XXe siècle aux États-Unis. Paris: E. Fasquelle, 1903. 2 p.l., 311 p. 12°. 759

Copies: NYPL (ILH); LC.

GONTARD, JEAN.

A travers la Californie. Paris: Pierre Roger, 1922. 256 p. pet-in-8. 760

Copies: NYPL (IXG); LC.

Dans les sierras de Californie. Paris: Pierre Roger, 1923. 248 p. in-8. 761

Copies: NYPL (IXG); LC.

Au pays des gratte-ciel (États-Unis). Paris: Pierre Roger, 1925. 272 p. pet-in-8. 762

Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

GOSSELIN. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. MISSION CHAMPLAIN, 1912.

GOSTKOWSKI, GUSTAVE, BARON DE.

De Paris à Mexique par les États-Unis. Paris: P. V. Stock, 1899. 432 p. in-8. 763

Copies: NYPL (HTY); LC; BN.

GOURNEL, HENRI.

Coup d'oeil historique et statistique sur le Texas. Paris: Delloye, April 1841. 57 p. in-8. 764

Copy: HCW.

GOUSSARD DE MAYOLLE, JEANNE.

Une Française chez les sauvages. Tours: A. Mame et fils, 1897. 144 p. illus. 8°. 765

Copies: MB; BN.

Un voyage chez les Indiens du Nouveau-Mexique. Rouen: Impr. de L. Gy [1898]. 27 p. in-4. 766

Reprinted from the *Bulletin* of the Société normande de géographie, tome 20, 1898, p. 85–108, in which form the material is available in NYPL (*KAA*).

GOUSSENCOURT, CHEVALIER DE, PSEUD. *See* The OPERATIONS of the French fleet under the Count de Grasse in 1781–2...

GOY, HENRI.

De Québec à Valparaiso, paysages, peuples, écoles. Paris: A. Colin, 1917. 288 p. in-16. 767

Copies: NYPL (STX); BN.

GRAFFIGNY, HENRY DE, PSEUD. *See* MARQUIS, RAOUL.

GRANDFORT, MARIE FONTENAY DE.

L'autre monde. Paris: Librairie nouvelle, 1855. 4 p.l., 259 p., 1 l. in-18. 768

This little book is a classic of parody and abuse. The author states that American actors have no talents and that Americans never go to the theatre unless Barnum is producing something. American women from the age of 15 to 25 are beautiful; after that they are unbearably ugly. There are only two types of American men: clergymen and soap-salesmen. In the street-cars of New York it is not unusual for women to sit on the laps of the men. The country she found was filled with escaped criminals from Europe. After she had toured through the South she decided that *Uncle Tom's Cabin* was romantic nonsense. She thought the Kentuckians were the Gascons of America and defined a Kentucky gentleman as a man who paid his

bills the first time they were presented. Her best vitriol she reserved for suffragettes. There was but one aspect of life that pleased her in America: the hotels — and the steamships, that were great floating hotels.

Mr. Edward L. Tinker has called my attention to a reply to *L'Autre monde* by Mme. Eléonore Ligeret de Chazey and entitled: *Les Créoles. Réponse à Madame de Grandfort.* (1855?) There is a copy of this pamphlet in LC.

Copies: NYPL (NKV); MH; BN.

L'autre monde. [Par] Mme. Manoel de Grandfort, membre de l'Institut canadien de [M]ontréal. Deuxième édition. Paris: Librairie nouvelle, 1857. 2 p.l., 272 p., 6 l. 12°. 768A

The success of the first edition persuaded the publishers to reissue the book in *La Bibliothèque nouvelle*, a series of popular books. It is not a mere reprint of the first edition; it was printed from new type. The text is substantially the same.

Copy: LC.

The New World: translated from the French of Mme. M. de Grandfort, by Edward C. Wharton, of New Orleans, author of the comedy of the "Young Couple," as performed by the "Batemen children," etc. New Orleans: Published and printed by Sherman, Wharton Co., No. 41 Camp Street, 1855. 144 p., 1 l. 8°. 768B

Copy: LC.

GRANDIN LE MARCHEUR.

A pied! Le tour de la terre. Impressions et notes de voyage; préface de Edmond Lepelletier. Paris: A. Charles, 1895. xx, 427 p. in-16.

Copy: HCW. 769

GRANDPIERRE, JEAN HENRI.

Quelques mois de séjour aux États-Unis d'Amérique. Paris: Grassart, 1854. 209 p. in-16. 770

These articles were first published from Sept., 1853 to Jan., 1854 in *L'Espérance*, of which the author was the editor.

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

A Parisian pastor's glance at America. Boston: Gould and Lincoln, 1854. 5, [iii]–v p., 1 l., (1)12–132 p. 12°. 771

The appendix of the French edition has been omitted in this translation.

Copies: NYPL (IID); LC.

Eenige maanden in de Vereenigde Staten van Noord-Amerika. Naar het Fransch... Amsterdam: H. Höveker, 1854. xii, 174 p., 1 l. 8°. 772

Copies: NYPL (IID); LC.

GRANIER DE CASSAGNAC, BERNARD ADOLPHE.

Voyage aux Antilles françaises, anglaises, danoises, espagnoles; à Saint-Domingue et aux États-Unis d'Amérique... Paris: Dauvin et Fontaine, 1842–1844. 2 v. 3 p.l., (i)iv–viii, 356 p., 1 l.; 2 p.l., 481 p., 1 l. in-8. 773

Imprint of v. 2: Paris: au comptoir des imprimeurs-unis.

The following parts are devoted to the United States: vol. 2: chapitre xi, Les femmes américaines, p. 315–348; chapitre viii, Les États-Unis, p. 369–392.

Copies: NYPL (HNH); LC; BN.

GRANT, ELLIOTT M., joint editor. *See* SELECTIONS from French travellers in America.

GRASSE-TILLY, FRANÇOIS JOSEPH PAUL, MARQUIS DE.

Mémoire du comte de Grasse [sur le combat naval du 12 avril 1782, avec les plans des positions principales des armées respectives. Paris, 1782.] 28 p. in-8 avec 8 cartes dépliantes. 774

Copies: NYPL (* KF – 1782); MBAt; HCW.

Memorie van den Graave de Grasse, betreffende de actien in de West-Indiën voorgevallen. n.p. [1782?] 55 p., 8 folding plates. 4°. 774A

Copy: WLCL.

Correspondence of General Washington and Comte de Grasse. 1781. August 17 – November 4. With supplementary documents from the Washington papers in the Manuscripts Division of the Library of Congress. Edited by the Institut Français de Washington. Washington, D. C.: Government Printing Office, 1931. xviii, 169 p. 8°. (U. S. — 71. cong., 2. sess. Senate doc. 211.) 775

Contains letters to and from Washington, de Grasse, Duportail, Mordecai Gist, Lafayette, de Custine, de Choisy, Col. Morris, de Rochambeau, Hamilton, Cornwallis, La Luzerne, Elias Boudinot, Gen. Knox, and Samuel Hodgdon.

Copies: NYPL; LC.

GRÉARD, OCTAVE.

Prévost-Paradol. Étude suivie d'un choix de lettres. Paris: Hachette, 1894. vi, 305 p. in-16. 776

Publishes some letters written from the United States where Prévost-Paradol was ambassador in 1870.

Copies: LC; MH; BN.

GRÉBER, JACQUES.

L'architecture aux États-Unis. Paris: Payot, 1920. 2 v. 162; 175 p. gr-in-4. 777

Copies: NYPL († MQWO); LC; HCW.

GRENTE, GEORGES FRANÇOIS XAVIER MARIE, BISHOP.

Le beau voyage des cardinaux français aux États-Unis et au Canada. Paris: Plon [cop. 1927]. iii, 339 p. in-8 avec une photographie hors texte. 778

Copies: NYPL (ZHFK); LC; BN.

GRISELLE, EUGÈNE, EDITOR. *See under* Un VOYAGE en Amérique au temps de la guerre de l'indépendance.

GROBET, H., AND TH. OTTO SCHWEITZER.

Rapport sur la situation des ouvriers en Amérique par H. Grobet & Th. Otto Schweitzer, délégués suisses à Chicago. Exposition universelle de Chicago. 1893. n. p.: Imprimé par les soins du syndicat des maitres imprimeurs de la Suisse romande, 1894. 92 p. 8°. 778A

Copy: NYPL (TDI p.v.16, no.10).

GROS, RAYMOND, joint author. *See* BOURNAND, FRANÇOIS, AND RAYMOND GROS.

GROSCLAUDE, ÉTIENNE.

En revenant des États-Unis: conférence faite à l'Université des Annales le 19 janvier 1917. [Paris, 1917.] 32 p. in-8. 779

Copy: NYPL.

GROSCLAUDE, ÉTIENNE, *continued*

...Le président Wilson. Conférence donnée à Versailles au Bosquet d'Apollon le 8 septembre 1918, par le comité "L'Effort de la France et de ses alliés." Paris: Bloud et Gay [1918]. 47(1) p. 16°. (Les grandes figures de l'Entente). 779A

Copies: NYPL (BTZE p.v.594, no.4); LC.

GROUCHY, EMMANUEL, MARQUIS DE.

Marshal Grouchy, one of the best known of Napoleon's generals, is said to be the only general who twice lost an empire. In 1796 his indecision of mind and his fatal formalism prevented a successful French landing in Ireland, and at Waterloo these same qualities are frequently credited with the loss of that momentous battle. After Napoleon's final failure Grouchy came to the United States with other French officers; he returned to France in 1821. The Library of Congress contains several interesting unpublished letters written by Grouchy while he was in America. See under REEVES, JESSE S.

GROUSSET, PASCHAL.

L'oncle de Chicago. Mœurs scolaires en Amérique. Par André Laurie [pseud.]. Paris: J. Hetzel [1898]. 304 p. gr-in-8. 780

This volume is cast in fictional form. A rich uncle invites a French family to come to Chicago and while there the children are put in the Wabash Seminary, the Luttrel School and Wentworth University for women. These institutions are described. The preoccupation of America is to be practical, concluded Grousset. He also describes a trip to Denver and the valley of the Yosemite.

Copies: ICJ; BN.

GUERLAC, OTHON.

Une Vaudoise aux États-Unis. (Revue historique vaudoise: bulletin historique de la Suisse romande. Lausanne, 1915. 8°. année 23, p. 77–90.) 781

Guerlac has utilized family correspondence extending from 1794 to 1827. Cart was proscribed and came to the United States in 1793. He remained in New York for two years and then settled at Rosendale in the Hudson Valley.

Copy: NYPL (GDY).

GUERLIN DE GUER, EUGÈNE.

La liberté et l'éducation. L'instruction primaire aux États-Unis. Paris: Berger-Levrault, 1880. 25 p. in-8. 782

Copies: LC; BN.

GUICHET, ALBERT.

Les États-Unis (United States America). Notes sur l'organisation scientifique, les facultés de médecine, les hôpitaux, la prostitution, la syphilis, l'hygiène, etc. Paris: Vve A. Delahaye, 1877. 175 p. in-18. 783

Copies: NYPL (ILD); DSG; BN.

GUILLEMANT, CHARLES.

Un mois aux États-Unis; notes et croquis par M. l'abbé Charles Guillemant. Boulogne-sur-Mer: Imprimeries réunies, 1918. 20 p. gr-in-8. 784

Guillemant's brief observations were chiefly gathered in the following places: Washington, New York, Fall River, Boston, Chicago, Notre Dame University, Toledo, and Philadelphia.

Copy: LC.

GUILLEMIN, LÉON. *See* CHAUMONT, L. DE, PSEUD.

GUISLAIN, L.

At one time Belgian consul at San Francisco.

La Californie. Importations, exportations, industrie sucrière. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1898. in-8. 784A

Extrait du *Recueil consulaire belge.*

Copy: Lorenz.

Exploration consulaire dans les états d'Orégon, de Washington, d'Idaho, de Montana et de Nevada... Bruxelles: P. Weissenbruch, 1898. in-8. 784B

Extrait du *Recueil consulaire belge.*

Copy: Lorenz.

See also HAGEMANS, PAUL, AND L. GUISLAIN.

GUYOT, PAULINE, KNOWN AS CAMILLE LEBRUN.

Amitié et devouement ou Trois mois à la Louisiane. Tours: R. Pornin et Cie., 1845. xii, 276 p. in-18. 785

Reprinted under title: Trois mois à la Louisiane. Tours: A. Mame, 1857.

Copies: LC; MH; BN.

Un HABITANT des Kaskaskias. *See under* INVITATION serieuse...

HAECHT, PAUL VAN, AND OTHERS.

Aux États-Unis d'Amérique; notes. [By Paul van Haecht, Marc Frison, and Édouard Duez.] Peruwelz: Typ. Bascourt & Colin, 1913. 51 p. gr. in-8. 786

This is the matter-of-fact journal of three Belgians who came to attend the Congress of the International Chamber of Commerce at Boston during September, 1912. They describe themselves as "three gay companions" who came to the United States for a vacation: their record of it is of negligible value.

Copies: LC; MB.

HAGEMANS, PAUL.

Hagemans was the Belgian consul at Philadelphia during the 1890's. He was the author of numerous consular reports, many of which were first published in the *Recueil consulaire belge.* For these reprints consult Lorenz, rather than the BN catalogue, for the BN has but one of Hagemans' productions.

Voyages d'études à Pittsburg et dans la partie occidentale de la Pensylvanie. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1891. in-8. 787

Reprinted from the *Recueil consulaire belge.*

Copy: Lorenz.

Rapport commercial sur les États-Unis d'Amérique. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1892. 140 p. in-4. 788

Reprinted from the *Recueil consulaire belge.*

Copy: BN.

Les États-Unis industriels. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1897. 255 p. 8°. 788A

Copy: MB.

Quelques mots sur les États-Unis. Conférence faite à la Société belge des ingénieurs et des industriels, le 13 juin 1906. Bruxelles: Imprimerie des travaux publics, 1907. in-8. 788B

Copy: Lorenz.

Allemagne (-d')

NOUVELLES DU SCIOTO,

OU

RELATION FIDELE

DU VOYAGE

ET DES INFORTUNES

D'UN PARISIEN

Qui arrive de ces pays-là, où il étoit allé pour s'établir.

Vive la France et Paris !

A PARIS,

CHEZ LENOIR ET LEBOUCHER,

Imprimeurs, rue des Mauvais-Garçons, Faubourg S. Germain, au Café la Fayette.

AOUST 1790.

The lament of d'Allemagne, an early victim of American advertising.

HAGEMANS, PAUL, AND L. GUISLAIN.

États-Unis d'Amérique. Iles Hawaï. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1903. in-8. 788C

The latter part of this report was written by Guislain, Belgian consul at San Francisco.

Copy: Lorenz.

HALLET, ÉTIENNE SULPICE. *See* HALLET, STEPHEN.

HALLET, STEPHEN.

Stephen Hallet and his designs for the National Capitol, 1791–94. By Wells Bennett. (American Institute of Architects. Journal. Washington, D. C., 1916. 4°. v. 4, p. 290–295, 324–330, 376–383, 411–418.) 789

This splendid series of articles contains many manuscript materials here published, with introduction and notes, for the first time. Hallet was the first great French architect in the United States, where he arrived in 1787. L'Enfant, who enjoys a greater historical reputation, was not an architect, but a military engineer. The best biographical summary of Hallet is in the *Dictionary of American Biography*.

Copy: NYPL († *MQA*).

HAMON, A. J. M. *See* HUEN-DUBOURG, J., PSEUD. OF A. J. M. HAMON.

HAMY, THÉODORE JULES ERNEST.

Les voyages de C. A. Lesueur dans l'Amérique du Nord, 1815–1837. Paris: Société des americanistes, 1904. 4 p.l., 111 p. illus. 4°. 790

Reprinted from *Journal de Société des americanistes à Paris*, tome 5, 1904.

This is one of the best studies of Lesueur and contains considerable unpublished material.

Copies: NYPL († IID); LC; BM.

HANOTAUX, GABRIEL. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

HART, CHARLES HENRY, AND EDWARD BIDDLE.

Memoir of the life and works of Jean-Antoine Houdon, the sculptor of Voltaire and of Washington. Philadelphia: Privately printed, 1911. 3 p.l., v–xiii, 341 p., 32 pl., 1 port. 4°. 791

Copies: NYPL (MGO); LC.

HARTMANN, AND MILLARD.

Le Texas, ou Notice historique sur le Champ d'Asile, comprenant tout ce qui s'est passé depuis la formation jusqu'à la dissolution de cette colonie, les causes qui l'ont amenée, et la liste de tous les colons français, avec des renseignements utiles à leurs familles, et le plan du camp, dédié à messieurs les souscripteurs en faveur des réfugiés. Par MM. Hartmann et Millard, membres du Champ d'Asile, nouvellement de retour en France. Paris: Béguin..., Béchet aîné..., Delaunay...et à Gand chez Houdin..., juin 1819. 5 p.l., ix, 135 p., 1 pl. 12°. 792

Copies: NYPL (ITR); LC; HCW.

HAUSER, HENRI.

L'impérialisme américain. Paris: "Pages libres," 1905. 124 p., 2 l. 12°. (Études sur la politique extérieure des états. [no.]2.) 793

Copies: NYPL (IAG p.v.231, no.5); LC.

L'Amérique vivante. Paris: Plon-Nourrit et Cie [cop. 1924]. 159 p. in-16. 794

Copies: NYPL (ILH); LC; HCW.

HAUSSONVILLE, GABRIEL PAUL OTHENIN DE CLÉRON, COMTE D'.

A travers les États-Unis, notes et impressions. Paris: C. Lévy, 1883. 400 p. in-18. 795

Copies: NYPL (ILD); LC (1888); BN.

One day in Utah. A literary French nobleman's views on the Mormon question, from "A travers les États Unis." Translated...by Leo Haefeli... Salt Lake City: Deseret News Co., 1883. 41 p. 2. ed. 12°. 796

Copies: NYPL (ZZML p.v.1); MH.

HAUTERIVE, ALEXANDRE MAURICE BLANC DE LA NAULTE, COMTE D'. *See* ARTAUD DE MONTOR, ALEXANDRE MAURICE.

HAWKINS, RICHMOND LAURIN, EDITOR.

Newly discovered French letters of the seventeenth, eighteenth and nineteenth centuries; collected and edited by Richmond Laurin Hawkins. Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1933. xvi, 288 p. 8°. (Harvard studies in Romance languages. v. 9.) 796A

Contains valuable materials by and concerning Clemenceau, Lafayette, de Tocqueville and Volney. All the letters have concise and valuable introductions. In the appendix is an important list of de Tocqueville letters edited and published by Professor Hawkins in various periodicals, but not republished in this volume.

Copies: NYPL; LC.

HERRIOT, ÉDOUARD.

Impressions d'Amérique. Lyon: Impressions de M. Audin et Cie., 1923. 2 p.l., (1)10–128 p., 3 l. 12°. 797

Copies: NYPL (IAG p.v.279, no.3); LC; BN.

HERZ, HENRI.

Mes voyages en Amérique. Paris: A. Faure, 1866. 328 p. in-16 avec portrait. 798

The author, a celebrated pianist, came to the United States in November, 1846 for a concert tour. Ulmann, a friend of P. T. Barnum, became bis manager: the curious means by which Ulmann undertook to promote the concerts of Herz fill many amusing pages. Herz visited Boston, New York, Philadelphia, Baltimore, Charleston, New Orleans, and Mobile. Herz has many reflections on music and musicians in the United States, but his observations were not confined to this subject. The American press, religion, and slavery greatly interested him. He travelled to California, to Mexico, Chile and Peru; these latter experiences were to have been related in a second volume, which was evidently never completed.

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

HEUVEL, JULES VAN DEN. *See* VAN DEN HEUVEL, JULES.

HIPPEAU, CÉLESTIN.

Instruction publique aux États-Unis. Écoles publiques. Collèges, universités, écoles spéciales. Rapport addressé au Ministre de l'Instruction Publique. Paris: Didier, 1870. viii, xvi, 447 p. in-8, planche. 799

Copies: NYPL (STE; 2. ed., 1872); LC; BN.

La instrucción pública en los Estados Unidos. Escuelas públicas, colegios, universidades, escuelas especiales. Paris: Imp. hispano-americana de Rouge, Dunon y Fresné, 1872. xviii, (1)20–454 p. 12°. 800

Copy: LC.

HOCHE, JULES.

Notre tour du monde... Paris: F. Juven, 1899. 231 p. in-fol. pl. en couleur et fig. par C. W. Allers. 801

Copy: BN.

HOLINSKI, ALEXANDRE.

La Californie et les routes interocéaniques. Bruxelles, 1853. x, 414 p. in-12. 802

Copies: NYPL (IXG); CSt; HCW.

HOLKER, JEAN.

French consul at Philadelphia.

See STEVENS, B. F. Facsimiles...

HOLWECK, F. G.

Beginnings of the Church in Little Rock. (Catholic historical review. Washington, D. C., 1920. 8°. v. 6, p. 156–171.) 803

Author quotes extensively from manuscript correspondence of Annemond Dupuy, a French Catholic priest in Arkansas in the 1830's.

Copy: NYPL (IAA).

HOMBERG, OCTAVE MARIE JOSEPH KÉRIM.

L'impérialisme américain. Paris: Librairie Plon, 1929. 85 p. in-16. 804

Copies: NYPL (HAE p.v.65); LC.

See also DIALOGUE entre Deux Mondes.

HOUDON, JEAN ANTOINE. *See under* CHINARD, GILBERT; HART, CHARLES HENRY, AND EDWARD BIDDLE; INGERSOLL-SMOUSE, FLORENCE.

HOUZEAU, JEAN CHARLES.

The "discovery" of this traveller is due to the efforts of Dr. Maurice Chazin who found, in a private library in Belgium, a voluminous file of his letters from America. Dr. Chazin is now preparing a study on Houzeau with selections from his correspondence. He was a Belgian savant and "libre-penseur" who came to the United States in 1857 and remained until 1876, when he returned to Brussels to become director of the Observatory there. During his residence here he contributed to the Belgian press many literary and scientific articles. He was a forceful advocate of the Unionist cause during the Civil War. At the close of the war he founded and directed in New Orleans, *La Tribune*, one of the first and most successful of negro journals. His unpublished correspondence contains many comments upon American politics and social life — and reveal Houzeau as an interesting and often original observer.

La terreur blanche au Texas. Bruxelles: Parent, 1862. in-8. 805

Reprinted from *La Revue trimestrielle*.

La question de l'esclavage. Bruxelles: Parent, 1863. in-8. 806

Copy: BN.

Le journal noir aux États-Unis. Bruxelles, 1872. 23 p. in-8. 807

Reprinted from *La Revue de Belgique*, 1872, v. 11, p. 5–28.

Mon passage à la Tribune de la Nouvelle-Orléans. 36 p. double-columns, in-8. 808

This interesting brochure contains neither a title-page nor the name of printer or place of publication. It was later reprinted in the *Revue de Belgique*, v. 11, p. 5–28, 96–122.

"L'Amérique et l'émigration," introduction to Albert Benoît Marie Lancaster's *Quatre mois au Texas*, Bruxelles, 1886. See entry under LANCASTER.

HOVELAQUE, ÉMILE LUCIEN.

Les États-Unis pendant la guerre, de la neutralité à la Croisade. Paris: Félix-Alcan, 1919. 469 p. in-8. 809

Copies: NYPL (BTZS); NjP; HCW.

HOWLETT, W. J.

The Very Rev. Stephen Theodore Badin, proto-priest of the United States. 1 port. (United States Catholic Historical Society. Historical records and studies. New York, 1916. 8°. v. 9, p. 101–146.) 810

Prints extracts from Father Badin's letters.

Copy: NYPL (IAA).

HUARD, CHARLES.

New-York comme je l'ai vu. Texte et dessins par Huard. Paris: E. Rey, 1906. 205 p. in-16 fig. 811

Copies: NYPL (IRGV); LC; BN.

HUARD, VICTOR AMÉDÉE.

Impressions d'un passant: Amérique — Europe — Afrique. Québec: Typ. Dussault et Proulx, 1906. viii, 368 p. gr. in-8. 812

Travelled in the United States in 1888, 1901, and very widely during 1904.

Pages 173–358 treat his important voyage in 1904.

Copies: NYPL (IHL); ICJ.

La vie et l'œuvre de l'abbé Provancher. Paris: "Éditions Spes," 1926. 509 p., 1 l. 8°. portrait. 812A

"Les Voyages de l'abbé Provancher en Amérique." p. 310–393. Provancher travelled widely in the United States at various times from 1861 to 1890.

Copies: NYPL (AN); LC.

HUEBNER, JOSEPH ALEXANDRE, GRAF VON.

Promenade autour du monde, 1871. Paris: Hachette, 1873. 2 v. 478; 501, 4 p. in-8. 813

v. 1, p. 1–327 are devoted to the United States.

Hübner was Austrian minister in Paris. This book was first written in French and later translated into German.

Copies: LC; BN.

A ramble round the world, 1871. Translated by Lady Herbert. London: Macmillan & Co., 1874. 2 v. xi, 463; viii, 491 p. 8°. 814

Copies: NYPL (KBG); LC.

—— London: Macmillan & Co., 1878. xvi, 657 p. illus. 12°. 815

Copy: NYPL (ZZME).

HUEN-DUBOURG, J., PSEUD. OF A. J. M. HAMON.

Vie du cardinal de Cheverus, archevêque de Bordeaux. Par J. Huen-Dubourg [pseud.]. Paris: Perisse, 1837. 2 p.l., iv, 415 p., 1 port. 8°. 815A

Copy: MB.

The life of Cardinal Cheverus, archbishop of Bordeaux, and formerly bishop of Boston, in Massachusetts. Translated from the French by E. Stewart. Boston: James Munroe and Company, 1839. xxvii(i), 389 p. 8°. 815B

Cheverus was in the United States from 1796 to 1823.

Copies: NYPL (AN); MH.

HUET DE LA VALINIÈRE, PIERRE.

Vraie histoire ou simple précis des infortunes, pour ne pas dire, des persécutions qu'a souffert & souffre encore le Révérend Pierre Huet de la Valinière, mis en vers par lui-même, en juillet 1792... Albany: Imprimé par Charles R. & George Webster, No. 46. Rue des États, aux dépens de l'Auteur, 1792. 50 p. 8°. 815C

In his many wanderings the author was in New England, New York, Pennsylvania, Illinois, New Orleans, Florida, and Charleston.

Copies: NYPL (photostat copy); SSL; MPL.

HULOT, ÉTIENNE GABRIEL JOSEPH, BARON.

De l'Atlantique au Pacifique à travers le Canada et le nord des États-Unis. Paris: Plon-Nourrit et Cie., 1888. 345 p. in-18, carte et plan.
Copies: NYPL (HWY); LC; BN 816

HURET, JULES.

En Amérique. De New York à la Nouvelle-Orléans. Paris: Fasquelle, 1904. 420 p. in-12.
Copies: NYPL (ILH); LC; BN. 817

En Amérique. De San Francisco au Canada. Paris: Fasquelle, 1905. 564 p. in-12. 818
Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

L'Amérique moderne. Paris: P. Lafitte, 1910–11. 2 v. 2 p.l., 240, vi p.; 2 pl., 240, vi p., 1 l. in-4. pl. en noir et en couleurs. 819

This is an illustrated edition of the two previous entries.

The most popular French book on America in the early years of the century.

Copies: NYPL († ILH); LC; BN.

HURT-BINET, MARC GABRIEL.

Neuf mois aux États-Unis d'Amérique. Genève: J. Cherbuliez, 1862. 184 p. in-12. 820
Copies: NYPL (IID); LC.

HYDE DE NEUVILLE, JEAN GUILLAUME, BARON.

Mémoires et souvenirs du baron Hyde de Neuville... Paris: Plon-Nourrit, 1888–92. 3 v. xi, 538; 516; 591 p. in-8 avec portrait. 821

These volumes cover Hyde de Neuville's residence in the United States: 1807–1814; 1816–1820; 1821–1822.

Copies: NYPL (DFB); LC.

Memoirs of Baron Hyde de Neuville; outlaw, exile, ambassador; translated and abridged by Frances Jackson...with 24 illustrations. London: Sands & Co. [pref. 1913.] 2 v. illus. 8°.
Copy: LC. 822

See also under CASENAVE, MAURICE; REEVES, JESSE SIDDALL.

HYOLET, ÉTIENNE. *See* DÉLÉGATION OUVRIÈRE FRANÇAISE.

IMBERT, A., AND G. TABOULET.

Impressions d'Amérique relevées au cours d'un voyage d'études (octobre 1925). Paris: Impr. Draeger, n.d. 16 p. in-4 avec figures. 823
Copy: BN.

INGERSOLL-SMOUSE, FLORENCE.

Quelques documents et lettres relatifs au voyage de Houdon aux États-Unis. (Société historique de l'art français. Bulletin. 1914.) 824

INVITATION serieuse aux habitants des Illinois, by Un habitant des Kaskaskias. Reprinted in facsimile from the original edition published at Philadelphia in 1772, with an introduction by Clarence Walworth Alvord and Clarence Edwin Carter. Providence, R. I.: Club for Colonial Reprints, 1908. xxviii p., 1 l., 53 p. 8°. 824A

This is the fourth publication of the Club for Colonial Reprints of Providence, R. I. The pamphlet which is here reprinted is one of 15 pages and is signed: "Un habitant des Kaskaskia."

Copies: NYPL (IAG); LC.

JACKSON, STUART WELLS.

La Fayette, a bibliography. New York: William Edwin Rudge, 1930. xxiii, 226 p. illus. 8°. 825

This item is included because it is the most complete guide to the materials by and concerning Lafayette. These materials are of the highest importance for Franco-American relations in the eighteenth and early nineteenth centuries. It might be noted here that the name of Lafayette is currently spelled in two ways: La Fayette, the form adopted by Mr. Jackson, and Lafayette, the form preferred among French and a majority of American historians writing in the field at the present time.

Copies: NYPL (* KA); LC; HCW.

JACOLLIOT, LOUIS.

Voyage au pays de la liberté. La vie communale aux États-Unis. Paris: Decaux, 1876. 230 p. in-12. 826
Copies: LC; HCW.

Les chasseurs d'esclaves. Paris: C. Marpon et E. Flammarion [1888]. 316 p. in-12. 827
Copy: BN.

JACOTOT, PROSPER.

Voyage d'un ouvrier dans la vallée du Mississippi, de Saint-Louis à la Nouvelle-Orléans. Scènes de moeurs. Dijon, 1888. 30 p. in-8. 827A

These details concerning this interesting item have been supplied by M. Aegidius Fauteux, but I am unable to locate any copy of it.

JACQUEMIN, NICOLAS.

Mémoire sur la Louisiane, contenant la description du sol et des productions de cette île, et les moyens de la rendre florissante en peu de tems; avec un vocabulaire et un abrégé de la grammaire de la langue des sauvages... Paris: Impr. de J. M. Eberhart, an XI. — 1803. 2 p.l., 67(1) p. 12°. 827B
Copies: JCB; LC (lacks half-title).

JACQUEMONT, VICTOR.

Correspondance inédite...avec sa famille et ses amis, 1824–1832; précédée d'une notice biographique par V. Jacquemont neveu et d'une introduction par Prosper Mérimée. Paris: Michel Lévy frères, 1867. 2 v. xvi, 390; 384 p. in-8. 828

Many of Jacquemont's letters to his friends and his family form an important, but neglected, criticism of American life in the early decades of the nineteenth century. From many of his French friends, who were liberals and sympathetic to the United States, he had secured such excellent reports that when he actually visited the country he was shocked. He could explain Chateaubriand's admiration only by the fact that when Chateaubriand visited America there were still living

JACQUEMONT, VICTOR, *continued*

many of the great figures of the American Revolution, but these men were aristocrats who had received an English education. These men are now dead, sighed Jacquemont. He found that bankruptcy was the quickest way to wealth and called it the great national vice. He found in America a uniform and monotonous life, a servile copying of European customs, and an absolute lack of art and poetry, even when offered in their simplest forms.
Copies: NYPL (NKW); LC; BN.

JAMES, JAMES ALTON.

French opinion as a factor in preventing war between France and the United States, 1795–1800. (American historical review. New York, 1925. 4°. v. 30, p. 44–55.) 829

The author quotes extensively from Otto's memoir on the relations between France and the United States from 1789 to 1797.
Copy: NYPL (IAA).

JANNET, CLAUDIO.

Considered by some authorities to have travelled in the United States, but I can find no definite evidence of his visit. His book is the most valuable French study of the post-Civil War period in the United States.

Les États-Unis contemporains, ou Les mœurs, les institutions et les idées depuis la guerre de la sécession. Précédé d'une lettre de M. Le Play. Paris: Plon-Nourrit, 1875. xiii, 514 p. in-18. 830
Copies: LC (2. ed., 1876); BN.

—— Quatrième édition, complètement refondue. Paris: Plon-Nourrit, 1889. 2 v. xliii, 347; 381 p. in-18. 831
Copies: NYPL (ILD); ICJ; BN.

JAQUET, ALFRED. *See* DÉLÉGATION OUVRIÈRE FRANÇAISE.

JAY, AIMÉ.

Étude sur l'organisation et le fonctionnement des compagnies d'assurances contre l'incendie dans les États-Unis de l'Amérique du Nord. Paris: Gaulthier-Villars, 1874. 119 p. in-8. 832
Copy: BN.

—— Paris: Gaulthier-Villars, 1876. 116 p., 2 l. 8°. 833
Copy: NYPL (SIK).

A travers les États-Unis d'Amérique. Ouvrage posthume. Niort: L. Clouzot, 1884. viii, 320 p. gr-in-8. 834
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

JAY, ANTOINE.

Jay, who later became a distinguished littérateur and a member of the French Academy, was in the United States from 1795 to 1802. To escape the Terror he sought refuge in Boston, where, with the Cardinal de Cheverus and the Duc d'Orléans, he is said to have started a French newspaper. Jay returned to France in 1802 and joined the ministry of Napoleon, for whom he translated English newspapers. His American experiences are the subject of articles contributed to *Le Nouveau Journal des Voyages* (see *Biographie nouvelle des contemporains*, 1823, IX, 386–389) and to the *Bibliothèque américaine* (see entry under Jay in the Addenda of this bibliography). Jay was known in France as an admirer of American institutions (see *Bibliographie Catholique*, 1866, XXXI, 177–182). Dr. Chazin is at present engaged in a study of Jay's career.

Le glaneur, ou Essais de Nicolas Freeman, recueillis et publiés par M. A. Jay. Paris: Impr. de Le Normant, 1812. xiii, 416 p. 8°. 834A

Scattered passages contain Jay's American impressions.
Copies: NYPL (NKW); BN.

Oeuvres... Paris: Sauvaignat, 1839. 4 v. gr. in-8. 835

v. 2, p. 1–239 contain "Nouvelles américaines," of which p. 1–184 relate to the United States. It consists of several sections; one dealing with a Quaker, others dealing with prisons and prison life in New York.
v. 3, p. 348–383 contain material on various French travellers in the United States, treating Crèvecœur, Barbé-Marbois, and Rochefoucauld-Liancourt.
Copies: NYPL (NKE); MB; Bibliothèque de l'Institut, Paris.

JAY, ANTOINE, and VICTOR JOSEPH ÉTIENNE JOUY.

Les hermites en prison, ou Consolations de Sainte Pélagie. Paris: Ladvocat, 1823. 2 v. 238; 267 p. in-8. 836

Both volumes contain scattered passages dealing with American prisons.
Copy: BN.

—— Paris: Ladvocat, 1823. 2 v. 286; 273 p. 5. ed. 12°. 837
Copies: NYPL (DT); MB.

JOB, FRÉDÉRIC OLINET.

Voyage d'un Autunois [F. O. Job] en Icarie à la suite de Cabet. Autun: Impr. de Dejussieu, 1898. 180 p. in-12. 838
Copy: Chamonal.

JOBEY, CHARLES.

L'amour d'un nègre. Paris: M. Lévy frères, 1860. 282 p. in-12. 839

Was in New Orleans during a great part of his American residence, 1834–1840.
Copies: NYPL (NKV); MH; BN.

JOHANET, EDMOND.

Un Français dans la Floride. Notes de voyage. Tours: Mame et fils, 1889. 240 p. in-8 fig. et pl. 840
Copies: NYPL (ITL); LC; BN.

Autour du monde millionnaire américain. Paris: C. Lévy, 1898. vi, 377 p. in-18. 841
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

JOINVILLE, FRANÇOIS FERDINAND, PRINCE DE.

Campagne de l'armée du Potomac (mars-juillet 1862). Paris: Imprimerie de J. Claye, 1862. 72 p. gr. in-8. 842

First published under the pseudonym of A. Trognon in *La Revue des deux mondes*, 15 October 1862.
Copies: NYPL (IK p.v.52, no.4); HCW.

—— Par A. Trognon. New York: F. W. Christern, 1862. 64 p. 8°. 843
Copies: NYPL (IKE p.v.1); LC.

Die Kriegsoperationen in Nordamerika. 1. Feldzug der Potomac-Armee vom März bis Juni 1862. Aus dem Französischen. Naumburg: G. Pätz, 1863. 83(1) p., 1 map. 8°. 844
Copy: NYPL (IKE p.v.1).

JOINVILLE, F. F., PRINCE DE, *continued*

—— Campaña del ejército del Potomac, de marzo á julio de 1862. Escrita en francés, por A. Trognon, y traducida al español por Melchor Pardo. Madrid: J. J. de las Heras, 1870. 84 p. 8°. (Biblioteca de El Correo militar.) 844A

Copy: NYPL (IK p.v.32, no.5).

The Army of the Potomac: its organization, its commander, and its campaign. Translated with notes by William Henry Hurlbert. New York: A. D. F. Randolph, 1862. 118 p. in-8 with map. 845

Copies: NYPL (IKE); LC (also 1863).

Guerre d'Amérique. Campagne du Potomac. mars-juillet 1862. Paris: Michel Lévy, 1863. 211 p. in-18, carte. 846

Copies: NYPL (IKD); LC; BN.

JOLY, CHARLES.

Note sur le parc national Yellowstone aux États-Unis. Paris: Rougier et Cie., 1884. 15 p. in-8. 847

For other articles by Joly see the BN catalogue.
Copies: MBHo; BN.

JOMARD, EDMOND.

De Paris au Sacramento. Paris: Au Bureau de la Revue contemporaine, 1852. 39 p. gr. in-8. 847A

Copy: Evidently a small number of reprints were struck off for the author. A bookseller once offered me the item, but I cannot locate any copy in a library. It was first published in two installments in *La Revue contemporaine*, I (1852), p. 575–600; II (1852), p. 73–86, in which form the material is available in NYPL (* *DM*).

Comment on revient de la Californie. Paris: Au Bureau de la Revue contemporaine, 1853. 18 p. in-8. 847B

Copy: There is no copy of this reprint, as far as I can determine, in any library. I have seen the reprint offered for sale. It was first published as an article in *La Revue contemporaine*, VI (1853), p. 282–299, in which form the material is available in NYPL(* *DM*).

JONVEAUX, ÉMILE.

L'Amérique actuelle. Préface de Édouard Laboulaye. Paris: Charpentier, 1869. xvi, 340 p. in-12. 848

Copy: BN.

—— Paris: Charpentier & Cie., 1870. 2 p.l., xvi, 340 p. 2. ed. 12°. 849

Copies: NYPL (ILD); LC.

La América actual, colonización, enseñanza y religión en los Estados Unidos. Sevilla: E. Perié, 1871. xx, (1)22–324 p., 1 l. 16°. 850

Copy: ICJ.

Los Estados-Unidos de la América del Norte ... Madrid: D. L. Lopez, 1871. 2 p.l., 408 p., 1 l. 8°. 851

Copy: ICJ.

JOSEPH, KING OF SPAIN. *See* BONAPARTE, JOSEPH, KING OF SPAIN.

JOSEPH-RENAUD, J.

New-York flamboie. Préface d'André Tardieu. Paris: Fasquelle, Éditeurs, 1931. 200 p. in-8. 852

Contents: Préface d'André Tardieu. Le visage de New-York. Le confort américain. La "Noble Expérience" est une redoubtable corruptrice. Nuits de New-York (Harlem — le Ghetto — Chinatown — Chez les Italiens). La femme — Le cinéma — Le théâtre — Le roman. Les religions. Prisons et tribunaux. Banlieue — Grands magasins, etc. Les deux civilizations. Après le retour.
Copy: NYPL (IRGV).

JOUAULT, ALPHONSE.

La jeunesse d'Abraham Lincoln, ou Comment un petit pionnier devint président d'une grande république. Paris: Impr. de Kugelmann, 1874. 31 p. in-8. 853

Copy: BN.

Abraham Lincoln; sa jeunesse et sa vie politique; histoire de l'abolition de l'esclavage aux États-Unis. Paris: Hachette, 1875. 256 p. in-12 avec portrait et fig. 854

Author witnessed Lincoln's assassination.
Copies: NYPL (AN); LC; BN.

...Abraham Lincoln, su juventud y su vida política, historia de la abolición de la esclavitud en los Estados-Unidos... Barcelona: Gaceta de Barcelona, 1876. 221 p. 16°. 855

Copies: NYPL (AN [Lincoln] p.v.17, no.3); LC.

La présidence aux États-Unis R. B. Hayes. Les parties et la constitution. Paris: Hachette, 1877. 72 p. in-12. 856

Copy: HCW.

JOUIN, HENRY.

Lakanal en Amérique d'après sa correspondance inédite (1815–1837). Ce qu'il faut penser de son ouvrage: *Vingt-deux ans de séjour aux États-Unis.* Besançon: Typographie et lithographie Dodivers et Cie, 1904. 71 p. gr. in-8. 857

Reprinted from *La Revue idéaliste.*
Copy: NYPL (AN).

JOURDIER, AUGUSTE.

Globe-trotting. Paris: A. Lemerre, 1894. 224 p. in-12. 858

In French.
Copies: NYPL (NKV); BN.

JOURNAL of a French traveller in the colonies, 1765. [Edited by Abel Doysié.] (American historical review. New York, 1921. 4°. v. 26, p. 726–747; v. 27, p. 70–89.) 859

Copy: NYPL (IAA).

JOURNAL of an officer in the naval army in America, in 1781 and 1782. *See* The OPERATIONS of the French fleet under the Count de Grasse in 1781–2...

JOURNAL d'un officier de l'armée navale en Amérique, en 1781 & 1782. Amsterdam, 1783. 72 p. in-8. 860

For translation see entry under OPERATIONS of the French fleet.
Copy: MH.

JOURNAL d'une promenade autour du monde en 118 jours: États-Unis. Japon. Chine. Ceylan. Inde. Égypte. Terre-Sainte. Paris: Fayard frères [1898?]. 404 p. in-8 avec 96 gravures. 861

Entries date from October 22, 1897, to February 18, 1898. The volume was probably published in 1898. p. 1–73 are devoted to the United States.
Copy: NYPL (KBG).

JOURNAL of the siege of York in Virginia. [By a French engineer.] September – October, 1781. (Magazine of American history. New York, 1880. 8°. v. 4, p. 449–452.) 862

Copy: NYPL (IAA).

JOURNAL of the siege of York-town. Unpublished journal of the siege of York-town in 1781 operated by the General Staff of the French Army, as recorded in the hand of Gaspard de Gallatin and translated by the French Department of the College of William and Mary. Washington: Government Printing Office, 1931. iv, 48 p. 8°. (U. S. 71. cong., 3. sess. Senate doc. 322.) 863

Copies: NYPL (IGE); LC.

JOUSSELIN, STÉPHANE.

Yankees fin de siècle. Paris: P. Ollendorf, 1892. viii, 333 p. in-18. 864

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

JOUVE, E.

Voyage en Amérique. Lyon: Impr. Monginrusand, 1853–55. 2 v. 434; 533 p. in-8. 865

First published in the *Courrier de Lyon.*
Copy: BN.

JOUY, VICTOR JOSEPH ÉTIENNE. *See under* JAY, ANTOINE, AND VICTOR JOSEPH ÉTIENNE JOUY.

JULIEN, EUGÈNE LOUIS ERNEST.

Impressions d'Amérique. Conférence donnée au théâtre de Boulogne-sur-Mer le...2 avril 1919. Boulogne-sur-Mer: Impr. de P. Gaultier [1919?]. 47 p. in-8. 866

Copies: MH; BN.

JUSSERAND, JEAN ADRIEN ANTOINE JULES.

Rochambeau in America, from unpublished documents; an address before the Society of the Phi Beta Kappa of Harvard University, June 12, 1912. Washington, D. C., 1912. 52 p. 8°. 867

Copies: NYPL (IG p.v.6, no. 6); LC.

With Americans of past and present days. New York: C. Scribner's Sons, 1916. ix, 350 p. 8°. 868

Contains important essays on Rochambeau and L'Enfant.
Copies: NYPL (IAG); LC.

En Amérique jadis et maintenant. Paris: Hachette et Cie., 1918. xi, 368 p. in-12. 869

A French translation of *With Americans of past and present days.*
Copies: NYPL (IAG); LC; BN.

The French and American independence. New York: C. Scribner's Sons, 1918. vi, 212 p. 16°. 870

A reprint of the essays on Rochambeau and Washington from the above.
Copies: NYPL (IG); LC.

Le sentiment américain pendant la guerre. Paris: Payot, 1931. 157 p. 8°. (Collection de mémoires, études et documents pour servir à l'histoire de la guerre mondiale.) 871

Copies: NYPL (BTZS); LC.

KALB, JOHANN, BARON VON.

An adequate summary of Kalb's career will be found in the *Dictionary of American Biography.* It should simply be noted here that although Kalb was born in what is now Bavaria he early in life went to France and identified himself with things French. Kapp has demonstrated that his title of baron was a title bestowed by himself to aid in his military advancement. In January, 1768, he arrived in Philadelphia on a secret mission of observation for the French government; he travelled in America until the following April when he sailed from New York for France. His views were those of a calm and intelligent observer; he predicted that the colonies would gain their independence, but that they were little inclined to accept the aid of foreign powers. He was later instrumental in bringing Lafayette to America; he served with distinction until he was killed at the battle of Camden, August 19, 1780.

See under COLLEVILLE, LUDOVIC, COMTE DE; KAPP, FRIEDRICH; STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN.

KAPP, FRIEDRICH.

Leben des amerikanischen Generals Johann Kalb... Stuttgart: Cotta, 1862. xiv, 306 p. 8°. 872

Copies: NYPL (AN); LC.

The life of John Kalb, major-general in the Revolutionary army. New York: [Trow & Smith Book Manufacturing Co.,] 1870. xii, 320 p., 1 port. 8°. 873

This early and privately-printed translation is not generally known. From all indications the edition was very small. Kapp published for the first time many of Kalb's letters written from America.
Copies: NYPL (AN); MH.

—— New York: Henry Holt and Company, 1884. ix, 337 p., 1 port. 12°. 874

Copies: NYPL (AN); LC.

KITE, ELIZABETH S.

General Washington and the French engineers Duportail and companions. (American Catholic Historical Society. Records. Philadelphia, 1932–33. 8°. v. 43, p. 1–33, 97–141, 193–219, 289–319; v. 44, p. 1–46.) 874A

Contains unpublished documents from the collections of the Library of Congress and the American Philosophical Society of Philadelphia. It is scheduled to be continued through several numbers of the magazine.
Copy: NYPL (IAA).

KLEIN, FÉLIX.

Professor at the Institut catholique in Paris.

Au pays de "la vie intense." Paris: Plon-Nourrit, 1904. 386 p. in-16. 875

Copies: LC; BN.

In the land of the strenuous life. Chicago: A. C. McClurg & Co., 1905. xix, 387 p., 2 l. illus. 8°. 876

Copies: NYPL (ILH); LC.

La découverte du Vieux monde par un étudiant de Chicago. Paris: Plon-Nourrit, 1906. 318 p. in-16. 877

Copies: LC; BN.

KLEIN, FÉLIX, *continued*

An American student in France... Chicago: A. C. McClurg & Co., 1908. xvii, 19–340 p., 26 l. 8°. 878
Copies: NYPL (DW); LC.

La séparation aux États-Unis; histoire, lois, coutumes, documents. Paris: Bloud et Cie., 1908. 126 p. in-18. 879
Copies: NYPL (ZDW); MH; BN.

L'Amérique de demain. Paris: Plon-Nourrit, 1910. 320 p. in-16. 880
Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

America of to-morrow... Translated...by E. H. Wilkins... Chicago: A. C. McClurg & Co., 1911. xii p., 1 l., 359 p. 8°. 881
Copies: NYPL (ILH); LC.

En Amérique à la fin de la guerre. Paris: Gabriel Beauchesne, 1919. 308 p. in-8. 882
Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

KOWALSKI, HENRI.

A travers l'Amérique. Impressions d'un musicien. Paris: Lachaud, 1872. xi, 268 p. in-8. 883

This book is of more than ordinary interest because the author was a musician as well as an intelligent observer of American life. He first arrived in New York in October, 1869. He estimated that a customs inspector ought to be able to earn one hundred thousand dollars in five years. He approved enthusiastically of American barber shops and American drinks. He found that no American pianist could raise himself above an honest mediocrity; in America there were no composers, but there were many good players. He found the public admiring Ole Bull, the Swedish violinist, and admiring his false notes as well as his true ones. His heroism during a fire on a boat has gained him more credit in America than all of his double chords. He found that the country was being exploited by German and Italian artists. He praised the Steinway pianos and American minstrels. In his opinion the *New York Times* was the best newspaper in existence. Kowalski gave concerts in Boston, New York, Albany, Buffalo, Washington, Philadelphia, Cleveland, Chicago, and Milwaukee.
Copies: NYPL (IAG p.v.186, no.3); LC; BN.

L * * *, GEORGE DE. *See* BELLEMARE, EUGÈNE LOUIS GABRIEL DE. Impressions de voyages...

LABBÉ, MARCEL, AND LÉON BERNARD.

Impressions sur la médecine aux États-Unis d'Amérique. Hôpitaux et universités. Paris: Masson et Cie., 1927. 20 p. in-8. 884
Reprint from *La Presse médicale*, no. 2, Jan. 5, 1927.
Copy: BN.

LABOURIEU, TH., joint author. *See* CHEVALIER, HENRI ÉMILE, AND TH. LABOURIEU.

LA CARRIÈRES, A. C. DE.

Voyage aux pays aurifères: Afrique, Mexique, Californie, Pérou, Chili, Nouvelle Calédonie, Australie, Russie. Paris: A. Courcier [1855]. 328 p. in-8 avec planches. 884A
Copies: LC; SSL; BN (plates lacking).

LA CHAPELLE, ALFRED, COMTE DE.

Trente ans à travers le monde: première partie: Aventures en Amérique et en Australie. Paris: Dubuisson et Cie., 1888. 196 p. in-12.
Voyage and in America, p. 1–87. 885
Copy: HCW.

LACOSTE, AUGUSTE.

Californie. Fragments inédits d'un voyage autour du monde. Paris: chez l'auteur, 8 rue du Croissant et Imp. Schneider, 1849. 32 p. in-8. 886
Copies: HEH; LC; BN.

LACOUR-GAYET, GEORGES.

Talleyrand en Amérique, 1794–1796. (Le Correspondant. Paris, 1928. 8°. tome 311 [nouv. série, tome 275], p. 409–427.) 887
Copy: NYPL (* DM).

Talleyrand, 1754–1838. v. 1–3. Paris: Payot, 1928–31. 426; 495; 519 p. in-8. (Bibliothèque historique.) 888
v. 1: 1754–1799; v. 2: 1799–1815; v. 3: 1815–1838.
Copies: NYPL (AN); LC.

LACOUTURE, ÉDOUARD.

Mémoire à S. M. l'empereur Napoléon III — La vérité sur la guerre d'Amérique. Paris: E. Dentu, 1862. 16 p. in-8. 888A
Copies: LC; NjP; HCW.

LACROIX, LUCIEN LÉON.

Yankees et Canadiens. Impressions de voyage en Amérique. Paris: V. Lecoffre, 1895. iv, 322 p. in-18. 889
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

LADREYT, MARIE CASIMIR.

L'instruction publique en France et les écoles américaines. Paris: J. Hetzel [1883]. 378 p. in-18. 890
Copies: LC; BN.

LAFARGUE, PAUL.

Author was born in Cuba in 1842 of French parents. He went to France where, in 1891, he became a Socialist deputy.

Les trusts américains. Leur action économique, sociale, et politique. Paris: V. Giard et E. Brière, 1903. 146 p. in-18. 891
Copies: NYPL (TN); LC; BN.

LAFAYETTE, GEORGE WASHINGTON. *See under* DALE, EDWARD EVERETT, EDITOR, in the Addenda.

LAFAYETTE, MARIE JOSEPH PAUL ROCH YVES GILBERT DE MOTIER, MARQUIS DE.

Of the abundant materials concerning Lafayette a lengthy bibliography, compiled by Stuart Wells Jackson, was published in 1930; for a critical estimate of the principal items of the Lafayette material see the review article, by Louis R. Gottschalk in the *Journal of modern history*, v. 2, 1930, p. 281–287; Professor Gottschalk has in preparation a volume of unpublished Lafayette letters. The biographies of Lafayette by Charlemagne Tower, Brand Whitlock, and Étienne Charavay contain many letters by Lafayette; Charavay contains many letters not available elsewhere. The following list is intended to indicate the most important items which contain Lafayette's writings from or concerning the United States. For the various editions of his correspondence and for other bibliographical entries see the work of Stuart W. Jackson or the card catalogue of the Library.

Mémoires, correspondance et manuscrits du géneral La Fayette. Publié par sa famille. Edité par F. de Corcelle. Préface par G. W. La Fayette. Paris: H. Fournier aîné, 1837–38. 6 v. in-8. 892
Copies: NYPL (AN); LC; BN.

LAFAYETTE, MARQUIS DE, *continued*

Memoirs, correspondence and manuscripts of General Lafayette. Published by his family. v. 1–3. London: Saunders and Otley, 1837. 3 v. 8°. 892A

Copies: NYPL (AN); LC.

Correspondance inédite de La Fayette: lettres écrites au comte d'Estaing pendant la campagne du vice-amiral, de la Delaware à Boston du 14 juillet au 20 octobre 1778. Paris: Ernest Leroux, 1892. 57 p. gr. in-8. 893

Reprinted from the *Revue d'histoire diplomatique*, année 6, p. 395–448; contains an eight-page introduction by Henri Doniol.

Copy: NYPL (IG).

Letters from Lafayette to Luzerne, 1780–1782. Sixty-one letters (in French) edited with an introduction and notes by Waldo G. Leland. (American historical review. Lancaster, Pa., 1914–15. 8°. v. 20, p. 341–376, 577–612.) 894

Copy: NYPL (* R–IAA).

Lettres inédites du général de La Fayette au vicomte de Noailles, écrites des camps de l'armée américaine durant la guerre de l'indépendance des États-Unis. (1780–1781.) Paris: aux dépens de J. Paton, 1924. 51 p. in-8. 895

Copies: NYPL (IAG p.v.296, no. 4); NjP; BN.

Lafayette in Virginia. Unpublished letters from the original manuscripts in the Virginia State Library and the Library of Congress. Baltimore: Johns Hopkins Press, 1928. xi, 64 p. facsim. 4°. (Institut français de Washington, Washington, D. C. Historical documents. Cahier 2.) 896

Introduction by Gilbert Chinard. The forty-seven letters are addressed to Thomas Jefferson, W. Nelson, Patrick Henry, General Wayne, and Colonel Davis.

Copies: NYPL (IAG); LC.

See also CHINARD, GILBERT; HAWKINS, RICHMOND LAURIN, EDITOR; JACKSON, STUART W.; STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN; and TOWER, CHARLEMAGNE; and, in the Addenda, DALE, EDWARD EVERETT, EDITOR.

LAFOND, ANDRÉ.

New-York 28: impressions d'Amérique. Préface de Lucien Romier. Rouen: Éditions du Journal du Rouen, 1929. xviii, 298 p. in-8. 897

Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

Impressions of America... Translated from the French by Lawrence Riesner; introductions by Ralph Beaver Strassburger and Lucien Romier. Paris, New York: Fondation Ralph Beaver Strassburger, 1930. xxiv, 207 p. 12°. 898

Copies: NYPL (ILH); LC.

LA FOREST, ANTOINE RENÉ CHARLES MATHURIN DE.

La Forest was a member of the French legation under Gérard and later under La Luzerne. He was made vice-consul of France at Savannah on August 20, 1783, and after June 22, 1785, was in charge of the affairs of the office of consul general. He formally replaced Barbé-Marbois in this position, March 2, 1792. He was recalled by the order of November 17, 1792. He was again appointed consul general and made one of the commission with Fauchet, November 15, 1793. For a more detailed account of his career and his difficulties in America, as well as his despatches, see *Correspondence of the French Ministers, 1791–1797*, especially p. 717 and index.

LAKANAL, JOSEPH.

Adresse de J. Lakanal, président du Collège d'Orléans, à ses honorables concitoyens de la Louisiane. Nouvelle-Orléans: Impr. de l'Ami des lois, 1822. 2 p.l., 26 p. 8°. 899

Henry Jouin in his article on Lakanal (see item 857) mentions a work written by Lakanal and entitled: *Vingt-deux ans de séjour aux États-Unis.* I have been unable to find any bibliographical reference to this item. It is strange that no library which I have been able to consult contains any indication concerning it and that the item has seemingly disappeared.

Copy: LC.

See also under CASENAVE, MAURICE; JOUIN, HENRY; REEVES, JESSE SIDDALL.

LALOU, RENÉ. *See* DIALOGUE entre Deux Mondes.

LA LUZERNE, ANNE CÉSAR DE. *See under* DURAND, JOHN.

LAMBERT, GUILLAUME.

Voyage dans l'Amérique du Nord, en 1853 et 1854, avec notes sur les expositions universelles de Dublin et de New York. Bruxelles: Hayez, 1855. 320 p. gr.-in-8 and 1 atlas. 900

Copy: LC.

LAMBERT DE SAINTE-CROIX, ALEXANDRE.

De Paris à San Francisco, notes de voyage. Paris: C. Lévy, 1885. iii, 319 p. in-18 et carte. 901

Copies: LC; BN.

—— Paris: C. Lévy, 1885. 2 p.l., iii, 319 p. illus. 2. ed. 12°. 902

Copies: NYPL (ILD); LC.

LAMBERTIE, CHARLES DE.

Voyage pittoresque en Californie et au Chili ... Paris: Ledoyen; Roumazières près Chabanais: L'auteur, 1853. xi, 310 p. 8°. 903

Copies: NYPL (IXG); LC.

LAMETH, THÉODORE, COMTE DE.

Mémoires; publiés avec introduction et notes par Eugène Welvert. Paris: Fontemoing & Cie., 1913. xxiii, 329 p. in-8. portrait. 903A

Chapter IV relates to the surrender of Yorktown at which the Lameth brothers were present.

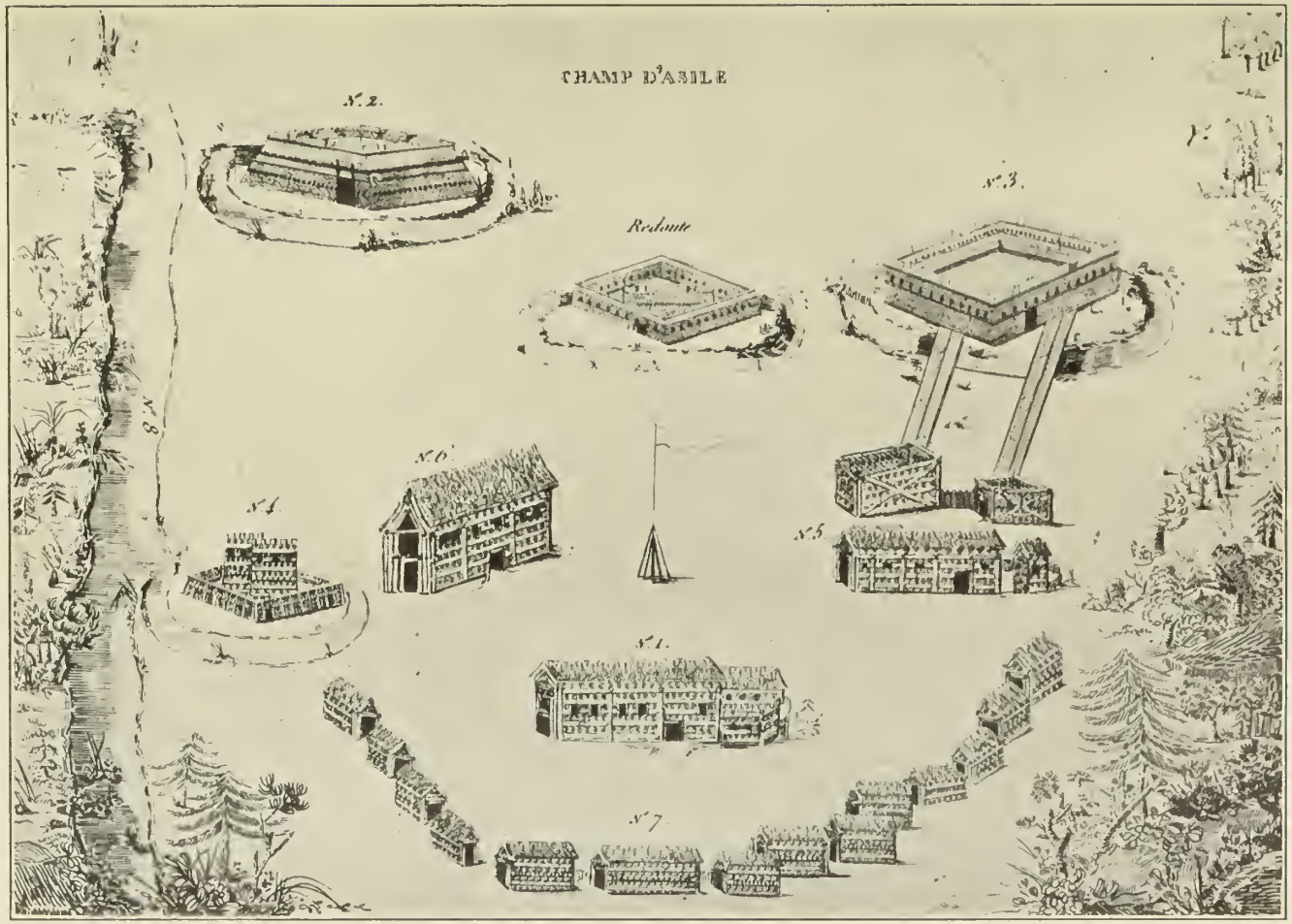
Copies: NYPL (AN); MPL; BN.

LAMI, EUGÈNE OSCAR.

...Conférence de M. E.-O. Lami sur son voyage en Amérique, faite le 9 décembre 1893... Paris: Imp. J. Montorier, 1894. 77 p. gr.-in-8. 904

Copy: BN.

LAMY, ÉTIENNE. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.



View of *Champ d'Asile,* a settlement of refugee Bonapartist soldiers, in 1818.

From Hartmann and Millard's *Le Texas.*

No. 1. Habitation du général (Charles) Lallemand. 2. Fort Charles. 3. Fort Henri. 4. Fort la Palanque. 5. Habitation du général Rigaud. 6. Magasin de vivres. 7. Habitation des Colons. 8. Rivière de la Trinité.

LANCASTER, ALBERT BENOÎT MARIE.

Quatre mois au Texas. De la Nouvelle-Orléans à la Havane. Notes de voyage... avec un avant-propos par J. C. Houzeau. Bruxelles: Typographie Ve Ch. Vanderauwera, 1886. xviii, 250 p. 8°. 905

Copies: NYPL (ITR; author's autographed presentation copy); LC.

Notes biographiques sur J. C. Houzeau. Bruxelles: F. Hayez, 1889. 120 p. in-4 avec portrait. 906

The author travelled with Houzeau in the United States and collaborated in the publication of several works on astronomy, for a list of which see the BN catalogue.

Copies: MH; BN.

...I. Le nord du Mexique. II. De la Nouvelle-Orléans à la Havane... Mons: H. Manceaux, 1889. 148 p. illus. 4°. (Bibliothèque de la jeunesse.) 907

Contains descriptive passages on Texas, New Orleans and Florida in 1882, the date of Lancaster's voyage. There are also twenty-one interesting engravings.

Copy: NYPL (HAY).

LANDOLPHE, JEAN FRANÇOIS.

Mémoires du capitaine Landolphe, contenant l'histoire de ses voyages pendant 36 ans, aux côtes d'Afrique et aux deux Amériques, rédigés sur son manuscrit, par J. S. Quesné. Paris: Arthus Bertrand, 1823. 2 v. 350; 500 p. in-8. 908

v. 1, p. 197–241; v. 2, p. 161–205 deal with the United States during the periods when France was represented by La Luzerne and Fauchet.

Copies: NYPL (KBK); LC.

LANDRY, JEAN.

Hommes et choses d'Amérique. Paris: J. Lefort, A. Taffin-Lefort, successeur [pref. 1894]. 317 p. in-4. 909

Copies: NYPL († ILD); BN.

LANSON, GUSTAVE.

Trois mois d'enseignement aux États-Unis. Notes et impressions d'un professeur français. Paris: Hachette, 1912. 298 p. in-16. 910

Copies: NYPL (STE); LC; BN.

LANUX, PIERRE DE.

Young France and new America. New York: Macmillan Co., 1917. x p., 1 l., 153 p., 3 l. 12°. 911

"These are the reflections of a Frenchman who spent the year 1917 in America." — *Author's preface.* I have been unable to discover any French edition of this item.

Copies: NYPL (BTZS); LC.

Sud: Virginie, Kentucky, Louisiane, Floride, Arkansas, Georgie, Mississippi, Texas, Tennessee, Maryland, Alabama, Missouri, Caroline du Nord, Caroline du Sud. Paris: Plon [1932]. 278 p. illus. map. 12°. 911A

The author has written this book, chiefly about the Civil War, as an introduction to a knowledge of present-day America.

Copies: NYPL (IKP); LC.

LAPAQUELLERIE, YVON.

New-York aux sept couleurs. Paris: Librairie Valois, 1930. 159 p. in-8. 912

Copies: NYPL (IRGV); LC; BN.

LAPÉROUSE, JEAN FRANÇOIS DE GALAUP, COMTE DE. *See* VOYAGE de La Pérouse autour du monde...

LAPEYRÈRE, P. DE.

Souvenirs et épisodes: Chine, Japon, États-Unis. Paris: Plon, 1885. 167 p. in-16. 913

Copies: LC; BN.

LAPEYROUSE, S. DE.

Misères oubliées (Californie, 1850–1853); aventures et souvenirs d'un chercheur d'or. Paris: M. Dreyfous, 1886. 303 p. in-18. 914

Copy: BN.

LA RADIÈRE, LOUIS DE. *See* KITE, ELIZABETH S.

LARDIER, A., joint author. *See* BARBAROUX, CHARLES OGÉ, AND A. LARDIER.

LA ROCHEFOUCAULD-LIANCOURT, FRANÇOIS ALEXANDRE FRÉDÉRIC, DUC DE.

Le journal du duc de Liancourt à Philadelphie (1794–1795): extraits publiés avec une introduction et des notes par Jean Marchand. (La Revue d'histoire diplomatique. Paris, 1931. 8°. année 45, p. 342–360, 430–448.) 915

Copy: NYPL (BAA).

Des prisons de Philadelphie. Par un Européen. Philadelphie: Imprimée & se trouve chez Moreau de St-Méry, janvier 1796. 44 p. in-8. 916

Copies: NYPL (* KD; imperfect copy); LC.

Des Prisons de Philadelphie. Par un Européen. A Paris: Chez Du Pont. A Philadelphie: chez Moreau de St.-Méry, l'an IV de la République [1796]. 63 p., 1 folded table. 8°. 917

Copy: NYPL (* KD).

—— Seconde édition, augmentée... Amsterdam: Chez J. van Gulik et W. Holtrop, juin 1799. 97 p., 3 tables. 8°. 918

Copies: NYPL (* KF); LC.

—— Troisième édition, augmentée... A Paris: Chez H. Agasse, An VIII [1800]. 96 p., 3 tables. 8°. 919

Copy: NYPL (* KF).

On the prisons of Philadelphia. By an European. Philadelphia: Printed and sold by Moreau de Saint-Méry, January 1796. 46 p. 8°. 920

Copies: NYPL (* KD); LC.

A comparative view of mild and sanguinary laws; and the good effects of the former, exhibited in the present economy of the prisons of Philadelphia. By the Duke de Liancourt. Philadelphia: Printed. London: Reprinted and sold by Darton and Harvey, 1796. 48 p. 12°. 921

Copies: NYPL (* KF); MH (2. ed.).

Une lettre du duc de Liancourt à Talleyrand (1797). Éditée par Jean Marchand. (Revue d'histoire diplomatique. Paris, 1929. 8°. année 43, p. 466–472.) 922

This letter is dated March, 1797, from Philadelphia, and deals entirely with political conditions in the United States and with Franco-American relations.

Copy: NYPL (BAA).

LA ROCHEFOUCAULD-LIANCOURT, DUC DE, *cont'd*

Voyage dans les États-Unis d'Amérique fait en 1795, 1796, et 1797. Paris: Dupont, l'An VII. 8 v. in-8. 923

Copies: NYPL (* KF); LC; BN.

Travels through the United States of North America... London: Printed [by T. Gillet] for R. Phillips...1799. 2 v. illus. 4°. 924

Copies: NYPL (†* KF); LC.

—— London: Printed [by T. Gillet] for R. Phillips...1799. 4 v. 8°. 925

Copy: NYPL (* KF).

De la Rochefaucauld Liancourt Reisen in den Jahren 1795, 1796 und 1797... Hamburg: Bei Benjamin Gottlob Hoffmann, 1799. 3 v. 8°. (Neuere Geschichte der See- und Land-Reisen. Bd. 9–11.) 926

Copies: NYPL (* KF – 1799, Neuere); LC.

See also under MARCHAND, JEAN.

LA ROÜERIE, ARMAND, MARQUIS DE.

Letters of Col. Armand (Marquis de la Roüerie) 1777–1791. (New York Historical Society. Collections. Publication Fund Series 11. New York, 1878. 8°. p. 287–396.) 927

A wealthy young nobleman from Brittany who, enthusiastic in the cause for American independence, came to America in 1777. He renounced his title and was known in the American army simply as Col. Armand. He generously spent the greater part of his fortune in equipping an independent cavalry corps. Despite his difficulties and his many wrangles with Congress his zeal for the Americans remained unabated. He left for France in February, 1781, and returned the following August. He was finally given the rank of brigadier-general in 1783, although he had not ceased to demand an honorable rank from the time of his arrival. He returned to France in 1785 and for the following six years continued to correspond with Washington, whom he greatly venerated. His published correspondence contains letters to Gen. Scott, Major-General Heath, and Hamilton, although the great bulk of the letters are addressed to Washington. To my knowledge, his letters represent the most curious and wonderful English ever written by a French traveller.

Copy: NYPL (IAA).

LASTEYRIE DU SAILLANT, FERDINAND DE.

Esquisses américaines. Souvenirs d'un séjour chez les planteurs du Sud. Paris, 1865. 16 p. in-4. 928

Reprinted from *Revue française*.
Copies: MH; BN.

LATOUR, ARSÈNE LACARRIÈRE.

Historical memoir of the war in West Florida and Louisiana in 1814–15. With an atlas. Written originally in French and translated for the author by H. P. Nugent. Philadelphia: J. Conrad and Co., 1816. 2 v. xx, 264, cxc p.; 1 l., 9 plates. 8°. 928A

v. 1. Text. v. 2. Atlas.
Copies: NYPL (IIH; 3 copies); LC.

LA TOUR DU PIN DE GOUVERNET, HENRIETTE LUCIE (DILLON), MARQUISE DE.

Journal d'une femme de cinquante ans, 1778–1815... Paris: Berger-Levrault, 1913. 2 v. xxxii, 405; 391 p. in-8. 929

Copies: BN; Am. Lib., Paris.

—— Paris: Librairie Chapelot, 1914. 2 v. xxxii, 405 p.; 2 p.l., 391 p. 16. ed. 8°. 930

Copy: NYPL (AN).

Recollections of the Revolution and the Empire... Edited and translated by Walter Geer ... New York: Brentano's, 1920. xxii, 422 p. illus. 8°. 931

Copies: NYPL (AN); LC.

—— London: Jonathan Cape [1928]. xxii, 422 p. [new ed.] illus. 8°. 932

Copies: NYPL (AN); ICN.

LAUGEL, AUGUSTE.

Le chemin de fer du Pacifique et les expéditions américaines dans l'Ouest. Paris, 1856. in-8. 933

Reprinted from *La Revue des deux mondes*, in which form the material is available in NYPL (* DM).

Les causes et caractères de la guerre civile aux États-Unis. (Extrait de la Revue des deux mondes. 1er novembre 1861.) [Paris: J. Claye, 1861.] 24 p. 8°. 934

Copies: MH; NYPL (in its periodical form: * DM).

La guerre civile aux États-Unis 1861–1863... Extrait de la Revue des deux mondes livraison du 15 octobre 1863. Paris: J. Claye, 1863. 28 p. 8°. 935

Copies: MH; NYPL (in its original form: * DM).

Les États-Unis pendant la guerre: 1861–1865. Paris: G. Baillière, 1866. xvi, 365 p. in-8. 936

Copies: NYPL (IK); LC; BN.

The United States during the war [1861–1865]. New York: Baillière Brothers, 1866. xiii p., 1 l., 316, 6 p. 8°. 937

Copies: NYPL (IK); LC.

Grandes figures historiques... (Un homme d'état américain: Charles Sumner.) Paris: M. Lévy frères, 1875. 387 p. in-18. 938

Copies: MH; BN.

LAUJON, A. P. M.

Souvenirs de trente années de voyages à Saint-Domingue, dans plusieurs colonies étrangères, et au continent d'Amérique. Par A. de Laujon. Paris: Schwartz et Gagnot, 1835. 2 v. xii, 426; viii, 456 p. in-8. 939

Vol. 2, p. 1–223 contain his American experiences. Laujon's observations are of great interest and value — and are virtually unknown to modern commentators.

Copies: NYPL (AN); LC.

LAURENT, ODON.

Les universités des États-Unis et du Canada et spécialement leurs institutions médicales. Bruxelles: H. Lamertin, 1894. 311 p., 2 l., 1 map. illus. 8°. 939A

Copies: NYPL (WAL); LC.

LAURIE, ANDRÉ, pseud. *See* GROUSSET, PASCHAL.

LAUSSAT, PIERRE CLÉMENT DE.

Mémoires sur ma vie à mon fils, pendant les années 1803 et suivantes, que j'ai rempli des fonctions publiques, savoir: à la Louisiane, en

qualité de commissaire du gouvernement français pour la reprise de possession de cette colonie et pour sa remise aux États-Unis; à la Martinique, comme préfet colonial; à la Guyane française, en qualité de commandant et administrateur pour le Roi. Par M. de Laussat. Pau: E. Vignancour, imprimeur-librairie, 1831. 638 p. in-8. 940

This is one of the rarest items of Americana in the nineteenth century. Neither the BM nor the BN possesses a copy of this; nor have I been able to locate a copy in the United States. A few copies were printed, probably privately. See Villiers du Terrage, *Dernières années...*, p. 396.
Copy: Bibliothèque Municipale, Pau, France.

Letters from Prefect Laussat to Decrés. (In: James A. Robertson, editor, Louisiana under the rule of Spain, France and the United States. 1785–1807. Cleveland, O.: Arthur H. Clark Co., 1911. v. 2, p. 29–59.) 940A

An English translation, with notes by James A. Robertson, of six letters of Laussat dated from April 18, 1803 to April 7, 1804, at New Orleans.
Copies: NYPL (II — Alliot); LC.

See also under Villiers du Terrage, Marc, baron de.

Lauzanne, Stéphane Joseph Vincent.

Instantanés d'Amérique. Paris: F. Juven [1908]. vi, 268 p. in-8. 941
Copies: LC; ICJ.

...Les hommes que j'ai vus; souvenirs d'un journaliste. Paris: A. Fayard et Cie, 1920. 2 p.l., (1)8–254 p., 1 l. in-8. 941A

Among the many figures whom this journalist knew are: Wilson, Roosevelt, Col. House, and Jusserand.
Copies: NYPL (BTZE); LC.

Great men and great days... Introduction by Nicholas Murray Butler... Translated by John L. B. Williams. New York, London: D. Appleton and Company, 1921. xvi, 262 p. 8°. 942
Copies: NYPL (BTZE); LC.

Lauzun, Armand Louis de Gontaut, duc de. *See* Biron, Armand Louis de Gontaut, duc de Lauzun, afterwards duc de.

Laveleye, Édouard de.

...Les États-Unis. Verviers [:E. Gilon, 1881]. 2 v. 96; 96 p. in-8. 943
Copy: LC (with author's autograph).

Le Blanc.

Le Blanc was one of the commissioners appointed by the French government November 15, 1793; he became secretary of the legation. The first despatch signed by him is dated March 14, 1794. The last despatch from Philadelphia which was signed by Le Blanc was dated June 8, 1794; this was also signed by Fauchet. It expressed suspicions of La Forest. Le Blanc was sent back to Paris by Fauchet; he had arrived there by September, 1794, and stated the purpose of his journey in a letter to the Commissioner of Foreign Relations, Buchot. See *Correspondence of the French Ministers, 1791–1797*, p. 410–411, 419, and index.

Leblanc, Jean. *See* Délégation ouvrière française.

Lebon, Général. *See* Comité France-Amérique. — Mission Champlain, 1912.

Le Braz, Marcel.

Croisière merveilleuse du "Tourville" autour du monde. Paris: Éditions "Je sers," 1930. xiii, 294 p. illus. 8°. 944

This was the ship and the voyage that brought the body of former Ambassador Herrick from France to New York. p. 29–36 treat of New York; elsewhere the author describes the Panama Canal and at various points in his world tour observes American influence.
Copy: NYPL (KBG).

Le Brix, J. M., joint author. *See under* Costes, Dieudonné, and J. M. Le Brix.

Lebrun, Camille. *See under* Guyot, Pauline, known as Camille Lebrun.

Lechartier, Georges Clément.

Intrigues et diplomaties à Washington (1914–1917). Paris: Plon-Nourrit et Cie [1919]. 4 p.l., viii, 302 p., 1 l. in-16. 945
Copies: NYPL (BTZE); LC; BN.

Les conditions du travail...aux États-Unis ... Paris: Publications de l'Informateur parlementaire, 1919. 64 p. in-8. 946
Copy: BN.

Leclerc, Frédéric.

Le Texas et sa révolution. Paris: H. Fournier et Cie., 1840. 104 p., folding map. 8°. 946A

This is one of a very small number of reprints of two articles first published in the *Revue des Deux Mondes* in March and April, 1840. It was dedicated to Mirabeau B. Lamar, president of the Republic of Texas. In the preface the author announced several other forthcoming works concerning his studies in Texas, but I have found no record of their publication.
Copies: NYPL (ITR; autographed presentation copy); DSG.

Leclerc, Max.

Choses d'Amérique. Les crises économique et religieuse aux États-Unis. Paris: Plon, 1891. vii, 282 p. in-18. 947
Copies: NYPL (ILD); MB; BN.

Leclercq, Jules Joseph.

Un été en Amérique, de l'Atlantique aux montagnes Rocheuses. Paris: E. Plon et Cie, 1877. 2 p.l., 414 p., 1 l. illus. in-12. 948
Copies: NYPL (ILD); LC.

Voyage au Mexique. De New-York à Vera-Cruz en suivant les routes de terre...contenant 36 gravures et 1 carte. Paris: Librairie Hachette, 1885. 3 p.l., 446 p., 1 l. 12°. 949
Chap. i. De New-York au Rio-Grande: p. 1–11.
Copies: NYPL (HTY); LC; BN.

Le lac Yellowstone. Bruxelles, 1886. 8 p. in-4. 950
Copy: Bib. Royale.

La terre des merveilles; promenade au parc national de l'Amérique du Nord. Paris: Hachette et Cie, 1886. 384 p. illus. in-12. 951
Copies: NYPL (MSWE); LC; BN.

De Rio de Janeiro à Mycènes... Paris: Éditions Pierre Roger [1928]. 253 p. in-12. 952

Impressions d'Amérique, p. 57–86. The author travelled widely in the United States in 1876, in 1883, and again during the 1890's.
Copy: NYPL (KBK).

LECOMTE, FERDINAND.

De la guerre actuelle des États-Unis... Un discours à la Société militaire fédérale réunie à Berne 18 août 1862. Lausanne: Imprimerie Pache, 1862. 16 p. 8°. 952A

Copy: NYPL (IKC p.v.9).

Guerre des États-Unis d'Amérique; rapport au département militaire suisse, précédé d'un discours à la Société militaire fédérale réunie à Berne 18 août 1862. Paris: C. Tanera, 1863. 2 p.l., (1)4–216 p., 2 maps. 8°. 952B

Copies: NYPL (IK); LC; BN.

The war in the United States. Report to the Swiss Military Department; preceded by a discourse to the Federal Military Society. New York: D. Van Nostrand, 1863. 148 p. 8°. 952C

Copies: NYPL (IKC); LC.

Guerre de la sécession: esquisse des événements militaires et politiques des États-Unis, de 1861 à 1865. Paris: C. Tanera, 1866–67. 3 v. in-8. cartes. 952D

Copies: NYPL (IK); LC; BN.

LE FAIVRE, PAUL.

Soleil levant, soleil couchant; Angleterre, États-Unis, Japon. Paris: Nouvelle librairie nationale, 1921. 95 p. in-16 avec planches. 953

Copies: NYPL (BAC p.v.80, no.6); BN.

LEFRANC, ÉMILE.

La vérité sur l'esclavage et l'union aux États-Unis. Nouvelle-Orléans: Imprimerie franco-américaine, 1861. 226 p., 2 l. 8°. 953A

The author came from France to New York in April, 1861 and soon went to New Orleans, where he quickly wrote and published this book in defence of slavery. For his later career see Tinker, *Les Écrits...*, p. 284.

Copies: NYPL (IKA); ICN.

LEGHAIT, A.

Compte rendu d'un voyage d'exploration dans la Colombie britannique, le nord-ouest des États-Unis et la Californie. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1896. in-8. 954

Reprinted from *Recueil consulaire belge.*

Copy: Lorenz.

LEGOUIS, ÉMILE.

Impressions de Harvard. Paris: Champion, 1914. 28 p. in-8. 955

Copies: NYPL; MH.

LE HARDY, PAUL.

La terre des merveilles. Souvenirs d'un exploration au basin de Yellowstone. 956

Reprinted from *La Revue de Belgique*, tome 17, 1875, p. 78–95.

Copy: HCW.

LE HARDY DE BEAULIEU, ADOLPHE.

Les chemins de fer aux États-Unis et en Europe. Bruxelles, 1855. 18 p. in-8. 957

Reprinted from *La Revue trimestrielle.*

LEHMAN, LUCIEN.

Le grand mirage: U. S. A. Paris: Éditions Maisonneuve frères, 1929. 251 p. in-8. 958

Copies: NYPL (IDS); LC; HCW.

The American illusion... Translated by Eloïse Parkhurst Huguenin. New York and London: The Century Co. [cop. 1931.] 5 p.l., 3–263 p. 12°. 959

Copies: NYPL (IDS); LC.

La seule issue. Paris: Éditions Maisonneuve frères, 1930. 294 p. in-16. 960

In this volume the sole question is the need for peace and for international co-operation. The author is an advocate of the League of Nations — and treats the American attitude toward the League.

Copy: LC.

LENEUF, H. F.

La foi irlandaise en Amérique. Souvenirs d'un missionnaire. Citeaux (Côte-d'Or): Impr. et librairie Saint Joseph, 1880. [ii], 284 p. gr-in-8. 961

Copies: NYPL (ZLR); LC; HCW.

LE RAY DE CHAUMONT, JAMES DONATIEN.

Notice sur la dépréciation des terres et sur leurs prix actuels, dans le nord de l'état de New-York. [Signé: J. D. Le Ray de Chaumont, juin 1837.] Paris: Imprimerie de J. Didot l'ainé [1837]. 11 p. in-8. 961A

The author lived in New York State from 1785 to 1790, when he returned to France. See notes under Vincent Le Ray de Chaumont, his son.

Copy: BN.

LE RAY DE CHAUMONT, VINCENT.

Renseignemens sur la partie des États-Unis la plus favorable aux agriculteurs venant d'Europe. Paris, 1833. 961B

No copy of this can be located.

Aux familles émigrantes de l'Europe; colonies agricoles dans l'état de New-York sur les terres appartenant à M. le comte de Chaumont; à vendre 80,000 acres (32,000 hectaires) de terres situées dans les comtés de Jefferson et de Lewis ... Paris: Imprimerie et lithographie de A. Wittersheim, 1858. 15 p., folded map. 4°. 961C

This has been translated by Walter Guest Kellogg as "Le Ray de Chaumont lands," the second part of *Two Le Ray de Chaumont papers.*

Copy: N.

Souvenirs des États-Unis. Extrait de la Semaine des familles. Paris: Jacques Lecoffre et Cie, 1859. 16 p. in-4. 962

This has been translated into English by Walter Guest Kellogg and is published as the first part of *Two Le Ray de Chaumont papers.*

The NYPL copy of this rare and interesting pamphlet was given to John Bigelow by the author; Bigelow then sent it on to Bancroft, with the following holographic note, written on the inside of the cover, and dated at Paris, March 16, 1863: "The author of this brochure is the grandson of a friend of Franklin, of John Adams, of Mr Jefferson etc the first who shipped arms and munitions of war from France to America in our first revolution. He — the grandfather — was afterwards rewarded with a large tract of land in the North Western part of the State of New York which is still held by his grandson who presented me with this. It contains some anecdotes of Franklin which have I believe at least the merit of novelty and I send it to you in the hope at least of its reminding you of

Yours very truly,

John Bigelow."

LE RAY DE CHAUMONT, VINCENT, *continued*

The author of the pamphlet states that he spent the best twenty-five years of his life in New York State, which he left in 1833. For the interesting career of his father, James Donatien Le Ray de Chaumont, who was naturalized as an American citizen, see the article by the Rev. J. L. Tierney in *Historical records and studies* of the United States Catholic Historical Society, v. 15, 1921, p. 59–69, NYPL (IAA).

The BN catalogue lists *Souvenirs des États-Unis* as the work of Léon Guillemin. This is, I believe, an error. I am unable to check back to the source of this confusion of identities, since the BN does not give the authority for its classification.

Copy: NYPL († IAG p.v.263, no. 4).

Two Le Ray de Chaumont papers (I: Memories of the United States. II: Le Ray de Chaumont lands. What an advertisement issued by Vincent Le Ray de Chaumont said about them and about the Le Ray family). Translated from the French by Walter Guest Kellogg. [Watertown, N. Y.:] Reprinted from the Watertown Daily Times [1932?]. 24 p. 8°. 962A

This represents a most commendable venture in the publication of materials for local history. Mr. Walter Guest Kellogg of Ogdensburg, N. Y., has made an extended study of the Le Ray de Chaumont family and their activities in the United States.

Copy: NYPL.

LE ROUX, ROBERT CHARLES HENRI, CALLED HUGUES.

Le Wyoming; au pied des montagnes Rocheuses. Les richesses d'un pays neuf. L'élevage. Le pétrolle aux États-Unis, son rôle dans l'avenir. La Standard-oil cy. Paris: Félix Juven [1904]. 2 p.l., 322 p. illus. in-18. 963

Copies: NYPL (IWN); LC.

La France et le monde. Angleterre — États-Unis. Paris: Plon-Nourrit, 1917. iii, 295 p. in-16°. 964

Copies: NYPL (BTZE); NjP.

LEROY-BEAULIEU, ANATOLE.

Jewish immigrants and Judaism in the United States. (The Judaeans. Judaean addresses. Selected. New York: Bloch Publishing Co., 1917. 8°. v. 2, p. 33–51.) 965

The substance of this address was delivered before the Société des études juives in Paris, December 18, 1904; it was translated and published in *Jewish comment*, May 26, 1905.

Copies: NYPL (* PBL); LC.

LEROY-BEAULIEU, PIERRE.

Les États-Unis au xxe siècle. Paris: Colin, 1904. xxiii, 469 p. in-16. 966

Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

The United States in the twentieth century. Authorized translation by H. Addington Bruce. New York: Funk & Wagnalls Co., 1906. xxvi, 396 p. 8°. 967

Copies: NYPL (ILH); LC.

LESIEUR, SANTIAGO.

Journal d'observations faite pendant le voyage...à New-York, en France, et en Italie, dans les années 1838, 39, et 40. Paris: Impr. de Follet [1840]. 24 p. in-8. 968

Copy: BN.

LESQUEREUX, LÉO.

Lettres écrites d'Amérique, destinées aux émigrants. Neuchâtel: Impr. de H. Wolfrath, 1849–50. 116 p. 8°. 969

From the Revue suisse, May, November, 1849, January, March and May, 1850.

Issued in three parts with continuous pagination.

Copy: LC.

Lettres écrites d'Amérique. Neuchâtel: Wolfrath, 1851. 258 p. in-8. 970

Copy: Nourry (contains a supplement of 66 p. dated 1854–55).

—— Neuchâtel: Impr. de H. Wolfrath, 1853. 2 p.l., 300 p. 8°. 971

"Extraites de la Revue suisse."

Copies: LC; ICJ.

LESUEUR, CHARLES ALEXANDRE.

In 1815 Lesueur, then a scientist and artist of distinction, was employed by William Maclure, the American geologist, to spend two years in America in his service. Lesueur first arrived in the United States in May, 1816; he remained here until 1837. He first travelled widely in the East, especially in New York and Pennsylvania, and later in the West, along the Ohio, Wabash and Mississippi rivers. His large collection of some 1,600 drawings made while in the United States is now preserved in the Museum of Natural History at Havre. There have been several published studies of Lesueur; that of Hamy is good; that of Madame Loir is the best. The article by Waldo G. Leland, "The Lesueur collection of American sketches in the Museum of Natural History at Havre, Seine-Inférieure," in the *Mississippi Valley historical review*, v. 10, 1923, p. 53–78, contains a biographical introduction and a description of many of the items of this vast collection.

See HAMY, THÉODORE JULES ERNEST; LOIR, MME. ADRIEN.

LÉTOMBE, JOSEPH PHILIPPE.

Mémoire et projet concernant les agences, la résidence, le commerce et la navigation des Français dans les ports des États-Unis. Par le citoyen Letombe ancien consul de la République Française à Boston. n.p., n.d. 46 p. in-12. 972

Copies: WLCL; BN.

See also CORRESPONDENCE of the French ministers.

LETTERS of a French officer, written at Easton, Penna., in 1777–1778. (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1911. 8°. v. 35, p. 90–102.) 972A

Five letters.

Copy: NYPL (* R – IAA).

LETTRE écrite par un Français émigrant au Scioto. [Paris.] 27 p. in-18. 973

Letter is dated from New York May 23, 1790.

Copy: HCW.

LETTRE écrite à M. Garat, par un Officier récemment arrivé d'Amérique. (Mercure de France. Paris. 12°. mars 1783, p. 194–202.) 973A

This was written by a French officer shortly after his arrival in France from America where he had served during the war. It is a trenchant criticism of the writings of the Abbé Robin on America; his criticism still possesses validity. He heaps ridicule upon the poor Abbé, who was indeed curiously gullible. He states that the Americans are so tolerant that they would have laughed at him had he told them his observations.

LETTRE écrite à M. Garat..., *continued*

He speaks of the duty of rendering justice to this new country which, in Europe, is more talked about than it is understood. He refutes some of the more curious statements of Robin, such as the statement that all the houses in Boston are built of wood and that they can be moved from place to place with the greatest ease. He concludes by asking: Is the first serious work about America to be written by a man who does not understand the language, who was there not longer than four months and who never stopped eight days in a single city?

Copy: NYPL (* DM).

LETTRE d'un musicien parti l'année dernière pour l'Amérique. (Revue musicale. Paris, 1829. 8°. année 3, tome 5, p. 474–475.) 973B

Letter is dated November 27, 1828, from New York.
Copy: NYPL (* MA).

LEUBA, EDMOND.

La Californie et les états du Pacifique. Souvenirs et impressions. Paris: Sandoz et Thaillier, 1882. 318 p. in-12. 974

Copies: NYPL (IXG); LC.

LEVASSEUR, AUGUSTE.

Lafayette en Amérique en 1824 et 1825, ou Journal d'un voyage aux États-Unis. Paris: Baudouin, 1829. 2 v. iv, 509; 632 p. gr-in-8. 975

Copies: NYPL (IID); LC; Bib. Ste. Gen.

Lafayette in America in 1824 and 1825; or, Journal of a voyage to the United States... Translated by John D. Godman... Philadelphia: Carey and Lea, 1829. 2 v. in 1. vi, (1)10–227; iv, (1)10–265 p. 12°. 976

Copies: NYPL (IID); WLCL.

General Lafayette in Amerika, oder dessen letzte Reise durch Amerika in den Jahren 1824 und 1825. Beschrieben von A. Lavasseur, und aus dem französischen übersetzt von A. Levasseur, geb. Zeis... Naumburg: Wild, 1829. 2 v. in 1. 8°. 977

Paged continuously.
Copies: LC; IU.

Reis door de Vereenigde Staten van Noord-Amerika, in de jaren 1824 en 1825, door den Generaal Lafayette... Zutphen: W. J. Thieme, 1831. 2 v. 8°. 978

Copy: LC.

LEVASSEUR, ÉMILE.

L'Exposition de Chicago. Coup d'oeil sur l'ensemble de l'exposition, conférence du 21 janvier 1894. [Paris, 1894.] 31 p., 1 plan. in-8. 979

Reprinted from the *Annales du Conservatoire des arts et métiers*, série 2, tome 6.
Copies: NYPL (VC, Chicago, 1893, p.v.5, no.2); ICJ.

L'agriculture aux États-Unis. Paris: Berger-Levrault et Cie, 1894. 479 p. in-8. 980

Copies: NYPL (VPY); BN.

—— Précédé d'une note de...H. L. de Vilmorin. Paris: Chamerot et Renouart, 1894. ii, 495 p. in-8. 981

Copies: NYPL (VPY); ICJ.

L'instruction primaire aux États-Unis... Paris: C. Delagrave, 1894. 108 p. tables. 8°. 982

Repr.: Revue pédagogique, May 15, 1894.
Copy: LC.

Le salaire aux États-Unis... Lu dans la séance publique annuelle des cinq académies du 25 octobre 1894. Paris: Typographie de Firmin-Didot et Cie, 1894. 19 p. in-4. 983

Copies: NYPL (TDB p.v.42, no.19); LC.

The concentration of industry, and machinery in the United States. Philadelphia: American Academy of Political and Social Sciences, 1897. 6–25 p. 8°. (American Academy of Political and Social Science. Publications. no. 193.) 984

Copies: NYPL (VKE p.v.2, no.1); LC.

L'ouvrier américain: l'ouvrier au travail; l'ouvrier chez lui; les questions ouvrières. Paris: L. Larose, 1898. 2 v. xviii, 634; 516 p. in-8. 985

Copies: NYPL (TDI); LC; BN.

The American workman. An American translation by T. S. Adams. Baltimore: Johns Hopkins Press, 1900. xx, 517 p. 8°. (Johns Hopkins University studies in history and political science. Extra v. [22.]) 986

Copies: NYPL (SB); LC.

LÉVIS, GASTON GUSTAVE MARIE VICTURNIEN DE LÉVIS-MIREPOIX, MARQUIS DE.

Visite au Canada suivie d'une course aux Montagnes-Rocheuses et à l'océan Pacifique en 1895... Chateaudun: Impr. de la Société typographique, 1896. 2 p.l., ii, 194 p., 1 l. in-8. 987

Copy: LC.

LÉVY, RAPHAËL-GEORGES.

La vraie Amérique. Paris, 1894. 16 p. in-8. 988

Copy: BN.

LEZAY-MARNÉZIA, CLAUDE FRANÇOIS ADRIEN, MARQUIS DE.

Lettres écrites des rives de l'Ohio. Au Fort Pitt, et se trouvent à Paris: Prault, an IX [1801]. viii, 144 p. 8°. 989

Copies: NYPL (* KF); LC; BN.

L'HÉRITIER, LOUIS FRANÇOIS.

Le Champ d'Asile, tableau topographique et historique du Texas... Paris: Librairie Ladvocat, 1819. 247 p. in-8. 990

Copies: NYPL (ITR); LC; HCW.

LIANCOURT, DUC DE. *See* LA ROCHEFOUCAULD LIANCOURT, FRANÇOIS ALEXANDRE FRÉDÉRIC, DUC DE.

LIÈVRE, D.

Promenades en Californie. Havre, 1892. 36 p. in-8. 991

Copy: Nourry.

LISLE, DE.

A Frenchman's comments on the discipline of the American and British armies in 1777. (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1911. 8°. v. 35, p. 365–368.) 991A

Dated Reading, Penna., Nov. 28, 1777.
Copy: NYPL (* R – IAA).

LOEWENSTERN, ISIDORE.

Les États-Unis et la Havane, souvenirs d'un voyageur. Paris: Bertrand, 1842. xii, 372 p. gr-in-8. 992

Löwenstern was an Austrian who wrote in French. Book is of very considerable value for social and intellectual conditions in America.

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

LOIR, MME. ADRIEN.

Charles-Alexandre Lesueur; artiste et savant français en Amérique de 1816 à 1839. Le Havre: Muséum d'histoire naturelle, 1920. 108 p., 42 pl. in-8. 993

Copies: NYPL (IID); LC.

LOIZILLON, MARIE.

L'éducation des enfants aux États-Unis. Rapport présenté à M. le Ministre de l'Instruction Publique après une mission officielle. Paris: Hachette et Cie., 1883. 109 p. in-8. 994

Copy: BN.

LONDON, GEO.

Deux mois avec les bandits de Chicago. Paris: Éditions des portiques, 1930. 256 p., 2 l. 12°. 995

Copies: NYPL (SLG); LC.

LONGCHAMP, FERDINAND.

Longchamp has recently been revealed as the author of *Asmodée à New-York* (items 105 and 106 of this bibliography). After the first sheets containing these items had been printed I discovered in the Americana catalogue no. 55 of G. A. Baker and Co., of New York City (item 1188) a "presentation copy from the author" of the English translation. The book itself I did not see, for it had been sold, but I have implicit faith in the accuracy of the description by Mr. M. Harzof. Neither Lorenz nor the BN catalogue lists any items by Longchamp, but the discovery of this copy would seem to settle the question of the authorship. Hence items 105 and 106 of this bibliography should be catalogued under this name.

Since this discovery was made the Library of Congress has published a revised card for this item. There it is stated that Longchamp was "Ferdinand Longchamp." This is probable, since the English translation was published by Longchamp and Co., in New York. The city directory for 1864 reveals that this publisher was Ferdinand Longchamp. While this identification seems probable I have no information which would clearly confirm it. The signed copy sold by G. A. Baker and Co. carried the name of "J. D. Longchamp." Might this not have been a brother of the publisher? To further complicate the question, the NYPL copy of the English translation contains a pencil notation that the author was "Frederick Longchamp."

LONGCHAMP, J. D.

Supposed author of *Asmodée à New-York;* see under Longchamp, Ferdinand.

LORDEREAU, GABRIEL.

Du Havre à Chicago. Lyon: Alexandre Rey, 1894. 60 p., 2 cartes. in-4. 996

One of the very few engineers who have been unhappy in America.

Copy: BN.

LORIMIER, LOUIS.

Journal of Lorimier during the threatened Genet invasion of Louisiana — 1793–1795. (In: Louis Houck, editor, The Spanish régime in Missouri. Chicago, 1909. 8°. v. 2, p. 59–99.) 996A

This is an English translation of the original manuscript in the General Archives of the Indies, Seville.

Copies: NYPL(IVP); LC.

LOUIS-GARAY, GABRIEL. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

LOUIS PHILIPPE. *See under* PARKER, JANE MARSH.

LUCAS, CHARLES JEAN MARIE.

Du système pénitentiaire en Europe et aux États-Unis. Paris, 1828–30. 3 v. 460; 462; 164 p. in-8. 997

v. 1 published by A. Bossange et C. Béchet; v. 2–3, by Th. Dehay et Vve. Charles Béchet.

Copies: LC; MH.

Exposé de l'état de la question pénitentiaire en Europe et aux États-Unis, suivi d'observations de MM. de Tocqueville, Charles Lucas et Bérenger. Paris: Imp. Panckoucke, 1844. 131 p. in-8. 998

Copies: MH; HCW.

LUGAN, ALPHONSE.

L'esprit public aux États-Unis après la guerre. Paris: Les Éditions des Meilleurs livres, 1926. 225 p. in-16. 999

Copies: NYPL (ID); LC; BN.

Le catholicisme aux États-Unis: son passé — son présent — son avenir. Paris: Librairie Letouzey et ainé, 1930. 247 p. in-16. 1000

Author has made four extended visits to the United States.

Copy: NYPL (ZLR).

LUMEN, DOCTEUR.

Les parfums du Frigolet. Avignon: Typographie Fr. Seguin aîné, 1874. 103 p. in-32. 1001

A curious book of religious reveries inspired by the sight of Niagara Falls many years before. He here describes his visit to the Falls in 1848. Frigolet was a monastery near Tarascon, in the south of France, in which the author completed the book.

Copy: BN.

Les matinées de Beaucaire ou Récits d'une promenade sur l'Illinois, le Mississipi et l'Ohio. Avignon: Typographie Fr. Seguin aîné, 1874. 288 p. in-32. 1002

Internal evidence establishes Lumen as the author of this equally curious book, which is really a continuation of *Les parfums du Frigolet.* The title is explained by the fact that the author conceived the book one morning as his train pulled into the railway station at Beaucaire. He summarizes the motto of the Americans as "Go ad head; and no mind" [*sic!*].

Copy: BN.

LUTAUD, AUGUSTE.

Les États-Unis en 1900. Paris: Société d'éditions scientifiques, 1896. 308 p. in-18. 1003

Author visited the United States frequently from 1865 to 1895; here he records many of the changes of thirty years in America.

Copy: BN.

Aux États-Unis. Paris: E. Flammarion, 1897. 3 p.l., 3–300 p. new ed. 12°. 1004

This is a new edition of the preceding item.

Copy: NYPL (ILD).

M. * * *, Américain. *See under* DU BUISSON, PAUL ULRICH.

M * * * * * * *. *See* VOYAGE au Kentoucky...

MacNamara.

Lettre de M. MacNamara, prêtre de la mission, à M. Fiat, Supérieur Général: Visite aux États-Unis. Paris: Séminaire des Irlandais, Déc., 1884. 36 p. in-8. 1005

Copy: BN.

McNamara, William.

The Catholic Church on the northern Indiana frontier, 1789–1844... Washington, D. C.: Catholic University of America, 1931. vii, 84 p., 1 l. 8°. (Studies in American church history. v. 12.) 1006

Contains much unpublished correspondence of Stephen Théodore Badin.

Copies: NYPL (ZLR); LC.

MacOrlan, Pierre.

Les pirates de l'avenue du rhum (reportage). Paris: Éditions du Sagittaire [cop. 1925]. 3 p.l., 9–146 p., 3 l. in-12. 1007

Copies: LC; BN.

Macquet, Jules.

Londres, le Canada et les États-Unis. Souvenirs de voyage des bords de la Somme aux bords du Saint-Laurent. Tours: Lib. Cattier, 1893. 239 p. in-8 avec gravures. 1008

Copy: BN.

Madame * * * *See under* F———n, G———n.

Madame * * * * * *See* Uitenhage de Mist, Mademoiselle van.

Magnan, Denis Michel Aristide.

Histoire de la race française aux États-Unis. Paris: Charles Amat, 1912. xvi p., 2 l., 356 p., 1 l., 18 pl., 1 map. 4°. 1008A

The abbé Magnan is a French Canadian priest who has lived in the United States.

Copies: NYPL (IEE); LC; BN.

—— Paris: Charles Amat, 1913. xvi, 386 p. illus. 2. ed., rev. 4°. 1008B

Copies: NYPL (IEE); SSL.

Malartic, Louis Hippolyte Joseph de Mauris, vicomte de.

[Letter to General Arthur St. Clair, dated Sept. 1, 1796, referring to his services on the latter's staff during the expedition against the Indians of Ohio in 1791.] (Pennsylvania magazine of history and biography. Philadelphia, 1918. 8°. v. 42, p. 180–182.) 1008C

Accompanied by a letter from Édouard Laboulaye to J. M. Newton, dated Feb. 26, 1874, relative to Malartic's services and career.

Malartic's letter, together with the original French text, is also printed in the *St. Clair papers,* v. 2, p. 406–410.

Copy: NYPL (* R – IAA).

Malbranque, Jules. *See* Délégation ouvrière française.

Malézieux, Émile.

Travaux publics des États-Unis d'Amérique en 1870. Rapport de mission... Publié par ordre de M. le Ministre des Travaux Publics... Paris: Dunod, 1873. 2 p.l., 572 p., and atlas of 61 folded pl. f°. 1009

Copies: LC; ICJ.

Souvenirs d'une mission aux États-Unis d'Amérique. Paris: Dunod, 1874. ii, 175 p. gr-in-8, avec 7 planches. 1010

The author was sent to the United States in 1870 to study engineering development and public works. He prepared and presented a formal report of his investigations for the French government; the above item contains his more personal notes and reflections. His travels in the United States were extensive; he journeyed from coast to coast, visiting the following principal cities: New York, Philadelphia, Norfolk, Washington, Saratoga, Niagara, Chicago, Omaha, Ogden, Salt Lake City, San Francisco, and St. Louis. While in New York he was the guest of Hugh Maxwell, who had known and entertained Jacquemont, Lafayette, and de Tocqueville. The book contains seven large folding plates of considerable interest:

i. Carte. Itinéraire général.

ii. Carte des environs de New-York.

iii. Environs de San-Francisco — avec vue de l'entrée de la baie...

iv. Navigation intérieure: Ferry boat... [the *Elizabeth*]; Steam-Boat de la ligne de New-York à Albany [the *Drew*].

v. Wagons à lits dits Silver Palace Cars [five views].

vi. Ponts suspendues modernes: Pont de Niagara Falls [with engineering details].

vii. Chemin de fer du Pacifique — Profil en long.

Copies: NYPL (ILD); MH; BN.

Mallet, Mme. Marie.

Quinze jours de traversée ou Voyage en Amérique. Paris: Desesserts, n.d. vii, 371 p. illus. 8°. 1011

Copies: NYPL (NKV); Chamonal.

Mandat-Grancey, Edmond, baron de.

Dans les montagnes Rocheuses. Paris: E. Plon, Nourrit et Cie, 1884. 314 p. front., map, plates. 12°. 1012

Copies: NYPL (IWE); BN.

—— Paris: E. Plon, Nourrit et Cie, 1889. 314 p. illus. 2. ed. 12°. 1013

Copies: NYPL (IW); LC (Paris, 1894).

Cow-boys and colonels; narrative of a journey across the prairie and over the Black Hills of Dakota...[Translated] with additional notes not contained in the original edition by William Conn... London: Griffith, Farran, Okeden, & Welsh, 1887. xi, 352 p. illus. 8°. 1014

Copy: LC.

—— London: Griffith, Farran, Okeden, & Welsh [1888]. 364 p. illus. new ed. 8°. 1014A

Copy: NYPL (IW).

—— New York: E. P. Dutton and Co. [1887.] 364 p. illus. 12°. (Boy's favorite series.) 1015

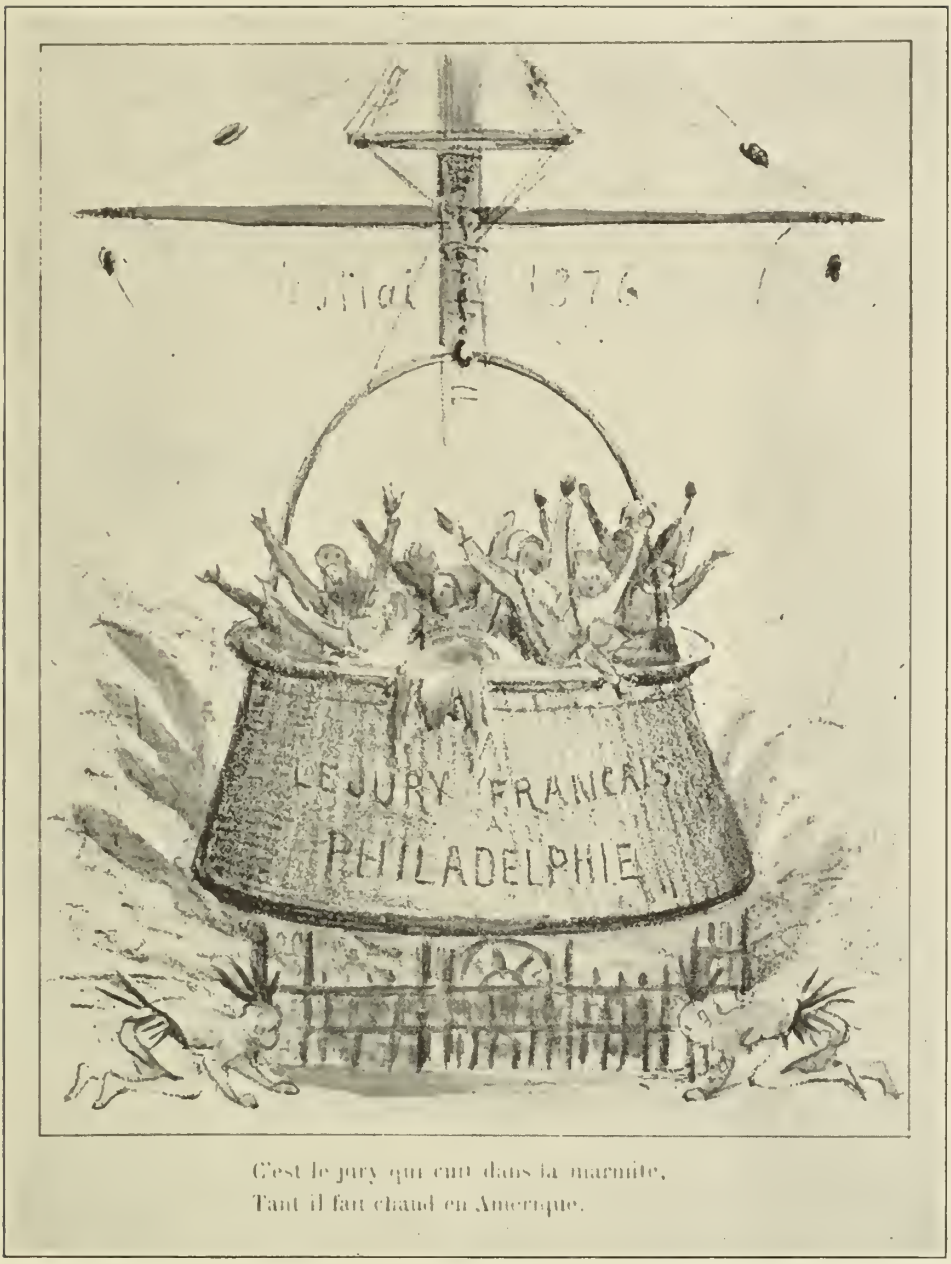
Copy: NYPL (IW).

En visite chez l'oncle Sam: New York et Chicago. Dessins de Crafty et de Martin-Chablis. Paris: Plon-Nourrit, 1885. viii, 279 p. in-18. 1016

Copies: NYPL (ILD; 2. ed., 1891); LC; BN.

La brèche aux buffles. Un ranch français dans le Dakota. Dessins de R. J. de Boisvray. Paris: E. Plon, Nourrit et Cie, 1889. xvi, 292 p. illus. 12°. 1017

Copies: NYPL (VPO); NjP.



An impression of the French jury at the Centennial Exhibition, Philadelphia, 1876. From a rare volume of caricatures, *Le Jury français à Philadelphie,* attributed to Bartholdi.

MANDELSTAMM, VALENTIN.

New-York; roman. Illustrations par André Castaigne. [Paris: Impr. de l'Illustration,] cop. 1922. 103 p. illus. f°. (La Petite illustration, roman-théâtre... no. 119–122. Roman, nouv. série, no. 40–43.) 1018

Copies: NYPL (NKS, Petite); LC.

Cher New-York. Roman d'amour. Paris: Ernest Flammarion [cop. 1922]. 284 p. 12°. 1019

This is substantially the text of his *New-York*.
Copy: NYPL.

Hollywood: roman de mœurs cinématographiques. Paris: Calmann-Lévy, 1925. 2 p.l., xxv, 264 p. in-12. 1020

Copies: NYPL (NKV); LC.

MANDRILLON, JOSEPH H.

Thought to have travelled in the colonies before the Revolutionary War.

Précis sur l'Amérique septentrionale et sur la république des Treize-États-Unis. (In: Alexander Cluny, Le voyageur américain... Amsterdam: J. Schuring, 1782. 8°. 166 p. at the end.) 1021

Copies: NYPL (* KF – 1782); LC.

—— (In: Alexander Cluny, Le voyageur américain. Amsterdam: J. Schuring, 1783. 8°. p. 142–242.) 1022

Copies: NYPL (* KF – 1783); WLCL.

Le spectateur américain. ou remarques générales sur l'Amérique Septentrionale et sur la république des Treize-États-Unis. Suivi de recherches philosophiques sur la découverte du Nouveau-Monde. Par M. J.h M ********* Amsterdam: chez les héritiers E. van Harrevelt, 1784. xvi, 128, 307(1) p., 2 l., (1)4–91 p., 1 folded map, 2 folded tables. 8°. 1023

Copies: NYPL (* KF – 1784; 2 copies, one on thick paper with Mandrillon's full name on the title-page); LC.

—— Seconde édition revue, corrigée, & augmentée de plusieurs articles & d'une table alphabétique des matieres. A Amsterdam; Et se trouve à Bruxelles, Chez De la Haye & Compagnie, 1785. xx, 519 p., 1 folded map, 2 folded tables. 8°. 1024

"Le Spectateur, après avoir promené ses regards sur l'Amérique en général, les fixe avec intérêt sur cet espace immense où la liberté paroit avoir établi son empire, où les bonnes moeurs paroissent être respectées, où les lois n'ont pour object que de conserver à l'homme les droits qu'il tient de la nature, où le commerce surtout jouit de tout ce qui peut enrichir la patrie et le citoyen, et cet espace immense est la république des États-Unis." — *From the Introduction*, p. xi.
Copy: NYPL (* KF – 1785).

—— —— A Amsterdam; Et se trouve à Bruxelles, Chez Emmanuel Flon, 1785. 3 p.l., (i)vi–xx, 519 p., 1 folded map, 2 folded tables. 8°. 1025

Copies: NYPL (* KF – 1785); LC.

Fragmens de politique et de littérature, suivis d'un voyage à Berlin en 1784, offerts comme étrennes à mes amis, le 1er janvier 1788. Paris et Bruxelles: Emmanuel Flon, 1788. xviii, 372 p., 2 l., 2 folding tables. 8°. 1026

The following passages are of interest for Franco-American relations of the period:
Remarques sur la révolution américaine, p. 1–10; Mémoire pour la société américaine établie par quelques négocians à Amsterdam, en février 1782, p. 55–62; Devise de la société américaine, p. 62; Crise de l'Amérique [translation of the first number of Paine's *Crisis*], p. 63–79; Mémoire...à S. E. Mr. J. Adams, p. 79–86; Lettre...sur les conséquences de l'indépendance américaine, p. 87–109; Extrait d'une lettre de Mr. le marquis de la Fayette, p. 120–122; Autres [vers] pour le général Washington, p. 177; Portrait du général Washington, p. 178–185; Tableau chronologique des évènemens...dans la guerre de la révolution américaine, p. 186–189; Société de Cincinnatus, p. 189–197; Institution de la Société de Cincinnatus, p. 197–203; Aux héros de l'Amérique, p. 204; Inscription pour la buste du général Washington, p. 205; Nouveau plan de constitution pour les États-Unis de l'Amérique, p. 210–240.
Copies: NYPL; MiU; BN.

MANGOURIT, MICHEL ANGE BERNARD DE.

The Mangourit correspondence in respect to Genet's projected attack upon the Floridas, 1793–94. (American Historical Association. Annual report. Washington, 1898. 8°. 1897, p. 569–679.) 1027

Mangourit had been a criminal judge in Rennes, the city of his birth. Having lost or having given up this post, he came to Paris and embarked upon a career as a publicist and journalist. He was at first subsidized by the Court and later was known as one of the Conquerors of the Bastille. As a reward for his revolutionary services he was made, March 2, 1792, consul at Charleston. He became embroiled in the Genêt affair and when Genêt was dismissed he was recalled to France. He reached Paris August 23, 1794, and hastened to have printed his *Mémoire de Mangourit* containing the addresses which he pretended had been made to him by the citizens of Charleston before he left. He was later charged with a study of the relations of France with Spain and the Two Sicilies. For a brief summary of his career see Turner, *Correspondence of French Ministers*, p. 930–932.
Copy: NYPL (IAA).

Mémoire de Mangourit. Adresses des municipalités, sections, société républicaine de Charleston, & des Gouverneur & Citoyens de l'État de la Caroline du Sud, à Mangourit, consul de la République française, sur sa destitution. Paris: Impr. de Gueffier [1795]. 32 p. in-4. 1028

This is an important pamphlet for Franco-American diplomatic relations in the eighteenth century. It is sufficiently rare to merit a detailed description. Letter of Governor William Moultrie to Mangourit, dated April 10, 1794; reply of Mangourit; resolution and address of the city of Charleston and reply by Mangourit; address of Section XIII of the city of Charleston; address of Section IX; address of the Republican Society of Charleston and reply by Mangourit; address of the citizens of South Carolina with many signatures; farewell letter from General Huger and A. Moultrie; Mangourit's reply to the citizens of South Carolina. Mangourit to the Committee of Public Safety of the National Convention (p. 13–22); eleven pages of notes.
Copies: NYPL (* KF – 1795); BN.

MANIÈRE de vivre des Américains. *See* UNE des plus anciennes impressions françaises sur les mœurs de la Nouvelle-Angleterre.

MANOËL DE GRANDFORT, MME. *See* GRANDFORT, MARIE FONTENAY DE.

MARCHAND, JEAN.

Journal d'exil du duc de Liancourt. (Le Correspondant. Paris, 1930. in-8. tome 321 [nouv. série, tome 285], p. 161–182.) 1029

Marchand publishes many excerpts from the unpublished manuscript journal of La Rochefoucauld-Liancourt, covering the period from Oct. 1, 1794 to April 18, 1795; this new journal forms an excellent introduction to the published *Voyage*.

Copy: NYPL (* DM).

MARCOU, JULES.

Une ascension dans les montagnes Rocheuses. Paris: Impr. de E. Martinet, 1867. 24 p. in-8. 1030

Reprinted from the *Bulletin* of the Société de géographie, série 5, tome 13, 1867, p. 462–483, in which form the material is available in NYPL. Marcou was the author of numerous geological brochures on America.

Copies: MH; LC.

MARESTIER, JEAN BAPTISTE.

For two years Marestier travelled in the United States and England and studied steamship navigation. He was the first to construct a steamship for the French navy.

Mémoire sur les bateaux à vapeur des États-Unis d'Amérique. Paris, 1824. 296 p. in-4. Text and atlas. 1031

Copies: NYPL († VXHD and ††† VXHD); MdBJ.

MARIE-JOSEPH, FATHER. *See under* RELATION de ce qui est arrivé à deux religieux de la Trappe...

MARIS, MARTIN.

Souvenirs d'Amérique — Relations d'un voyage au Texas et en Haïte. Bruxelles: Poot, 1863. 135 p. in-8. 1032

Author was at one time a Belgian consul in America.

Copies: LC; BN.

MARLIN, PAUL JEAN.

La Belgique et les États-Unis. Lettres de Philadelphie à l'occasion du centenaire américain. Paris et Bruxelles, 1876. 106 p. in-8. 1033

Marlin also wrote numerous technical reports on the Philadelphia Exposition of 1876. For a list of these consult the BN catalogue.

Copies: NYPL (IAG p.v.404); Chamonal.

MARMIER, XAVIER.

Marmier (1809–1892), traveller and littérateur, was a member of the French Academy. His many accounts of his extensive travels enjoyed a wide popularity; his books concerning America were not without a marked influence upon French opinion. At best Marmier was but mildly critical; in general his writing is sympathetic, without profundity or originality.

Lettres sur l'Amérique. Canada. — États-Unis. — Havane. — Rio de la Plata. Paris: Arthus Bertrand [1851]. 2 v. 455; 463 p. in-18. 1034

Copies: NYPL (HAY); LC; BN.

Cartas sobre la America... Traducidas para el Universal. Mexico: Imprenta del Universal [1850?]. 2 v. in 1. 8°. 1035

Copies: NYPL (HAY); LC.

En Amérique et en Europe. Paris: L. Hachette, 1860. 450 p. in-16. 1036

Copies: MB; BN.

Souvenirs d'un voyageur. En Amérique. En Allemagne. En Danemark. En Norwège. Paris: Didier et Cie, 1867. 396 p. in-18. 1037

Copy: BN.

Les États-Unis et le Canada... Tours: A. Mame et fils, 1874. 247 p. in-8. 1038

Copy: BN.

—— Tours: A. Mame et fils, 1875. 237 p., 1 l., 2 pl. 8°. 1039

Copies: NYPL (ILD); MH (1877).

MARQUIS, RAOUL.

Le tour du monde en automobile par Henry de Graffigny [pseud.]. Paris: Librairie Gedalge, 1927. 416 p. 4. ed. illus. 4°. 1040

Pages 157–181 describe the motor trip from Seattle to New Orleans. This tour of the world by motor was begun from Paris in 1903.

Copy: NYPL († KBG).

MARSILLAC, JEAN DE.

Important letter in *La Décade Philosophique*, Paris, of 30 Floréal, An V [May 19, 1797]. 1041

Marsillac may have had the collaboration of Volney in this criticism of American life. He had been a student of medicine at Montpellier and an officer in the French army. When he was converted to Quakerism he gave up his commission and acted as the spokesman and missionary of the Quakers in France. He later went to England and then visited the United States where he remained until 1798. I have seen unpublished mss. in the library of the Society of Friends in London, but this is his only published opinion of American life of which I find any record. For details of Marsillac see Faÿ, *Revolutionary spirit*, p. 244–245, 401–402, 455–456.

Copy: BN.

MARTIN, ÉMILE. *See* DÉLÉGATION OUVRIÈRE FRANÇAISE.

MARTIN, GERMAIN.

Problèmes transatlantiques. Paris: Arthur Rousseau, 1903. 199 p. in-8. 1042

Copies: NYPL (TN); LC; BN.

MASSERAS, E.

Masseras was at one time editor of *Le Courrier des États-Unis*, New York.

La campagne électorale de 1869. Paris: Librairie internationale, 1869. 30 p. in-8. 1043

Copy: BN.

Washington et son œuvre. Paris: Sandoz et Thuillier, 1882. 180 p. in-18. 1044

Copies: MB; WLCL; BN.

L'exemple de l'Amérique: Washington et son œuvre. Paris: E. Plon, Nourrit et Cie., 1889. xii, 302 p., 1 l. 12°. 1045

A later edition of the preceding item.

Copies: NYPL (AN); LC.

MASSEY, ERNEST DE.

A Frenchman in the gold rush. Translated by Marguerite Eyer Wilbur from the journal of Ernest de Massey. (California Historical Society. Quarterly. San Francisco, 1926–27. 4°. v. 5, p. 3–43, 139–177, 219–254, 342–377; v. 6, p. 37–57.) 1046

Ernest de Massey arrived in San Francisco in December, 1849, and kept a manuscript journal for more

than a year after landing. He remained in California until 1857 when he returned to France. The first published entry is for Tuesday, Dec. 14, 1849. A fragment of this, "To the diggings of the Trinity," has been published in *The course of empire*, edited by Valeska Bari, New York, 1931, and available in NYPL (IXG).
Copy: NYPL (IAA).

MASSON, FRÉDÉRIC.

La proscription des Napoléonides. Joseph aux États-Unis 1815–1821. (La Revue de Paris. Paris, 1916. 8°. année 23, tome 2, p. 245–276.)
Copy: NYPL (* DM). 1046A

MATIGNON, FRANCIS.

Boston's first Catholic church. Some letters of Rev. Dr. Francis Matignon, of Boston, to Bishop John Carroll, A. D. 1798–1801. Gathered by the Rev. Edward I. Devitt. (American Catholic Historical Society. Records. Philadelphia, 1904. 8°. v. 15, p. 34–45.) 1047
Copy: NYPL (IAA).

Les MATINÉES de Beaucaire. *See* LUMEN, DOCTEUR.

MAUFROID, A.

Du Méxique au Canada: journal de route en Amérique. Paris: Louis Theuveny, 1907. vii, 340 p. in-12. 1048
Travelled through the United States during 1906.
Pages 1–96: New York City, Philadelphia, New Orleans, Texas; p. 168–267: California, Salt Lake City, Chicago, Niagara; p. 309–336: New York City.
Copy: NYPL (ILH).

MAUROIS, ANDRÉ.

L'Amérique inattendue... Paris: Éditions Mornay [1931]. 2 p.l., 185(1) p., 1 l., 1 port. 12°. 1049
Copy: NYPL (IDS).

A private universe. Translated by Hamish Miles. New York: D. Appleton and Company, 1932. vi, 364(1) p. 8°. 1050
Part III (p. 301–364) is on America.
Copies: NYPL (NKW); LC.

MAUROY, CHEVALIER DE. *See* STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN. Facsimiles...

Les MAUVAIS cocheurs américains. [Paris, 1789.] 7 p. in-8. 1051
A soldier describes an incident he witnessed in January, 1781.
Copy: BN.

MAZZEI, FILIPPO.

Recherches historiques et politiques sur les États-Unis de l'Amérique Septentrionale... Par un citoyen de Virginie [Filippo Mazzei]. Avec quatre lettres d'un bourgeois de New-Heaven sur l'unité de la législature. Paris: chez Froullé, 1788. 4 v. xvi, 383; 259; 292; 366 p. in-8. 1052
The bourgeois de New-Heaven [*sic!*] is Condorcet.
Mazzei was an Italian physician who practised medicine in Smyrna and later, from 1755 to 1773, engaged in commerce in London. With several other Italians he came to the United States in December, 1773, to introduce the cultivation of the grape and the olive. He became a neighbor and friend of Thomas Jefferson. He actively supported the movement for independence and from 1779 to 1783 he was an agent for Virginia to obtain supplies in Italy. He revisited the United States in 1785. His *Memorie della vita* (Lugano, 2 v. 1845–46) contains a lengthy account of his activities in Italy on behalf of Virginia.
Copies: NYPL (* KF); LC.

MEAUX, MARIE CAMILLE ALFRED, VICOMTE DE.

L'Église catholique et la liberté aux États-Unis. Paris: Lecoffre, 1893. ii, 431 p. 2. éd. in-18. 1053
Copies: ICU; ICN; BN.

—— Paris: V. Lecoffre, 1903. 2 p.l., ii, 426 p., 1 l. 12°. 1054
Copy: NYPL (ZLR).

MÉGRET DE BELLIGNY, JEAN SANTIAGO DE.

Réminiscences de la vie américaine. Bordeaux: Impr. G. Gounouilhou, 1867. 12 p. in-8. 1055
Reprinted from *Actes de l'Académie impériale des sciences, belles-lettres, et arts de Bordeaux*, série 3, année 28, 1866.
Copy: BN.

MELERA, MARGUERITE YERTA. *See* DIALOGUE entre Deux Mondes.

MÉNONVILLE, FRANÇOIS LOUIS ARTHUR THIBAUT, COMTE DE.

Journal of the siege of Yorktown. (Magazine of American history. New York, 1881. 8°. v. 7, p. 283–295.) 1056
Copy: NYPL (IAA).

MERLIN, MARÍA DE LAS MERCEDES (JARUCO), COMTESSE DE.

La Havane. Paris: Librairie d'Amyot, 1844. 3 v. [iii], 366; 431; 488 p. in-8. 1057
Madame la comtesse de Merlin was in the United States from May 3 to 25, 1840. This time was chiefly spent in New York and Philadelphia. Vol. 1, p. 49–217 discuss the United States. Her pages are filled with interesting and intelligent observations upon American manners and customs, hotels, prisons, etc.
Copies: NYPL (HOV, autographed presentation copy); LC; BN.

MÉROU, HENRI.

Coins de France en Amérique. Paris: E. Basset et Cie, 1912. 179 p. in-18. 1058
Galveston, Chicago, San Francisco.
Copies: NYPL (IEE); LC.

MEULENAERE, O. DE.

Un "trip" aux États-Unis et au Canada. Bruxelles: Chez A. et G. Bulens frères [1913]. 83 p. in-8. 1059
Copy: Lorenz.

MEUNIER-SURCOUF, C.

Hollywood au ralenti. Paris: Félix Alcan, 1929. 143 p. in-16, avec 8 planches hors-texte. (L'Art cinématographique. [v.]5.) 1060
Copies: NYPL (MFLA, Art); BN.

MICHAUD, RÉGIS.

Ce qu'il faut connaître de l'âme américaine. Paris: Boivin & Cie. [1929.] 156 p. in-12. 1061
Michaud has written much on American literature and especially concerning Emerson, but this is the book which best reflects his views on the United States.
Copies: NYPL (* C p.v.3065); LC; BN.

MICHAUX, ANDRÉ.

Portions of the journal of André Michaux, botanist, written during his travels in the United States and Canada, 1785 to 1796. With an introduction and explanatory notes, by C. S. Sargent. (American Philosophical Society. Proceedings. Philadelphia, 1889. 8°. v. 26, p. 1–145.) 1062

Text in French.
Copy: NYPL (* EA).

Journal of André Michaux, 1793–1796. Englished from the original French, appearing in American Philosophical Society *Proceedings,* 1889, p. 91–101, 114–140. (In: R. G. Thwaites, Early western travels, 1748–1846. Cleveland, O., 1904. 8°. v. 3, p. 25–104.) 1063

Copies: NYPL (IW); LC.

MICHAUX, FRANÇOIS ANDRÉ.

Voyage à l'ouest des monts Alléghanys, dans les États de l'Ohio, du Kentucky, et retour à Charlestown par les Hautes-Carolines... Entrepris pendant l'an x — 1802. Paris: Levrault, Schoell et Cie., 1804, An XII. 312 p. in-8. 1064

Copies: LC; WLCL; BN.

—— Paris: Dentu, 1808. 2 p.l., vi, 312 p. 8°. 1065

Copies: NYPL (IT); MdBP.

Travels to the westward of the Allegany [*sic!*] mountains... London: R. Phillips, 1805. iv, (1)6–96 p. 8°. 1066

Copies: NYPL (IV); LC.

—— Translated...by B. Lambert. London: Printed by W. Flint for J. Mawman, 1805. xvi, 350 p. 8°. 1067

Copies: NYPL (IID); LC.

Travels to the west of the Alleghany mountains... London: Printed by D. N. Shury for B. Crosby and Co., and J. F. Hughes, 1805. xii, 294 p. 2. ed. 8°. 1068

Copies: NYPL (IID; KVA); LC.

—— (In: R. G. Thwaites, Early western travels, 1748–1846. Cleveland, O., 1904. 8°. v. 3, p. 105–306.) 1069

Copies: NYPL (IW); LC.

Reise in das Innere der nordamerikanischen Freistaaten, westwärts der Alleghany-Gebirge. Aus dem Französischen. Mit...Zusätzen und Anmerkungen, hrsg. von T. F. Ehrmann. Weimar: Verlag des F. S. pr. Landes-Industrie-Comptoirs, 1805. xiv, 250 p., 1 map. 12°. (M. C. Sprengel, Bibliothek der neuesten und wichtigsten Reisebeschreibungen. Bd. 17.) 1070

Copy: NYPL (KBD, Sprengel).

MICHEL, ERNEST.

Le tour du monde en 240 jours. Canada. États-Unis. Japon. Chine. Hindoustan. Nice: Impr. et librarie du patronage de Saint-Pierre, 1882. 2 v. illus. 12°. 1071

Tome 1. Canada. États-Unis. Japon.
Copy: LC.

MILBERT, JACQUES GÉRARD.

Itinéraire pittoresque du fleuve Hudson et des parties latérales de l'Amérique du Nord. Paris: Henri Gaugain et Cie., 1828–29. 2 v. 258 p. gr.-in 4°; 1 title, 1 grand plan et 54 vues, gr.-in-4°. 1072

For detailed description of this work and numerous biographical details concerning the author consult I. N. Phelps Stokes, *Iconography of Manhattan Island,* v. 3, p. 568–569.
Copies: NYPL († IRM); LC; HCW.

MILFORT.

Mémoire ou coup d'œil rapide sur mes différens voyages et mon séjour dans la nation Crëck. Par le Gal. Milfort, Tastanégy ou grand Chef de guerre de la nation Crëck, et Général de brigade au service de la République française. A Paris: De l'Imprimerie de Giguet et Michaud, An XI — (1802). 2 p.l., 331(1) p. 12°. 1073

In his preface the author states that he is aware that he is not writing a chapter or even a paragraph of world history, but he also feels that he is not writing a novel. He claims that the book was written in great haste: in less than three weeks, from memory, without notes. The truth is that Milfort was a hopeless liar; and as a result his book is one of the most interesting and curious books of French travel in America in the eighteenth century. He had lived among the Indians for more than twenty years as an agent of the Spanish government; and he later joined the service of the French government. His book is often hostile to the colonists. Certain descriptions of life among the Indians and frontiersmen are interesting. But what confidence can be placed in a man who was capable of describing how he, in command of six thousand Indians, had defeated George Rogers Clark and an army of ten thousand regulars!
Copies: NYPL (HBC); LC; BN; HCW.

MILHET, JEAN. *See under* VILLIERS DU TERRAGE, MARC, BARON DE.

MILLARD, joint author. *See under* HARTMANN, AND MILLARD.

MILLIROUX, FÉLIX.

Confédération américaine. Revue de son passé, conjectures, suggestions. Paris: E. Dentu, 1861. 48 p. in-4. 1074

Author spent ten years in America. Criticizes vigorously the conclusions of de Tocqueville.
Copies: MB; MH.

Aperçus sur les institutions et les mœurs des Américains. Paris: E. Dentu, 1862. vii, 172 p., 1 l. gr. in-8. 1075

Copies: NYPL (IID); LC.

L'abolition de l'esclavage par l'Angleterre, la France, les États-Unis. Rapprochements. Paris: E. Dentu, 1866. 16 p. 8°. 1076

Copies: NYPL (SEK p.v.12, no. 5); LC.

MINNIGERODE, MEADE.

Jefferson, friend of France, 1793. The career of Edmond Charles Genêt...1763–1834... New York: G. P. Putnam's Sons, 1928. xiv, 447 p. 8°. 1077

Based chiefly upon unpublished manuscripts from the Genêt papers in the possession of his descendants and in the Library of Congress.
Copies: NYPL (AN); LC.

MISSION CHAMPLAIN. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

MISSION aux États-Unis des fonctionnaires des postes et télégraphes: mai-juillet 1917. Paris: Dumas, 1918. in-8. 1077A

Copy: Lorenz.

MITCHELL, JULIA POST.

St. Jean de Crèvecoeur. New York: Columbia University Press, 1916. xvi p., 1 l., 362 p. 8°. (Columbia University studies in English and comparative literature.) 1078

This is the most recent and complete study of Crèvecœur; publishes numerous letters for the first time.

Copies: NYPL (AN); LC.

MOELLER, A.

A travers le Nouveau Monde; États-Unis et Canada. Notes d'un touriste. Bruxelles: J. Goemaere, 1911. 145 p. in-8. 1079

Copy: BN.

MOFRAS, EUGÈNE DUFLOT DE. *See* DUFLOT DE MOFRAS, EUGÈNE.

MOLINARI, GUSTAVE DE.

Lettres sur les États-Unis et le Canada addressées au Journal des Débats à l'occasion de l'Exposition universelle de Philadelphie. Paris: Hachette et Cie., 1876. 365 p. in-12. 1080

The author came to visit the Philadelphia Exposition of 1876, but he also visited New York, Coney Island, Baltimore, Charleston, Savannah, New Orleans, Chicago, and Boston. In New York he found that the streets and pavements were like those of a third-class city in Russia. He is one of the few Frenchmen who have praised American food. He declared that in five minutes he ate a lunch that would have satisfied the most exacting gourmet. He was struck with the real politeness of the Americans and found that the cult of the dollar had been greatly exaggerated. He was amazed that the public servants in America should be so willing to serve the public. He regretted that the American people should so long have been at the mercy of politicians, "a group of foxes organized to live at the expense of the democratic ravens."

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

MONTBAS, HUGUES, VICOMTE DE.

Avec Lafayette chez les Iroquois. Paris: Firmin-Didot et Cie., 1929. 131 p. in-16 avec 10 planches. 1081

Contains unpublished manuscripts concerning Lafayette, Barbé-Marbois, and de Moustier.

Copies: NYPL (HBC p.v.84, no. 3); LC.

MONTDÉSIR, ÉDOUARD DE. *See under* GIRAUD, VICTOR.

MONTESQUIEU, BARON. *See* CÉLESTE, RAYMOND.

MONTLEZUN, BARON DE.

Souvenirs des Antilles: voyage en 1815 et 1816, aux États-Unis, et dans l'archipel Caraïbe; aperçu de Philadelphie et New-Yorck... Par M... Paris: Gide fils, 1818. 2 v. viii, 406; 390 p. in-8. 1082

Taken together these four volumes form a detailed journal of the travels of three years. The passages treating the United States in the *Souvenirs des Antilles* are brief, factual and mediocre. His descriptions of Philadelphia and New York are found in volume one. Volume two closes with his return from the Antilles to Norfolk at the end of August, 1816.

Copies: NYPL (HNH); LC.

Voyage fait dans les années 1816 et 1817, de New-Yorck à la Nouvelle-Orléans, et de l'Orénoque au Mississippi; par les Petites et les Grandes Antilles, contenant des détails absolument nouveaux sur ces contrées; des portraits de personnages influant dans les États-Unis, et des anecdotes sur les réfugiés qui y sont établis. Par l'Auteur des Souvenirs des Antilles. Paris: Gide fils, 1818. 2 v. 372; 408 p. in-8. 1083

This is one of the rarest and most valuable of the accounts of nineteenth-century French travellers in America. The first entry is dated Aug. 27, 1816, at Norfolk; volume one is entirely devoted to his American experiences; there is considerable material in volume two on Charleston and South Carolina. Montlezun visited Jefferson, Madison, and Monroe; he travelled through and describes the following places: Norfolk, Baltimore, Washington, Fredericksburg, Montpelier, Monticello, Philadelphia, Trenton, New York, New Orleans, and Charleston. Montlezun was a Parisian and an ultra-royalist, and the Americans and their manners are bitterly satirized; he viewed with animosity the absence of Parisian comforts and luxuries in the United States and he could not tolerate the blunt and ready speech which he found everywhere. His book was attacked in France as an unwarranted misrepresentation of the Americans and the French refugees. For a contemporary review see *The Monthly Review*, London, 1819, v. 88, p. 504–509.

Copies: NYPL (IID); LC.

MONTMINY, THÉOPHILE.

De Québec aux Antilles — notes de voyage. Québec: J. A. Langlais, 1888. 195 p. 8°. 1083A

De Québec à New-York, p. 19–21; New-York, p. 23–26; and scattered passages.

Copies: NYPL (HNH); LC.

MONTPENSIER, ANTOINE PHILIPPE D'ORLÉANS, DUC DE.

Mémoires du duc de Montpensier... Paris: Baudouin Frères, 1824. xv, 207 p. in-8. (Collection des mémoires relatifs à la Révolution française. tome 42.) 1084

Author distinguished himself at the battle of Valmy, suffered lengthy imprisonment at Marseilles, and later came to the United States with his brother, le comte de Beaujolais. Here they met another brother, Louis Philippe, duc d'Orléans, recently arrived from Hamburg. He remained in the United States until late in 1799 when he returned to London. His *Mémoires* are devoted to his captivity, but the introduction contains materials of interest.

Copies: NYPL (DFB); LC.

MONTPETIT, E. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

MONTULÉ, ÉDOUARD DE.

Voyage en Amérique, en Italie, en Sicile et en Égypte, pendant les années 1816, 1817, 1818 et 1819. Paris: Delaunay, 1821. 2 v. x, (1)12–466 p., 1 l.; viii, 448 p., 1 l. gr. in-8. 1085

Pages 1–310 of volume I are devoted to the United States.

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

A voyage to North America, and the West Indies in 1817. London: Sir R. Phillips & Co., 1821. 1 p.l., 102 p., 6 pl. 8°. 1086

Copies: NYPL (HAY); LC.

MORAND, PAUL.

Rien que la terre. Paris: Bernard Grasset, 1926. 3 p.l., (1)10–258 p., 2 l. 12°. 1087
Copies: NYPL (BE); LC.

Nothing but the earth. Translated by Lewis Galantière, illustrated with engravings on wood. New York: R. M. McBride and Co., 1927. viii, 216 p. illus. 8°. 1088
Copies: NYPL (BE); LC.

...Earth girdled... London: A. A. Knopf, 1928. 172 p. illus. 8°. 1089
An English translation of *Rien que la terre* by Charles Emile Roche, with illustrations by Hester Sainsbury.
Copy: NYPL (BE).

Bâton-Rouge. Maëstricht: A. A. M. Stols, 1928. 51 p. in-8. 1090
Copies: NYPL; BN.

Charleston. U. S. A., avec lithos de Bécan. Liége: A la lampe d'Aladdin, 1928. 44 p. in-8. 1091
Copies: NYPL; BN.

Syracuse (U. S. A.). Paris: Bernard Grasset, 1928. 59 p. in-8. 1092
Copies: NYPL (NKD p.v.135); BN.

U. S. A. — 1927: album de photographies lyriques. Paris: Pour La Collection de Plaisir de Bibliophile, 1928. 139 p. 1093
Copy: NYPL.

...Champions du monde... [Paris:] B. Grasset [1930]. 341 p. in-12. ("Pour mon plaisir." [no.] 6.) 1094
Copies: NYPL (NKV); LC.

World champions; translated by Hamish Miles. New York: Harcourt, Brace and Company [cop. 1931]. 3 p.l., 3–290 p. 8°. 1095
Copies: NYPL (8-NKV); LC.

New-York. Paris: E. Flammarion [1930]. 283 p. in-16 et carte. 1096
Copies: NYPL (IRGV); LC; BN.

New York. [New York:] H. Holt and Company [cop. 1930]. 7 p.l., 322 p. illus. 8°. 1097
English translation by Hamish Miles with illustrations by Joaquin Vaquero.
Copies: NYPL (IRGV); LC.

See also DIALOGUE entre Deux Mondes.

MORÉ, CHARLES ALBERT, CHEVALIER DE PONTGIBAUD, COMTE DE.

Mémoires du comte de M...précédés de cinq lettres de considérations sur les Mémoires particuliers. Paris: Victor Thiercelin, 1827. 319 p. in-8. 1098
Copy: JHH.

Mémoires du comte de Moré (1758–1837) publiés pour la Société d'histoire contemporaine par M. Geoffroy de Grandmaison & le Cte de Pontgibaud. Paris: Alphonse Picard et fils, 1898. 343 p. in-8. 1099
Copies: NYPL (AN, Moré); LC.

A French volunteer of the War of Independance (the Chevalier de Pontgibaud) translated and edited by Robert B. Douglas. Paris: C. Carrington, 1897. xi, 209 p., 1 port. 8°. 1100
Copies: NYPL (AN, Moré); LC.

—— New York: J. W. Bouton, 1897. xi, 209 p., 1 port. 12°. 1101
Copies: NYPL (AN, Moré); LC.

—— New York: D. Appleton & Co., 1898. xvi, 294 p. 12°. 1102
Copy: NYPL (AN, Moré).

The Chevalier de Pontgibaud, a French volunteer of the War of Independance; translated and edited by Robert B. Douglas ... Paris: C. Carrington, 1898. xi, 209 p., 2 l., 1 port. [2. ed.] 8°. 1103
Copies: WLCL; LC.

Denkwuerdigkeiten des Grafen von M... Eine getreue Schilderung seines Lebens und seiner Schicksale zu den Zeiten des nordamerikanischen Befreiungskrieges, der französischen Revolution bis zur Restauration ... Dessau: J. C. Fritsche & Sohn, 1829. vi, 258 p. 16°. 1104
Copies: NYPL (AN); IU.

MOREAU, F. FRÉDÉRIC.

Aux États-Unis; notes de voyage, avec un croquis de l'auteur. Paris: E. Plon, Nourrit et Cie., 1888. 3 p.l., 263 p. in-18. 1105
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

MOREAU, GEORGE.

L'envers des États-Unis. Paris: Plon-Nourrit et Cie, 1906. 2 p.l., 295 p., 2 l. in-16. 1106
Copies: NYPL (ILH); LC; BM.

MOREAU DE SAINT-MÉRY, MÉDÉRIC LOUIS ÉLIE.

Stewart L. Mims has given a very adequate biographical sketch of Moreau de Saint-Méry in his introduction to item 1113. It deserves a brief resumé. Moreau de Saint-Méry (1750–1819) was born at Port Royal, Martinique, and educated in Paris. He returned and worked on his monumental collection of the laws and constitutions of the French West Indies until he was called to Paris to assist in colonial administration. He was prominent in scientific, historical and, later, political groups. Having incurred the hostility of the more lawless elements in Paris he was savagely attacked and almost killed by a mob in July, 1792. He escaped Robespierre and the guillotine and sailed with his family from Havre in November, 1793; they did not arrive in Norfolk until March 8, 1794.

He came to New York and secured employment as a shipping clerk until he met de la Roche; with the latter he opened a bookstore and printing press in Philadelphia. From October, 1794 to August, 1798 he remained in Philadelphia; after which he returned to France. He was, during his residence in Philadelphia, an important printer and was actively associated with various members of the American Philosophical Society. His bookshop was a center for many of the distinguished French émigrés: Volney, Talleyrand, La Rochefoucauld-Liancourt, de Noailles, Démeunier and the duc d'Orléans (the future Louis Philippe). Moreau's last days in the United States were embittered by the general hostility shown against foreigners.

The writings of Moreau on the United States deserve the close attention of the student. He was a close observer, a historian, a politician, and a savant. He was more frank, profound and interesting than the better-known La Rochefoucauld-Liancourt, who used Moreau's manuscript with great profit.

Catalogue of books, stationary, engravings, mathematical instruments, maps, charts, and

other goods of Moreau de St. Mery, & Co's, Store, No. 84 South Front-street, corner of Walnut. Index. English books, Libri Latini, Italiani, Spagnuoli, Deutsche Bucher, Hollandsche Bockken, Livres Francais, Copy books, Cartes, Paleographiques, Stationary. Philadelphia: Printed by Moreau de Saint-Mery, 1795. 76 p. 16°. 1106A

Copies: MB; MWA.

Essai sur la manière d'améliorer l'éducation des chevaux en Amérique. A Philadelphie: De l'Imprimerie de Moreau de Saint-Méry, 1795.

Copies: LC; LCP. 1107

An essay on the manner of improving the breed of horses in America. Philadelphia: Printed & sold by Moreau de Saint-Méry, October 1795. iv, 39 p. 8°. 1108

Copies: NYPL (* KD); LCP.

Des prisons de Philadelphie. Par un Européen. Philadelphie: Imprimé & se trouve chez Moreau De St-Méry, Janvier, 1796. 44 p. 8°.

Copy: LCP. 1109

On the prisons of Philadelphia. By an European. Philadelphia: Printed & Sold by Moreau de Saint-Méry, January, 1796. 46 p. 8°. 1110

Copy: LCP.

Danse. Article extrait d'un ouvrage...ayant pour titre: Répertoire des notions coloniales. Par ordre alphabétique. A Philadelphie: Imprimé par L'Auteur...1796. 8, 62 p. 12°. 1111

Copy: JCB.

Extrait d'un ouvrage manuscrit intitulé: Lettres d'un Français voyageur à un de ses amis en France. Philadelphie [1798]. 45 p. in-8. 1112

This is republished in *La Bibliothèque américaine*, Paris, Janvier, 1807, no. 4, p. 37–79, in which form it is available in NYPL (IAA). The first four numbers of *La Bibliothèque américaine* were published under the title of *Journal de l'Amérique du Nord, ou Correspondant des États-Unis.*

Copy: HCW.

Voyage aux États-Unis de l'Amérique, 1793–1798. Edited, with an introduction and notes, by Stewart L. Mims. New Haven: Yale University Press, 1913. xxxvi p., 1 l., 440 p., 1 port. 8°. (Yale historical publications: manuscripts and edited texts. [v.] 2.) 1113

Copies: NYPL (IID); LC.

MORET, EUGÈNE.

Au pays des dollars. Rouen: Mégard et Cie., 1890. 160 p. in-8 avec gravures. 1114

Copy: BN.

MORHARD, G.

Lettre sur les moyens d'améliorer l'état des prolétaires en Europe [par G. Morhard, citoyen de Genève]. Québec: Imprimé par N. Aubin [1844]. 8 p. 8°. 1114A

Morhard was a Swiss who tried to encourage European immigration. The letter is dated from New York, 1844, and is addressed to N. Aubin, who printed it.

Copies: SSL; MPL.

Plan d'une agence pour la réception, la direction et le placement des prolétaires européens dans l'Amérique du Nord. Genève: J. Fick, 1846. 16 p. in-8. 1114B

Copy: Leclerc.

Travail, liberté, propriété pour tous. Appel d'un Américain aux riches et aux prolétaires de l'Europe. [Paris: Imprimerie de C.-H. Lambert,] 1846. 35 p. in-8. 1114C

Copy: NYPL (SGB p.v.1).

MORINEAU, AUGUSTE DE.

Essai statistique et politique sur les États-Unis d'Amérique, d'après des documents recueillis sur les lieux, comprenant 27 tableaux synoptiques et analytiques de la constitution fédérale et de celles des états particuliers, avec le portrait en pied de Washington. Paris: G. Thorel; Blaye: Chatenet, 1848. 2 p.l., v, (1)6–39 p., 27 double tables, 1 port. f°. 1115

Author states in preface that he has spent the best years of his life travelling in the New World and that he belongs to the American school in government with its belief in prosperity and democracy. Devotes detailed attention to the various states.

Copies: NYPL († IID); LC.

MORISON, SAMUEL ELIOT.

Du Pont, Talleyrand, and the French spoliations. (Massachusetts Historical Society. Proceedings. Boston, 1916. 8°. v. 49, p. 63–79.) 1116

Publishes important manuscript materials. The du Pont involved is Victor Marie du Pont, eldest son of Pierre Samuel du Pont.

Copy: NYPL (IAA).

MORIZE, ANDRÉ, joint editor. *See* SELECTIONS from French travellers in America.

MOUSTIER, ÉLÉONORE FRANÇOIS ÉLIE, MARQUIS DE.

Correspondence of the comte de Moustier with the comte de Montmorin, 1787–1789. Edited by Henry E. Bourne. (American historical review. New York, 1903. 4°. v. 8, p. 709–733; v. 9, p. 86–96.) 1116A

Copy: NYPL (* R-IAA).

Observations sur les différens rapports de la liberté ou de la prohibition de la culture du tabac; ...suivies d'une lettre à M. Necker, sur le commerce des États-Unis de l'Amérique Septentrionale. Paris: de l'Imprimerie de L. Potier de Lille, 1790. 57 p. in-8. 1117

Letter to Necker is dated from New York March 12, 1789.

Copy: BM.

Lettre de M. de Moustier, ministre du roi, auprès des États-Unis, à l'Assemblée Nationale. Séance du 2 août 1790. Imprimée par ordre de l'Assemblée. [Paris:] de l'Imprimerie Nationale [1790]. 3 p. in-8. 1118

A letter concerning the Scioto Company.

Copies: NYPL (* KF); WLCL.

Mémoires adressé à MM. les Membres du Comité des Rapports de l'Assemblée Nationale pour servir de réponse à la dénonciation faite contre la Compagnie du Scioto, par M. de Moustier, Ambassadeur de France auprès des 13 États-Unis de l'Amérique, le 7 août 1790, et renvoyé au Comité des Rapports. Paris, 1790. 16 p. in-8. 1118A

Copy: BN.

MTE. ST. ETIENNE. *See under* ZANNINI, ALEXANDRE, PSEUD.

MURAT, ACHILLE. *See under* MURAT, NAPOLÉON ACHILLE.

MURAT, NAPOLÉON ACHILLE.

Lettres sur les États-Unis...à un de ses amis d'Europe [le comte Thibeaudau]. Paris: Hector Bossange, 1830. 155 p. in-12. 1119
Copies: MH; BN.

Esquisse morale et politique des États-Unis de l'Amérique du Nord. Paris: Crochard, 1832. 2 p.l., xxvii, 389 p. in-12. 1120
These ten letters, dedicated to comte Thibeaudau, reprint the four letters written from the United States (1826–1827), and include six written from London and Brussels (1831–1832).
Copies: NYPL (IID); LC; BN.

A moral and political sketch of the United States...with a note on negro slavery by Junius Redivivus [Wm. Bridges Adams]. London: E. Wilson, 1833. 1 p.l., (i)vi–xxxix (i), 402 p. 12°. 1121
Copies: NYPL (IID; 3 copies); LC.

The United States of North America...with a note on negro slavery by Junius Redivivus [Wm. Bridges Adams]. London: Effingham Wilson, 1833. 1 p.l., (i)vi–xxxviii, 402 p., 1 map. 2. ed. 12°. 1122
"...attention of the world has been redirected to the United States by the ferment which the operation of the tariff occasioned there." — Postscript to the second edition. This is the second edition of the above item.
Copies: NYPL (IID); NNC.

America and the Americans. Translated from the French. New York: W. H. Graham, 1849. 2 p.l., 260 p. 12°. 1123
Copies: LC; MB.

—— Buffalo: G. H. Derby and Co., 1851. 3 p.l., (i)iv–vii, (1)10–260 p. 12°. 1124
Copy: NYPL (IID).

Brieven over de zeden en staatkunde der Vereenigde Staten Van Noord-Amerika. Uit het Fransch. Zalt-Bommel: J. Noman en Zoon, 1834. 2 v. xvi, 173; 177 p. 8°. 1125
Foreword signed by G. Brandt Maas.
Copies: NYPL (IID); LC.

Exposition des principes du gouvernement républicain, tel qu'il a été perfectionné en Amérique. Paris: Paulin, 1833. 2 p.l., xxvii, 414 p., 1 l. in-8. 1126
Copies: LC; WLCL; BN.

Darstellung der Grundsätze der republikanischen Regierung, wie dieselbe in Amerika vervolkommnet worden ist... Braunschweig und Leipzig: Im Verlags-Comtoir, 1833. xxix, 325 p. 12°. 1127
Translated from the French of *Exposition des principes*...and dedicated to Andrew Jackson.
Copy: NNC.

Les lettres d'Achille Murat. (La Revue historique. Paris, 1906. 8°. tome 92 p. 71–90.) 1128
This article was prepared by Georges Weill from a manuscript volume in the BN containing copies of Murat's correspondence from 1830 to 1835.
Copy: NYPL (BAA).

MURET, MAURICE. *See* COMITÉ FRANCE-AMÉRIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

MURRAY, LOUISE (WELLES).

The story of some French refugees and their "Azilum," 1793–1800. [Athens? Pa.,] 1903. 150 p. illus. 4°. 1129
Copies: NYPL (ISD, Asylum); LC.

—— Athens, Penna., 1917. vii, 154 p., 2 l. illus. 8°. 1130
A curious work of amateur scholarship. The second edition contains revisions and additions. The author publishes many important materials for the first time. Valuable for Charles Buc Boulogne, Omer Talon, Aristide Dupetithouar, and the vicomte de Noailles.
Copies: NYPL (ISD, Asylum); LC.

MUSSON, EUGÈNE.

Lettre à Napoléon III sur l'esclavage aux états du Sud, par un créole de la Louisiane. Paris: Dentu, 1862. vii, 160 p. 8°. 1131
Dated: Paris, March 4, 1862.
Copies: NYPL (SEKK); LC; HCW (1864).

Letter to Napoleon III on slavery in the southern states, by a creole of Louisiana. Translated from the French. London: W. S. Kirkland & Co., 1862. 2 p.l., 128 p. 8°. 1132
Copy: LC

NANCRÈDE, PAUL JOSEPH GUÉRARD DE. *See under* BALDENSPERGER, FERNAND; and BARTHOLD, ALLEN J., in the Addenda.

NASATIR, ABRAHAM P.

The French consulate in California, 1843–1856, with an introduction and notes by Abraham P. Nasatir. (California Historical Society. Quarterly. San Francisco, 1932–33. 4°. v. 11, p. 195–223, 339–357; v. 12, p. 35–64.) 1132A
This, the first article of a series, contains important correspondence from the French consuls in California to the French government. Louis Gasquet, of whose letters several are here printed, was the French consul at Monterey in 1845.
Copy: NYPL (IAA).

NEVERS, EDMOND DE.

L'âme américaine. Paris: Jouve et Boyer, 1900. 2 v. 353; ix, 408 p. 8°. 1133
The author was a French Canadian who frequently visited the United States. This is an enthusiastic study of American civilization. Volume one contains: Les origines, La vie historique; volume two: L'évolution, A travers la vie américaine, and Vers l'avenir. The appendices belonging to the first volume are bound up with the second.
Copies: NYPL (IAE); LC; BN.

NICAISE, AUGUSTE.

Une année au désert. Scènes et récits du Far-West américain. Châlons: Imp. de T. Martin, 1864. [115] p. in-18. 1134
Pages are not numbered. This book was privately printed on *papier chamois.*
"Nicaise left Jefferson City May 4, 1858, traveled via Independence, Ft. Kearney, Ft. Laramie, Salt Lake, Ft. Hall, and arrived at Ft. Walla Walla Aug. 15. Went by land to Portland and San Francisco. Remained in S. F. during the winter of 1858–9. In the spring visited Sonora and the northern mines and later visited Frazer River." — Wagner, *The Plains and Rockies,* p. 176.
Copies: NYPL (IW; photostat copy); HEH; HCW.

NIHILA, PSEUD. *See under* ACQUIN-ALLAIN, HÉLÈNE D', in the Addenda.

NOAILLES, AMBLARD RAYMOND MARIE AMEDÉE, VICOMTE DE.

Marins et soldats français en Amérique pendant la guerre de l'indépendance des États-Unis (1778–1783). Paris: Perrin et Cie., 1903. vii, 439 p. illus. maps. 8°. 1135

A substantial and brilliant contribution to the history of Franco-American coöperation during the Revolutionary War. The author has based his book upon unpublished manuscripts from French archives, public and private. A convenient index makes these valuable materials easily available. The book contains important materials by and for the following figures: Chevalier de Barras, Claude Blanchard, du Portail, John Kalb, Lafayette, comte de Ségur, comte de Grasse, La Luzerne, Chastellux, Rochambeau, d'Estaing, vicomte de Noailles, chevalier de Ternay, marquis de Vaudreuil, and the marquis de Vienne.

Copies: NYPL (IG); LC; BN.

Souvenirs d'Amérique et d'Orient. Paris: Les Éditions françaises de la Nouvelle revue nationale [1920]. 238 p. 12°. 1136

Was in the United States in 1881.

Copies: NYPL (KBK); BN.

NOAILLES, LOUIS MARIE, VICOMTE DE.

French officer, related to Lafayette, who fought in the Revolution and who was later active in the French settlement at Asylum, Pa.

See under MURRAY, LOUISE (WELLES).

NORVINS, L. DE, PSEUD

Les milliardaires américains. Les 400. Les femmes. La naissance des milliards. Les excentriques. Leurs enfants. Paris: F. Juven [pref. 1899]. vii, 303 p. 8°. 1137

Copies: NYPL (TDC); LC.

NOTICE sur l'état actuel de la mission de la Louisiane. Paris: A. Le Clere, 1820. 1 p.l., 58 p. 8°. 1137A

Copy: LNH.

—— Nouvelle édition à laquelle on a ajouté de nouveaux détails. Lyon: chez Rusand, 1822. 67 p. in-8. 1138

M. Aegidius Fauteux has recorded another edition of this item published in Turin in 1822 and containing 67 pages.

Copies: LC; MH; HCW.

NOTICE sur le territoire de l'Orégon, suivie de quelques lettres des Soeurs de Notre-Dame établies à St.-Paul de Wallamette. Bruxelles, 1847. 180 p. in-12. 1138A

Copy: SSL.

NOUETTE-DELORME, ÉMILE.

Les États-Unis et l'Europe. Paris: E. Dentu, 1863. 30 p. in-4. 1139

Copies: NYPL (IK p.v.44, no. 11); LC; BN.

NOUVEAU Mississipi, ou Les dangers d'habiter les bords du Scioto. *See* ROUX, SERJEANT-MAJOR.

NUSSBAUM, FREDERICK LOUIS.

Commercial policy in the French Revolution: a study of the career of G. J. A. Ducher. Washington, D. C.: American Historical Association, 1923. 5 p.l., vii, 11–388 p., 1 l. 8°. 1139A

This is an important and valuable study. The pages dealing with Ducher's career in the United States are compiled almost entirely from unpublished consular reports. There is a detailed bibliography, p. 317–359, and an index.

Copies: NYPL (TIY); LC.

OFFENBACH, JACQUES.

Offenbach en Amérique: notes d'un musicien en voyage. Notice biographique par Albert Wolf. Paris: C. Lévy, 1877. 2 p.l., xxxi, 250 p. in-12. 1140

Copies: NYPL (ILD); LC; JHH.

America and the Americans. The theatres. The streets. The cars. The newspapers. New York. Philadelphia. The ladies. The restaurants. The races. The waiters. Albany. Niagara. London: W. Reeves [1877]. viii, 11–83 p. 8°. 1141

Cover-title: Offenbach's notebook of his American tour.

Copies: LC; MWA.

Offenbach in America. Notes of a travelling musician...with a biographical preface by Albert Wolff. Translated from the advance sheets of the original Paris edition. New York: G. W. Carleton Co.; Paris: C. Lévy, 1877. vi, (1)8–211 p. 8°. 1142

This is a different English translation from the preceding.

Copies: NYPL (* MEC); LC.

OLLIFFE, CHARLES.

Scènes américaines: Dix-huit mois dans le Nouveau Monde. Bruxelles: Delevigne et Callewaert, 1853. xiv, 298 p., 2 pl. 2. ed. 12°. 1143

This second edition contains seven chapters not included in the first edition published in Paris in 1852.

Copies: NYPL (IID); LC; HCW.

The OPERATIONS of the French fleet under the Count de Grasse in 1781–2, as described in two contemporaneous journals. New York, 1864. x, 216 p. illus. 8°. (Bradford Club series. no. 3.) 1144

Edited by John D. G. Shea. The Chevalier de Goussencourt was apparently a pseudonym; the second was written by a person friendly to de Grasse, if not by de Grasse himself.

A journal of the cruise of the fleet of His Most Christian Majesty, under the command of the Count de Grasse-Tilly, in 1781 and 1782. By the Chevalier de Goussencourt [translated from the ms.], p. 25–133. Journal of an officer in the naval army in America, in 1781 and 1782. Amsterdam, 1783. p. 136–185.

Copies: NYPL (IAG); LC.

ORBIGNY, ALCIDE DESSALINES D'.

I am not convinced that d'Orbigny ever actually travelled in any part of what is now the United States. A letter of d'Orbigny recently communicated to me by Dr. Maurice Chazin makes his visit seem improbable. A close reading of his revised book (item 1146) does not yield conclusive evidence. It is clear, however, that he does borrow very frequently from French travellers in the United States, whose accounts are not conveniently available at the present time, such as Derbec, whose letters from California were printed in *Le Journal des Débats* during 1850 and 1851. The materials that are appropriated from other authors are well selected and give a value to his book.

Voyage dans les deux Amériques, augmenté de renseignements exacts jusqu'en 1853 sur les différents états du Nouveau-Monde. Paris: Furne et Cie, 1853. 2 p.l., iv, 615 p., 1 l., 28 pl., 2 maps. 4°. 1145

p. 358–506 are devoted to the United States.

Copies: LC; MWA.

ORBIGNY, ALCIDE DESSALINES D', *continued*

—— Paris: Furne et Ce., 1859. 2 p.l., iv, 615 p. illus. 4°. (J. S. C. Dumont d'Urville, and others, Histoire général des voyages. v. 3.)
Copy: NYPL (KBD – Dumont). 1146

—— Paris: Furne, Jouvet et Cie., 1867. 2 p.l., iv, 615 p. illus. rev. ed. 4°. 1147
Copies: NYPL (HAY); ICJ.

O'RELL, MAX, PSEUD. *See under* BLOUËT, PAUL.

ORLÉANS, ANTOINE PHILIPPE D'. *See* MONTPENSIER, LOUIS ANTOINE D'ORLÉANS, DUC DE.

ORMESSON, WLADIMIR, COMTE D'.

La première mission officielle de la France aux États-Unis: Conrad-Alexandre Gérard (1778–1779). Paris: E. Champion, 1924. xi, 227 p. in-16. 1148
Chiefly based upon unpublished manuscript material.
Copies: NYPL (IGA); LC.

OTTO, LOUIS GUILLAUME.

It is to be regretted that Otto did not publish an extended study of American life as he had observed it from 1779 to 1792 while acting in various diplomatic capacities for the French government. He was spoken of as a man notable for his diplomatic ability, his remarkable learning and sterling integrity. Professor James Alton James has already demonstrated how important was Otto's judgment in helping to prevent war between the United States and France from 1795 to 1800. Professor James makes mention of Otto and publishes excerpts from his diplomatic reports, which reveal him to have been a man of great sympathy and perspicacity. For some accounts of his missions here see the references to Doniol, Turner, and James. It is to be hoped that some scholar will make a more detailed study of Otto, especially since copies of his reports are now available in the Library of Congress.

A letter from Mr. Otto, to Dr. Franklin, with a memoir on the discovery of America. (American Philosophical Society. Transactions. Philadelphia, 1786. 4°. v. 2, p. 263–284.) 1149
Copy: NYPL (* EA).

See also under JAMES, JAMES ALTON.

P * * *, VICE-CONSUL, À E * * *, PSEUD. OF FRANÇOIS JEAN, MARQUIS DE CHASTELLUX. *See* CHASTELLUX, FRANÇOIS JEAN, MARQUIS DE.

PAGÈS, PIERRE MARIE FRANÇOIS, VICOMTE DE.

Voyages autour du monde et vers les deux pôles, par terre et par mer pendant les années 1767, 1768, 1769, 1770, 1771, 1773, 1774, et 1776. Paris: chez Moutard, 1782. 2 v. 432; 272 p. in-8; cartes et planches. 1150
Copies: NYPL (* KF – 1782); LC.

Travels round the world, in the years 1767, 1768, 1769, 1770, 1771... London: Printed for J. Murray, 1793. 3 v. tables. 2. ed. 8°. 1151
Copies: NYPL (* KF); LC.

Nouveau voyage autour du monde, en Asie, en Amérique et en Afrique, en 1788, 1789 et 1790, précédé d'un voyage en Italie et Sicile, en 1787. Paris: H. J. Jansen, 1797. 3 v. in-8.
Copies: LC; MH. 1152

PARÈS, EUGÈNE.

Voyage et aventures de trois jeunes Français en Californie. Lille: Lefort, 1879. 192 p. gr-in-8. 1153
Copy: BN.

Voyage à travers l'Amérique du Nord. William Clarke et Cie. Limoges: Ardant et Cie., 1883. 160 p. gr-in-8. 1154
Copy: BN.

Au pays du pétrole. Aventures de deux Français dans l'Amérique du Nord. Limoges: Ardant et Cie., 1903. 224 p. in-4 avec 12 grav. 1155
Copy: BN.

PARIS, LOUIS PHILIPPE ALBERT D'ORLÉANS, COMTE DE.

Feldzug der Potomac-Armee vom März bis July 1862... Mit einer Karte. Aus dem französischen. Naumburg: G. Pätz, 1863. 83(1) p., folded map. 8°. 1156
Copy: LC.

Histoire de la guerre civile en Amérique. Paris: Michel Lévy, 1874–90. 7 v., 8°, and atlas, f°. 1157
Copies: NYPL (IKC and †† IKC); LC.

History of the Civil War in America. Translated, with the approval of the author, by Louis F. Tasistro. Edited by Henry Coppée. Philadelphia: Jos. H. Coates & Co., 1876–[88]. 4 v. 8°. 1158
Volumes 3–4, edited by John P. Nicholson, bear the imprint: Philadelphia: Porter & Coates. v. 1 copyrighted 1875.
Copies: NYPL (IKC); LC.

The battle of Gettysburg: from the History of the Civil War in America. Philadelphia: Porter & Coates [1886]. ix, 315 p. maps. 8°. 1159
Copies: NYPL (IKE); LC (also editions of 1907 and 1912).

PARKER, JANE MARSH.

Louis Philippe in the United States. (The Century magazine. New York, 1901. 8°. v. 62 [new series, v. 40], p. 746–757.) 1160
This article is the basis of the article written by Léo d'Hampol in *La Contemporaine* in 1902. The French article contains several excellent illustrations that do not appear in the English original.
Copy: NYPL (* DA).

PARROT-LARIVIÈRE, ARMAND.

Voyages humoristiques. Mes pérégrinations aux Antilles françaises et aux États-Unis d'Amérique. Paris: Dumoulin, 1868. 35 p. in-8. 1161
The author designates himself in the following fashion: Matelot, laboureur, cuisinier, ci-avant avocat à Périgueux.
Copy: BN.

PARSEVAL, COLONEL.

Lettres des États-Unis. Paris, 1891. 59 p. gr-in-8 avec plan. 1162
Copy: HCW.

PASCAL, CÉSAR.

Meeting en faveur des esclaves émancipés dans les États-Unis d'Amérique... Compte-rendu et discours par César Pascal. Paris: De Grassart, 1866. 20 p. 8°. 1162A

Copies: NYPL (IEC p.v.1, no.2); BN.

Washington et ses environs — Lettres et notes de voyage. (In: Mélanges par Victor Hugo, etc. Bruxelles: Greuse, 1869. 12°. p. 161–237.) 1162B

This was the first publication of material which was later included in his *A travers l'Atlantique et dans le Nouveau-Monde.*
Copy: NYPL (NKD).

A travers l'Atlantique et dans le Nouveau-Monde. Paris: Grassart, 1869. 401 p. in-18. 1163

Copy: HCW.

—— Paris: Grassart, 1870. 4 p.l., 395 p. 16°. 1164

Copies: NYPL (ILD); MB.

PASSY, PAUL ÉDOUARD.

L'instruction primaire aux États-Unis. Paris: Delagrave, 1885. 224 p. in-18. 1165

Copies: LC; DCU-H; BN.

Dans le far-west américain. Paris: Librairie populaire, 1897. ii, 342 p. in-18. 1166

Copy: BN.

PATENÔTRE, JULES.

Souvenirs d'un diplomate (voyages d'autrefois). Tome II. Suède, Chine, Annam, Maroc, États-Unis. Paris: Ambert, 1914. 332 p. in-8. 1167

Copies: LC; MB; BN.

PATOUILLET, JOSEPH.

L'impérialisme américain. Paris: A. Rousseau, 1904. 388 p. in-8. 1168

Copies: NYPL (ICI); LC; BN.

PAUL-DUBOIS, LOUIS FRANÇOIS ALPHONSE.

Les chemins de fer aux États-Unis. Paris: Armand Colin, 1896. vii, 273 p. in-18. 1169

Copies: NYPL (TPR); LC; BN.

PAVIE, THÉODORE MARIE.

Pavie was born in 1811 at Angers, probably the son of a printer and bookseller. He travelled widely in the United States, South America, and the Orient. He published several volumes of travels and short stories, including translations from Oriental languages. From 1852 to 1857 he taught Sanscrit language and literature at the Collège de France. At the age of eighteen he travelled in the United States. An interesting study might be made of the influence of Chateaubriand upon Pavie. As a youth he was enchanted by all that was distant; he loved the sea and was wont to sit upon a rock by the water and weep as he contemplated the horizon. He was weighed down by a profound melancholy. In his preface he states: "J'offre au public ces pages incohérentes, ce désordre d'un cerveau mélancholique et souffrant" and speaks wistfully of the wild and savage land where "j'ai passé les plus beaux jours de ma jeunesse, au milieu de tout ce que demande en soupirant une jeune tête malade de désirs."

The author vouches for the authenticity of most of that which he describes, although he admits that some incidents were not actually witnessed, but are "probable." His travels in the United States were extensive, as a list of the more important localities which he treats indicates: New York, Albany, Schenectady, Syracuse, Oswego, Rochester, Buffalo, Niagara, Saratoga, New Haven, Newport, Providence, Boston, New Jersey, Philadelphia, Baltimore, Washington, Annapolis, Harrisburg, Pittsburgh, Cincinnati, Louisville, Illinois, Louisiana, Red River, Texas, New Orleans.

The *Nouvelle biographie générale* speaks of Pavie's *Voyage aux États-Unis et au Canada* as published in 6 vol. in-8 in 1827 while Vapereau in his *Dictionnaire universel des contemporains* lists 2 vol. in-8, 1828–1833. It is probable that both are in error, for Pavie himself states that he was eighteen [1829] when he first began his travels in the United States. The only editions which I have found are the one-volume edition of 1832 and the two-volume edition of 1833.

Souvenirs atlantiques. Voyage aux États-Unis et au Canada. Angers: Impr. de L. Pavie, 1832. 550 p., 1 l. in-8. 1170

Copy: LC.

—— Paris: Roret, 1833. 2 v. in 1. viii, 350 p., 1 l.; 2 p.l., 354 p., 1 l. in-8. 1171

This edition contains materials not found in the edition of 1832: p. 317–354 of v. 2 — "Épisodes: Le nègre, Le lazo, Attaque de la Nouvelle-Orléans."
Copies: NYPL (IID); LC; BN.

Atlantische Erinnerungen. Reisebilder aus Canada und den Vereinigten Staaten von Nord-Amerika... Braunschweig: C. Horneyer, 1834. 2 v. 2 p.l., (1)4–274 p.; 275(1) p. 16°. 1172

This is translated from the French edition of 1832.
Copies: NYPL (IID); LC.

—— L'Amérique anglaise en 1850. Les Anglais et les Américains sur les bords du Saint-Laurent. Les Canadiens français. Scènes de la vie coloniale et de la vie nomade. [Paris, 1850.] [43] p. 8°. 1172A

Reprinted from the *Revue des deux mondes,* nouvelle période, tome 8, p. 965–1007, in which form the material is available in NYPL (* DM).
Copy: MH.

PÉRIGNY, MAURICE, COMTE DE.

En courant le Monde. (Canada, États-Unis, Corée, Japon, Mexique.) Paris: Perrin, 1906. 243 p. in-16. 1173

Copies: LC; MB; BN.

See also QUESTIONS actuelles.

PÉRON, FRANÇOIS.

Mémoires du capitaine Péron, sur ses voyages aux côtes d'Afrique, aux îles d'Anjouan, et de Mayotte, aux côtes nord-ouest de l'Amérique, aux îles Sandwich, à la Chine, etc. Paris: Brissot-Thivars, 1824. 2 v. v, 328; 359 p. 8°. 1174

Vol. II, p. 91–131 describe his explorations on the Pacific Coast. He first approached the northwestern coast of what is now the United States on Sept. 19, 1796; he sailed down the coast and landed at Monterey, to which he devotes an extended treatment. At the beginning of November, 1796, he left Monterey and sailed westward across the Pacific, eventually going to China. From China he rounded the Cape of Good Hope. About December 21, 1797 he found himself off the coast of Cape Cod. Vol. II, p. 256–285 describe his stay in New England. From his own narrative it appears that he remained in America almost two years, for it was not until the 9th of November, 1799, that he sailed for South America. During his residence here he visited and describes the following places: Saco, Me., Portsmouth, N. H., Boston, Cambridge, Charlestown and Hingham (which the author calls "Ingham"), Mass.
Copies: NYPL (KBI); LC.

PERRIN DU LAC, FRANÇOIS MARIE.

Voyage dans les deux Louisianes, et chez les nations sauvages du Missouri, par les États-Unis, l'Ohio et les provinces qui le bordent, en 1801, 1802 et 1803... A Paris: Chez Capelle et Renand, Libraires-Commissionnaires... Et, à Lyon, chez Bruysset aîné et Buynand, 1805. 3 p.l., x, 479 p., 1 map, 1 pl. in-12. 1175

Copies: NYPL (2 copies, slight differences in imprint; * KF); LC.

—— A Lyon: Chez Bruyset aîné et Buynand, An. XIII — 1805. 3 p.l., x, 479 p., 1 map, 1 pl. 8°. 1176

Copy: NYPL (* KF).

Travels through the two Louisianas, and among the savage nations of the Missouri; also, in the United States, along the Ohio, and the adjacent provinces, in 1801, 1802, & 1803... Translated from the French. London: Printed for R. Phillips by J. G. Barnard, 1807. 106 p., 1 l. 8°. (In: Sir Richard Phillips, A collection of modern and contemporary voyages and travels. v. 6, [no. 1.]) 1177

Copies: LC; MB.

Reise in die beyden Louisianen unter die wilden Völkerschaften am Missouri, durch die vereinigten Staaten und die Provinzen am Ohio... Leipzig: J. C. Hinrichs, 1807. 2 v. in 1. x, 206; vi, 122 p., 1 map, 1 pl. illus. 8°. 1178

Copies: NYPL (* KF); LC.

PERROT, LÉOPOLD. *See under* TRÉNY.

PERSAT, MAURICE.

Mémoires du commandant Persat, 1806 à 1844, publiés avec une introduction et des notes par Gustave Schlumberger. Paris: Plon-Nourrit, 1910. 3 p.l., (i)vi–xxx, [a]–i, 367 p. 8°. 1179

His memoirs begin with a summary of his military services under Napoleon and the story of his departure for North America where he resided from August, 1817 to May, 1819. During this time he met Joseph Napoleon in New York, went to the Antilles in 1818, joined Bolivar and fought against the Spanish.

Persat made a second voyage to America from October, 1824 to May, 1827. He travelled by the West Indies to New York where he again met Joseph Napoleon. He then travelled through the United States, making detailed notes on the cities which he visited: Philadelphia, Baltimore, Louisville, etc., and on the character, customs and industries of the Americans. He reached Louisiana on foot, where he joined a filibustering expedition which he accompanied as far as Texas, from which point he returned to France.

Copies: NYPL (DHC); LC; BN.

PETERS, PAUL.

Lettres des États-Unis. [Paris:] Journal des Débats, 1910. 76 p. in-4. 1180

Copy: BN.

PETITION of French emigrants to the agents of the Ohio Company, in December, 1795. (In: Theodore Thomas Belote, The Scioto speculation and the French settlement at Gallipolis. Cincinnati [1907]. 8°. p. 70–73.) 1180A

Petition is dated from Marietta, December 17, 1795, and is signed by P. Bureau, R. J. Meigs, jun., and M. Bartholet.

Copies: NYPL (IVB p.v.1, no.5); LC.

PETRY.

When Genet was removed as French Minister in the United States in 1793 the French government appointed Fauchet and three commissioners to serve in his place. Petry was one of these commissioners, who also served as consul for the state of Pennsylvania. The first despatch signed by him is dated from Philadelphia, March 14, 1794; the last is dated June 13, 1795. Fauchet and the commissioners were succeeded by Adet. For the despatches of Petry see the *Correspondence of the French Ministers, 1791–1797*, p. 302–715.

PHARAON, FLORIAN, joint author. *See* CHEVALIER, HENRI ÉMILE, AND FLORIAN PHARAON.

PHILIP, ANDRÉ.

Le problème ouvrier aux États-Unis. Paris: Félix Alcan, 1927. xvii, 563 p. in-8. 1181

Copies: NYPL (TDC); DL; BN.

PHILIPPE.

Paris-Paris: instantanés d'Amérique. Paris: Éditions des Cahiers Libres, 1931. 156 p. in-16. 1182

Contents: I. Paris — New-York. II. New-York: Chrysler Building; Visite au "New-York Times"; B. J. ["un gros financier"]; Cop's Parade; Hallelujah. III. Californie: New-York — Los Angeles; Cinéma; Zukor; Naissance du talkie; World's première; Mondanités; Hearst; Gay's lions farm; Mexique; Téléphone; Breakfast-Club; Will Rogers. IV. Los Angeles — New-York: Indianapolis; Saint-Louis; Derniers jours; Télévision; Base-ball. V. Terre de France: Costes; Gauloiseries.

Copies: NYPL (6. ed.); LC; BN.

PHILIPS, EDITH.

Louis Hue Girardin and Nichols Gouin Dufief and their relations with Jefferson... Baltimore: Johns Hopkins Press, 1926. 75 p. in-8. (Johns Hopkins studies in Romance literatures and languages. Extra vol. 3.) 1183

Copies: NYPL (RDTA – Johns); LC; BN.

Les réfugiés Bonapartistes en Amérique, 1815–1830. Paris: Éditions de la "Vie Universitaire" [19—?]. 1184

Copies: MH; MdBJ; BN.

PICARD, A.

Le conflit américain et sa solution probable, discussion d'un article de M. R. de F[ontenay], intitulé: La Question américaine, dans la Revue nationale et étrangère du 10 avril 1862. Paris: Dentu, 1862. 32 p. 8°. 1184A

This pamphlet, as biased as the article which it is designed to refute, is an attempt to show that France favors the noble cause of the North.

Copies: NYPL (JKA); MH; BN.

PICHOT, AMÉDÉE.

Les Mormons. Paris: Hachette et Cie, 1854. iii, 292 p. 12°. 1185

Contains the account of his travels in the United States about 1845.

Copies: NYPL (ZZMD); LC.

PIÉRARD, LOUIS.

Rimouski — Puebla. Du Canada au Mexique. Paris: Librairie Valois, 1931. 255(1) p. illus. 12°. 1185A

Pages 21–100 describe his trip from New York to the Mexican border.

Copies: NYPL (HTY); LC; MPL.

PILLIONNEL, JACQUES HENRI.

Poèmes d'Amérique. Paris: Albert Messein, 1928. 178 p. in-8. 1186
Copies: NYPL (NKK); ICU.

PIN, F., joint author. *See under* BARRAS, CHARLES, AND OTHERS.

PINART, ALPHONSE LOUIS.

Voyage dans l'Arizona. Paris: Société de géographie, 1877. 16 p. in-8. 1187
Reprinted from *Bulletin* of the society, série 6, tome 13, p. 225–240, in which form the material is available in NYPL.
Copies: LC; BN.

PITOU, LOUIS ANGE.

Voyage à Cayenne, dans les deux Amériques et chez les antropophages...contenant le tableau général des déportés, la vie et les causes de l'exil de l'auteur; des notions particulières...sur la religion, le commerce et les mœurs des sauvages, des noirs, des créoles et des quakers. Paris: chez l'auteur, 1805. xlvii, [48]–312; 404 p. fold. fronts. 8°. 1188
This curious and valuable work of Pitou was first called to my attention by Dr. Maurice Chazin; it has thus far escaped general notice.
Louis Ange Pitou (1767–1846) was deported from France to Cayenne in 1797. In his first volume he gives a lengthy autobiographical sketch and an explanation of the causes of his exile. After several years in exile he was permitted to return to France. He returned by way of the United States in 1801 with six or seven companions. Twenty-five pages of his second volume tell the story of their travels in the United States.
They first landed at Newport and there met a William Eins, a Quaker, who entertained them and supplied them with much of their information. Of Newport and the Quakers Pitou gives many interesting details. He came to understand that the government of the country was "républicain répresentatif et oligarchique" and that the elections were always tumultuous, because there were as many political groups as there were religious sects. Congressmen often had but one eye, the other having been gouged out in some contest. While Pitou was in Newport he was told that Jefferson, "l'ami du peuple et sur-tout des Français," was elected to succeed Adams, a man who had never forgiven the French people for having neglected him and fêted Franklin years before when they were both in Paris.
Pitou and his companions soon went on to New York, "cette nouvelle Tyr," where the churches were as numerous as the shops. There they found that the dead were more troublesome than the living, since the dead occupied many of the choicest spots in the city. In New York they made the friendship of M. Reyphyns, pastor of the Irish church.
In general their impressions of the Americans were most favorable. If the Americans have some faults they have many virtues, they concluded. He defends the Americans against the charge of all-too-many bankruptcies and states that many thousands of French refugees can bear witness to American hospitality. Pitou ends his consideration of the Americans with a significant statement that: "the only thing necessary for the happiness of Americans is to know how to curb their desires."
Copies: NYPL (HET); WLCL; BN; LC (only the second edition, Paris, 1807, "augmentée de notions historiques sur les antropophages").

POINT, NICOLAS.

An early Missouri River journal: a journey in a barge from the fort of the Blackfeet [Lewis] to that of the Assiniboines [Union]. (Mid-America. Chicago, 1931. 8°. v. 13, p. 236–254.)
This journey was accomplished in 1847. 1189
Copy: NYPL (IAA).

POLIGNAC, CAMILLE ARMAND JULES MARIE, PRINCE DE.

L'Union américaine après la guerre, par le prince Camille de Polignac, ex-général de division, États Confédérés. Paris: E. Dentu, 1866. iv, (1)6–48 p. 8°. 1189A
Copy: LC.

POLYDORE, C.

Église Saint-Martin de Périgueux. Voyages en France, en Belgique et en Amérique, par M. l'abbé C. Polydore. Périgueux: Cassard frères, 1884. 2 p.l., 274 p., 1 l. in-8. 1190
I have not been able to find or examine this book in the Library of Congress.
Copy: LC.

PONGE, F.

Faits intéressants ou récits de plusieurs conversions dans les États-Unis d'Amérique pour répondre au désir de quelques amis de France et de Suisse. Bordeaux, 1873. v, 62 p. in-16. 1190A
A missionary relates in detail a series of five conversions which took place in the United States.
Copy: BN.

PONTGIBAUD, CHEVALIER DE. *See* MORÉ, CHARLES ALBERT, CHEVALIER DE PONTGIBAUD, COMTE DE.

PONTHOZ, AUGUSTE VAN DER STRATEN. *See* STRATEN-PONTHOZ, AUGUSTE VAN DER, COMTE.

PORTALIS, ALBERT ÉDOUARD.

Les États-Unis: le self-government et le césarisme. Paris: A. Le Chevalier, 1869. 2 p.l., 280 p. in-12. 1191
Copies: NYPL (IID); LC.

Deux républiques. Paris: Charpentier, 1880. 356 p. in-12. 1192
Copies: WLCL; BN.

PORTIER, MICHEL.

Monseigneur Portier's account of his trip from Pensacola to St. Augustine. Translated by John E. Cahalan, A. M. [From Les Annales de la Propagation de la Foi, no. XIX, janvier 1830.] (United States Catholic Historical Society. Historical records and studies. New York, 1901–03. 8°. v. 2, p. 464–477; v. 3, p. 168–184.) 1192A
Michel Portier was the first bishop of Mobile. The journey here described ended in October, 1827.
Copy: NYPL (IAA).

POST, MARIE CAROLINE.

The life and memoirs of Comte Régis de Trobriand, major-general in the army of the United States. New York: E. P. Dutton & Company, 1910. 3 p.l., v–ix, 539 p. illus. 8°. 1192B
The author was a daughter of the subject of the book. She has used the family papers in the preparation of the biography, as well as manuscript memoirs.
Copies: NYPL (AN); LC.

POUJOL, CH.

Quelques jours en Amérique et à l'Exposition de Saint-Louis. Paris et Cahors: Imp. de A. Coueslant, 1905. 107 p. in-12. fig. et planches.
Copies: ICJ; BN. 1193

POUSSIN, GUILLAUME TELL.

Travaux d'améliorations intérieures, projetés ou exécutés par le gouvernement général des États-Unis d'Amérique de 1824 à 1831. Paris: Anselin, 1834. xxx, 364 p., 4°, and atlas, f°. 1194

Copies: NYPL († VDD; text only); LC.

Chemins de fer américains; historique de leur construction, prix de revient et produit; mode d'administration adopté; résumé de la législation qui les régit. Paris: Carilian-Goeury, 1836. 1 p.l., (i)vi–xviii p., 1 l., 271 p., 1 map, 7 pl. in-4. 1195

Copies: NYPL (TPR); LC.

Amerikanische Eisenbahnen; Geschichtliches ihrer Ausführung; Baukosten; Ertrag, Verwaltung and Gesetzgebung derselben... Aus dem Französischen übertragen... Regensburg: Friedrich Pustet, 1837. xx, (1)4–408 p., 1 folded map, 1 folded pl. 8°. (Öffentliche Bauwerke in den Vereinigten Staaten von Amerika. Theil 2.) 1196

Copies: NYPL (TPR); MB.

Considérations sur le principe démocratique qui régit l'Union américaine... Paris: C. Gosselin, 1841. x, 311 p. in-8. 1197

Copies: NYPL (IBZ); LC; BN.

De la puissance américaine. Origine, — institutions, — esprit politique, ressources militaires, agricoles, commerciales et industrielles des États-Unis. Paris: W. Coquebert, 1843. 2 v. in 1. xv, 354; xii, 428 p. maps. 8°. 1198

Copies: NYPL (IAG); LC (1845); BN.

—— Troisième édition revue et beaucoup augmentée. Paris: Guillaumin et Cie., 1848. 2 v. 8°. 1199

Copies: NYPL (IAG); LC.

Question de l'Orégon. Paris: W. Coquebert, 1846. 100 p. 8°. 1200

Copies: WaS; HEH.

Les États-Unis d'Amérique. Mœurs, usages et coutumes politiques... Étude historique et d'économie politique, 1815–1873. Paris: Dentu, 1874. 241 p. in-8. 1201

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

The United States; its power and progress ... 1st American, from the 3d Paris edition. Translated from the French, by Edmund L. Du Barry... Philadelphia: Lippincott, Grambo & Co., 1851. xxiv, (1) 34–488 p. 8°. 1202

Copies: LC; MB.

PRAROND, ERNEST.

Voyage en Amérique, notes envoyées à G. Le Vavasseur. Amiens: Impr. Lenoel-Herouart. 1864. 23 p. gr-in-8. 1203

In verse. Was in the United States during the Civil War.

Repr.: Le Picardie.

Copies: NYPL (IID); BN.

La mort du président Lincoln. Paris: Librairie des auteurs, 1867. 28 p. 8°. 1203A

Verse submitted by Prarond in the Concours of the Académie française held in 1867.

Copies: NYPL (AN, Lincoln, p.v.10, no.9); MB.

PRÉCIS de la campagne de l'armée navale, aux ordres du comte de Grasse. [n. p., n. d., 1781?]. [4] p. 8°. 1203B

Contains no title-page — simply a half-title.

Copy: JCB.

PRÉVOST-PARADOL. *See under* GRÉARD, OCTAVE.

PROVANCHER, LÉON A. *See under* HUARD, VICTOR AMÉDÉE.

PRUDHOMMEAUX, JULES JEAN.

Histoire de la communauté icarienne, 8 février 1848 – 22 octobre 1898; contribution à l'étude du socialisme expérimental... Nimes: Impr. "La Laborieuse," 1906. xxv p., 1 l., 483(1) p. illus. 8°. 1204

Copy: LC.

Icarie et son fondateur Étienne Cabet. Contribution à l'étude du socialisme expérimental. Paris: Édouard Cornély et Cie., 1907. xl, 688 p. in-8. 1205

The best book on Cabet and Icarie. Author utilizes unpublished manuscripts of French travellers in the United States. Was himself a traveller.

Copies: NYPL (SFH); LC; BN.

PUAUX, RENÉ.

Découverte des Américains. Paris: Charpentier, 1930. 200 p. in-16. 1206

Author is a French journalist who was invited to travel in the United States by the Carnegie Foundation for International Peace. This volume of observations, sympathetic and moderately enthusiastic, was awarded the Ralph Beaver Strassburger Prize for 1930.

Copies: NYPL (ILD); LC.

See also DIALOGUE entre Deux Mondes.

QUESNAY DE BEAUREPAIRE, ALEXANDRE MARIE.

Mémoire, statuts et prospectus, concernant l'Académie des sciences et beaux arts des États-Unis de l'Amérique, établie à Richemond, capitale de la Virginie; présenté au Roi, par le chevalier Quesnay de Beaurepaire. A Paris: De l'Imprimerie de Cailleau, Imprimeur de l'Académie de Richemond, 1788. 4 p.l., (1)6–114 p., 1 l. 12°. 1207

For the best account in English see article by Richard Heyward Gaines, "Richmond's first academy, projected by M. Quesnay de Beaurepaire, in 1786," in Virginia Historical Society. *Collections*, new series, v. 11, 1892, p. 165–175.

Copies: LC; JCB; BN.

Mémoire et prospectus, concernant l'Académie des sciences et beaux arts des États-Unis de l'Amérique, établie à Richemond, capitale de la Virginie; par le chevalier Quesnay de Beaurepaire, fondateur-président. A Paris: De l'Imprimerie de Cailleau, imprimeur de l'Académie de Richemond, 1788. 8 p.l., 52 p. 8°. 1208

Copies: NYPL (* KF); LC.

Memoir concerning the Academy of the Arts and Sciences of the United States of America at Richmond, Virginia... Translated by Rosewell Page... Richmond: D. Bottom, superintendent of public printing, 1922. 50 p. 8°. 1209

Published as a part of the report of the Virginia State Library for 1920–21.

Copies: NYPL (* HNC – Va.); LC.

QUESNEL, ÉDOUARD.

Souvenirs de voyage. Rouen: Imp. Cagniard, 1892. 301 p. gr-in-8. 1210

Author was in the United States in 1872.
Copies: NYPL (HCY); LC.

Les QUESTIONS actuelles de politique étrangère dans l'Amérique du Nord. Paris: Félix Alcan, 1911. xviii, 242 p. in-16 avec cartes. 1211

Authors are as follows: Ronsiers, Paul; Roz, Firmin; Tardieu, André; Deschanel, Paul; Siegfried, André; and de Périgny.
Copies: NYPL (HAE); BN.

RACHEL, ÉLISABETH FÉLIX, CALLED. *See under* THOMSON, VALENTINE.

RAOUSSET-BOULBON, GASTON, COMTE DE. *See under* SOULIÉ, MAURICE.

RAPPARD, WILLIAM EMMANUEL.

Notre grande république sœur; aperçu sur l'évolution des États-Unis et sur les rapports suisses-américains. Conférence... Genève: Sonor [1916]. 50 p., 1 l. 8°. 1211A

Copies: NYPL (IAG); MH.

La mission suisse aux États-Unis — août-novembre 1917. Genève: Édition Sonor S. A. [1918.] 79(1) p. 8°. 1211B

Copies: NYPL (BTZE p.v.334, no.8); MH.

RAPPORTS de la délégation envoyée à l'Exposition Colombienne de Chicago, par le Ministère de l'Instruction Publique, 1893. Paris: Hachette et Cie, 1896. 3 v. xxxiii, 260; 235; 310 p. in-8. 1211C

vol. 1, written by Benjamin Buisson; vol. 2–3, by Gabriel Compayré.
Copy: NYPL.

RAVOLD, JEAN BAPTISTE.

Français et Allemands aux États-Unis d'Amérique pendant l'année terrible (1870), conférence faite à Gerbévillier, le 14 juillet 1883. Nancy: Sidot frères, 1884. 62 p., 1 l. 8°. 1212

Ravold was in the French diplomatic service in the United States at the outbreak of the Franco-Prussian War.
Copy: LC.

RAVOUX, AUGUSTIN.

Mémoires, réminiscences et conférences de Monseigneur A. Ravoux. Saint-Paul, Minn.: Ledoux et LeVasseur, 1892. xii, 257 p. ports. 8°. 1212A

The author was vicar-general of the Catholic diocese of Saint Paul. He was a Frenchman who came to the United States in the 1840's and his book contains much material relating to his travels in the far West. This edition in French contains more material than does the English edition, published in Saint Paul in 1890. Both NYPL and LC have copies of the English edition.
Copies: NYPL (HBC); LC.

The labors of Mgr. A. Ravoux among the Sioux or Dakota Indians from the fall of the year 1841 to the spring of 1844. [St. Paul, 1897.] 8 p. 8°. 1212B

This article was first published in the *St. Paul Pioneer Press*, March 7, 1897.
Copy: NYPL (HBC p.v.121, no.2).

RÉAU, LOUIS.

L'art français aux États-Unis. Ouvrage illustré de vingt-quatre planches hors texte. Paris: Henri Laurens, 1926. 210 p. gr. in-8. 1213

Copies: NYPL (MAMI); LC; BN.

REBOUX, PAUL.

Blancs et noirs, carnet de voyage: Haïti, Cuba, Jamaïque, États-Unis. Texte illustré de nombreuses photographies prises par l'auteur. Paris: E. Flammarion, 1915. ii, 319 p. in-12. 1214

Copies: NYPL (HNH); LC; BN.

Romulus Coucou. Roman. Paris: Ernest Flammarion [cop. 1920]. 254 p. 12°. 1214A

A novel of negro life in Louisiana.
Copies: NYPL (NKV); LC.

See also DIALOGUE entre Deux Mondes.

REEVES, JESSE SIDDALL.

Napoleonic exiles in America. A study in American diplomatic history, 1815–1819. Baltimore: The Johns Hopkins Press, 1905. 134 p. 8°. (Johns Hopkins University studies in historical and political science. Series 23, no. 9–10.) 1215

Contains unpublished manuscript materials written by the marquis de Grouchy, Joseph Lakanal, and baron Hyde de Neuville.
Copies: NYPL (SB); LC; BN.

REISS, N.

Excursion à New York en 1850. Bruxelles: Gregoir, 1851. 96 p. in-12. 1216

Copies: NYPL (IRGV); LC; BN.

RELATION de l'anniversaire de la fédération du 14 juillet 1789, célébrée à Carleston [*sic!*], le sextidi 26 Messidor, l'an 3e de la république française [14 July 1795]. Charleston: Imprimerie de Beleurgey, l'an III [1795]. 4 p. 4°. 1216A

Copy: JCB.

RELATION de ce qui est arrivé à deux religieux de la Trappe pendant leur séjour auprès des sauvages. Paris: Rusand, 1824. 168 p. in-12. 1217

This rare and little-known volume contains an account by R. P. Vincent de Paul, a Trappist who was sent to the United States in 1812 to convert the Indians, and the *Journal du R. P. Marie-Joseph*, another missionary, who went to Illinois and Louisiana in 1805. Both are valuable for the curious details which they give concerning the Indians and the early settlers.
Copy: Nourry.

RELATION d'une traversée faite en 1812, d'Angleterre en Amérique, par un Français qui en mérite le nom [Mich. V. de Becours]. Douai: Impr. de Villette, 1818. 2 p.l., 105 p., 1 l. 8°. 1218

The author announced for publication in December, 1818, or January, 1819, *Vingt-huit mois de séjour aux États-Unis d'Amérique*. No record of its publication exists.
Copies: LC; JHH.

REMY, JULES.

Voyage au pays des Mormons... Paris: E. Dentu, 1860. 2 v. lxxxviii, 432; vi, 544 p. gr.-in-8. 1219

Copies: NYPL (ZZMD); LC; BN.

A journey to Great-Salt-Lake City... London: W. Teffs, 1861. 2 v. 8°. 1220

Copies: NYPL (ZZMD); LC.

REVEL, LAURENT.

...Cent vingt mille kilomètres à pied. 81 illustrations de l'auteur. Ouvrage couronné par l'Association des explorateurs français. Paris: Librairie des Explorateurs français, 1907. 2 p.l., viii, 444 p. 4°. 1220A

Some fifty pages of this book are devoted to the travels of the author in the United States.
Copies: LC; AF.

RÉVOIL, BÉNÉDICT HENRY.

Chasses et pêches de l'autre monde. Paris: Alexandre Cadot, 1856. 320 p. 16°. 1220B

The author spent nine years (1841–49) in the United States which he describes as the sportsman's paradise. He travelled widely and took many detailed notes on his hunting and fishing expeditions. His books constitute important chapters in the history of American sport. The contents of this volume follow: Chair et poisson; la panthère; le serpent de mer; le peccari; le diable; le cheval sauvage; l'opossum; le coyote; l'alligator; l'ours gris; le caribou; le chien de prairie; les pigeons; les cygnes, les hérons et les faucons; les dindons; le chat sauvage; le cerf; les bouquetins; le bison.
Copies: NYPL (MY); MH; BN.

Pêches dans l'Amérique du Nord. Paris: L. Hachette et Cie, 1863. 2 p.l., 320 p. 12°. 1221
Copies: NYPL (MYK); LC; BN.

—— Nouvelle édition, illustré par Yan' Dargent. Tours: A. Mame et fils, 1886. 2 p.l., (1)8–384 p., 1 l. illus. 4°. (Bibliothèque illustrée.) 1222

Contents: I. Avant-propos. Les pêches américaines. II. La pêche à la ligne. III. L'aigle pêcheur. IV. Les huitres de Milk-Pond. V. Une pêche aux flambeaux. VI. L'histoire de six requins. VII. Les pêcheries de Terre-Neuve. VIII. Les sangliers de l'Océan. IX. Les géants du Labrador. X. Les monstres de l'Atlantique. XI. Le lac des saumons. XII. Les tortues de l'ile de Sable. XIII. Les lions de New-Brunswick. XIV. Le serpent de mer. XV. Ange ou diable. XVI. Les goujons aveugles. XVII. Les alligators du Texas et de la Louisiane.
Copies: LC; BN.

Shooting and fishing in the rivers, prairies and backwoods of North America. Translated and revised by the Chronicler. London: Tinsley Bros., 1865. 2 v. xx, 291; vi, 279 p. 12°. 1223

A translation of the author's *Chasses dans l'Amérique du Nord* and *Pêches dans l'Amérique du Nord.*
Copies: NYPL (MYER); LC.

Chasses dans l'Amérique du Nord. Nouvelle édition, illustrée par Yan' Dargent. Tours: Mame et fils, 1868. in-8. 1224
Copy: BN.

The hunter and the trapper in North America; or, Romantic adventures in field and forest. From the French of Bénédict Révoil. By W. H. Davenport Adams... London, New York: T. Nelson and Sons, 1874. vi p., 1 l., (1)10–393 p. illus. 12°. 1225
Copy: LC.

Les Peaux Rouges de l'Amérique du Nord. Limoges: E. Ardant et Cie, 1881. 72 p. gr-in-12. 1226
Copy: BN.

Scènes américaines. Au milieu des bois. Limoges: E. Ardant et Cie, 1881. 240 p. in-8. 1227
Copy: BN.

A travers le Nouveau Monde. Limoges: C. Barbon, 1882. 117 p. gr-in-12. 1228
Copy: BN.

Coups de fusil; souvenirs d'un chercheur d'aventures aux États-Unis. Tours: Mame et fils, 1882. 195 p. in-12. 1229
Copies: MB; BN.

Les drames de l'Amérique. Limoges: C. Barbon, 1882. 126 p. in-12. 1230
Copy: BN.

Moeurs des États-Unis d'Amérique. Limoges: C. Barbon, 1882. 144 p. gr-in-12. 1231
Copy: BN.

Notes d'un voyageur moderne. Limoges: C. Barbon, 1882. 141 p. gr-in-12. 1232
Copy: BN.

Le sport américain. Chasses excentriques dans l'Amérique du Nord. Tours: Mame et fils, 1882. 195 p. in-12. 1233
Copy: BN.

A travers les prairies; les Peaux-Rouges de l'Amérique du Nord; excursions, chasses, etc. Limoges: E. Ardant et Cie, 1883. 304 p. gr-in-8. 1234
Copy: BN.

Excursions d'un chasseur en Amérique. Limoges: E. Ardant et Cie, 1883. 176 p. gr-in-8. 1235
First edition issued in 1872.
Copy: BN.

Scènes de la vie américaine. Limoges: C. Barbon, 1883. 117 p. in-12. 1236
Copy: BN.

Mémoires d'un vieux pêcheur américain. Tours: Mame et fils, 1886. 143 p. in-12. 1237
Copy: BN.

REY, L., joint author. *See under* DAX, ARMAND LOUIS, VICOMTE DE, AND L. REY.

REY, WILLIAM.

L'Amérique protestante; notes et observations d'un voyageur. Paris: Cherbuliez, 1856. 2 v. vii, 326; 370 p. in-12. 1238
Copy: BN.

—— Paris [etc.]: J. Cherbuliez, 1857. 2 v. vii, 326 p., 1 l.; 2 p.l., 370 p., 1 l. 12°. 1239
Copies: NYPL (IID); LC.

RICARD, ADOLPHE, PSEUD. *See* EYMA, LOUIS XAVIER.

RICAUD, J. A.

Étude commerciale, industrielle, économique, constitutionelle, etc. de la grande république américaine. Dix-sept années chez les Yankees. Paris: Beaudelot, 1889. viii, 309 p. in-18. 1240
Copies: LC; HCW.

RICHARD, F., joint author. *See under* BARRAS, CHARLES, AND OTHERS.

RICHARD, GABRIEL. *See under* DIONNE, NARCISSE EUTROPE; GARRAGHAN, GILBERT J.

RIVOT, LOUIS ÉDOUARD.

Voyage au lac Supérieur. Paris: V. Dalmont, 1855. 2 p.l., 160 p., 3 maps. 8°. 1240A

Rivot was a mining engineer and his book relates chiefly to the state of Michigan.

Copies: NYPL (VHT); LC; MPL.

ROBIN, ABBÉ.

This is not Claude C. Robin, with whom this author has been (and is) confused. See note under Claude C. Robin.

Robin was, upon Franklin's recommendation, attached to the army of Rochambeau as chaplain where, in the regiment of the Vicomte de Noailles, he established a kind of welfare center. Bernard Faÿ describes his book as "rather ridiculous and very dull." This was substantially the opinion of his contemporaries. When the book was first published Garat gave it a trenchant review in *Le Mercure de France*. He said that Robin was too seasick to note the crossing. Boston to him seemed less a modern city than an ancient one; the customs in Boston reminded him of the ancient and austere simplicity of the first ages. For a time he thought that he was in Jerusalem, then at Athens. He says that in Boston the houses are all made of wood and can be moved about with great ease. He illustrated the hospitality of the Americans by remarking that the wife of the host frequently shared her bed with gentlemen guests. Vital statistics he gathered by studying tombstones.

In the *Mercure* of March 29, 1783, the author was again attacked by an officer recently returned from America. He refutes the principal conclusions of Robin and states that the Americans are so tolerant that they would have laughed at the abbé had he told them his reflections. He concludes his letter thus: "Is the first serious work about America to be written by a man who does not understand the language, who was there no longer than four months, and who never stopped eight days in a single city?"

Nouveau voyage dans l'Amérique Septentrionale, en l'année 1781; et campagne de l'armée de M. le comte de Rochambeau... A Philadelphie, et se trouve à Paris: Chez Moutard, 1782. ix, 222 p. in-8. 1241

Copies: NYPL (* KF – 1782); LC; HCW.

—— A Philadelphie, et se trouve à Paris, chez Moutard, imprimeur-librairie, rue des Mathurins, Hôtel de Cluni, 1782. 192 p. 12°. 1241A

Copy: WLCL.

—— A Philadelphie, et se trouve a Paris: Chez Moutard, 1783. viii, 224 p. 8°. 1242

Copies: NYPL (* KF – 1783); WLCL.

Voyage dans l'Amérique Septentrionale... A Philadelphie: 1783. 192 p. 8°. 1243

Printed at Paris.

Copies: NYPL (* KF – 1783); JCB.

New travels through North-America... Philadelphia: Printed and sold by Robert Bell ...1783. 112 p. 8°. 1244

Translated by Philip Freneau.

Copies: NYPL (* KD – 1783); LC.

—— Boston: Printed by E. E. Powars and N. Willis, for F. Battelle, 1784. 95 p. 8°. 1245

Copies: NYPL (* KD – 1784); LC.

Nieuwe reize door Noord-Amerika, in den jaare 1781. Te Amsterdam: Bij Allart en Holtrop, 1782. viii, 283(1) p., 2 l. 8°. 1246

Copies: NYPL (* KF – 1782); LC.

ROBIN, CLAUDE C.

In Sabin and in the NYPL, LC and BM catalogues the abbé Robin is described as Claude C. Robin. These names, however, represent two different people. The error began, as I have been able to trace it, in a confusion of identity by J. M. Quérard in his *La France littéraire* (1836), VIII, 83. It has been constantly repeated, with one very obscure exception.

It is not possible, after reading the *Nouveau voyage dans l'Amérique septentrionale* (1782) and the *Voyages dans l'intérieur de la Louisiane* (1807), to believe that they could have been written by the same author. Beyond the difference in style, which is marked, is the approach to the materials. Claude C. Robin was a scholar, scientist and a well-known naturalist. The abbé Robin was a credulous traveller whose most sober conclusions were termed "ridiculous" by his contemporaries. In the three volumes by Claude C. Robin there is no mention of any previous travels by him in the United States. Were he actually the abbé Robin of the earlier period it seems likely that he would have drawn contrasts between his earlier and his later travels or that he would have contrasted conditions in the northern states with those in Louisiana.

On the basis of internal evidence I had reached the conclusion that the abbé Robin was not Claude C. Robin when I found a remark of A. L. Boimare supporting this view. Boimare settled in New Orleans in 1825 and probably had the opportunity of learning something about Claude C. Robin from people who had known him while he was there. Boimare published in the 1850's a brief bibliography of materials on Louisiana history, but this was virtually unknown until its republication in 1917. He states that there has been a confusion of identity. For his statement see *Louisiana historical quarterly*, v. 1, no. 2 (Sept., 1917), p. 59–60.

Voyages dans l'intérieur de la Louisiane, de la Floride occidentale, et dans les isles de la Martinique et de Saint-Domingue, pendant les années 1802, 1803, 1804, 1805 et 1806, contenant de nouvelles observations sur l'histoire naturelle, la géographie, les mœurs, l'agriculture, le commerce, l'industrie et les maladies de ces countrées, particulièrement sur la fièvre jaune, et les moyens de les prévenir... Paris: F. Buisson, 1807. 3 v. 2 p.l., xii, 346 p., 1 port.; 2 p.l., 511 p., 1 folded map; xii, 551 p. 8°. 1247

Volumes 2 and 3 are devoted entirely to Louisiana.

Copies: NYPL (HAY); LC; BN.

ROBINET DE CLÉRY.

Les États-Unis d'Amérique. L'état de Wisconsin. Paris: Impr. P. Dupont, 1890. 24 p. gr-in-8. 1248

Reprinted from the revue *Paris et Saint-Pétersbourg*. The copy at the BN cannot be found.

ROCHAMBEAU, ACHILLE LACROIX DE VIMEUX, MARQUIS DE.

Yorktown — centenaire de l'indépendance des États-Unis d'Amérique (1781–1881). Paris: Champion, 1886. 340 p., 1 l. figures. in-8. 1248A

The author took a part in the Yorktown celebration in 1881.

Copies: NYPL (IGE); LC; SSL.

ROCHAMBEAU, JEAN-BAPTISTE DONATIEN DE VIMEUR, COMTE DE.

Relation, ou Journal des opérations du Corps Français sous le commandement du Comte de Rochambeau, Lieutenant-Général des Armées du Roi, depuis le 15 d'Août. *Colophon:* A Philadelphie [really Paris], De l'Imprimerie de Guillaume Hampton [1781]. [Boston, 1929.] 15 p.

ROCHAMBEAU, J.-B. D. DE VIMEUR, *continued*

(Americana series; photostat reproductions by the Massachusetts Historical Society. no. 225.)
Copies: NYPL; LC. 1248B

Mémoires militaires, historiques, et politiques ...de Rochambeau. Paris: Fain, 1809. 2 v. 2 p.l., xii, 437 p.; 2 p.l., 395 p. in-8. 1249
Edited by Luce de Lancival.
Copies: NYPL (AN); DS.

Memoirs of the Marshal Comte de Rochambeau, relative to the War of Independence of the United States. Extracted and translated from the French by M. W. E. Wright... Paris, 1838. 3 p.l., 114 p., 2 ports. in-8. 1250
Copies: NYPL (IG); LC.

See also JUSSERAND, JEAN ADRIEN ANTOINE JULES; STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN. Facsimiles.

ROCHE, JULES.

Le secret des États-Unis. Paris: La République française, 1917. 16 p. in-16. 1251
Copies: NYPL (IOK); BN.

ROCHECHOUART, JULIEN, COMTE DE.

Excursions autour du monde. Les Indes, la Birmanie, la Malaisie, le Japon, et les États-Unis. Paris: Plon et Cie., 1878. iii, 288 p. in-18 avec 12 gravures. 1252
Copies: NYPL (BEM); LC (1879); BN.

ROCHEFORT, A. T. DE.

Adraste et Nancy. Tonga et Peggy Nyrédon. Deux anecdotes américaines qui contiennent plusieurs faits sur la révolution de l'Amérique septentrionale; les descriptions des villes principales de cette partie du continent, et les opinions d'un vrai républicain sur les gouvernemens. St. Maixent: Chez Lainé, imprimeur-libraire, l'an II de la République française [1794?]. 2 p.l., 192 p., 1 l., plate. 12°. 1253
This is sufficiently rare to make it difficult to find even imperfect copies. The W. L. Clements Library owns what seems to be a complete copy; I am indebted to Dr. Randolph G. Adams for this detailed description.
The first leaf is a general title-page covering both anecdotes; it contains neither author nor imprint. This is followed by a plate: the engraving of a touching scene with the legend "ah Mamma Mamma! je ne le reverrai plus." The title-page for the first anecdote then follows with the name of the author, publisher, and the date. "A mes lecteurs," p. [1]–2; "Aux Américains," p. 3–4; "A Miss Nancy," p. 5–7; "Adraste et Nancy...," p. [9]–143. Page [145] contains the title of the second anecdote. It is followed by: "Préface," p. [147]–149; "Tonga et Peggy Nyrédon...," p. 151–192; "Errata," 1 p. at end.
The author is said to have been an officer in the marine who fought in the War of the Revolution during 1779 and 1780.
Copy: WLCL.

ROD, ÉDOUARD.

Reflets d'Amérique. Paris: E. Sansot, 1905. 119 p. in-12. 1254
Copy: JHH.

ROLAND-MARCEL, PIERRE.

La bibliothèque aux États-Unis. Paris: P. Brelaz, 1928. 32 p. in-8. 1255
Copies: LC; BN.

ROMIER, LUCIEN.

Qui sera le maître, Europe ou Amérique? [Paris:] Hachette [1927]. 244 p. in-16. 1256
Copies: NYPL (IAG); LC.

Who will be master, Europe or America? Translated from the French by Matthew Josephson. New York: Macaulay Company, 1928. vii p., 1 l., 11–299 p. 8°. 1257
Copies: NYPL (IAG); LC.

L'homme nouveau. [Paris:] Librairie Hachette [cop. 1929]. 252 p., 1 l. in-16. 1258
Copies: NYPL (BAP); LC.

RONNA, ANTOINE CONSTANT COLOMB.

Essai sur l'agriculture des États-Unis d'Amérique. Le blé aux États-Unis d'Amérique, production, transports, commerce. Paris: Berger-Levrault et Cie, 1880. xvi, 335 p. 8°. 1258A
Copies: NYPL (VPM); LC.

ROQUEFEUIL, CAMILLE DE.

Journal d'un voyage autour du monde pendant les années 1816, 1817, 1818 et 1819. Paris: Ponthieu, 1823. 2 v. 344; 407 p. in-8 avec 2 cartes. 1259
In California in 1818.
Copies: LC; WaS.

A voyage round the world, between the years 1816–1819. London, 1823. 112 p. 8°. (In: New voyages and travels. v. 9.) 1260
Copies: NYPL (KBD); LC.

Reise um die Welt in den Jahren 1816 bis 1819. Aus dem französischen des Herrn Camille de Roquefeuil. Jena: Bran'sche Buchhandlung, 1823. 1 p.l., 396 p. 8°. 1261
Copy: LC.

ROSSI, LOUIS.

Six ans en Amérique (Californie et Orégon). Paris et Bruxelles: Ruffet et Cie, 1863. iv, 322 p. in-8 avec 2 cartes. 1262
Copies: NYPL (ILD); LC.

ROSTAING, JULES.

Voyage dans les deux Amériques; ou, Les neveux de l'Oncle Tom. Paris: Ve L. Janet [1854]. iii, 240 p., 12 col'd pl. 8°. 1263
Copies: NYPL (NKV); MH.

ROUNET, A., joint author. *See* GODON, CHARLES, AND A. ROUNET.

ROUQUETTE, LOUIS.

L'enseignement technique et l'apprentissage aux États-Unis. (Le Musée social. Mémoires et documents. Paris, 1920. 8°. année 1920, p. 29–72.) 1263A
Copy: NYPL (SA).

ROUSIERS, PAUL DE.

La vie américaine... Paris: Firmin-Didot et Cie, 1892. 2 p.l., 698 p. in-4 avec 320 réproductions et 17 plans. 1264
Copies: NYPL († ILD); LC; BN.

—— Paris: Firmin-Didot et Cie [1899]. 2 v. 2 p.l., 370 p.; 2 p.l., 336 p. illus. 12°. 1265
[v. 1.] Ranches, fermes et usines. [v. 2.] L'éducation et la société.
Copies: NYPL (ILD); MH.

ROUSIERS, PAUL DE, *continued*

American life. Translated...by A. J. Herbertson. Paris: Firmin-Didot & Co., 1892. 1 p.l., 5–437 p. 4°. 1266
Copies: NYPL (ILD); LC.

La vida en la América del Norte... Barcelona: Montaner y Simón, 1899. 2 v. 359; 335 p. illus. 8°. 1267
Copies: NYPL (ILD); LC.

L'Oklahoma. Paris: Librairie Plon [189–?]. 1 p.l., 32 p. illus. 8°. (Bibliothèque illustrée des voyages autour du monde par terre & par mer. no. 52.) 1268
Reprinted from his *La vie américaine*, 1892.
Copy: NYPL (ITT).

Les industries monopolisées (trusts) aux États-Unis. Paris: A. Colin et Cie, 1898. xvii, 339 p. in-12. 1269
Copies: NYPL (TN); LC; BN.

See also QUESTIONS actuelles.

ROUVROY, CLAUDE ANNE DE, MARQUIS DE SAINT-SIMON-MAUBLÉRU. *See under* CONTENSON, LUDOVIC DE; STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN. Facsimiles.

ROUX, SERGEANT-MAJOR.

Le nouveau Mississipi, ou Les dangers d'habiter les bords du Scioto, par un patriote voyageur. Paris: Jacquemart, 1790. 44 p. in-8. 1270
Copies: NYPL (* KF); LC.

ROUX, BENEDICT.

Kaskaskia — Fr. Benedict Roux. Edited by Rev. John Rothensteiner. (Illinois Catholic historical review. Chicago, 1918. 8°. v. 1, p. 198–213.) 1271
Contains various documents written about Kaskaskia, Ill., in 1838.
Copies: NYPL (IAA); LC.

ROUX DE ROCHELLE, JEAN BAPTISTE GASPARD.

États-Unis d'Amérique. Paris: F. Didot, 1837. 400 p., 1 l., map, 96 pl. 8°. 1272
Roux de Rochelle was French minister to the United States from 1829 to 1831.
Copies: NYPL (IAE); LC; BN.

ROY, JUST JEAN ÉTIENNE.

Roy (1794–1870) was one of the most prolific popular writers of his time. Just Girard was one of the several pseudonyms that he often employed. He travelled widely and his travel accounts were extremely popular; he is said to have travelled in Mexico during the 1850's when it is possible that he might have visited Texas. J. S. Reeves, an authority upon French exiles in America, states that his book contains much historical background and that, despite its fictional form, it has a considerable historical value.

Les aventures d'un capitaine français, planteur au Texas, ancien réfugié du Champ d'Asile. Tours: A. Mame et fils, 1879. 191 p., 1 pl. 8°. 1273
This book was first published, according to Lorenz, in 1860.
Copy: LC.

The adventures of a French captain, at present a planter in Texas, formerly a refugee of Camp Asylum. Translated from the French by Lady Blanche Murphy. New York: Benziger Bros. [cop. 1876.] 180 p., 1 pl. 12°. 1274
Copies: NYPL (HBM); LC.

ROZ, FIRMIN.

L'énergie américaine (évolution des États-Unis). Paris: E. Flammarion, 1910. 2 p.l., 339 p. in-18. 1275
Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

Littérature, art et science. (In: Ce qu'un Français doit savoir des États-Unis. Paris: Librairie Grasset [1917]. 80 p. in-12. Le fait de la semaine. 5e année, no. 3.) 1276
Copy: NYPL (* C, Fait...)

L'Amérique nouvelle. Les États-Unis et la guerre. Les États-Unis et la paix. Paris: E. Flammarion, 1923. 282 p., 1 l. in-18. 1277
Copies: NYPL (ILH); LC.

Les Américains vus par leurs romanciers. Monaco: Impr. de Monaco, 1927. 38 p. in-8. (Société de conférences, Monaco. [Conférences.] 1926/7, no. 34.) 1278
Copy: NYPL (* EN).

Les États-Unis d'Amérique. Paris: Félix Alcan, 1927. vii, 280 p. in-16. 1279
Copies: NYPL (TAH); LC; BN.

De Roosevelt à Hoover, 1910–1930. Paris: Plon [1931]. iii, 297 p. 12°. 1280
A study of the main currents of contemporary American politics with emphasis upon the nationalism of Roosevelt and the internationalism of Wilson.
Copies: NYPL (IL); LC.

L'évolution des idées et des mœurs américaines. Paris: Ernest Flammarion, 1931. 281 p. 12°. (Bibliothèque de philosophie scientifique.) 1281
A collection of critical and sympathetic essays on American idealism.
Copies: NYPL (IDS); LC.

See also QUESTIONS actuelles.

ROZIER, JEAN ANTOINE BERNARD.

Mémoire sur les relations des États-Unis d'Amérique avec le gouvernement directorial, adressé par Rozier, consul-général à New-York, au directeur Larevellière-Lépeaux. (In: L. M. de Larevellière-Lépeaux, Mémoires. Paris [1895]. 8°. tome 3, p. 179–189.) 1282
Rozier was consul-general in 1798.
Copies: NYPL (DFB); MH.

RUSSAILH, ALBERT BENARD DE.

Last adventure; San Francisco in 1851. Translated from the original journal of Albert Benard de Russailh by Clarkson Crane. San Francisco: The Westgate Press, 1931. 2 p.l., (i)iv–xvii(i), 94 p., 1 l. illus. 8°. 1283
With an introduction by Clarkson Crane.
Copies: NYPL (* KP – Grabhorn); LC.

SACHOT, OCTAVE LOUIS MARIE.

Récits de voyages. Les grandes cités de l'Ouest américain. Tableaux des mœurs américaines. Paris: Ducrocq, 1874. 344 p. in-12. 1284
Chicago, St. Louis, Cincinnati, San Francisco, etc.
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

SAFFELL, WILLIAM THOMAS ROBERTS.

The Bonaparte-Patterson marriage in 1803, and the secret correspondence on the subject never before made public. Collected and arranged by W. T. R. Saffell. Philadelphia: Published by the Proprietor, 1873. 1 p.l., (i)vi–xv, 25–254 p., 2 ports. 12°. 1285

Copies: NYPL (DGF); LC.

SAGOT, FRANÇOIS.

Le communisme au Nouveau-Monde; réductions du Paraguay, sociétés communistes des États-Unis. Paris: Larose, 1900. vi, 235 p. in-8°. 1286

Copies: NYPL (SFH; with author's autograph); LC.

SAILLY, PIERRE DE.

Diary of Peter Sailly on a journey in America in the year 1784. (In: George S. Bixby, Peter Sailly, 1754–1826, a pioneer of the Champlain Valley, with extracts from his diary and letters. Albany, N. Y.: The University of the State of New York, 1919. 8°. p. 58–70.) 1286A

This was issued as Bulletin 680 of the University of the State of New York, New York State Library, History bulletin 12.

Copy: NYPL (IR).

SAINT-AMANT, MME. DE.

Voyage en Californie, 1850-1851. Paris: Garnier, 1851. 48 p. in-8. 1287

Copies: HEH; BN.

SAINT-AMANT, PIERRE CHARLES DE.

Guide pour les voyageurs. Route de la Californie à travers l'isthme de Panama. Extrait du voyage d'exploration en Californie et en Orégon, entrepris en 1851–1852... Paris: Maison, 1853. 102 p. in-12. 1288

Copy: LC.

Voyages en Californie et dans l'Orégon. Paris: Maison, 1854. 52, 651 p. gr-in-8 carte et vignettes. 1289

Copies: NYPL (IX); LC; BN.

SAINT-ANDRÉ DE LIGNEREUX.

L'Amérique au XXe siècle. Préface de Paul Adam. Paris: J. Tallandier [1909]. viii, 292 p. in-18. 1289A

Author has also written numerous reports on the St. Louis Exposition of 1904.

Copies: NYPL (ILH); LC.

ST. CRICQ, JULES, COMTE DE.

Notes d'absence et Lettre de Burke, sur la révolution de France, écrites en 1819, pour son frère, par le comte Jules de S[t].-Cricq. Paris: Lottin de Saint-Germain, imprimeur du roi, 1821. 229 p., 1 l. 8°. 1289B

The author landed in the United States May 17, 1818 and remained until August 10, when he sailed for Europe. During his sojourn in America he visited and described briefly: New York City, Albany, Buffalo, Niagara Falls, Philadelphia, Washington, and Mount Vernon. See pages 24–31, and scattered references in the pages that follow these. His notes on his American travels are in the form of a journal and the entries are fragmentary.

The present copy contains numerous manuscript corrections of the text; these corrections are summarized in two printed pages of errata. These corrections are said to be in the writing of the author.

Copy: NYPL.

ST. CYR, JOHN IRENAEUS MARY. *See under* GARRAGHAN, GILBERT J.

SAINT-SAËNS, CHARLES CAMILLE.

...Au courant de la vie... Paris: Dorbon-aîné [1914]. 128 p., 1 pl. 8°. ("To the happy few.") 1290

"Impressions d'Amérique," p. 97–115.

Copies: NYPL (* MGA); LC.

SAINT-SIMON, CLAUDE ANNE, MARQUIS DE. *See under* CORTENSON, LUDOVIC.

SAINT-VICTOR, JACQUES BENJAMIN MAXIMILIEN BINS, COMTE DE.

Lettres sur les États-Unis, écrites en 1832 et 1833, et addressées à M. le comte O'Mahony. Par J. M. B. de... Paris: Au dépot central de librairie [etc.], 1835. 2 v. xiv, 355; 359 p. in-8. 1291

The author was a royalist, an aristocrat, and an ardent Catholic, as was the comte O'Mahony, to whom the letters were addressed and who contributed the important preface to the two volumes. The letters are seventeen in number and are dated from January 15, 1832, to August 15, 1833. Some of them were first published in the *Invariable* at Fribourg, Switzerland. According to the author and to the comte O'Mahony France stupidly contributed to the establishment of a democratic and republican United States, an illusion that had already endured some fifty years. But during that time there have been "only superficial tales and falsehoods, published by travellers who were blind or by publicists who were hypocrites." The author attempts to give a complete picture of American life, institutions, and government and in order to document his attacks he skillfully draws many of his materials from American newspapers; in the words of the preface: "...alors il suffit d'enregistrer les aveux naïfs qui leur échappent et dont leurs innombrables journaux se font les dépositaires, pour présenter, de leur caractère national, de leurs mœurs, de leur gouvernement, une satire plus sanglante que personne n'aurait osé le faire d'après ses propres impressions..." and from this novel method the conclusion is: "Il en est résulté pour cet ouvrage purement historique...le plus haut degré d'authenticité qu'aucune histoire ait jamais présenté..." Much the same method was adopted by H. L. Mencken almost a century later when he created an Americana section of the *American Mercury*. I think the limitations of such sources are obvious to the modern reader, yet these two volumes are among the really valuable accounts of America in the early years of the nineteenth century. Saint-Victor came to the United States shortly before de Tocqueville sailed back to France and was here during the same period as was Michel Chevalier; it is interesting to compare the observations and conclusions of these three observers.

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

SAN CARLOS DE PÉDROSO, MARQUISE DE.

Les Américains chez eux. Paris: Nouvelle Revue, 1890. 368 p. in-18. 1292

Copies: MH; BN.

SAND, MAURICE.

Six mille lieues à toute vapeur. Paris: M. Lévy frères, 1863. 367 p. 2. éd. in-8. (Bibliothèque contemporaine.) 1293

Préface by George Sand.

Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

SAUGRAIN DE VIGNI, ANTOINE FRANÇOIS.

Saugrain (1763–1820), born of a long line of printers and booksellers, received a thorough scientific education before coming to America where he entered the service of the King of Spain in mineralogical investigations. He returned to France but was never able to escape the lure of the wilderness. Brissot de Warville says

that Saugrain returned to the United States in 1787 with a M. Piquet, a botanist and philosopher. Together they explored Kentucky and parts of the Ohio Valley, studying botany and seeking sites for French colonies. Saugrain was interested in mining and found much iron, lead, copper, and silver. Wherever he was he seemed to establish a small furnace and made thermometers and barometers, which he sold. Saugrain was appointed a doctor in the army by Jefferson; he later settled in St. Louis, where he was the first doctor to employ vaccination. His unpublished manuscripts have been partly printed in several recent articles and pamphlets.

See under BYARS, WILLIAM VINCENT; DANDRIDGE, N. P.

SAUNIÈRE, PAUL.

À travers l'Atlantique; journal de bord de la Nubienne dans son voyage au Canada et aux États-Unis, rédigé jour par jour. Paris: E. Dentu, 1884. 4 p.l., 350 p., 1 l. in-18. 1294

Copies: NYPL (ILD); LC; HCW.

SAUTTER, EMMANUEL.

Un coin de la vie religieuse aux États-Unis. Les Unions chrétiennes de jeunes gens. Paris: Fischbacher, 1898. 155 p. in-16 avec 16 grav. 1295

Copy: BN.

Les unions d'employés de chemins de fer aux États-Unis. (Railroad Department of the Young Men Christian Associations.) Conférence faite au Musée social le 8 avril 1902... [Paris: A. Rousseau, 1902.] 373–409 p. 8°. (Musée social. Mémoires et documents. 1902, no. 7.) 1295A

Copy: NYPL (SA).

SAUVALLE, PAUL MARC.

Louisiane — Mexique — Canada. Aventures cosmopolites. Montréal: Desaulniers et Leblanc, imprimeurs, 1891. 3 p.l., 308 p., 1 l. 12°. 1295B

A pied de Houston, Tx. à la Nouvelle-Orléans, La. p. 1–40; La Nouvelle-Orléans, p. 222–228.

Copies: NYPL (HV); LC.

SAUVIN, GEORGES.

Autour de Chicago; notes sur les États-Unis. Paris: E. Plon, Nourrit et Cie, 1893. vii, 263 p. in-16. 1296

A thoughtful and friendly view of American life and institutions. The observations of the author are not confined to Chicago, but extend from New York to California, with the exception of the South where he did not know conditions.

Copies: NYPL (ILD); LC; HCW.

SAVARDAN, AUGUSTIN.

Un naufrage au Texas. Observations et impressions recueillies pendant deux ans et demi au Texas et à travers les États-Unis d'Amérique. Paris: Garnier frères, 1858. 2 p.l., 344 p. in-18. 1297

The shipwreck of which Savardan writes was that of the colony at Reunion. This book is a detailed history of the movement in France which resulted in the formation of the Société de colonisation européo-américaine au Texas and of Victor Considérant's colony at Reunion. Savardan was the doctor of the colony. He sailed from Le Havre February 28, 1855 and came back to France at the end of October, 1857. Having once determined to return to France, he travelled overland to New York to take passage. Leaving Reunion he travelled by the following route: Fort Smith, Napoleon, Cairo, Niagara Falls, New York. Savardan attempts to give a complete picture of the colony in Texas, for which it is of the greatest value. He makes interesting observations on other parts of Texas and on the Indians.

Copies: NYPL; LC; BN.

SAYOUS, ANDRÉ E.

Un état de l'Ouest américain: le Wyoming et considérations générales sur le Far-West. Paris: Larose, 1904. 47 p. in-8. 1298

Copies: NYPL (IAG p.v.403); LC.

SCHNEIDER, EUGÈNE.

Le voyage des missions économiques des pays alliés aux États-Unis et le congrès d'Atlantic City (octobre-novembre 1919). Paris: Impr. Chaix, 1920. 20 p. in-8. 1299

Copies: LC; BN.

SCHORN, GUSTAVE.

Voyage aux États-Unis d'Amérique: chemins de fer. Bruxelles, 1871–74. 132; 203 p. in-8° avec planches. 1300

Copy: Bib. Royale.

SCHREIBER, ÉMILE. *See* SERVAN, E., PSEUD. OF ÉMILE SCHREIBER.

SCHÜRMANN, JOSEPH J.

Impresario Schürmann; une tournée en Amérique. Paris: F. Juven [1900]. 2 p.l., 248 p. 12°. 1301

Schürmann was born at Rotterdam, but came to Paris. He wrote in French. He was the impresario for Eleanora Duse, to whom this volume is dedicated. The Library of Congress suggests that the volume was published in 1896, but the internal evidence suggests and Lorenz (XIX, 617) verifies 1900 as the date of publication.

Copy: LC.

SCHWEITZER, TH. OTTO, joint author. *See under* GROBET, H., and TH. OTTO SCHWEITZER.

SEAURET, P.-ALEX.

First came to the United States in 1875 as an emigrant worker.

Journal d'un émigrant aux États-Unis. Paris, 1906. 11 p. in-8. 1302

Souvenirs d'un ouvrier français aux États-Unis. Paris, 1906. 14 p. in-8. 1303

Both pamphlets are reprints of articles first published in the *Revue socialiste*, tome 44, 1906 séptembre, p. 339–349; juillet, p. 61–74, in which form the material is available in NYPL.

SÉGUR, LOUIS PHILIPPE, COMTE DE.

Extraits de lettres écrites d'Amérique par le comte de Ségur, colonel en second du régiment de Soissonnais, à la comtesse de Ségur...1782–1783. (In: Société des bibliophiles françois. Mélanges. Paris, 1903. partie 2, pièce no. 6, p. 149–205.) 1304

Copy: NYPL (DBA).

Mémoires, ou Souvenirs et anecdotes. Paris, 1824–26. 3 v. in-8. 1305

Copy: BN. NYPL and LC have various later editions.

The memoirs and anecdotes of the Count de Ségur; translated by Gerard Shelley. New York: Charles Scribner's Sons, 1928. 286 p. illus. 8°. 1306

An abridged translation.

Copies: NYPL (AN); LC.

See also VAN VORST, BESSIE (MCGINNIS).

SELECTIONS from French travellers in America. Edited with introductions, notes, and vocabulary by André Morize and Elliott M. Grant. New York: Henry Holt and Co., 1929. xi, 326 p. illus. 12°. 1307

This unpretentious little book was designed for use in French classes. It contains selections from twenty of the more important travellers in the United States from Lafayette to Paul Morand. The text is in French, the introductions in English.

Copies: NYPL (IDS – Morize); LC.

SERVAN, E., PSEUD. OF ÉMILE SCHREIBER.

L'exemple américain. Le prix du temps aux États-Unis. Préface de Victor Cambon. Paris: Payot et Cie, 1917. 2 p.l., (i)viii–xxvii, (1)30–266 p. illus. in-16. 1308

Copies: NYPL (ILH); BN.

—— Paris: Payot et Cie, 1919. xxvii, (1)29–282 p. illus. in-16. 1309

Copies: LC; DCE.

...El ejemplo americano; el precio del tiempo en los Estados Unidos... Barcelona: Soc. general de publ. [1920.] 244 p. illus. 8°. 1310

Copy: NYPL (ILH).

SIEGFRIED, ANDRÉ.

Deux mois en Amérique du Nord à la veille de la guerre (juin-juillet 1914). Paris: Armand Colin, 1916. 2 p.l., ii, 137 p., 1 l. in-16. 1311

Copies: NYPL (HV); LC; HCW.

Les États-Unis d'aujourd'hui. Paris: Armand Colin, 1927. 2 p.l., 362 p. illus. in-8. 1312

Copies: NYPL (IAG); LC; BN.

America comes of age; a French analysis... Translated from the French by H. H. Hemming and Doris Hemming. New York: Harcourt, Brace and Company, 1927. x, 358 p. illus. in-8. 1313

Copies: NYPL (IAG); LC.

Die Vereinigten Staaten von Amerika; Volk, Wirtschaft, Politik. Zürich: O. Füssli [cop. 1928]. 303 p. illus. 4°. (Der Aufbau moderner Staaten. Bd. 2.) 1314

Copy: NYPL (IAG).

See also DIALOGUE entre Deux Mondes; QUESTIONS actuelles.

SIEGFRIED, JULES.

La situation économique et sociale des États-Unis. Conférence faite...le 19 novembre 1901. (Le Musée social. Mémoires et documents. Paris, 1902. 8°. année 1902, p. 1–27.) 1314A

Copy: NYPL (SA).

SIMOND, LOUIS.

Journal of a tour and residence in Great Britain, during...1810 and 1811, by a French traveler [Louis Simond]... New York: Published for the author, T. & W. Mercein, printers, 1815. 2 v. xiii, 377; 360 p. 8°. 1315

Simond was born in France and came to the United States about 1789 and engaged in the shipping business. He states that during the war, beginning in 1793, he owned twenty-four American vessels: together more than 5,000 tons. He and his wife, an Englishwoman, went to England in December, 1809. A few friends persuaded him to publish the journal of his English tour and residence; before this time he had published nothing. I have discovered no single book or pamphlet entirely devoted to the United States by this interesting author. His book on England and Scotland contains scattered references to the United States, for he often compares English and American conditions. In his discussion of Liverpool there is a discussion of American commerce (I, 243–253). The above journal was first written in English, was published in New York and London in 1815, republished with additional material in Edinburgh in 1817; a French edition was published in Paris in the same year. These various editions are available in the NYPL and the LC. It is to be regretted that Simond never wrote a volume on the United States; it is probable that it would have been of considerable interest.

Copies: NYPL (CBD); LC.

SIMONIN, LOUIS LAURENT.

Le mineur de Californie. Paris: L. Hachette et Cie, 1866. 52 p. in-18. 1316

Copies: HEH; BN.

Les pays lointains: notes de voyage... Paris: Challamel aîné, 1867. viii, 350 p. in-18. 1317

La Californie et les Californiens, p. 1–101.

Copies: NYPL (KBK); LC (2. ed.).

Une excursion chez les Peaux-Rouges. Paris: Challamel aîné, 1868. 73 p. in-8. 1318

Copies: NYPL (HBC); BN.

Le grand ouest des États-Unis. Les pionniers et les Peaux-Rouges. Les colons du Pacifique. Paris: Charpentier, 1869. v, 364 p. in-12 et carte. 1319

Copies: NYPL (IW); LC; BN.

L'homme américain. Notes sur les Indiens des États-Unis. Paris: A. Bertrand, 1870. 30 p. in-8 avec deux cartes. 1320

Copies: NYPL (HBC p.v.11, no.11); LC; BN.

À travers les États-Unis de l'Atlantique au Pacifique. Paris: Charpentier et Cie, 1875. 3 p.l., [iii]–iv, 410 p. in-12. 1321

Copies: LC; MB; BN.

—— Paris: Charpentier, 1885. 2 p.l., 3, 282 p. 12°. 1322

Copy: NYPL (ILD).

Attraverso gli Stati Uniti dall' Atlantico al Pacifico. Milano: Fratelli Treves, 1876. 2 p.l., 306 p. illus. 8°. (Biblioteca di viaggi. no. 42.) 1322A

Contents: Il gran deserto americano. I Mormoni. I filoni d'argento del Nevada. La California. Gli immigranti. Gli ultimi Pelli Rosse.

Copy: MB.

Exposition internationale de Philadelphie en 1876. Section française. Paris: Imprimerie nationale, 1876. 26 p. gr. in-8. 1323

Copy: BN.

A French view of the grand international exposition of 1876. Being a graphic description, with criticisms and remarks. Translated from "Revue des deux mondes." By Samuel H. Needles. Philadelphia: Claxton, Remsen & Haffelfinger, 1877. 1 p.l., v–viii, 9–73 p. 8°. 1324

Copies: LC; MdBP.

Le monde américain; souvenirs de mes voyages aux États-Unis... New-York — Chicago et Saint-Louis — Les Grand Lacs — Les Richesses souterraines — Les chemins de fer. Paris: Hachette et Cie, 1876. 3 p.l., ii, 395 p. 8°. 1325

Copies: NYPL (ILD); LC.

SIMONIN, LOUIS LAURENT, *continued*

—— Deuxième édition corrigée et augmentée. Paris: Hachette et Cie, 1877. 2 p.l., ii, 445 p., 1 l. 12°. 1326

Copy: NYPL (ILD).

L'or et l'argent. Illustré de 67 vignettes sur bois par A. de Neuville. Paris: Hachette, 1877. 298 p. in-12. 1327

Copies: NYPL (VHR); LC; BN.

SKARZYNSKI, LOUIS, COMTE.

Les Peaux-Rouges et les nègres aux États-Unis. Paris: Giard et Brière, 1910. 34 p. in-8. 1328

Copies: MB; BN.

SMET, PIERRE JEAN DE.

Letters and sketches: with a narrative of a year's residence among the Indian tribes of the Rocky Mountains. Philadelphia: M. Fithian, 1843. ix, (1)11–244, 12 p. illus. 12°. 1329

Reprinted in R. G. Thwaites, *Early Western travels, 1748–1846*, v. 27, p. 123–411, in which form the material is available in NYPL (IW).

Copies: LC; ICJ.

Voyages aux Montagnes-Rocheuses, et une année de séjour chez les tribus Indiennes du vaste territoire de l'Orégon dépendant des États-Unis d'Amérique. Malines: P. J. Hanicq, 1844. vi, 304 p. front. (port.), plates, fold. map. 12°. 1330

Copies: WLCL; Bib. Royale.

Voyages aux montagnes Rocheuses, chez les tribus Indiennes du vaste territoire de l'Orégon, dépendant des États-Unis d'Amérique. Lille: L. Lefort, 1845. 1 p.l., (i)viii–xii, (1)10–268 p. 12°. 1331

Copies: LC; WaU.

—— Lille: L. Lefort, 1850. 2 p.l., [vii]–viii, (1)10–258 p. illus. 2. ed. 12°. 1332

This work went through at least eight French editions.

Copies: NYPL (HBC); MH.

Voyages aux montagnes Rocheuses et séjour chez les tribus Indiennes de l'Orégon (États-Unis). Nouvelle édition. revue et considérablement augmentée. Bruxelles: Victor Devaux et Cie; Paris: H. Répos et Cie., 1873. xxxv, 408 p. illus. 8°. 1333

Copies: NYPL (HBC); LC.

Reis naar het Rotsgebergte (Rocky Mountains), door Eerw. Vader De Smet, Belgisch zendeling in de Vereenigde Staten. 1840–1841. Deventer: J. W. Robyns en Comp., 1844. 69 p. 8°. 1334

Title from Augustin and Aloys de Backer, *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus; nouv. éd. par Carlos Sommervogel*, partie 1, Bibliographie, tome 7, col. 1308.

Reisen zu den Felsen-Gebirgen und ein Jahr unter den Wilden Indianer-Stämmen des Oregon-Gebietes. Aus dem französischen übersetzt von L. Hinssen. St. Louis, Mo.: F. Saler, 1865. iv, 220 p. 12°. 1335

Copy: LC.

Viaggi alle montagne Rocciose. Traduzione di Luigi Previti. Palermo: Lao, 1847. xiv, 284 p. 16°. 1335A

Copy: WaU.

Oregon missions and travels over the Rocky Mountains, in 1845–46... New-York: Edward Dunigan, 1847. xii, (1)14–408 p., 2 l., 1 folded map. 16°. 1336

Reprinted in R. G. Thwaites, *Early western travels, 1748–1846*, v. 29, p. 103–424, in which form the material is available in NYPL (IW).

Copies: NYPL (HBC); LC.

Missions de l'Orégon et Voyages aux montagnes Rocheuses, aux sources de la Colombie, de l'Athabasca et du Sascatshawin, en 1845–46... Gand: Ve Vander Schelden [1848]. 3 p.l., ix, (1)10–389 p. illus. 16°. 1337

Copies: NYPL (HBC); LC.

Missions de l'Orégon et voyages dans les Montagnes-Rocheuses en 1845 et 1846. Ouvrage traduit de l'anglais par M. Bourlez. Paris: Poussielgue-Rusand; Lyon: J. B. Pélagaud et Cie., 1848. 3 p.l., ii, (1)8–408 p., 11 pl., 2 ports. illus. 12°. 1338

According to H. M. Chittenden and A. T. Richardson, *Life, letters and travels of Father P.-J. De Smet*, v. 1, p. 145, this is a different translation from the preceding.

Copies: NYPL (* KF); LC.

Voyages dans l'Amérique Septentrionale, Orégon. Troisième édition, soigneusement corrigée et augmentée de notes, d'un portrait et d'une carte. Bruxelles: Mathieu Closson et Cie; Paris: H. Répos et Cie., 1874. vii, 406 p. illus. 8°. 1339

Copies: LC; WaU.

Missien van den Orégon en reizen naer de Rotsbergen en de bronnen der Colombia, der Athabasca en Sascatshawin, in 1845–46. Uit het Fransch door een kloosterling van Latrappe. Gent: Wwe Vander Schelden, 1849. xv, (1)18–425 p. illus. 12°. 1340

Copies: NYPL (HBC); MH.

Voyage au Grand-Désert en 1851. Bruxelles: Imprimerie de J. Vandereydt, 1853. 436 p. 18°. 1341

Reprint of articles in the *Précis historique*.

Copy: Bib. Royale.

Cinquante nouvelles lettres... Publiées par Éd. Terwecoren... Paris, Tournai: H. Casterman, 1858. ix, 502 p., 1 l. 12°. 1342

Copies: LC; OrP.

Western missions and missionaries: a series of letters. New York: James B. Kirker, late Edward Dunigan and Brother, 1863. 1 p.l., (1)8–532 p. 12°. 1343

Copies: NYPL (HBC); LC.

Lettres choisies du Révérend Père Pierre-Jean de Smet de la Compagnie de Jésus, missionnaire aux États-Unis d'Amérique. 3. éd., soigneusement revues et corrigées d'après les manuscrits de l'auteur et augmentées de nombreuses notes. En quatre séries. Bruxelles: M. Closson et Cie.; Paris: H. Répos et Cie., 1875–78. 4 v. 8°. 1344

Série 2 has the imprint: Bruxelles: F. Haenen; Paris: H. Répos et Cie., 1876. Série 4 lacks the imprint of H. Répos et Cie.

Contents: Série 1: 1849–1857. Série 2: 1855–1861. Série 3: 1860–1867. Série 4: 1867–1873.

Copies: NYPL (série 2; HBC); LC (série 1–3).

Life, letters and travels of Father Pierre-Jean de Smet, S. J. 1801–1873... Edited from the original unpublished manuscript journals and letter books and from his printed works with historical, geographical, ethnological and other notes; also a life of Father De Smet. By Hiram Martin Chittenden and Alfred Talbot Richardson. New York: Francis P. Harper, 1905. 4 v. illus. 8°. 1345

Copies: NYPL (HBC); LC.

Personal letters of Rev. P. J. de Smet, S. J., now published for the first time. Translated by John E. Cahalan, A. M. (United States Catholic Historical Society. Historical records and studies. New York, 1906. 8°. v. 4, p. 265–284.)

Copy: NYPL (IAA). 1346

SOISSONS, GUY JEAN RAOUL EUGÈNE CHARLES EMMANUEL DE SAVOIE-CARIGNAN, COMTE DE.

A Parisian in America. Boston: Estes and Lauriat [cop. 1896]. xii, 259 p. in-16. 1347

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

SOLIGNAC, ARMAND DE.

Les mines de la Californie. Limoges: Barbou frères [1852]. 3 p.l., (1)12–98 p., 1 pl. 8°. 1348

Copy: HEH.

Gontran le chercheur d'or, ou les mines de la Californie. Limoges: Barbou [1865]. 144 p. in-12. 1349

This is probably the same text as the previous item.
Copy: BN.

SOLVYNS, A.

En Amérique: journal de voyage. Gand: Siffer, 1884. 346 p. in-8. 1350

Reprinted from *Magazin littéraire et scientifique*, 1883–4.
Copy: Bib. Royale.

SOSNOWSKI, K.

Choses aperçus au cours d'un rapide voyage à travers les États-Unis. Paris: Gauthier-Villars, 1916. 40 p. gr-in-8 fig. 1351

Copy: BN.

SOULIÉ, GASTON.

La grande aventure: l'épopée du comte de Raousset-Boulbon au Mexique (1850–1854). Paris: Payot, 1926. 253 p. in-8. 1352

This study is to a considerable degree based upon the manuscript correspondence of the comte de Raousset-Boulbon. The author prints as an appendix to this volume four letters written by Raousset-Boulbon from San Francisco from April 16, 1853 to January 25, 1854. Raousset-Boulbon was a romantic figure. He was in distress in Paris when news of the California gold rush first came to the French public. He responded at once and sailed for California with borrowed money. He arrived in San Francisco in 1850, but when in the course of several years even San Francisco began to take on aspects of civilization Raousset-Boulbon moved to Sonora. There he sought to exercise his newly-discovered political genius by attempting to establish a French colony. His melancholy failure had even a touch of grandeur about it. He was executed by the Mexican authorities, Aug. 12, 1854.
Copies: NYPL (AN); LC; BN.

SOUVENIRS d'Amérique et de France, par une créole [Mme. Frédéric Allain]. Paris: Perisse frères, 1883. 387 p. gr-in-8. 1353

New Orleans, p. 125–249.
Copies: NYPL (NKW); MH; BN.

SPALDING, MARTIN JOHN.

Sketches of the life, times, and character of the Rt. Rev. Benedict Joseph Flaget, first bishop of Louisville. Louisville, Ky.: Webb and Levering, 1852. xvi, (1)18–406 p., 1 l. 8°. 1354

Spalding in writing this biography made extensive use of Flaget's manuscript diaries and of an enormous collection of private correspondence which have been lost to modern historians, with the exception of Flaget's diary for the year 1812, which has been translated and published.
Copies: NYPL (AN); LC.

STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN.

B. F. Stevens's facsimiles of manuscripts in European archives relating to America, 1773–1783; with descriptions, editorial notes, collations, references and translations. London, 1889–98. 25 v. f°. 1355

This extraordinary work is of the first importance for Franco-American relations during the decade 1773–1783. It is elaborately indexed and cross-indexed. For the following French travellers in the United States it is of very considerable interest and value: du Buysson, d'Estaing, Gérard, Holker, Kalb, Lafayette, Mauroy, Rochambeau, de Rouvroy and de Ternay.
Copies: NYPL († IAG); LC.

STIEGLER, GASTON.

Le tour du monde en 63 jours. Nombreuses reproductions de vues prises par l'auteur. Paris: Société française d'imprimerie et de librairie, 1901. 360 p. 8°. 1356

Pages 299–338 describe the author's travels from San Francisco through Chicago and Niagara Falls to New York.
Copies: NYPL (KBG); MB.

STOCQUART, ÉMILE.

La loi fédérale des États-Unis sur la faillite. Bruxelles: Revue [de droit international, 1900]. 9 p. 8°. 1356A

Reprinted from the *Revue de droit international et de législation comparée*, série 2, v. 2, 1900.
Copy: NYPL († TLX p.v.5, no.2).

La vie judiciaire à New-York. Bruxelles: Ve F. Larcier, 1900. 23 p. gr-in-8. 1357

Copy: BN.

L'ouvrier américain; conférence donnée au Cercle de critiques et de lectures juridiques de la Conférence de jeune barreau de Bruxelles, le 1er décembre 1900. Bruxelles: Alliance typographique, 1901. 30 p. 8°. 1357A

Copy: NYPL (TDB p.v.194, no. 6).

STRATEN-PONTHOZ, AUGUSTE VAN DER, COMTE.

Recherches sur la situation des émigrants aux États-Unis de l'Amérique du Nord. Bruxelles: Meline, Cans et Cie., 1846. vii, 158 p. gr. in-8 avec grande carte. 1358

Author was a Belgian diplomat in America in 1844–5.
Copies: NYPL (SEV); LC.

Onderzoek naar den toestand der landverhuizers in de Vereenigde Staten van Noord-Amerika. Utrecht: W. H. Van Heijningen, 1847. 2 p.l., 124 p., 1 folded map. 8°. 1359

Copy: LC.

STRAUSS, LOUIS.

Les États-Unis. Renseignements historiques. Renseignements géographiques. Industrie agricole. Bruxelles: Lacroix, Verboeckhoven et Cie., 1867. 436 p. in-8. 1360

Copies: NYPL (ILD); LC.

STROEHLIN, ERNEST.

Aux États-Unis. Impressions de nature et souvenirs historiques. Genève: Henry Kündig, 1903. 47 p. in-8. 1361

Copies: NYPL (IAG p.v.207, no.10); LC; HCW.

STROWSKI, FORTUNAT JOSEPH.

La Bruyère en Amérique. Les caractères, ou, Les mœurs de ce siècle. Paris: J. Tallandier [1929]. 157 p., 1 l. 12°. 1362

Copies: NYPL (ILH); LC.

SUCHARD, PHILIPPE.

Un voyage dans les États-Unis, il y a quarante ans. Neuchâtel: J. Sandoz, 1868. in-8. 1363

Copy: Lorenz.

Le tour du monde en grande vitesse. Neuchâtel: J. Sandoz, 1875. in-8. 1364

Copy: Lorenz.

SUVOROVA, PRINCESS.

Quarante jours à New-York; impressions de voyage. Paris: E. Dentu, 1878. 3 p.l., 170 p., 1 l. 12°. 1365

Copies: LC; HCW.

SZILASSY, GYULA, BÁRÓ.

L'empire du travail. La vie aux États-Unis. Paris: Plon-Nourrit, 1905. xi, 296 p. 16°. 1366

Author's pseud., Anadoli, at head of title.
Copies: NYPL (ILH); ICJ; BN.

TABOULET, G., joint author. *See* IMBERT, A., AND G. TABOULET.

TACHÉ.

Notice sur la Rivière Rouge dans le territoire de la Baie-d'Hudson. Montréal: Bureau des Mélanges Religieux, 1843. 32 p. 8°. 1367

Wagner states that this was probably written by Taché. It contains a full account of the evangelization of the North West and a short account of Blanchet and Demers' journey to Oregon in 1838.

TAJAN-ROGÉ.

Les beaux arts aux États-Unis. (Arts plastiques, état général de la musique et de l'opéra-lyrique.) Paris, 1857. 72 p. in-8. 1368

Reprinted from *Revue philosophique et religieuse.*
Copy: BN.

TALLEYRAND-PÉRIGORD, CHARLES MAURICE CAMILLE, MARQUIS DE.

Étude sur la République des États-Unis d'Amérique. 1776–1876. New York: Hurd and Houghton, 1876. 226 p., 1 l. in-8. 1369

Copies: NYPL (IAG); LC.

TALLEYRAND-PÉRIGORD, CHARLES MAURICE DE, PRINCE DE BÉNÉVENT.

Lettres de M. de Talleyrand à Mme de Staël tirées des archives du château de Broglie. (Revue d'histoire diplomatique. Paris, 1890. 8°. année 4, p. 209–221.) 1370

Contains six letters written from Philadelphia, New York, and Boston and dated from May 12, 1794, to March 8, 1796. For the interests and the land speculations of Madame de Staël in the United States see the interesting study by Richmond Laurin Hawkins, *Madame de Staël and the United States,* Cambridge, 1930.
Copy: NYPL (BAA).

Les États-Unis et l'Angleterre en 1795. (Revue d'histoire diplomatique. Paris, 1889. 8°. année 3, p. 64–77.) 1371

Written to Lord Lansdowne and dated Feb. 1, 1795.
Copy: NYPL (BAA).

Correspondance diplomatique de Talleyrand. La Mission de Talleyrand à Londres, en 1792 ... Ses lettres d'Amérique à Lord Lansdowne. Avec introduction et notes de Georges Pallain. Paris: E. Plon, Nourrit et Cie, 1889. 2 p.l., xxxii, 479 p., 1 port. in-8. 1372

Pages 421–454 contain one letter from Philadelphia dated Feb. 1, 1795, and three letters from New York, dated June 15, 28 and July 8, 1795.
Copies: NYPL (DGD); LC.

Mémoire sur les relations commerciales des États-Unis avec l'Angleterre, par le citoyen Talleyrand. Lu le 15 germinal an 5. (Institut national des sciences et arts. Mémoires. Sciences morales et politiques. Paris: Baudouin, Imprimeur de l'Institut national, fructidor an VII [1799]. 4°. tome 2, p. 86–106.) 1373

Copies: NYPL (* EO); MH.

Mémoire sur les relations commerciales des États-Unis avec l'Angleterre...suivi d'un Essai sur les avantages à retirer de colonies nouvelles dans les circonstances présentes. Londres: J. Dean, 1808. 47 p. 2. ed. 8°. 1374

Copies: NYPL (TLC p.v.26, no. 4); WLCL.

Memoir concerning the commercial relations of the United States with England...to which is added An essay upon the advantages to be derived from new colonies in the existing circumstances... London: Longman, Hurst, Rees and Orme, 1806. 87 p. 8°. 1375

Copies: NYPL (TLX p.v.11, no. 12); HEH.

—— Boston: Printed by T. B. Wait & Company, 1809. 22 p. 12°. 1376

Copies: NYPL (* C p.v.955, no. 12); LC.

Talleyrand's defence. Strictures on the American state papers delivered by the president of the United States, to the American Congress, on April 5 [i. e. 3] 1798. Including the official correspondence, with the American envoys, at Paris... By M. Talleyrand... Translated from the French. London: Printed for J. S. Jordan, 1798. 25(1) p. 8°. 1376A

Copies: NYPL (* KF); CSmH.

Extraits des mémoires du prince de Talleyrand-Périgord; recueillis et mis en ordre par la comtesse O...du C. [E. L. de Lamothe-Langon.] Paris: C. Le Clere, 1838–39. 4 v. 8°. 1377

Copy: NYPL (DGD).

Mémoires du prince de Talleyrand; publiés avec une préface et des notes par le duc de Broglie. Paris: Calmann Lévy, 1891–92. 5 v. illus. 8°. 1378

Copies: NYPL (DGD); LC.

TALLEYRAND-PÉRIGORD, C. M. DE, *continued*

Memoirs of the Prince de Talleyrand. Edited, with a preface and notes, by the Duc de Broglie. Translated by Raphaël Ledos de Beaufort. With an introduction by Whitelaw Reid. New York: G. P. Putnam's Sons, 1891–92. 5 v. illus. 8°. 1379

Pages 173–186 of v. 1 are devoted to his stay in the United States. For other references consult the index.
Copies: NYPL (DGD); LC.

—— Paris: The Napoleon Society, 1895. 5 v. 8°. 1380

Copy: NYPL (DGD).

See also under BALDENSPERGER, FERNAND; BARBER, SAMUEL; EVANS, PAUL D.; LACOUR-GAYET, GEORGES.

TALON, OMER.

The founder of the French settlement at Asylum, Pa.

See under MURRAY, LOUISE (WELLES).

TANGUY DE LA BOISSIÈRE, C. C.

This Frenchman was the first to publish a journal of political economy in America. Little is known about his career. See Faÿ, *Bibliographie critique*, p. 85–87 and appendix 1 and 2, and "French Newspapers in the United States before 1800," published as volume XIV, part 2 (1920) of the *Papers of the Bibliographical Society of America*.

Mémoire sur la situation commerciale de la France avec les États-Unis...1775–1795... [Philadelphie, 1796.] in-8. 1381

Copy: JHH.

Observations sur la dépêche écrite le 16 janvier 1797, par M. Pickering, secrétaire d'état des États-Unis, à M. Pinkney [*sic!*] ministre plénipotentiaire des États-Unis près la République Française. A Philadelphie, Imprimé & se trouve chez Moreau de Saint-Méry, imprimeur-libraire, au coin de Front & de Walnut streets. 1797. 50 p. 8°. 1381A

Copy: LC.

Observations on the dispatch written the 16th. January 1797, by Mr. Pickering, Secratary [*sic!*] of State of the United States of America, to Mr. Pinkney [*sic!*] minister plenipotentiary of the United Sates [*sic!*] near the French Republic. Translated from the French by Samuel Chandler. Philadelphia: Printed and sold by Moreau de Saint-Mery, book-seller and printer, corner of Front and Walnut streets, 1797. 50 p. 8°. 1381B

Copies: NYPL (CK p.v.147); LC.

TAPON-FOUJAS, F.

Certainly we bave no evidence of a more curious traveller than this French-Belgian journalist who might have just stepped out of a comic opera to enter the United States, where he arrived in 1853 at New York City. According to his autobiographical account be was born at Roanne, France, in 1810. He worked in a bank, then taught school, later went into industry, and finally into tbe insurance business. Possibly it was an insurance scandal that sent him into journalism. He went to Brussels in the early 1850's and there he gained the reputation of an eccentric and the title of "le respectable maniaque." Coming to New York in 1853, be sought to visit bis mother and brotber and to warn the United States against the Pope and the plots of the Jesuits. In New York City on Jan. 28, 1854 he published the first number of *L'Anti-Pape*, a newspaper in folio, written, published, and sold by himself. This French newspaper struggled through seven issues, the last appearing May 14 of the same year. This was followed by seven numbers of *Le Petit Figaro* (gr. in-4), the first appearing June 25, 1854. Everywhere he thought that he was followed by "the bloodhounds of the Jesuits." He was surrounded by spies and even shopkeepers tried to starve him by refusing to sell him food. In 1855 he left "la terre classique du *puff*, du hombugg et du chantage" and returned to Brussels where he was followed by the implacable hatred of his enemies. During the six years that followed he said that he wrote ten thousand lines of verse and between 25 to 30 acts of his "reforming dramas." He could not sell his plays; and his enemies prevented his selling a single copy of his books. He had all his literary productions carefully registered at the Hotel de Ville, where Dr. Maurice Chazin first found them, and to this precaution be owes his temporary success in his great struggle against oblivion. From 1857 to 1861 he publisbed at Brussels, *Crispin, revue critique et littéraire*, a weekly for which he wrote all the articles, signing them with different names. *Crispin* in 1861 became *La Nouvelle Ménipée, journal satire en vers*, whicb survived from January 15 to May 10, 1861. His writings were heavy and incredibly dull and we can sympathize with the newspaper editor who said that if be printed the stuff that Tapon-Foujas turned out he would lose five thousand subscribers in a month. His writings are chiefly based on his experiences in New York, especially in journalistic circles there. Poor Tapon-Foujas could never understand why pensions, decorations and membership in the Academy were denied him.

Les lettres américaines, correspondance universelle. Liège: chez l'auteur, 1856. 152 p. in-8.

Copy: Bib. Royale. 1382

Une succession à l'américaine. Comédie en trois actes et en vers. Verviers: Goffin, 1856. 48 p. in-8. 1383

Copy: Bib. Royale.

L'École du journalisme en Amérique. Comédie en trois actes et en vers. Bruxelles, 1857. 44 p. in-12. 1384

Copy: Bib. Royale.

Notice biographique sur F. Tapon-Foujas, auteur des Drames réformateurs, par lui-même. Bruxelles, 1857. 64 p. in-12. 1385

Copy: Bib. Royale.

La Roulette aux eaux. Comédie en trois actes et en vers. (7e drame réformateur.) Bruxelles: [chez l'auteur?] 1857. 62 p. in-12. 1386

Copy: Bib. Royale.

Le sens moral en Amérique, ou l'école des mandarins. Comédie en trois actes et en vers. Bruxelles: [chez l'auteur?] 1857. xi, 56 p. in-12.

Copy: Bib. Royale. 1387

Le secret de la scission en Amérique. Comédie politique en deux actes et en vers avec prologue. Bruxelles, 1859. (4e Drame réformateur.) 1388

Copy: Bib. Royale.

TARDIEU, ANDRÉ PIERRE GABRIEL AMÉDÉE.

Notes sur les États-Unis: la société — la politique — la diplomatie. Paris: Calmann-Lévy [1908]. 2 p.l., iii, 381 p. in-8. 1389

Copies: NYPL (ILH); LC.

L'Amérique en armes. Paris: Charpentier, 1919. ix, 320 p. in-18. 1390

Copies: LC; MB; HCW.

Devant l'obstacle; l'Amérique et nous. Paris: Émile-Paul frères, 1927. xii, 311 p. 12°. 1391

Copies: NYPL (ICM – France); LC.

TARDIEU, A. P. G. A., *continued*

France and America; some experiences in coöperation. Boston and New York: Houghton Mifflin Company, 1927. vii(i), 311(1) p. 8°.
Copies: NYPL (ICM – France); LC. 1392

See also QUESTIONS actuelles.

TARDIVEL, JULES PAUL.

La situation religieuse aux États-Unis. Illusions et réalité. Lille, Paris: Desclée, de Brouwer et Cie, 1900. viii, 307 p. in-16. 1393
Copies: LC; MB; BN.

TASSÉ, JOSEPH.

Les Canadiens de l'Ouest. Montréal: Compagnie d'Imprimerie canadienne, 1878. 2 v. xxxvii, 356; 401 p. 8°. 1393A
"This work is full of information on the Canadian voyageurs and explorers of the first half of the 19th century, some of whom played a considerable part in the establishment of the West: Langlade, Salomon Juneau of Milwaukee, Julien Dubuque, founder of the city of the same name, G. Franchère, Jos. Rolette of Wisconsin, etc. There were five or six editions of this work." — Aegidius Fauteux.
Copies: NYPL (HWE; 2. ed.); LC; MPL.

TAVANO, CHARLES FÉLIX.

À l'ombre des buildings. Roman. Paris: Éditions Jules Tallandier, 1931. 221 p. in-16. 1394
A thinly-disguised novel of New York life. His viewpoint is revealed by his quotation from Régis Michaud's introduction to the French edition of Mencken's *Prejudices*.
Copies: NYPL (NKV); LC.

TERNANT, JEAN DE. *See* CORRESPONDENCE of the French Ministers.

TERNAY, CHEVALIER DE. *See* STEVENS, BENJAMIN FRANKLIN. Facsimiles...

TESSAN, FRANÇOIS DE.

Promenades au Far-West. Paris: Plon-Nourrit et Cie, 1912. 3 p.l., iii, 337 p., 1 l. in-16.
Copies: NYPL (IX); LC; BN. 1395

Notes d'un témoin. Les grands jours de France en Amérique: mission Viviani-Joffre (avril – mai 1917). Paris: Plon-Nourrit et Cie, 1917. 3 p.l., 310 p., 1 l. in-8. 1396
Copies: NYPL (BTZS); LC; HCW.

THÉBAUD, AUGUSTUS J.

Forty years in the United States of America (1839–1885)...with a biographical sketch by the Rev. T. J. Campbell; edited by C. G. Herbermann. New York: The United States Catholic Historical Society, 1904. 360 p. illus. 8°. (Monograph series. no. 2.) 1397
Copies: NYPL (IAA); LC.

THIELLIER DE PONCHEVILLE, CHARLES.

La France vue d'Amérique. Paris: Bloud et Gay, 1918. 80 p. in-12. ("Pages actuelles," 1914–1918. nos. 117–118.) 1398
Contents: Un carême de guerre à Montréal. Le sang de France au Canada. L'amitié américaine.
An ecclesiastic who visited the United States and Canada on an official mission during the war.
Copies: NYPL (BTZE – Pages); MH.

THIBAUDEAU.

Voyage de la Délégation ouvrière envoyée par le gouvernement français à l'Exposition de Chicago. (In: France. — Ministère du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes. Exposition internationale de Chicago en 1893. Rapports publiés sous la direction de M. Camille Krantz. Rapports de la Délégation ouvrière à l'Exposition de Chicago. Paris: Imprimerie nationale, 1894. 4°. p. 7–31.) 1399
Copy: NYPL (VC, Chicago).

THOMAS, FRANK.

Nouveau Monde: souvenirs d'un voyage en Amérique, avec 15 vignettes d'après les photographies de M. David Lenoir. Genève: J. H. Jeheber [1898]. 316 p. in-12. 1400
Author is interested in the Protestant church in the United States.
Copies: NYPL (ZDW); LNH.

THOMAS, LOUIS.

Les États-Unis inconnus... Paris: Perrin et Cie, 1920. 2 p.l., 288 p. in-16. 1401
Copies: NYPL (ILD); MB; BN.

THOMASSY, RAYMOND.

Géologie pratique de la Louisiane. Chez l'auteur à la Nouvelle-Orléans et à Paris, Chez Lacroix et Baudry, 1860. lxviii, 263(1) p., 2 pl., 5 maps. 4°. 1401A
The title of this book is misleading, for the author by no means confines himself to geological considerations in describing his travels in Louisiana.
Copies: NYPL (PVC); LC; SSL.

THOMSON, VALENTINE.

La vie sentimentale de Rachel d'après des lettres inédites... Paris: Calmann-Lévy [1910]. iv, 279 p., 2 l. in-16. 1402
A valuable book, written chiefly from unpublished letters. Her American tour is discussed: p. 251–269.
Copies: NYPL; LC (3. éd., undated).

TILLY, JACQUES PIERRE ALEXANDRE, COMTE DE.

Mémoires du comte Alexandre de Tilly, pour servir à l'histoire des mœurs de la fin du 18e siècle. Paris: Chez les marchands de nouveautés [Le Normant fils, imprimeur], 1828. 3 v. 8°. 1402A
The comte de Tilly did not complete his memoirs to include his American experiences, but important materials on his stay in the United States will be found in v. 3, p. 243–256.
It is not clear why he came to America in 1797 nor can the exact date of his arrival be established. He was intimate with the vicomte de Noailles, through whom he was introduced to the wealthy Bingham family of Philadelphia. He succeeded in marrying the daughter, Maria Mathilda Bingham in April, 1799. The family became enraged; the couple separated in June and in July a cash settlement of £5,000 sterling and an annual "rente" of £500 persuaded the comte de Tilly to leave America in July, when he sailed for England.
Copies: NYPL (AN); LC; BN.

TINKER, EDWARD LAROCQUE.

Les écrits de la langue française en Louisiane au XIXe siècle. Paris: Champion [printed 1932]. 2 p.l., 502 p. 8°. 1402B
This valuable book, printed in 1932, will probably be released during 1933. The author kindly communicated the volume to me in advance of publication. By his many years of labor in the field (including the formation of an extraordinary collection of newspapers, pamphlets, and books) the author has become the authority in the field. His book will be the standard

TINKER, EDWARD LAROCQUE, *continued*

work on Louisiana writers in French during the nineteenth century. It is arranged in the form of a biographical dictionary which contains extensive bibliographical notes. Mr. Tinker has also compiled a bibliography of the French newspapers and periodicals of Louisiana which is scheduled for publication during 1933 by the American Antiquarian Society. An introduction will contain the history of journalism in Louisiana and the bibliographical notes will cover 137 papers published in New Orleans and 107 papers published in the various parishes.

The value of both these volumes is increased by the author's liberal quotations from the writings which he lists.

TINSEAU, LÉON DE.

Du Havre à Marseille par l'Amérique et le Japon. Paris: Calmann Lévy, 1891. 2 p.l., 331 p. in-8. 1403

Pages 1–66 are devoted to America.

Copies: LC (2. ed., 1891); BN.

TISSANDIER, ALBERT.

Six mois aux États-Unis; voyage d'un touriste dans l'Amérique du Nord... Paris: G. Masson [1886]. 2 p.l., 298 p., 1 l. gr-in-8 avec 82 gravures, 8 planches, 2 cartes. 1404

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

TITAÏNA.

Mon tour du monde. Paris: Louis Querelle [1928]. 4 p.l., (1)12–479(1) p. illus. in-16.

Copies: LC; BN. 1405

TIXIER, VICTOR.

Voyage aux prairies osages, Louisiane et Missouri, 1839–1840. Clermont-Ferrand: Perol; Paris: Roret, 1844. 260 p., 2 l. illus. 8°. 1406

"Tixier left France Nov. 23, 1839, and arrived at New Orleans Jan. 27, 1840, where he received an invitation from Major Chouteau to visit the Osages and hunt buffalo with him. Arrived at St. Louis 12th of May and from there went to Independence; leaving Independence May 20th for Papins trading post, called Nion-Chou. He accompanied the Osages on a buffalo hunt to the Grand Saline." — *Wagner, The Plains and Rockies, p. 62.*

Copies: NYPL (HBC); LC.

TOCQUEVILLE, ALEXIS CHARLES HENRI MAURICE CLÉREL DE.

No attempt has been made to list here the various editions, either in French or English, of the author's *Democracy in America.*

Œuvres complètes d'Alexis de Tocqueville, pub. par Madame de Tocqueville. [Paris: Michel Lévy frères, 1864–67.] 9 v. 8°. 1407

The following volumes contain material relating to America: v. 1–3: De la Démocratie en Amérique. v. 5: Correspondance et œuvres posthumes. v. 6: Correspondance. v. 7: Nouvelle correspondance entièrement inédite. v. 8: Mélanges, fragments historiques et notes sur l'ancien régime, la révolution et l'empire. Voyages — Pensées.

Copies: NYPL (NKF); LC.

Unpublished letters of Alexis de Tocqueville. (Romanic review. Lancaster, Pa., 1928–29. 8°. v. 19, p. 195–217; v. 20, p. 351–356.) 1408

Published with notes by Richmond Laurin Hawkins.

Letters of de Tocqueville to Jared Sparks, Charles Sumner, the Rev. Mr. Barrett, John Canfield Spencer, and C. J. W. Ellis.

Copy: NYPL (RDTA).

See also under HAWKINS, RICHMOND LAURIN, EDITOR.

TOLMER, J.

Scènes de l'Amérique du Nord en 1849. Leipzig: Avenarius & Mendelssohn, 1850. vi, 134 p. in-16. 1409

This very interesting and little-known volume is cast in the form of ten letters, all written during the year 1849 from various cities in the United States: Petersburgh, Va., New Orleans, Saint Louis (4 letters), Louisville, Niagara (2 letters), and Washington. He speaks of the Biblical Socialists at the Icarian Colony at Nauvoo, Ill., and of the Mormons.

Copy: LC.

TOUTAIN, PAUL.

Un Français en Amérique. Yankees, Indiens, Mormons. Paris: E. Plon et Cie, 1876. 2 p.l., iv, 233 p. in-12. 1410

Copies: NYPL (ILD); LC.

TOUZALIN, LIDA M.

L'Amérique à table ou, 200 recettes de cuisine américaine. [Paris:] E. Flammarion [cop. 1929]. x, (1)12–218 p., 1 l. in-16. 1411

Copies: NYPL (VTI); LC; BN.

TOWER, CHARLEMAGNE, JR.

The Marquis de La Fayette in the American Revolution, with some account of the attitude of France toward the War of Independence. Philadelphia: J. B. Lippincott, 1895. 2 v. x, 494; 537 p. in-8. 1412

Copies: NYPL (IG); LC; BN.

TRANALTOS, F. DE, joint author. *See* CORTAMBERT, LOUIS RICHARD, AND F. DE TRANALTOS.

TRANSLATION of an extract from a letter of one of the French emigrants to the Scioto dated, Crique des Buffaloes, on the Ohio, October 20, 1790. (In: Theodore Thomas Belote, The Scioto speculation and the French settlement at Gallipolis. Cincinnati [1907]. 8°. p. 73–74.) 1412A

This letter was first published in the *Pennsylvania Packet*, November 29, 1790.

Copies: NYPL (IVB p.v.1, no.5); LC.

TRASENSTER, PAUL.

Aux États-Unis. Notes de voyage d'un ingénieur. Liège: A. Desoer, 1885. 258 p. in-12.

Copies: LC; BM; BN. 1413

Le TRAVAIL industriel aux États-Unis. *See* BELGIUM. — MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU TRAVAIL ET DU REVITAILLEMENT...

TRAVERSAY DE ROCHEFORT, A. T. *See under* ROCHEFORT, A. T. DE.

TRÉNY.

La Californie dévoilée; ou, Vérités irrécusables appuyées sur de nombreux témoinages sur cette partie du globe. Paris: Printed by Bonaventure and Ducessois, 1850. 60 p. illus. 8°. 1414

This was one of a host of pamphlets produced by the excitement concerning the discovery of gold in California, but it differs from the majority in that it contains translations of excerpts from English and American newspapers as well as copies of correspondence from Frenchmen who were in California. Trény publishes an interesting letter from one Léopold Perrot, dated from San Francisco, April 26, 1849 (see p. 35–37).

Copies: NYPL (IXG); C.

TRICOCHE, GEORGES NESTLER.

La question des noirs aux États-Unis. Paris: Guillaumin, 1894. 44 p. 8°. 1415
Copies: NYPL (IEC p.v.7, no. 7); LC; BN.

Le communisme en action: étude des communistic societies aux États-Unis. Paris: Guillaumin et Cie., 1896. 35 p. 8°. 1416
Reprinted from *Journal des économistes*, 15 mars 1895.
Copies: NYPL († SFC p.v.67, no. 7); BN.

Les milices des États-Unis d'Amérique. Paris: Charles Lavauzelle [1896]. 55 p. 8°. 1417
Copies: NYPL (VWZW p.v.19, no.9); BN.

La vie militaire à l'étranger: notes d'un engagé volontaire au 11e United States Cavalry. Paris: Charles Lavauzelle [1897]. 352 p. in-16.
Copies: NYPL (VWZW); BN. 1418

Sociétés secrètes et assurances fraternelles aux États-Unis. Paris: Guillaumin et Cie., 1901. 47(1) p. 4°. 1419
Reprinted from *Journal des économistes*, mars 1901.
Copy: NYPL (SKH p.v.16, no.4).

L'an 1901 aux États-Unis. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1902. 10 p. 4°. 1420
Reprinted from *Revue de Belgique*.
Copy: NYPL (IL p.v.14, no.30).

Les académies militaires privées aux États-Unis. Paris: Charles Lavauzelle [1903]. 57 p. 12°. 1421
Copies: NYPL (VWE p.v.17, no.5); LC.

Quelques mots sur la nouvelle loi de milices aux États-Unis. Paris: Charles Lavauzelle [1904]. 17 p. 8°. 1422
Copies: NYPL (VWE p.v.67, no.4); MB (1903).

Les occupations des femmes aux États-Unis. Bruxelles: P. Weissenbruch, 1904. 8 p. 4°. 1423
Reprinted from *Revue de Belgique*.
Copy: NYPL (SNO p.v.1, no.17).

Les magasins à succursales multiples et l'organisation du commerce au détail aux États-Unis. Paris: Société du recueil Sirey, 1921. 568–595 p. 4°. 1424
Excerpt: *Revue d'économie politique*, 1921.
Copy: NYPL (TLC p.v.101, no.6).

...Au Maine et au Nouveau-Brunswick. Paris: Pierre Roger, 1925. 269 p. map, plates. 12°. 1425
At head of title: Un coin oublié de la Nouvelle France.
Copies: NYPL (HV); LC; BN.

Trente années aux États-Unis. Paris: Éditions de la Revue Mondiale, 1927. 303 p. in-16.
Copies: NYPL (ILH); LC; BN. 1426

TROBRIAND, PHILIPPE RÉGIS DENIS DE KEREDERN, COMTE DE.

Quatre ans de campagnes à l'Armée du Potomac... Paris: A. Lacroix, Verboeckhoven et Cie, 1867–68. 2 v. 350; 380 p. in-8. 1427
Copies: NYPL (IKC); LC; BN.

Four years with the Army of the Potomac... Translated by G. K. Dauchy... Boston: Ticknor and Company, 1889. 1 p.l., xix p., 1 l., 757 p. illus. 8°. 1428
Copies: NYPL (IKL); LC.

Vie militaire dans le Dakota; notes et souvenirs (1867–1869). Paris: Champion, 1926. xvi, 407(1) p. in-8 avec un portrait. 1429
Copies: NYPL (HBC); LC; BN.

See also under POST, MARIE CAROLINE.

TRUBERT, MAURICE.

Impressions et souvenirs d'un diplomate. Turquie, Autriche, États-Unis, Balkans, Brésil. Paris: Perrin et Cie, 1913. 3 p.l., (1)4–292 p. in-16. 1430
Pages 159–221 are devoted to the United States.
Copies: NYPL (KBK); MB; BN.

TRUDEAU, JEAN BAPTISTE.

Journal of Jean Baptiste Truteau on the Upper Missouri, "Première Partie," June 7, 1794–March 26, 1795. (American historical review. Lancaster, Pa., 1914. 8°. v. 19, p. 299–333.) 1430A
Edited with an introduction and numerous notes.
Copy: NYPL (IAA).

Journal of Jean Baptiste Trudeau among the Arikara Indians in 1795. (Missouri Historical Society. Collections. St. Louis, 1912. 8°. v. 4, p. 9–48.) 1431
Translated by Mrs. H. T. Beauregard.
Copy: NYPL (IAA).

Trudeau's Journal. (South Dakota historical collections. Pierre, S. D., 1914. 8°. v. 7, p. 403–474.) 1431A
Copy: NYPL (IAA).

Trudeau's Description of the Upper Missouri. (Mississippi valley historical review. Cedar Rapids, Ia., 1921. 8°. v. 8, p. 149–179.)
Copy: NYPL (IAA). 1431B

TRUTEAU, JEAN BAPTISTE. *See under* TRUDEAU, JEAN BAPTISTE.

TURENNE D'AYNAC, GABRIEL LOUIS, COMTE DE.

Quatorze mois dans l'Amérique du Nord. (1875–1876.) Paris: A. Quantin, 1879. 2 v. ii, 390; 396 p. in-12. 1432
Copies: NYPL (HV); LC; HCW.

TURNER, FREDERICK JACKSON, EDITOR. *See* CORRESPONDENCE of the French Ministers...

TURPAIN, ALBERT.

Douze cents milles à travers les États-Unis. Paris: Secrétariat de l'Association pour l'avancement des sciences, 1920. 39 p. in-8. 1433
Copy: JHH.

TURREAU DE GARAMBOUVILLE, LOUIS MARIE. *See under* TURREAU DE LINIÈRES, LOUIS MARIE, BARON.

TURREAU DE LINIÈRES, LOUIS MARIE, BARON.

Aperçu sur la situation politique des États-Unis d'Amérique. Paris: Firmin Didot, 1815. 154 p. in-8. 1434
As a young man Turreau fought in the War of the American Revolution; during the French Revolution he was a general noted for his cruelties in the Vendean War. From 1804 to 1811 he was Minister to the United States. He died in 1816.
Copies: NYPL (ID); LC; BN.

UITENHAGE DE MIST, MLLE. VAN.

Relation d'un voyage en Afrique et en Amérique, par Madame * * * * *. Namur: Impr. de D. Gerard, 1821. 63 p. in-16. 1435

Copy: The NYPL possesses a photostat copy of a unique copy of this book discovered in the Bibliothèque Royale de Belgique at Brussels by Dr. Maurice Chazin. It contains valuable manuscript notes made by Ch. van Hulthem, to whom this copy was presented at The Hague, March 1, 1822. From these notes we learn that the voyage was made during 1802–1805, that the pamphlet was privately printed and never offered for sale, and that Madame * * * * * was, at the time of the voyage, Mlle. van Uitenhage de Mist, who later married General De Howen and that it was while he was in garrison at Namur that this little item was printed.

UNE des plus anciennes impressions françaises sur les mœurs de la Nouvelle-Angleterre: Manière de vivre des Américains. (Revue de littérature comparée. Paris, 1928. 8°. année 8, p. 156–160.) 1436

Copy: NYPL (NAA).

UZANNE, LOUIS OCTAVE.

Vingt jours dans le Nouveau Monde. Paris: May & Motteroz [1893]. vii, 214 p., 1 l. in-8. 1437

Copies: LC; WLCL.

VACHER, LÉON CLÉRY.

Le homestead aux États-Unis. Paris: Guillaumin et Cie, 1895. xi, 286 p. in-8. 1438

Copies: NYPL (TEM); LC; BN.

VALCOURT, THÉOPHILE DE.

Les institutions médicales aux États-Unis de l'Amérique du Nord. Rapport présenté à son Excellence le Ministre de l'Instruction publique, le 2 décembre, 1868. Paris: A. Delahaye, 1869. 2 p.l., 89 p., 1 l. 8°. 1438A

Copies: LC; ICJ.

VAN DEN HEUVEL, JULES.

Croquis américains. Gand: A. Siffer, 1894. 110 p. in-12. 1438B

Copy: NYPL (ILD).

La lutte contre l'alcoolisme aux États-Unis. [Paris:] Au secrétariat de la Société d'économie politique, 1895. 1438C

Reprinted from *Réforme sociale.*
Copy: Lorenz.

VANDERVELDE, ÉMILE.

Impressions d'Amérique. Paris, 1905. 17 p. gr. in-8. 1439

Reprinted from *Revue socialiste,* tome 41, p. 276–292, in which form the material is available in NYPL.
Copy: BN.

VANÉECHOUT, ÉDOUARD POLYDORE.

Campagnes et stations sur les côtes de l'Amérique du Nord. Par L. du Hailly [pseud.]. Paris: E. Dentu, 1864. 294 p. in-18. 1440

Copies: NYPL (IID); LC; BN.

VAN VORST, BESSIE (MCGINNIS).

L'Amérique au XVIIIe siècle d'après un voyageur français [le comte de Ségur]. (La Revue des deux mondes. Paris, 1910. 8°. période 5, tome 60, p. 191–217.) 1441

Author publishes for the first time manuscripts of the comte de Ségur now belonging to the comtesse d'Armaillé.
Copy: NYPL (* DM).

La poursuite du bonheur aux États-Unis. Paris: Hachette, 1913. xi, 246 p. in-16. 1441A

Copies: NYPL (ILH); LC; BN.

VARIGNY, CHARLES VICTOR CROSNIER DE.

Les grandes fortunes aux États-Unis et en Angleterre. Paris: Hachette, 1889. 296 p. in-16. 1442

Copies: DCU; HCW.

Les États-Unis. Esquisses historiques. Paris: Ernest Kolb [1892]. 2 p.l., 292 p., 1 l. in-18. 1443

Copies: NYPL (NAR); LC; BN.

La femme aux États-Unis. Paris: A. Colin et Cie, 1893. 2 p.l., 322 p. in-18. 1444

Copies: NYPL (SN); LC; BN.

The women of the United States... Translated...by Arabella Ward. New York: Dodd, Mead and Company, 1895. iv, 277 p. 12°. 1445

Copies: NYPL (SN); LC.

VARIGNY, HENRY DE.

En Amérique. Souvenirs de voyage et notes scientifiques. Paris: G. Masson [1895]. 300 p. in-8. 1446

Copies: NYPL (ILD); LC (1894); BM.

VARIN-BERNIER, RENÉ.

Lettres addressées à mes parents pendant mon voyage autour du monde. Bar-le-Duc, 1910. gr-in-8. 1447

Copy: Nourry.

VAUDREUIL, MARQUIS DE. *See* NOAILLES, AMBLARD RAYMOND MARIE AMÉDÉE, VICOMTE DE. Marins et soldats français en Amérique...

VERBRUGGHE, LOUIS, AND GEORGES VERBRUGGHE.

Promenades et chasses dans l'Amérique du Nord. Paris: C. Lévy, 1879. 3 p.l., 351 p. in-18. 1448

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

Reisen und Jagden in Nord-Amerika... Autorisirte Uebersetzung von H. Schubert. Bremen: H. Fischer, 1881. 352 p. 12°. 1449

Copies: NYPL (ILD); MH.

VERGNAUD, GEO.

Un voyage en Amérique. Sarlat: Imp. de Michelet, 1911. 78 p. in-8. 1450

Copy: BN.

VERNES, F.

Odisco et Félicie, ou La colonie des Florides. Paris: Buisson [etc., etc.], an XI — 1803. 2 v. fronts. 16°. 1450A

Vernes was a Swiss writer who visited Louisiana. In the preface of this work it is stated that it was written in Louisiana. Quérard notes another edition published by Maradan in Paris in 1807. Vernes was also known as Vernes de Luze.
Copy: LC.

VERTON, BARON DE. *See under* CONTENSON, LUDOVIC DE.

VIALLATE, ACHILLE.

Essais d'histoire diplomatique américaine... Paris: E. Guilmoto [1905]. 2 p.l., iii, 306 p., 1 l. in-8. 1451

Copies: NYPL (IL); LC; BN.

L'industrie américaine. Paris: F. Alcan, 1908. 2 p.l., 492 p. in-8. 1452

Copies: NYPL (TAH); LC; BN.

Les États-Unis d'Amérique et le conflit européen... Paris: F. Alcan, 1919. x, 313 p., 1 l. in-16. 1453

Copies: NYPL (BTZE); LC.

VIANZONE, THÉRÈSE.

Impressions d'une Française en Amérique (États-Unis et Canada). Paris: Plon-Nourrit et Cie., 1906. 2 p.l., ii, 376 p., 2 l. illus. in-16. 1454

Copies: NYPL (ILH); LC.

VIDAL DE LA BLACHE, P.

A travers l'Amérique du Nord. Paris, 1905. 18 p. gr. in-8. 1455

Reprinted from *La Revue de Paris,* tome 2, 1905, p. 513–531, in which form the material is available in NYPL.

Copy: BN.

See also COMITÉ FRANCE-AMERIQUE. — MISSION CHAMPLAIN, 1912.

VIENNE, LOUIS PIERRE, MARQUIS DE. *See under* NOAILLES, AMBLARD RAYMOND MARIE AMÉDÉE, VICOMTE DE. Marins et soldats français en Amérique...

VIGNERON, LUCIEN.

De Montréal à Washington (Amérique du Nord). Paris: E. Plon, Nourrit et Cie, 1887. 3 p.l., 288 p. in-16. 1456

Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

De Paris à Washington. Paris: E. Plon, Nourrit et Cie, 1887. 294 p. in-18. 1457

Copy: BN.

VIGOUROUX, LOUIS.

La concentration des forces ouvrières dans l'Amérique du Nord. Avec une préface de M. Paul de Rousiers. Paris: A. Colin et Cie, 1899. xxvi, 362 p. in-16. 1458

Copies: NYPL (TDR); LC; BN.

VILLANI, JEAN DE.

Paris, New-York, Paris. Préface de M. Georges Scapini. Paris: Louis Querelle [1928]. 229 p., 1 l. in-16. 1459

Copies: NYPL (NKV); LC; BN.

VILLARD, LÉONIE.

Le théâtre américain. Paris: Boivin et Cie [1929]. viii, 202 p. in-12. 1460

A historical survey with emphasis upon the contemporary American theatre.

Copies: NYPL (NBL); LC.

VILLEBRESME, THOMAS JACQUES DE GOISLARD, CHEVALIER.

Souvenirs du Chevalier de Villebresme, mousquetaire de la garde du roi, 1772–1816. Guerre d'Amérique — émigration. Publiés pour la première fois par le vicomte Maurice de Villebresme. Paris: Berger-Levrault & Cie, 1897. vii, 200 p. in-8 et portr. 1461

Copies: NYPL (DFP); JHH.

VILLENEUVE-TRANS, ROMÉE FRANÇOIS DE.

A l'ambassade de Washington, octobre 1917 – avril 1919... Paris: Éditions Bossard, 1921. 2 p.l., 286 p., 1 l. in-8. 1462

Copies: NYPL (BTZS); LC.

VILLIERS DU TERRAGE, MARC, BARON DE.

Les dernières années de la Louisiane française. Le chevalier de Kerlérec, d'Abbadie — Aubry, Laussat... Paris: E. Guilmoto [1904?]. 2 p.l., vi, 468 p. in-4° avec 64 illustrations, 4 cartes. 1463

A comprehensive study, based largely upon unpublished manuscripts, in the best tradition of French scholarship. An excellent index makes accessible the rich materials concerning the following people, prominent in the history of Louisiana from 1765 to 1803: d'Abbadie, Aubry, Foucault, Jean Milhet, Pierre Clément de Laussat, Gen. Collot, and Barbé-Marbois.

Copies: NYPL (II); LC; BN.

VINCENT DE PAUL, FATHER. *See under* RELATION de ce qui est arrivé à deux religieux de la Trappe...

VISINET, TONY.

Un mois aux États-Unis & au Canada, traversées de l'Atlantique par les paquebots neufs rapides de la Compagnie générale transatlantique... Paris: Compagnie générale transatlantique, 1887. 2 p.l., ii, 134 p. in-18. 1464

Copies: LC; BN.

VISSEC, LUCIEN DE.

La formation du people américain par l'école (notes et impressions). (Le Musée social. Mémoires et documents. Paris, 1912. 8°. année 1912, p. 21–31.) 1464A

Copy: NYPL (SA).

VIVIANI, RENÉ.

La mission française en Amérique, 24 avril – 13 mai 1917. Paris: E. Flammarion, 1917. 2 p.l., 264 p. in-16. 1465

Copies: NYPL (BTZS); LC; HCW.

La Mission française Viviani-Joffre aux États-Unis (avril – mai 1917)... [Paris:] Imprimerie nationale, 1918. 39 p. in-16. 1466

Copies: NYPL (BTZE p.v.318, no.1); LC; BN.

VOLNEY, CONSTANTIN FRANÇOIS CHASSEBOEUF, COMTE DE.

Lettres de Volney à La Révellière-Lépeaux, 1795–1798. (Annales révolutionnaires. Paris, 1910. 8°. année 3, p. 161–194.) 1467

Edited, with an introduction and notes, by Albert Mathiez.

Copy: NNC.

VOLNEY, C. F. C., COMTE DE, *continued*

Tableau du climat et du sol des États-Unis d'Amérique. Suivi d'éclaircissemens sur la Floride, sur la colonie française au Scioto, sur quelques colonies canadiennes, et sur les sauvages. Enrichi de quatre planches gravées, dont deux cartes géographiques et une coupe figurée de la chûte de Niagara... Paris: Courcier, 1803. 2 v. in 1. fold. map. pl. 4°. 1468

Another copy — NYPL (KN) — contains a separate pagination for the Vocabulaire de la langue des Miamis, placed between p. 524 and 533.
Copies: NYPL (* KF); LC.

—— Paris: Bossange frères, 1822. 2 p.l., xx, 494 p., 2 maps. new ed. 8°. 1469
Copy: NYPL (KN).

—— Paris: Parmantier, 1825. 1 p.l., xix, 478 p., 2 folded maps. 8°. 1470
Copy: NYPL (KN).

View of the climate and soil of the United States of America: to which are annexed some accounts of Florida, the French colony on the Scioto, certain Canadian colonies, and the savages or natives: translated from the French of C. F. Volney...with maps and plates. London: Printed for J. Johnson, 1804. xxiv,(i) iv–v(i), 503(1) p., 2 folded maps, 2 folded pl. 8°. 1471
Translated by Charles B. Brown.
Copies: NYPL (KN, two copies); LC.

A view of the soil and climate of the United States of America: with supplementary remarks upon Florida; on the French colonies on the Mississippi and Ohio, and in Canada; and on the aboriginal tribes of America. By C. F. Volney... Translated, with occasional remarks, by C. B. Brown. Philadelphia: J. Conrad & Co., 1804. xxviii, 446 p., 2 folded maps, 2 folded pl. 8°. 1472
Copies: NYPL (KN; three copies); LC.

C. F. Volneys Reisen durch die Vereinigten Staaten von Nordamerika... Hamburg: G. Vollmer, 1804. 2 v. illus. 16°. (Magazin der neuesten und besten ausländischen Reisebeschreibungen. Bd. 5–6.) 1472A
Copy: LC.

Viaggio agli Stati Uniti dell' America Settentrionale. Prato: Tip. Giachetti, 1845. 190 p. illus. 8°. (Raccolta di viaggi...compilata da F. C. Marmocchi. tomo 18.) 1472B
Copies: NYPL (KBD – Marmocchi); LC.

Oeuvres de C.-F. Volney... Bruxelles: A. Wahlen et Cie, 1823. 4 v. in 2. 32°. 1473
Copy: NYPL (BCC).

—— Deuxième édition complète. Paris: Parmantier, 1825–26. 8 v. illus. 8°. 1474
Copies: NYPL (NKE); MdBP.

—— Paris: Firmin Didot frères, fils et Cie., 1864. 2 p.l., 778 p. illus. 4°. 1475
Copy: NYPL († NKE).

See also under HAWKINS, RICHMOND LAURIN, EDITOR.

VOYAGE d'un Autunois en Icarie.. *See* JOB, FRÉDÉRIC OLINET.

Un VOYAGE en Amérique au temps de la guerre de l'indépendance. (La Revue du dix-huitième siècle. Paris, 1918. 4°. année 5, p. 52–73.) 1476

This manuscript has been edited from the original in the BN by Eugène Grisell. The original manuscript carries the title: "Voyage au continent américain par un françois en 1777 et réflexions philosophiques sur ces nouveaux républicains." Only selections from the early part of the manuscript have been published; this was intended to be the first article of a series, but the review itself ceased publication before the second installment was printed. This anonymous traveller arrived in Charlestown in June, 1777 and later went to Philadelphia. He gives interesting and valuable observations on the negroes, the Quakers, religion, commerce, and social customs. It is to be hoped that this manuscript will find publication in full.
Copy: NYPL (* DM).

VOYAGE d'un Autunois en Icarie à la suite de Cabet. Autun: Impr. Dejussieu, 1898. 180 p. in-12. 1477
Copy: Chamonal.

VOYAGE au Kentoukey, et sur les bords du Genesée, précédé de conseils aux libéraux... Par M. * * * * Paris: M. Sollier, 1821. iv, 243 p. in-8 map. 1478
Copies: NYPL (* KF); LC.

VOYAGE de La Pérouse autour du monde, publié conformément au décret du 22 avril 1791, et rédigé par M. L. A. Milet-Mureau. À Paris: De l'Imprimerie de la République [par P. D. Duboy-Laverne], An v (1797). 4 v., 4°, and atlas, f°. 1479
In California for less than ten days in September, 1786.
Copies: NYPL († KF); LC.

VOYAGE de Mgr. le comte de Paris et de Mgr. le duc d'Orléans aux États-Unis et au Canada. Paris: Librairie Nationale, 1891. 66 p. gr-in-8. 1480
Copies: NYPL (AN – Orléans); BN.

VUILLET, GÉRARD.

Notes de voyage aux États-Unis et au Canada. Paris: Libr. Dunod, 1928. 12 p. in-4 graphiques, tableaux, photographies. 1481
Copy: BN.

WAGNER, CHARLES.

Vers le coeur de l'Amérique. Paris: Fischbacher, 1906. viii, 401 p., 1 l. in-16. 1482
Copies: NYPL (ILD); LC (2. ed.); BN.

WATTEYNE, VICTOR.

Lettres de Floride. Bruxelles: Société belge de librairie, 1892. 80 p. 8°. 1483
Reprinted from the *Revue générale*, 1891–2.
Copy: NYPL (ITL).

La sécurité dans les mines aux États-Unis. Bruxelles: L. Narcisse, imprimeur, 1909. 36 p. 8°. 1483A
Copy: LC.

WAXWEILER, ÉMILE.

Choses d'Amérique. Bruxelles, 1894. 29 p. in-8. 1484
Copy: Bib. Royale.

WEILLER, LAZARE.

Les grandes idées d'un grand peuple. Paris: F. Juven [1903]. 2 p.l., 400 p., 1 l. in-12. 1485
Copies: NYPL (ILH); LC (5. ed., 1902); BN.

WILSON, BRUNO.

Évolution de la race française aux États-Unis. Montréal: Beauchemin limitée, 1921. in-12. 1485A
This book was published without the name of the author. Wilson is a French-Canadian with an English name. He was sent by his newspaper, *La Presse* of Montreal, to conduct an investigation in the United States. He travelled in various states for several months, but chiefly in New England. These articles were first published in *La Presse* and then republished in their present form.
Copies: LC; SSL.

WOELMONT, ARNOLD, BARON DE.

Ma vie nomade aux montagnes Rocheuses. Paris: Firmin-Didot et Cie., 1878. 3 p.l., 366 p. in-18, 1 carte et 1 gravure. 1486
Copies: NYPL (KWP); LC; BN.

Souvenirs du Far-West. Paris: E. Plon et Cie., 1883. 3 p.l., 269 p. in-18. 1487
Copies: NYPL; LC; BN.

Nelly McEdwards: mœurs américains. Paris: Plon-Nourrit, 1885. 297 p. in-18. 1488
Copy: BN.

WOGAN, ÉMILE, BARON DE.

Voyages et aventures du baron de Wogan. Paris: Hetzel [1863]. 2 p.l., 326 p., 1 l. 12°. 1489
Copy: LC.

Six mois dans le Far-West; voyages et aventures. Paris: Didier et Cie., 1875. 3 p.l., 326 p., 1 l., 1 port. 2. ed. 12°. 1490
This is the same text as the previous item.
Copies: NYPL (IW); BN.

Adventures of Baron De Wogan in the Rocky Mountains. London: A. H. and T. Murray, 1867. 8°. (Murray's railway readings. Part 1.)
Copy: BM. 1491

Du Far-West à Borneo. Paris: Didier et Cie., 1873. 359 p. in-12. 1492
References to America and the Americans are scattered through the volume. Of special interest are the following: La Californie, p. 28–55; Fête des États-Unis, p. 155–187; Anglais et Américains, p. 256–268.
Copies: NYPL (KBK); LC.

YORSKA, MME.

Une actrice française aux États-Unis. Paris: Éditions Fast [1920]. 4 p.l., (1)8–258 p. in-8.
Copies: NYPL (MWES); LC; BN. 1493

ZANNINI, ALESSANDRO, CONTE.

De l'Atlantique au Mississippi, souvenirs d'un diplomate. Paris: J. Renoult [1884]. 271 p. in-18. 1494
Copies: NYPL (ILD); LC; BN.

ZEVEREN, J. VAN.

New York à la fin de la guerre civile aux États-Unis. Liège: Lelotte, 1865. 210 p. in-8. 1495
Copy: Bibliothèque du Ministère de la Guerre, Brussels.

ADDENDA

ACQUIN-ALLAIN, HÉLÈNE D'.

New-York et Paris, par Nihila [pseud. of Hélène d'Acquin-Allain]. Paris [1884]. 245 p. in-12. 1496
This item was first brought to my attention by M. Fauteux who supplied me with the name of the author. The author, it would appear, used several forms of her name. She was Madame Frédérick Allain, who wrote *Souvenirs d'Amérique et de France* (item 1353). Tinker was not able to locate a copy of *New-York et Paris;* the autographed copy belonging to M. Fauteux is the only copy I have been able to find. A brief biographical sketch of Madame Allain will be found in Tinker's *Les Écrits*..., p. 13–14.
Copy: AF (autographed copy).

ADAMS, HENRY.

History of the United States of America... New York: C. Scribner's Sons, 1889–91. 9 v. maps. 12°. 1497
Adams has frequently made use of unpublished diplomatic reports from the French officials in the United States. He quotes many reports from Pichon, the chargé d'affaires, and from Turreau and Sérurier. They are conveniently available through the index.
Copies: NYPL (II); LC.

Count Edward de Crillon. (American historical review. New York, 1895. 8°. v. 1, p. 51–69.) 1498
This is the story of one of the most curious and amusing episodes in American history of the early nineteenth century. Crillon was really one Soubiran who was later described by the French police as "an intriguer of the first order, who, being son of a goldsmith of Lectoure, has successively played the roles of Colonel, Consul, Ambassador, and Chevalier of all the Orders." He became associated with John Henry, a political blackmailer, and together they went to Washington in 1812. They deceived officials there, including the French ambassador, and left with a large sum of money. Adams publishes several documents by Soubiran on his "mission" as well as a letter from Sérurier and other documents.
Copy: NYPL (IAA).

ADET, PIERRE AUGUSTE.

A copy of his *Rapport*... (item 11) has been located in the United States in the John Carter Brown Library.

Note of P. A. Adet, minister of the French Republic, to the Secretary of State of the United States. Baltimore: printed by Philip Edwards, 1796. 18 p. 4°. 1499
At head of title: Maryland Journal, Extra.
Copy: JCB.

ADET, PIERRE AUGUSTE, AND TIMOTHY PICKERING.

Review of the administration of the government of the United States of America; since the year ninety-three. Or; The correspondence between the Secretary of State [Pickering]; and the French minister [Adet], on that subject. Boston: Benjamin Russell, 1797. 87 p. 8°. 1500
Copies: NYPL (* KD); WLCL.

ALLAIN, MADAME FRÉDÉRIC.

After the first sheets of this bibliography had been printed I learned from Mr. Edward L. Tinker that Mme. Allain was the créole who wrote *Souvenirs d'Amérique et de France*. Hence item 1353 should be catalogued under Allain. The author employed several forms of her name. *See also* ACQUIN-ALLAIN, HÉLÈNE D'.

ALLIOT, PAUL.

Alliot, Médicin, propriétaire en Nègres et en Terres de St.-Domingue, Déporté de la Louysiane; Aux Habitants de la Commune de Lorient et à tous les Français. [À Lorient: De l'imprimerie de Ve. Feutray, 1803.] 8 p. 4°. 1501

There is a seemingly unique copy of this interesting pamphlet in LC, by whose kindness I am enabled to give these details concerning it. This memorial describes the cruel and illegal imprisonment of Alliot by the Spanish authorities for no other cause than the jealousy of rival doctors. The author relates his professional career and his knowledge of medicine. The author evidently completed it in prison for it is signed: Aux prisons de Pontaniou, à Lorient, ce 26 Messidor an onze [15 July 1803]. It has no title-page, but the first page carries the heading as above described. The author sent it to Jefferson together with another manuscript, his historical and political reflections on Louisiana. Alliot's letter to Jefferson is dated April 14, 1804, from New York. The pamphlet is now to be found in the Thomas Jefferson Papers, Feb. 28 – March 17, 1801, folios 18861–18864.

Copy: LC.

Historical and political reflections on Louisiana. By Paul Alliot. Lorient, July 1, 1803; New York, April 13, 1804. (In: James A. Robertson, editor, Louisiana under the rule of Spain, France and the United States. Cleveland, O.: Arthur H. Clark Co., 1911. v. 2, p. 29–232.) 1502

Translated from the original manuscript in LC and edited with copious notes by James A. Robertson. Both the French and the English text are published. Alliot was a physician in New Orleans when he was deported to France, where he was imprisoned at Lorient until finally released by the French government. He then returned to New York where he presented these reflections to President Jefferson. The notes contain Alliot's interesting letter to Jefferson dated April 14, 1804 (p. 145–149).

Copies: NYPL (II); LC.

AQUIN-ALLAIN, HÉLÈNE D'. *See* ACQUIN-ALLAIN, HÉLÈNE D'.

ARLES, HENRI D', PSEUD. *See under* BEAUDÉ, MARIE JOSEPH HENRI ATHANASE.

ASMODÉE.

A discussion of the authorship of items 105 and 106 will be found in the regular list under LONGCHAMP, FERDINAND.

Au Texas!!! ou exposé fidèle des hauts faits de science sociale exécutés par les grands hommes de la Phalange et de la Démocratie pacifique dans le nouveau monde. Paris, 1856. 35 p. in-12. 1503

Copy: AF.

AUDET, JEAN FRÉDÉRIC.

Histoire de la congrégation de Winooski au Vermont. Montréal, 1906. 167 p. 8°. 1504

Copy: AF.

B * * *. *See under* BOURGEOIS, NICOLAS LOUIS.

BADIN, STEPHEN THÉODORE.

[Three letters concerning his missionary labors among the Indians of Michigan, 1832.] (American Catholic historical researches. Philadelphia, 1911. 8°. new series, v. 7, p. 197–202.) 1505

Copy: NYPL (IAA).

BALDENSPERGER, FERNAND.

Toujours le voyage de Chateaubriand aux États-Unis: Entre Baltimore et New York. (Modern Language Association of America. Publications. Menasha, Wis., 1932. 8°. v. 47, p. 1120–1129.) 1506

Copy: NYPL (RAA).

BARBÉ-MARBOIS, FRANÇOIS, MARQUIS DE.

Complot d'Arnold et de Sir Henry Clinton contre les États-Unis d'Amérique et contre le général Washington. Septembre 1780... Paris: Chez P. Didot, l'aîné, 1816. 2 p.l., xliv, 184 p., 1 plan, 2 ports. 12°. 1507

The interesting and lengthy introduction consists of a "Discours sur les États-Unis d'Amérique."

The New York Public Library possesses the original manuscript (19 l., ix, 166 p.) of this very interesting and valuable work. With the original manuscript is a note stating that it originally belonged to Joel Barlow who received it as a gift from the author when Barlow was minister to France.

Copies: NYPL (IG); LC.

Complot d'Arnold et de Henry Clinton contre les États-Unis d'Amérique et le général Washington (septembre 1780)... Paris: Delaunay, 1831. 2 p.l., xlvii, 163 p., 1 plan, 2 ports. 8°. 1508

Copies: NYPL (IG); JCB.

Conspiracy [etc., etc.]. (American register. Philadelphia, 1817. 8°. v. 2, p. 1–63.) 1508A

This is an English translation by Robert Walsh, editor of the *American Register*, of item 1507. With the original manuscript (noted above) the NYPL possesses a manuscript letter of Walsh, dated August 14, 1817, to Barbé-Marbois concerning his translation.

Copy: NYPL (* DA).

BARDE, ALEXANDRE.

Histoire des comités de vigilance aux Attakapas. Saint-Jean-Baptiste [La.]: Imprimerie du Meschacébé et de l'Avant-Coureur, 1861. 3 p.l., (i)iv–vi, (1)8–428 p. 12°. 1509

A lengthy biographical sketch of Barde and a critical estimate of the value of his work will be found in Edward L. Tinker's *Les Écrits de la langue française en Louisiane au* XIXe *siècle*, p. 22 ff.

Copies: NYPL (AZ); LC; ELT; BN.

BARGONE, CHARLES. *See under* FARRÈRE, CLAUDE, PSEUD.

BARTHOLD, ALLEN J.

A propos du rédacteur du Courier de Boston — Joseph Guérard de Nancrède. (Le Messager de New-York. Brooklyn, 1932. 8°. v. 4, no. 6, p. 10.) 1510

Barthold has discovered new materials about Guérard de Nancrède. Some of these are included in this article; others will be found in a forthcoming biographical account in the *Dictionary of American Biography*.

Copy: NYPL (* DM).

BEAUDÉ, MARIE JOSEPH HENRI ATHANASE.

Horizons, par Henri d'Arles [pseud.]. Montréal: l'Action canadienne-française, 1929. 196 p. in-12. 1511

This book relates entirely to California.
Copy: MPL.

BECOURS, MICH. V. DE. *See under* RELATION d'une traversée faite, en 1812, d'Angleterre en Amérique... (in regular list).

BERJOT, EUGÈNE.

Un voyage à la Nouvelle-Orléans par Dr. E. Bergot. n. p. [18—?] 24 p. 8°. 1512

This item has neither title-page nor date of publication. An account of the author will be found in Tinker, *Les Écrits*..., p. 36.
Copies: LC; MH; ELT.

BERNARD, SIMON.

An interesting letter from "le général B..." is published in *La Revue américaine*, Paris, août, 1826, no. 2, p. 316–321. The letter deals with national defense, the navy, army, fortifications, highways and canals. The editor prefaced the letter thus: "Le document suivant est tiré d'une lettre écrite des États-Unis, il y a quelques mois, par un de nos compatriotes qui après avoir figuré au premier rang parmi les généraux de l'armée impériale, a porté aux États-Unis ses talens, son expérience, et des vertus faites pour être goûtées dans une république..."

BERQUIN-DUVALLON.

Recueil de poésies d'un colon de Saint-Domingue. Berquin Duvallon, éditeur à Paris. L'an XI de la République et l'an III du gouvernement consulaire, octobre 1802. [Paris,] 1802. 55 p., 1 l. 12°. 1513

Contains a lengthy poem, Le Colon voyageur, about Louisiana and the Mississippi. This volume of poetry is attributed to Berquin-Duvallon. See Tinker, *Les Écrits*..., p. 183.
Copies: ELT; BN.

BERTIE-MARRIOTT, CLÉMENT.

Un Parisien au Mexique. Paris: Dentu, 1886. 3 p.l., 384 p. 12°. 1514

Contains a chapter: De Mexico à New-York par le Central Railway.
Copies: NYPL (HTY); BN (2nd edition).

BLANCHARD, JEAN PIERRE.

The principles, history, & use, of air-balloons. Also, a prospectus of Messrs. Blanchard & Baker's intended aerial voyage from the city of New-York. New-York: Printed by C. C. Van Alen for J. Fellows, 1796. 1 p.l., 46 p. 12°. 1515

Contents: Aerostation, p. 3–37; A sketch of Mr. Blanchard's aerial voyage at Philadelphia, January 9, 1793, p. 37–38; Detail of the experiment with the parachute..., p. 39; List of Mr. Blanchard's aerial voyages, p. 40–41; Prospectus of the intended aerial ascension [dated July 25, 1796], p. 42–46.
A description of Blanchard's successful ascension at Philadelphia, the first of its kind in America, will be found in *The Sportsman pilot*, October, 1932.
Copies: NYHS (a second copy at NYHS lacks the title-page and cover).

BLONDEL, GEORGES.

Les enseignements de l'Exposition de Saint-Louis. Paris: De Soye et fils, 1904. 16 p. 8°. 1516

Extrait du *Correspondant*.
Copy: LC.

Deux mois aux États-Unis. Paris, 1905. 1517

La situation économique et sociale des États-Unis. Paris: Lecoffre, 1905. in-12. 1518

Copy: Lorenz.

BONNEVILLE, ZACHARIE DE PAZZI DE, SUPPOSED AUTHOR.

Thought to have travelled in the English colonies in the 1760's.

De l'Amérique et des Américains, ou Observations curieuses du philosophe La Douceur, qui a parcouru cet hémisphere pendant la dernière guerre, en faisant le noble métier de tuer des hommes sans les manger. Berlin: S. Pitra, 1771. 2 p. l., (1)4–80 p. 12°. 1519

Also attributed to Pierre Poivre, Pernety, and various other writers.
Attacks the theories of de Pauw's *Recherches philosophiques sur les Américains*, Berlin, 1768–70.
Copies: NYPL (* KF–1771); LC.

—— Berlin: S. Pitra, 1772. 116 p. 16°. 1520

Copy: LC.

BOSSU, NICOLAS.

The John Carter Brown Library possesses two other editions of the *Nouveaux voyages* (item 261): a two-volume edition published at Frankfurt and Leipzig in 1771 and a two-volume edition published at Helmstedt in 1776.

BOUCHER DE BOUCHERVILLE, GEORGES.

Une de perdue, deux de trouvées. Montréal: Eusèbe Sénécal, 1874. 2 v. 735 p. in-12. 1521

The action of this interesting novel takes place in Montreal and in New Orleans, of which the author had a personal knowledge. He fled from Canada after the Canadian Rebellion of 1837 and lived in Louisiana.
Copy: MPL.

BOUCHER DE BOUCHERVILLE, PHILÉAS VERCHÈRES DE.

Souvenirs d'un voyage en Californie. (Les Soirées canadiennes. Québec, 1865. 8°. année 5, p. 9–290.) 1522

This is a very interesting account of a voyage to California during the gold fever of 1849. It is signed: Philéas Verchères de Boucherville.
Copies: NYPL (NDT); MPL.

BOURGEOIS.

Tournée à la mode dans les États-Unis, ou, Voyage de Charleston à Québec et d'Albany à Boston, par la route de Philadelphie, New-York, Saratoga, Ballston-Spa, Mont-Réal, et autres villes ou lieux remarquables... Traduite de l'anglais, avec notes et additions, par M. Bourgeois... Paris: A. Bertrand, 1829. viii, 199 p., 1 folded map. 8°. 1523

This item has puzzled several bibliographers who have attributed it to Bourgeois. It is a translation of *The Fashionable tour*...by G. M. Davidson. But the translator has added many new materials: enough that the item deserves a place in this bibliography.
Copy: MB.

Voyage aux États-Unis d'Amérique, et description des mœurs, coutumes et usages de ses habitans. Traduit de l'anglais, avec notes et additions, par M. Bourgeois... Paris: A. Bertrand, 1834. viii, 199 p., 1 folded map. 8°. 1524

A reissue, with new title, of the preceding item.
Copy: LC.

BOURGEOIS, NICOLAS LOUIS.

Bourgeois is the B * * * of item 122.

BRISSOT DE WARVILLE, JACQUES PIERRE.

J. P. Brissot's Französischen Bürgers, neue Reise durch die Nordamerikanischen Freistaten im Jahr 1788. Auszugsweise aus dem Französischen übersetzt. Mit Anmerkungen von Johann Reinhold Forster... Berlin: in der Vossischen Buchhandlung, 1792. xii, 292 p. 12°. 1525

Copies: WLCL; JCB.

The John Carter Brown Library has a three-volume German translation of the *Nouveau voyage* (item 296) published at Hof in 1796.

CASTELNAU, FRANCIS, COMTE DE.

Extrait d'une lettre de M. le comte de Castelnau à M. le baron de Walckenaer... (Société de géographie de Paris. Bulletin. Paris, 1839. 8°. série 2, tome 11, p. 240–247.) 1526

Letter is dated from New York, September 21, 1838, and discusses the sources of the "Wakulla River," Florida.

Copy: NYPL (KAA).

Essai sur les Séminoles de la Floride. (Société de géographie de Paris. Bulletin. Paris, 1842. 8°. série 2, tome 17, p. 392–403.) 1527

Copy: NYPL (KAA).

Note sur deux itinéraires de Charleston à Tallahassée (Floride). (Société de géographie de Paris. Bulletin. Paris, 1842. 8°. série 2, tome 18, p. 241–259.) 1528

Copy: NYPL (KAA).

Essai sur la Floride du milieu. (Nouvelles annales des voyages et des sciences. Paris, 1843. 8°. tome 100 [série 4, année 4, tome 4], p. 129–208.) 1529

This has been reported to me as existing in reprint form, but I have been unable to secure the necessary bibliographical information about it to enter the reprint.

Copy: NYPL (KAA).

CAZEAU, FRANÇOIS.

While I have not attempted to include unpublished manuscripts in this bibliography I cannot refrain from mentioning two unpublished documents which do much to explain Cazeau's curious pamphlet (item 375). Both are letters written by Cazeau to the president of the Continental Congress: one written May 31, 1783, and the other January 12, 1785. They are in the Library of Congress in the Papers of the Continental Congress, 78, vi, 183 and 239–250.

Le CHAMP-D'ASILE, au Texas, ou Notice curieuse et intéressante sur la formation de cette colonie, jusqu'à sa dissolution; avec des renseignements propres à éclaircir les faits, et à venger les malheureux colons des calomnies qu'on leur a prodiguées. Par C...D... A Paris: Chez Tiger [1820]. 107 p., 1 folded pl. 16°. 1530

Copy: LC.

CHANDONNET, THOMAS AIMÉ.

Notre-Dame-des-Canadiens et les Canadiens aux États-Unis. Montréal: Imprimé par G. E. Desbarats, 1872. 2 p.l., vii–xvi, 171 p. 8°. 1531

Copies: LC; SSL.

CHASLES, VICTOR EUPHÉMION PHILARÈTE.

Chasles was, like Laboulaye, one of the gifted Frenchmen who, by their lectures and writings, did much to interpret nineteenth-century America to France. But he was never, I regret to state, in the United States. Like Laboulaye he talked of coming to America, but never came. This point was not established until after the early pages of this bibliography which contained items 398 to 401 had been printed. While those items would occupy a conspicuous place in any compilation of works relating to Franco-American relations they have no place in a bibliography confined to French travellers. It is a matter for interesting speculation that the two French writers, Laboulaye and Chasles, who admittedly possessed a wide and profound appreciation of the United States (greater than that of many of their travelled contemporaries), were never in America.

CHASTELLUX, FRANÇOIS-JEAN, MARQUIS DE.

Voyage...en Amérique... n. p., 1785. 191 p. 1532

Copy: NjP.

—— A Paris: et se trouve à Bruxelles, Chez B. Le Francq, 1786. 136 p. 8°. 1533

Copies: NYPL (* KF); WLCL.

Travels in North-America, in the years 1780, 1781, and 1782... Dublin: Colles [etc.], 1787. 2 v. xv, 462; xv, 430 p. plates. 8°. 1534

Copies: NYPL (* KF); LC.

CHATEAUBRIAND, FRANÇOIS AUGUST RENÉ, VICOMTE DE. *See under* BALDENSPERGER, FERNAND.

CHEVERUS, JEAN LOUIS ANNE MAGDELEINE LEFEBVRE DE.

[Letters written to Bishop Carroll and to Dr. Matignon concerning the Indians of Maine, 1797–1798.] (American Catholic historical researches. Philadelphia, 1906. 8°. new series, v. 2, p. 123–133.) 1535

Copy: NYPL (IAA).

Les CITOYENS francois habitans des Etats-Unis de L'Amérique Septentrionale, à leur patrie, à ses Représentans.

This pamphlet (item 447A) has been acquired by The New York Public Library after the early pages of this bibliography were printed. When I first described it I stated that it was uncommon. I can now say that, as far as my own researches are concerned, it is unique. I have never seen any other reference to it, nor does the Union Catalog reveal any copy of it. The NYPL copy contains several manuscript corrections.

CLEMENCEAU, GEORGES. *See under* HAWKINS, RICHMOND LAURIN, EDITOR, in the main list.

COCHELET, ADRIEN JULES.

Souvenirs d'un voyage de Mexico à New Yorck. Paris: Imprimerie de Bourgogne et Martinet, 1845. 42 p. in-16. 1536

Reprinted from the *Bulletin de la Société de géographie*, avril, 1845, in which form the material is available in NYPL (KAA).

Copy: BN.

COLOMBIER, MARIE.

Les voyages de Sarah Bernhardt en Amérique. Illustré de son portrait par elle-même, d'un portrait de l'auteur, par Ed. Manet et d'un grand nombre de fac-similés de caricatures américaines, avec un préface par A. Houssaye. Paris: Dreyfous, 1881. 4 p.l., 328 p. incl. front., illus., port. 12°. 1537

The author, a French actress, accompanied Sarah Bernhardt in America.

Copies: LC; MPL; BN.

COURCY, HENRY POTIER DE.

The Catholic Church in the United States: pages of its history... Translated and enlarged by John Gilmary Shea. 2. ed., revised. New York: Edward Dunigan and Brother (James B. Kirker), 1857. 591 p. 12°. 1537A

The author spent more than ten years in the United States. The materials which form the greater part of this book were written in French and first published in the *Ami de la Religion* and the *Univers*. It would seem that the French text never appeared in book form; neither Lorenz nor the BN note any French edition. The first English edition was published in 1856. The author brings the history of the Church down to the year 1856, the year in which he returned to France.

Copy: NYPL (ZLR).

COURMONT, FÉLIX DE.

Le capitaine May et le général de la Vega, sur les bords du Rio Grande. Opéra comique en un acte; libretto par Félix de Courmont; musique par Fourmestreaux. Nouvelle-Orléans: Imprimé par J. L. Sollée, 1847. 16 p. 8°. 1538

The author studied law in France and came to New Orleans in the late 1830's. Here he neglected the law and devoted himself to rhymed attacks upon his fellow citizens. He was so successful in this that he was forced to leave the city. This comic opera was his revenge upon the Americans. See Tinker, *Les Écrits* ..., p. 92.

Copy: ELT.

Des États-Unis, de la guerre du Mexique et de l'île de Cuba. Paris: Moquet, 1847. 30 p. in-8. 1538A

Copies: NYPL (IIN); BN.

CRÈVECŒUR, MICHEL GUILLAUME ST. JEAN DE.

No attempt has been made to list all the modern reprints of Crèvecœur.

Lettres... [n.p., n.p.,] 1785. 2 v. xxiv, 422 p., 1 l.; 1 p.l., 400 p., 1 l. 16°. 1539

Copy: WLCL.

—— A Maestricht: Chez J. E. Dufour & Phil. Roux, 1785. 2 v. xxiv, 457(1) p.; 2 p.l., 431(1) p. 16°. 1540

Copies: LC; WLCL.

—— A Paris: Chez Cuchet, 1787. 3 v. 1 p.l., xxxii, 478 p., 2 l.; 1 p.l., 438 p., 3 l.; 1 p.l., 592 p., 1 l. front., plates, fold. maps. 8°. 1541

Copies: LC; WLCL.

Letters from an American farmer; describing certain provincial situations, manners, and customs, not generally known; and conveying some idea of the late and present interior circumstances of the British colonies in North America. Written for the information of a friend in England, by J. Hector St. John... Dublin: Printed by John Exshaw, 1782. 6 p.l., 256 p., 2 folded maps. 12°. 1541A

Copy: LC.

Letters from an American farmer; describing certain provincial situations, manners, and customs, not generally known; and conveying some idea of the late and present interior circumstances of the British colonies in North America. Written for the information of a friend in England, by J. Hector St. John, a farmer in Pennsylvania. Belfast: Printed by J. Magee, 1783. 4 p.l., 208 p., 2 folded maps. 12°. 1541B

Copy: LC.

Briefe eines amerikanischen Landmanns an den Ritter W. S. in den Jahren 1770 bis 1781. Aus dem englischen ins französische von * * * und jetzt aus dem französischen übersetzt und mit einigen Anmerkungen begleitet von Johann August Ephraim Götze... Leipzig: S. L. Crusius, 1788–89. 3 v. pl. 12°. 1541C

Copy: LC.

Reise in Ober-Pensylvanien und im Staate Neu-York, von einem adoptirten Mitgliede der Onéida-Nation. Herausgegeben von dem Verfasser der Briefe eines amerikanischen Landwirthes. Aus dem Französischen übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von Dieterich Tiedemann... Mit zwei Kupfern. Berlin: In der Vossischen Buchhandlung, 1802. xiv, 472 p. plates (ports.) 8°. 1542

Copies: NYPL (IID); LC.

CRILLON, COUNT EDWARD DE.

This was the name under which Soubiran, an obscure but gifted swindler, appeared in Washington and duped Sérurier, the French ambassador, and many others. See under Henry Adams.

D..., C... *See* LE CHAMP-D'ASILE, au Texas.

DABADIE, F.

There is no adequate proof that Dabadie actually travelled in the United States and it is possible that these few pages on Mormonism were compiled from other published accounts. See entry 514.

DALE, EDWARD EVERETT, EDITOR.

Lafayette letters, edited by Edward Everett Dale. Oklahoma City: Harlow Publishing Co., 1925. 61(1) p., 1 l., 1 pl., 4 ports. 8°. 1543

These letters were written by Lafayette, his son, George Washington Lafayette, and other members of his family from 1825 to 1828. Many of the letters were written in the United States, especially those by George Washington Lafayette. Most of the letters are addressed to Captain Francis Allyn, master of the vessel which brought the Lafayette group to America in 1824.

Copies: NYPL (AN); LC.

DAMOURS, JOSEPH ARTHUR.

Une paroisse de langue française aux États-Unis — Saint Mathieu de Central Falls [Rhode Island]. Québec: l'Action sociale limitée, 1917. 125 p. in-12 avec gravures. 1544

Copy: MPL.

DAWSON, WARRINGTON.

Un garde suisse de Louis XVI au service de l'Amérique: le baron Gaspard de Gallatin. (Le Correspondant. Paris, 1931. 8°. tome 324 [nouv. série, tome 288], p. 321–338, 672–692.)
Copy: NYPL (* DM). 1545

DECELLES, ALFRED DUCLOS.

Les États-Unis. Origine — institutions — développement. Ottawa, 1896. xv, 437 p. illus. 8°. 1546
The author was a frequent visitor to the United States from before 1862.
Copies: NYPL (IAE); LC.

DELARUE-MARDRUS, LUCIE.

Le Far-West d'aujourd'hui. Paris: Fasquelle [cop. 1932]. 206 p., 15 pl., 1 port. 12°. (Collection voyageuses de lettres.) 1547
Copies: NYPL (IW); LC.

DERBEC.

Lettres écrites de la Californie. (Nouvelles annales des voyages et des sciences. Paris, 1850–51. 8°. v. 127 [série 5, v. 23], p. 350–370; v. 128 [série 5, v. 24], p. 322–342; v. 129 [série 5, v. 25], p. 109–124, 225–248, 352–373; v. 130 [série 5, v. 26], p. 91–110, 352–366.) 1548
This series of valuable letters, comprising some 132 pages, was written from California from May 16 to December 1, 1850. As far as I know none of the installments was ever reprinted.
Copy: NYPL (KAA).

DUBOIS-FONTANELLE, JEAN GASPARD.

Naufrage et aventures de Monsieur Pierre Viaud, natif de Bordeaux, capitaine de navire; histoire véritable, vérifiée sur l'attestation de Mr. Sevettenham, commandant du Fort St. Marc, des Appalaches... Bordeaux: F. J. Desoer, 1770. vi, (1)8–143(1) p. 16°. 1549
The Library of Congress states that the first edition of this work was published at Bordeaux and Paris in 1768, but neither the BN nor the BM would seem to possess any edition earlier than 1770. Dubois-Fontanelle is said to be the editor of the narrative of Viaud. However, the history of this item is not clear, and it is possibly an imaginary voyage.
The shipwreck is supposed to have occurred on the coast of Florida. February, 1766.
Copies: LC; BN.

Naufrage et aventures de M. Pierre Viaud, natif de Bordeaux, capitaine de navire... Bordeaux: Chez les frères La Bottiere, 1770. 340 p. 12°. 1549A
Copy: ICN.

Naufrage et avantures de M. Pierre Viaud, natif de Bordeaux, capitaine de navire... A Neuchatel: Aux dépends de la Société typographique, 1770. viii, (1)10–299 p. 8°. 1550
Copy: NYPL (* KF – 1770).

Naufrage et aventures de M. Pierre Viaud... Paris, 1797. 1550A
Copy: MiU.

The shipwreck and adventures of Monsieur Pierre Viaud, a native of Bourdeaux, and captain of a ship. Translated from the French, by Mrs. Griffith... London: T. Davies, 1771. xii, 276 p., 1 pl. 8°. 1551
Copies: NYPL (* KF – 1771); LC.

The surprizing yet real and true voyages and adventures of Monsieur Pierre Viaud. A French sea-captain. To which is added, The shipwreck. A sentimental and descriptive poem, in three cantos. By William Falconer... Philadelphia: Printed by R. Bell, 1774. xii, 144 p., 2 l., 108 p., 2 l., 1 pl. 12°. 1552
Each work has independent title-page and separate pagination and registration.
Copies: NYPL (* KD – 1774); LC.

The true and surprising adventures, voyages, shipwreck, and distresses, of Mons. Pierre Viaud, a French sea-captain, and a native of Bourdeaux. Translated by Mrs. Griffith. Ornamented with two engravings. London: S. Fisher, 1798. v(i), (1)8–112 p., 2 pl. 16°.
Copy: LC. 1553

The shipwreck and adventures of Monsieur Pierre Viaud, a native of Bourdeaux, and captain of a ship. Translated from the French, by Mrs. Griffith. First American edition... Dover, N. H.: Printed and sold by Samuel Bragg, jun., 1799. viii, 203 p. 16°. 1554
Copy: NYPL (* KD).

The shipwreck; or, The adventures of M. Pierre Viaud. London, 1814. 12°. 1555
A different translation from that of Mrs. Griffith.
Copy: BM.

Der Schiffbruch; oder, Peter Viaud's merkwürdige Schicksale und Reisen. Eine wahre Erzählung. Nach dem französischen, von O. v. S. Grimma: C. F. G. Beyer, 1827. vi, 193 p. 16°. 1556
Copy: MiU.

DUMAS, ALEXANDRE.

A copy of his *Californie*...(item 593) has been located in the United States in the Henry E. Huntington Library. An English translation by M. E. Wilbur of this item is announced for publication June 1, 1933, by the Primavera Press of Los Angeles.

FARRÈRE, CLAUDE, PSEUD. OF CHARLES BARGONE.

L'Atlantique en rond. Paris: Ernest Flammarion [cop. 1932]. 248 p., 1 l. 12°. 1557
Chapter IV, "Au fil du gulf-stream" (p. 115–163) describes New Orleans at the end of the nineteenth century.
Copies: NYPL (BXV); LC.

FERSEN, HANS AXEL, GREFVE VON.

...La guerre d'Amérique (1780–1783)... Paris: Henri Gautier [1896]. 32 p. illus. 8°. (Bibliothèque de souvenirs & récits militaires. no. 20.) 1558
Reprinted from Baron R. M. de Klinckowström's *Le comte de Fersen et la cour de France*.
Title from cover.
Copy: NYPL (IG p.v.14).

Lettres d'Axel de Fersen à son père pendant la guerre de l'indépendance d'Amérique; publiées avec une introduction et des notes par le comte F. U. Wrangel. Paris: Firmin-Didot et Cie, 1929. 3 p.l., (i)vi–vii, 199(1) p., 1 port. 12°. 1559
Copies: NYPL (IG); LC.

FERSEN, HANS AXEL, GREFVE VON, *continued*

Letters of de Fersen, aid-de-camp to Rochambeau, written to his father in Sweden. 1780–1782. Translated...from Baron Klinckowström's Count de Fersen, Paris, 1878. (Magazine of American history. New York and Chicago, 1879. 8°. v. 3, p. 300–309, 369–376, 437–448.) 1560

Reprinted, in another translation and without indication of previous publication, in the same magazine, v. 25, p. 55–70, 156–173.

Still another translation is published in Katharine Prescott Wormeley's *Diary and correspondence of Count Axel Fersen*, Boston, 1902, p. 21–64.

Copy: NYPL (IAA).

GALLATIN, GASPARD, BARON DE. *See* JOURNAL of the siege of York-town, in the main list, and DAWSON, WARRINGTON, in this Addenda.

GROUCHY, EMMANUEL, MARQUIS DE.

Mémoires du maréchal de Grouchy. Paris: E. Dentu, 1873–74. 5 v. 8°. 1561

I have not seen these volumes, but the Library of Congress has kindly examined them and reports thus: "Only volume 5, p. 32–237, appears to contain any data of a relevant nature. It may be stated that much of the text between these pages is devoted to letters exchanged between de Grouchy and French correspondents during his residence in America..."

Copies: LC; BN.

GUILLET, DOM URBAIN. *See under* LINDSAY, LIONEL.

HUET DE LA VALINIÈRE, PIERRE.

Father Peter Huet de la Valinière, the "fiery, factious and turbulent 'Rebel'" Canadian priest ... (American Catholic historical researches. Philadelphia, 1906. 8°. new series, v. 2, p. 203–237.) 1562

This article, thrown together in the chaotic and sprawling manner of Griffin, the editor, contains much valuable unpublished material by and concerning Huet de la Valinière.

Copy: NYPL (IAA).

...INITIATION à la vie aux États-Unis... Préface de M. Charlety. Paris: Librairie Delagrave, 1931. 313 p., 1 l. 12°. (Bibliothèque américaine.) 1563

Contents: Avant-propos, par M. Charlety. Introduction: Vue d'ensemble des États-Unis, par André Siegfried. L'histoire des États-Unis et de la vie économique, par Achille Viallate. La vie économique des États-Unis et l'étranger: Les tarifs douaniers, par André Siegfried. L'agriculture, par Henri Rouy. La bourse et la banque, par Jean Compeyrot. La banque et l'industrie, par Pierre Lyautey. Les méthodes industrielles et commerciales et le taylorisme, par Jean Milhaud. Les rapports avec les ouvriers, par Henri Dubreuil. Les religions et leurs conséquences dans la vie pratique, par André Siegfried. L'art dans ses conséquences pratiques, par Louis Réau. Écrivains, œuvres et publications, par C. Cestre. Les journaux, par Georges Lechartier. La publicité, par Fortunat Strowski. Les institutions politiques et leur mise en pratique: l'État fédéral et les états, par M. Caudel. L'organisation des tribunaux fédéraux et la justice fédérale: Les tribunaux d'état; les "lawyers," par Benjamin Conner. Le fonctionnement et l'esprit des universités libres, d'état et confessionnelles, par Firmin Roz. La vie et les relations sociales aux États-Unis, par la comtesse Madeleine de Bryas. Préparation du voyage, formalités de douanes, centres d'informations et livres sur les États-Unis, par Alphonse Gaulin.

At head of title: Institut des études américaines.

Copy: NYPL (IDS).

JAY, ANTOINE.

Correspondance inédite d'un Français qui a résidé dans les États-Unis, depuis l'année 1795 jusqu'en 1803. (Bibliothèque américaine... Paris, 1807–08. 8°. no. 4, p. 1–36; no. 7, p. 1–23; no. 8, p. 141–177.) 1564

Earlier numbers of this periodical have the title *Journal de l'Amérique du Nord.*

To my knowledge the only complete set of this interesting periodical in New York City is that presented to the New York Society Library by Dr. Peter Irving. The first four letters are dated from Boston from May 15 to July 5, 1802; the two concluding letters do not have dates. The letters discuss the following: colonial history, institutions, establishment of the Constitution, party politics, morals, customs, Fourth of July celebration, theatres, marriages, women, and funerals.

Copies: NYPL (IAA; first two installments); N. Y. Soc. Lib.; LC (reprint ed.).

KIMBALL, GERTRUDE SELWYN, EDITOR.

Pictures of Rhode Island in the past, 1642–1833, by travellers and observers... Providence, R. I.: Preston and Rounds Co., 1900. xiii, 175 p. 8°. 1565

Contains extracts from the works of Claude Blanchard, Count Axel de Fersen, the Marquis de Chastellux, Count Cromot du Bourg, Abbé Robin, Prince de Broglie, Count Mathieu Dumas, Crèvecœur, Brissot de Warville, and the Duc de la Rochefoucauld-Liancourt.

Copies: NYPL (IQI); LC.

LACHAISE, AUGUSTE. *See under* TURNER, FREDERICK JACKSON, EDITOR.

LA MADELÈNE, JOSEPH HENRI DE COLLET, BARON DE.

Le comte Gaston de Raousset-Boulbon: sa vie et ses aventures (d'après ses papiers et sa correspondance). Alençon: Chez Poulet-Malassis et de Broise, 1856. 162 p. 12°. 1566

Copies: NYPL (AN); HEH.

LE COUTEULX DE CAUMONT, STEPHEN LOUIS. *See under* MURRAY, MARTHA J. F.

LIGERET DE CHAZY, MADAME ELÉONORE.

Les Créoles, réponse à Mme. de Grandfort. [Nouvelle-Orléans: Imprimerie de H. Méridier, 1855?] 42 p. 16°. 1566A

This is a spirited reply to the caustic observations of Mme. de Grandfort (see item 768). This pamphlet was reprinted in *Souvenirs d'Amérique*...(item 1353) in which form it is available in NYPL.

Copies: LC; LNH.

LINDSAY, LIONEL.

Un précurseur de la Trappe du Canada: Dom Urbain Guillet. (Nouvelle France. Québec, 1911–18. 8°. v. 10, p. 417–428, 453–463, 541–552; v. 13, p. 369–374, 456–464; v. 14, p. 121–130, 370–376; v. 15, p. 134–137, 207–215; v. 16, p. 227–233, 274–276; v. 17, p. 184–189, 219–228.) 1567

M. Fauteux first called my attention to this series of valuable articles. They are largely composed of the correspondence between Guillet and the bishop of Quebec. Guillet had travelled extensively in the United States and most of his letters written from the United States are dated from 1809 to 1810.

Copy: NYPL (ZLV).

LYONNET, PIERRE. *See under* TURNER, FREDERICK JACKSON, EDITOR.

MARÉCHAL, AMBROSE.

Diary of Archbishop Maréchal, 1818–1825... (American Catholic Historical Society. Records. Philadelphia, 1900. 8°. v. 11, p. 417–454.) 1568

Copy: NYPL (IAA).

MAUDUIT, GEORGE, VICOMTE DE.

Private views; reminiscences of a wandering nobleman. London: Hurst & Blackett, Ltd. [1932.] 288 p., 1 port. 8°. 1569

The memoirs of this French engineer extend back some twenty-five years to record impressions and events in France, England, and the United States. He frequently visited the United States, both before and after the Great War. There is not yet, I believe, any French edition of these memoirs. The author wrote it in English.

Copy: NYPL (AN).

MEULETTE, WALDEURARD.

Gallipolis. (The American pioneer. Cincinnati, O., 1843. 8°. v. 2, p. 182–187.) 1570

A letter by Meulette dated Jan. 10, 1843, from Lexington, Kentucky.

Copy: NYPL (IAA).

MEURIN, SÉBASTIEN LOUIS.

Lettre du P. Sébastien Louis Meurin à Monseigneur Briand, évêque de Québec [dated from Kaskias, June 11, 1768]. (In: Reuben G. Thwaites, editor, The Jesuit Relations and allied documents. Cleveland, 1901. 8°. v. 71, p. 32–47.) 1570A

Copies: NYPL (HWLG); LC.

MURRAY, MARTHA J. F.

Memoir of Stephen Louis Le Couteulx de Caumont. 1 facsim., 4 pl., 2 ports. (Buffalo Historical Society. Publications. Buffalo, 1906. 8°. v. 9, p. 433–483.) 1570B

Letters of Louis Le Couteulx to Joseph Ellicott and others, p. 462–481.

Copy: NYPL (IAA).

NEY, EUGÈNE.

Voyage sur le Mississippi. Paris, 1833. 20 p. 12°. 1571

A reprint of this article has several times been offered by French booksellers, but I am unable to locate any copy of the reprint in an American library. It was first published in *La Revue des deux mondes* (Paris, 1833), série 2, tome 1, p. 525–544, in which form it is available in NYPL (* DM). Ney visited and describes Pensacola, New Orleans, Saint Louis, and Louisville.

NOTES sur les États-Unis d'Amérique; Philadelphie 1806. (Bibliothèque américaine... Paris, 1808. 8°. no. 8, p. 193–211; no. 9, p. 352–362.) 1571A

Copies: N. Y. Soc. Lib.; LC (reprint).

ODÉRAHI, histoire américaine... *See under* PALISOT, A. M. F. J., BARON DE BEAUVOIS, KNOWN AS PALISOT DE BEAUVOIS.

ODIN, JEAN MARIE.

Missionary life in Texas fifty years ago. (United States Catholic historical magazine. New York, 1891–93. 8°. v. 4, p. 210–219.) 1572

Copy: NYPL (IAA).

PALISOT, AMBROISE MARIE FRANÇOIS JOSEPH, BARON DE BEAUVOIS, KNOWN AS PALISOT DE BEAUVOIS.

Odérahi, histoire américaine; contenant une peinture fidelle des moeurs des habitants de l'intérieur de l'Amérique septentrionale... Paris: Chez Boiste [etc., 1801]. ix, 261 p. 12°. 1573

The question of the authorship of this early and valuable book on the American Indians is ably discussed by Paul Hazard in his "L'Auteur d'*Oderahi, histoire américaine,*" published in *La Revue de littérature comparée* (Paris, 1923), III, 407–418, available in NYPL (NAA). There he has shown that Palisot de Beauvois is probably the author. He came to Philadelphia from Santo Domingo in 1791 and remained there until 1793. He again returned to the United States in 1793 and remained until 1798. While in the United States during this second visit he travelled widely gathering information on the fur trade, agriculture, and natural history.

Despite the publication of M. Hazard's article confusion has persisted concerning this book. The NYPL card bears the notation: "The first edition of Chateaubriand's *Atala*, which evidently suggested this imitation, appeared in Paris in 1801." But the facts are otherwise. If either is an imitation, it is Chateaubriand who has copied *Odérahi*. M. Hazard has carefully examined the chronology. The date of the first appearance of *Odérahi* is not known, but it was included as a part of a collection, *Veillées américaines*, of which the second edition was published in Paris in 1796. Due to the success which greeted *Atala* it was published separately in 1801. M. Hazard states that the BN copy of *Odérahi* bears the manuscript notation: 25 thermidor an IX [August 13, 1801].

Copies: NYPL (* KL); ICN; BN.

Oderahi, eine americanische Erzählung. Seitenstück zur Atala von demselben Verfasser [i. e. Chateaubriand, but not really by him]. Aus dem Französischen übersetzt. Berlin, 1803. 8°. 1574

This is the complete entry in the BM catalogue.

Copy: BM.

Oderay, usos, trages, ritos, costumbres y leyes de los habitantes de la America septentrional, traducidas del francés é ilustradas con varias notas criticas...por Don Gaspar Zavala y Zamora. Madrid: Gomez Fuentenebro y Compañía, 1804. 288 p. 16°. 1575

Copy: LC.

PICHON, LOUIS ANDRÉ.

Pichon was the French chargé d'affaires in Washington before the arrival of Turreau as minister in 1804. His attitude was frequently sympathetic toward the American government and mildly hostile toward that of France. For this reason he was removed and retired to private life. Henry Adams quotes several excerpts from his unpublished reports to the French government and from 1801 to 1803 makes frequent use of materials supplied by Pichon.

See under ADAMS, HENRY.

PIERCE, BESSIE LOUISE, EDITOR.

As others see Chicago: impressions of visitors, 1673–1933. Compiled and edited by Bessie Louise Pierce...with the assistance of Joel L. Norris. Chicago: University of Chicago Press, 1933. xiii, 540 p. 8°. 1575A

Only a few of the interesting French impressions of Chicago are included in this volume: fragmentary notes by Ampère, Rousiers, and François Edmond Bruwaert.

Copies: NYPL; LC.

PRISONS en Amérique. (La revue américaine. Paris, 1827. 8°. v. 3, p. 382–419.) 1575B
Copy: NYPL (HAA).

RAOUSSET-BOULBON, GASTON, COMTE DE.

Le comte de Raousset-Boulbon et l'expédition de la Sonore: correspondance — souvenirs et œuvres inédites publiés par A. de Lachapelle. Paris: E. Dentu, 1859. 2 p.l., 318 p., 1 l. port., map. 12°. 1576
The best treatment of Raousset-Boulbon and of his historical background is Rufus Kay Wyllys, *The French in Sonora (1850–1854); the story of French adventurers from California into Mexico* (University of California Publications in history, v. 21, Berkeley, Cal., 1932), available in NYPL (STG).
Copies: NYPL (AN); HEH.

See also under LA MADELÈNE, JOSEPH HENRI DE COLLET, BARON DE; SOULIÉ, MAURICE.

RONDET-SAINT, MAURICE.

La grande boucle. Notes et croquis de l'ancien continent et des deux Amériques. Avec une préface de Pierre Baudin. Paris: Plon, 1910. 2 p.l., vi, 314 p., 1 l., 1 map. 12°. 1576A
Pages 142–164 (and other scattered references) record his impressions of a tour made in 1909 on the Pacific coast. He visited Seattle and San Francisco and was much interested in American newspapers and tariffs.
Copies: NYPL (KBK); BN.

ROUX DE ROCHELLE, JEAN BAPTISTE GASPARD.

Mémoire sur un voyage dans l'intérieur de l'état de New-York. Paris, 1832. 34 p. in-8. 1577
This is a reprint from the *Bulletin de la Société de géographie de Paris*, Paris, 1832, tome 16, p. 97–114, 166–179, in which form it is available in NYPL (KAA).
Copy: Nourry.

Vereinigte Staaten von Nord-Amerika... Deutsch von Dr. C. A. Mebold. [Stuttgart: E. Schweizerbart, 1838.] xx, 542 p. illus. 8°. (Welt-Gemälde-Gallerie. [Bd. 22.]) 1578
This is a German translation of item 1272.
Copy: LC.

SALMON, FATHER.

Father Salmon, missionary in Kentucky, describes to Bishop Carroll his journey from Baltimore and the condition of the Church and the character of the people of that state — 1799. (American Catholic historical researches. Philadelphia, 1911. 8°. new series, v. 7, p. 105–107.) 1579
Copy: NYPL (IAA).

SÉRURIER, LOUIS BARBÉ CHARLES.

In 1811 Sérurier succeeded Turreau as French minister to the United States. Henry Adams has made extensive use of his unpublished diplomatic correspondence in the archives of the French government. He sometimes quotes considerable excerpts from them. D. C. Haskell has brought to my attention the fact that Adams has made a serious mistake in calling the French minister "Jean Matthieu Philibert Sérurier." The individual of this name was a maréchal in the French army and was never in the United States. It was his nephew, Louis Barbé Charles Sérurier, who was the minister. Other writers, following Adams, have repeated this mistake.

See under ADAMS, HENRY.

SOUBIRAN. *See under* ADAMS, HENRY.

SOULIÉ, MAURICE.

The Wolf Cub: the great adventure of Count Gaston de Raousset-Boulbon in California and Sonora, 1850–1854. Translated from the French ...by Farrell Symons. Indianapolis: Bobbs-Merrill Co. [cop. 1927.] 281 p. illus. 8°. 1580
This is a translation of item 1352.
Copies: NYPL (AN); LC.

TINKER, EDWARD LAROCQUE.

Dr. Tinker has recently published two highly important works in the field of Franco-Americana: *Les écrits de langue française en Louisiane au* XIX*e siècle* (printed 1932; published 1933) and a *Bibliography of the French newspapers and periodicals of Louisiana* (American Antiquarian Society, 1933. 126 p. illus. 8°. Reprinted from the *Proceedings* for October, 1932). The former is a vast bio-bibliographical dictionary; the latter an exhaustive and ingeniously-charted record of the newspaper and periodical press. Both are available in NYPL.

TURNER, FREDERICK JACKSON, EDITOR.

Documents on the relations of France to Louisiana, 1792–1795. (American historical review. New York, 1898. 4°. v. 3, p. 490–516.) 1581
Documents iii and iv are reports on Louisiana written by Pierre Lyonnet, a former resident of New Orleans. Document xi is a report submitted by Auguste Lachaise, who was with Michaux in Kentucky in making preparations for the projected descent upon Louisiana.
Copy: NYPL (IAA).

TURREAU DE LINIÈRES, LOUIS MARIE, BARON.

Turreau was French minister to the United States from 1804 to 1811 when he was succeeded by Sérurier. Turreau was the first minister to be sent here from France following the recall of Adet in 1797. Henry Adams has utilized much material from Turreau's unpublished diplomatic correspondence and included many quotations from his dispatches.

See under ADAMS, HENRY.

VIAUD, PIERRE. *See under* DUBOIS-FONTANELLE, JEAN GASPARD.

VINCENT DE PAUL, FATHER.

Some account of what befel Father Vincent de Paul, religious of La Trappe, with observations made by him when in America, where he has spent about ten years... (American Catholic historical researches. Philadelphia, 1905. 8°. new series, v. 1, p. 360–367.) 1582
Vincent de Paul was sent to the United States in 1812.
Copy: NYPL (IAA).

WHARTON, FRANCIS.

The Revolutionary diplomatic correspondence of the United States. Edited under direction of Congress by Francis Wharton, with preliminary index, and notes historical and legal. Washington: Government Printing Office, 1889. 6 v. 8°. 1583
This is the standard edition. While not entirely free from errors, the level of the editing and the quality of the notes are high. It contains much valuable material by and concerning Du Coudray, Gérard, Holker, Lafayette, La Luzerne and Barbé-Marbois. The first volume contains brief biographical sketches of many of the more important Frenchmen who participated in the Revolution. The correspondence extends from February 5, 1775 to March 4, 1785.
Copies: NYPL (IGA); LC.

CORRIGENDA*

Item 127. Line 6 of note: for *Courrier* read *Courier.*

Item 206. Line 2 of title: for *les* read *des.*

Item 242. Pagination: for *217 p.* read *207 p.*

Items 398–401. Cancel these items. For explanation see addenda entry under author.

Item 420. Line 8 of note immediately preceding numbered item: for *l'Orléanis* read *l'Orléanais.*

Item 622. First line of title: for *Capitain* read *Captain.*

Item 963. Line 3 of title: for *pêtrolle* read *pêtrole.*

Item 1010. Line 24 of note: for *suspendues* read *suspendus.*

Items 1109, 1110. Cancel these items. Item 1109 is merely a repetition of 916, and 1110 a repetition of 920.

Item 1211. First line of note: for *Ronsiers* read *Rousiers.*

Item 1247. Line 7 of title: for *countrées* read *contrées.*

Item 135. Line 5 of note: Delete 187.

Item 612. Title: For *Dupuy, Pêyou, Pseud. of Abbé Leopold Louis* read *Dupuy-Pêyou (Abbé Leopold Léoïs).*

Item 764. Title: For *Gournel, Henri* read *Fournel, Henri.*

Item 782. Line 1 of note: For *et* read *de.*

Page 49. Title following item 796. Line 2 of title: *Naulte* read *Nautte.*

Item 827A. Line 2 of note: *Mississippi* read *Mississipi.*

Item 895. Line 5: *Paton* read *Patou.*

Page 95. Insert listing following item 1454: *Viaud (P.)* see item 1549.

*A number of additional errors in the original edition have been found by the publisher, and the corrections are noted in this list, after Item 1247.

SELECTED CHRONOLOGICAL LIST OF FRENCH TRAVELLERS

NOTE: To facilitate the consultation of materials the entire period has been arbitrarily divided into twelve groups. In the following list an attempt has been made to include all the travellers up to 1830; after that time only the more important travellers have been listed. Enough of each traveller's name is given to avoid any confusion in referring to the items. Both the regular bibliographical list and the addenda should be consulted for the names which follow.

1765–1778

Bonneville; Bossu; N. L. Bourgeois; Chappe d'Auteroche; Delacroix; Démeunier; Du Buisson; Du Buysson; Du Coudray; Duponceau; Du Portail; Durousseau de Fayolle; Du Simitière; Kalb; Lafayette; La Roüerie; Lisle; Mandrillon; Mazzei; Meurin; Pagès; Viaud. See also anonymous items: 824A, 859, 972A.

1778–1789

Barbé-Marbois; Biron; C. Blanchard; J. P. Brissot de Warville; Broglie; Cambis; Chastellux; M. G. de Crèvecœur; Cromot du Bourg; Ducher; M. Dumas; Duponceau; E. I. du Pont; Durousseau de Fayolle; Du Simitière; Fersen; Feydeau de Saint-Christophe; Forbach; Gabriel; Gallatin; C. A. Gérard; Grasse-Tilly; Kalb; Lafayette; Lameth; La Pérouse; La Roüerie; J. D. Le Ray de Chaumont; Mazzei; Ménonville; André Michaux; Moré; Moustier; Nancrède; Otto; Quesnay de Beaurepaire; Abbé Robin; Rochambeau; Rochefort; Rouvroy; Sergeant-major Roux; Sailly; Ségur; Turreau de Linières; Vienne; Villebresme. See also anonymous items: 646, 646A, 860, 862, 863, 973A, 1051, 1144, 1476, 1479.

1789–1815

Adet; d'Allemagne; Alliot; Badin; Baudry des Lozières; Bayard; Beaujour; Berquin-Duvallon; J. P. Blanchard; A. Bonnet; Boucher de la Richardière; Boulogne; Bridel; Brillat-Savarin; Cambray; Caraman; Cart; Cazeau; Cazenove; Chateaubriand; Collot; Desjardins; Dilhet; Dubroca; Dupetithour; E. I. du Pont; M. J. Durand; Fauchet; Flaget; Franchère; Genêt; Girardin; Guillet; S. Hallet; Houdon; Huët de la Valinière; Hyde de Neuville; Jacquemin; Antoine Jay; La Forest; Landolphe; La Rochefoucauld-Liancourt; Latour; La Tour du Pin de Gouvernet; Laujon; Laussat; Le Blanc; V. Le Ray de Chaumont; Létombe; Lezay-Marnézia; Lorimier; Malartic; Mangourit; Marsillac; Matignon; André Michaux; F. A. Michaux; Milfort; Montpensier; Moreau de Saint-Méry; Nancrède; Otto; Palisot; Péron; Perrin du Lac; Petry; Pichon; Pitou; C. C. Robin; Rozier; Salmon; Saugrain de Vigni; Sérurier; Simond; Soubiran; Charles Maurice de Talleyrand-Périgord; Tanguy de la Boissière; Ternant; Tilly; Trudeau; Turreau de Linières; Uitenhage de Mist; Vernes; Vincent de Paul; Volney. See also anonymous items: 973, 1180A, 1216A, 1412A.

1815–1830

Barbaroux; Beltrami; Bernard du Hautcilly; Joseph Bonaparte; Bourgeois; Cart; Cheverus; E. I. du Pont; P. S. du Pont de Nemours; M. J. Durand; Flaget; Grouchy; Hartmann and Millard; Hyde de Neuville; Jacquemont; Lafayette; Lakanal; Laujon; V. Le Ray de Chaumont; Lesueur; L'Héritier; Lucas; Marestier; Milbert; Montlezun; Montulé; N. A. Murat; Pavie; Persat; Portier; Poussin; Roquefeuil; Roux de Rochelle; St. Cricq; Suchard. See also anonymons items: 663, 973B, 1137A, 1478, 1530.

1830–1848

Aimard; Bacourt; Beaumont; A. Brissot de Warville; Castelnau; M. Chevalier; Cochelet; L. R. Cortambert; Domenech; Duflot de Mofras; Abel Aubert Du Petit-Thouars; Fauvel-Gouraud; Forest; Gaillardet; Gelline; Guyot; Herz; Laujon; F. Leclerc; Lesueur; Loewenstern; Merlin; Ney; Pichot; Point; Poussin; Ravoux; Révoil; B. Roux; Roux de Rochelle; Saint-Victor; Smet; Straten-Ponthoz; Thébaud; Tixier; Tocqueville. See also anonymous items: 1, 1138A.

1848–1860

Aimard; Almbert; Ampère; A. André; Assollant; Auger; Beluze; Bertrand; Boucher de Boucherville; Cabet; Carlier; H. E. Chevalier; Comettant; Considérant; Derbec; Domenech; Dulieu; Dureau; Étourneau; Eyma; H. Ferry; Grandfort; Grandpierre; Jouve; G. Lambert; Lambertie; Lapeyrouse; Lesquereux; Lumen; Marmier; Massey; Milliroux; Nicaise; Olliffe; Reiss; Remy; Révoil; W. Rey; Rossi; Rostaing; Russailh; Mme. de Saint-Amant; P. C. de Saint-Amant; Savardan; Smet; Solignac; Tapon-Foujas; Thébaud; Thomassy; Tolmer.

1860–1865

Asmodée; Biarnès; Binet; Duvergier de Hauranne; M. V. P. C. Ferri-Pisani; Fisch; Fontane; Frignet; Houzeau; Joinville; Laugel; F. Longchamp; Paris; Pascal; Polignac; Rossi; Sand; Simonin; Thébaud; Trobriand; Vanéechout; Wogan; Zeveren. See also anonymous item: 630.

1865–1876

d'Abzac; Asmodée; Audouard; Beauvoir; Chambrun; Clemenceau; Houzeau; Huebner; Jacolliot; Jonveaux; Kowalski; Lutaud; Malézieux; Offenbach; Parrot-Larivière; Pascal; Quesnel; Ricaud; Sachot; Schorn; Simonin; Strauss; Thébaud; Toutain; Trobriand; Turenne d'Aynac.

1876–1898

Acquin-Allain; d'Albrey; Allard; Barbier; Bartholdi; Blanc; P. Blouët; Bourget; Cestre; Compayré; Coubertin; Croonenberghs; Dionne; Donnat; Eggermont; Goblet d'Alviella; Guislain; Hagemans; d'Haussonville; V. A. Huard; Hulot; Job; Johanet; Lacroix; Lancaster; Landry; M. Leclerc; J. J. Leclercq; Leuba; E. Levasseur; Lutaud; Macquet; Mandat-Grancey; Marlin; Molinari; F. F. Moreau; Moret; Nevers; Norvins; Ricaud; Rousiers; San Carlos de Pédroso: Saunière; Sautter; Sauvin; Schürmann; Soissons; Solvyns; Suvorova; F. Thomas; Tissandier; Trasenster; Turenne d'Aynac; C. V. C. de Varigny; H. de Varigny; Verbrugghe; Vigneron; Visinet; Woelmont; Zannini. See also anonymous item: 1477.

1898–1914

P. Adam; G. Aubert; d'Avenel; Baudot; Bernhardt; Boutroux; d'Estournelles de Constant; Gobat; Hauser; C. Huard; V. A. Huard; Huret; Jusserand; Klein; Lanson; Lauzanne; Le Roux; P. Leroy-Beaulieu; G. Martin; Maufroid; Mérou; G. Moreau; Nevers; Rod; Roz; Saint-André de Lignereux; Saint-Saëns; Sayous; Szilassy; Tardieu; Tessan; Tricoche; Viallate; Wagner.

1914–1918

Altiar; Caullery; Douyau; Duplan; Giraudoux; Hauser; Hovelaque; Jusserand; Klein; Lauzanne; Lechartier; Le Roux; Roz; Servan; A. Siegfried; Tardieu; Tessan; Thellier de Poncheville; Tricoche; Villeneuve-Trans; Viviani.

1918–1932

Baldensperger; M. J. H. A. Béaude; Bellessort; Bérenger; C. Blanchard; M. Braunschvig; Delarue-Mardrus; Dimnet; Dubreuil; Duhamel; Duplan: Durtain; Faÿ; C. A. A. Ferri-Pisani; Gerbault; Gontard; Herriot; Joseph-Renaud; Jusserand; Lafond; Lapaquellerie; Lehman; Lugan; Mandelstamm; Maurois; Michaud; Morand; A. Philip; Philippe; Pillionnel; Puaux; Romier; Rouquette; Roz; A. Siegfried; Strowski; Tavano; L. Thomas; Tricoche; Villani; Villeneuve-Trans.

INDEX

NOTE: This is an index of places, persons, and important subjects. It does not presume to be a complete index to all the names and materials contained in the items listed in this bibliography. It is simply an index of the information given by the titles and by the editorial notes. Names of persons which are alphabetically entered in the regular list and in the addenda are not repeated here. Since all references are to numbered items, numbers occasionally refer to the materials in notes which precede the numbered items given in this index.

A

Abbadie, d', 1463.
L'Abeille française, 127.
Abolitionists, 214, 854, 855.
Actors and actresses, 168, 169, 203, 204, 768, 1537.
Adams, John, 962, 1026.
Adams, Dr. Randolph G., 1253.
Adams, T. S., translator, 986.
Aeronautics, 243A, 723, 1515.
Agriculture, 522, 529, 961B, 980, 1198, 1247, 1258A, 1360, 1563, 1573.
Alabama, 911A.
Albany, N. Y., 403, 723, 883, 1170, 1289B, 1523, 1524.
Alexandria, Va., 87.
Alleghany Mountains, 1064–1070.
Allyn, Capt. Francis, 1543.
American Philosophical Society, 351, 606A, 874A, 1062, 1063, 1106A, 1149.
Ampère, Jean Jacques Antoine, 1575A.
Anarchism, 741.
Annery, d', French consul at Boston, 447A.
Apache Indians, 370.
Arcambal, Jacques Philippe, 607.
Architecture, 777, 789.
Arizona, 70, 1187.
Arkansas, 21, 265, 803, 911A.
Army. *See under* Military and naval affairs.
Arnold, Benedict, 1507, 1508.
Arts (including fine arts), 1, 88, 221, 285, 573, 828, 1276, 1368, 1563.
Astoria, Oregon, 705.
Asylum, Pa., 1130.
Atlantic City, N. J., 1299.
Attakapas, 1509.
Aubry, 1463.

B

Baldensperger, Fernand, 94B, 450.
Ballston Spa, N. Y., 1523, 1524.
Baltimore, Md., 107, 554, 798, 1080, 1083, 1169, 1179, 1506, 1579.
Bandits, outlaws, and gangsters, 119, 174A, 688.
Banks. *See under* Finance.
Barbé-Marbois, François, marquis de, 835, 1081, 1583.
Bardstown, Ky., 126, 693A, 694A, 695, 695A, 704.
Barrett, Rev. Mr., 1408.
Bath, W. Va., 151.
Baton Rouge, La., 1090.
Baudin, Pierre, 1576A.
Beaufort de Ledos, Raphaël, translator, 1379.
Beaujolais, comte de, 1084.
Beaumont, Gustave de, 1, 422.
Beauregard, Mrs. H. T., translator, 1431.
Bennett, James Gordon, 1841–1918, 275, 723.
Berkeley, Cal., 374.
Bidermann, Jacques Antoine, 607.
Bigelow, John, 962.
Blanchard, Claude, 1565.
Bliss, Eugene, translator, 515A.
Bloody River, 178A.
Boimare, A. L., 1247.
Books and booksellers, 391, 452, 1106A, 1293.
Boston, Mass., 122, 127, 169, 429A, 447A, 573, 723, 784, 786, 798, 834A, 883, 893, 973A, 1047, 1080, 1174, 1241, 1370, 1392, 1510, 1523, 1524, 1564.
Boudinot, Elias, 775.
Bourdin, H. L., editor, 506.
Bourne, Henry E., editor, 1116A.
Bouvier, Parisian journalist, 105.
Brisbane, Albert, 474.
Brissot de Warville, J. P., 291, 376, 1565.
Broglie, duc de, editor, 1379.
Broglie, Prince de, 1565.
Brooklyn, N. Y., 86, 138. *See also* New York City.
Brown, Charles B., translator, 1471, 1472.
Brown, John, 421A.
Brown, Rev. P. William, translator, 554.
Brown University, 154.
Brownsville, Texas, 484.
Bruce, H. Addington, translator, 967.
Bruwaert, François Edmond, 1575A.
Bryas, Madeleine, comtesse de, 1563.
Buffalo, N. Y., 723, 883, 1169, 1289B.
Buisson, Benjamin, 1211C.
Bureau de Pusy, Jean Xavier, 607.

C

Cabet, Étienne, 838, 1205.
Cable, G. W., 231.
Cahalan, John E., translator, 1192A, 1346.
Cairo, Ill., 1297.
California, 32, 33, 85, 95, 118, 174B, 175, 201, 259, 267A, 342, 370, 395, 461, 487, 489, 543, 563, 569, 575, 583, 593, 597, 689, 709, 760, 784A, 798, 802, 847B, 884A, 886, 903, 914, 954, 974, 991, 1046, 1048, 1132A, 1153, 1182, 1262, 1287, 1288, 1296, 1316, 1348, 1352, 1414, 1479, 1492, 1511, 1522, 1548, 1556A, 1566, 1576, 1576A, 1580.
Cambridge, Mass., 93, 1174. *See also* Harvard University.
Camp Asylum. *See* Champ d'Asile, Texas.
Canada and Canadians, 573, 641, 693A, 705, 713, 717, 751, 778, 816, 818, 939A, 987, 1008, 1034, 1038, 1048, 1059, 1062, 1071, 1079, 1080, 1169, 1173, 1185A, 1294, 1295B, 1393A, 1398, 1454, 1464, 1472, 1480, 1481, 1531, 1562.
Capone, Al, 688.
Carnegie Foundation for International Peace, 1206.
Carroll, John, archbishop, 125A, 126B, 1535, 1579.
Carter, Charles F., translator, 202A.
Castaigne, André, illustrator, 1018.
Castro-ville, Texas, 370A.
Catalogne, Gérard de, 553.
Catholicism. *See* Roman Catholic Church in United States.
Caudel, 1563.
Cemeteries, 88, 93, 361, 693.
  Mount Auburn, Cambridge, Mass., 93.
Central Falls, R. I., 1544.
Central Railway, 1514.
Cestre, C., 1563.
Chamisso, A. de, 438.

Champ d'Asile, Texas, 792, 990, 1273, 1274, 1530.
Champlain Valley, 1286A.
Chandler, Samuel, translator, 1381B.
Charavay, Étienne, 892.
Charleston, S. C., 798, 815C, 1027, 1064, 1080, 1083, 1091, 1174, 1216A, 1476, 1523, 1524, 1528.
Chastellux, Marquis de, 292, 293, 1135, 1565.
Chateaubriand, 131, 748, 828, 1573.
Chazin, Dr. Maurice, 805, 834A, 1145, 1188, 1382, 1435.
Chesapeake Bay, 87.
Cheverus, J. L. A. M. L. de, cardinal, 834A.
Chicago, Ill., 3, 86, 250, 349, 359, 402, 484, 489, 496, 515, 623, 688, 721–723, 725, 732A, 778A, 784, 877, 883, 995, 996, 1010, 1016, 1048, 1080, 1284, 1296, 1325, 1356, 1575A.
Chicago Exposition of 1893, 361, 471B, 573, 704A, 1211C, 1399.
Chinard, Gilbert, 896.
Chinatown, New York City, 852.
Choisy, de, 775.
Cincinnati, Ohio, 93, 515, 1169, 1284.
Civil War, 69, 107A, 172, 392–394, 421B, 482A, 483, 513, 517, 550, 623, 805, 830, 846, 934–937, 952A–952D, 1157–1159, 1184A, 1189A, 1203, 1495.
Civilization in America, 285, 399, 465, 653, 1133.
Clark, George Rogers, 1073.
Clemenceau, Georges, 796A.
Cleveland, Grover, 361.
Cleveland, Ohio, 883.
Clinton, Sir Henry, 1507, 1508.
Cluny, Alexander, 1021, 1022.
Cobbett, William, 7.
Cockfights, 701.
Colfax, Schuyler, 441.
College d'Orléans, La., 899.
Colleges and universities, 1, 128, 285, 371, 372, 488, 489, 799, 800, 884, 910, 1563.
  Brown, 154.
  College d'Orléans, 899.
  Harvard, 127, 378, 955.
  Wentworth University for Women, 780.
  Williams, 555.
Colorado, 155, 382.
Columbia River, 618, 705, 1337, 1340.
Commerce, 2, 177, 303, 306, 445–447, 580A, 626, 788, 972, 1024, 1117, 1139A, 1188, 1198, 1240, 1247, 1315, 1373–1375, 1381, 1399, 1424, 1476.
Communism, 1286, 1416.
Compeyrot, Jean, 1563.
Coney Island, 1080.
Confederate States of America, 428A, 429, 744. *See also* Civil War.
Conn, William, translator, 1014.
Conner, Benjamin, 1563.
Considérant, Victor, 1297.
Constitutional law, 278A-278C, 1240.
Constitutions, 135, 527, 528, 537, 538, 1026, 1115, 1120, 1121–1127, 1564.
Consuls and consular service, 2, 104, 135–137, 310, 507, 580H–580K, 784A, 784B, 787–788C, 1027, 1028, 1078, 1132A, 1139A, 1282, 1583. *See also* Diplomats and diplomatic service.
Coppée, Henry, editor, 1158.
Cornwallis, Lord, 775.
Cotton, 177.
Courier de Boston, 127, 1510.
Courrier des États-Unis, 420, 719, 1043.
Courts. *See* Judiciary.
Cowboys, 1014.
Crane, Clarkson, translator, 1283.
Crawford, F. M., 231.
Creek Indians, 1073.
Creoles, 1188, 1566A.
Crèvecœur, M. G. St. Jean de, 835, 1565.
Cromot du Bourg, Count, 1565.
Custine, de, 775.
Customs, American, 116, 117, 178A, 278, 285, 360, 401, 497, 517, 570, 580A, 587A, 647, 657, 671, 780, 827A, 830, 879, 1020, 1024, 1027, 1057, 1075, 1179, 1188, 1201, 1231, 1247, 1281, 1291, 1362, 1402A, 1436, 1476, 1488, 1564.
Cuvier, Baron, 438.

D

Dahlgreen, Mrs. Madeleine V., translator, 387.
Dakota, 1014, 1014A, 1015, 1017.
Dalmas, Charles Joseph, 607.
Dauchy, G. K., translator, 1428.
Dautrement, Alexandre, 607.
Dautrement, Auguste, 607.
Davidson, G. M., 1523, 1524.
Davis, John, translator, 208.
Delalain, Henriette d', illustrator, 521.
Delaware River, 580L, 893.
Democracy, 534, 676, 1115.
Dentistry, 756.
Denver, Col., 780.
Department stores, 852.
Desmoulins, Auguste, 445.
Detroit, Mich., 484, 554, 557.
Dicey, A. V., 278C.
Dicey, E. M., translator, 278C.
Diplomats and diplomatic service, 6–11, 89–91, 100, 123–125, 156–158, 197, 219, 344, 350, 368, 369, 568, 667–670, 731, 732, 733, 734, 822, 829, 972, 1077, 1116A–1118A, 1148, 1149, 1167, 1272, 1430, 1434, 1494, 1497–1500, 1583. *See also* Consuls and consular service.
"Dollar worship," 139, 198, 277, 285, 539, 655, 685, 1080, 1114.
Douglass, Robert B., translator and editor, 1100, 1103.
Duane, William, translator, 242.
Du Barry, Edmund L., translator, 1202.
Dubreuil, Henri, 1563.
Du Coudray, 1583.
Dumas, Alexandre, 719.
Dumas, Count Mathieu, 1565.
Du Pont, Bessie Gardner, translator, 607.
Du Pont de Nemours, Pierre Samuel, 607.
Du Portail, L. L., 775, 1135.
Durand, John, editor, 612A.

E

Easton, Pa., 972A.
Economic conditions, 111, 285, 891, 947, 1201, 1240, 1314A, 1438C, 1518, 1563.
Education, 143, 214, 285, 311A, 374, 419, 442, 471A–471E, 582, 608, 609, 647, 745, 782, 799, 800, 890, 982, 994, 1165.
Eins, William, 1188.
Elections. *See* Politics.
Ellicott, Joseph, 1570B.
Ellis, C. J. W., 1408.
Emancipation. *See* Slavery.
Emerson, Ralph Waldo, 586, 587, 1061.
Emigration and immigration, 142, 210, 285, 357, 362, 593, 641, 702, 808, 961B, 961C, 969, 973, 1114A–1114C, 1215, 1302, 1358, 1461, 1556A.
Engineering, 519.

F

Fall River, Mass., 784.
Fauchet, J. J. A., 8, 908.
Fauteux, Aegidius, 1138.
Fawcett, E., 231.
Fersen, Count Axel de, 1565.
Finance, 1, 103, 112, 285, 360, 580I, 1563.
Fishing, 1220B, 1221, 1223, 1237.
Flick, Ella M. E., translator, 613.
Florida, 206, 208, 815C, 840, 907, 911A, 928A, 1027, 1247, 1450A, 1468, 1471, 1472, 1483, 1527, 1528, 1529, 1549–1556.

Fort Duquesne, Pa., 67.
Ft. Hall, Idaho, 1134.
Ft. Kearny, Neb., 1134.
Ft. Laramie, Wyo., 1134.
Fort Monroe, Va., 200.
Ft. St. Marc, 1549–1555.
Fort Smith, Ark., 1297.
Foster, John Reinhold, translator, 264.
Foucault, 1463.
Franklin, Benjamin, 962.
Fredericksburg, Va., 1083.

G

Gabriel, R. H., editor, 506.
Gaines, Richard Heyward, 1207.
Galantière, Lewis, translator, 1088.
Gallipolis, Ohio, 1180A, 1570.
Garnett, Porter, translator, 439.
Gasquet, Louis, French consul in California, 1132A.
Gaulin, Alphonse, 1563.
Geer, Walter, editor and translator, 931.
Genesee region, New York State, 286–288.
Genêt, Edmond Charles, 996A, 1027.
Georgia, 623, 911A.
Gérard, Conrad Alexandre, 1583.
Gettysburg, Battle of, 1159.
Gist, Mordecai, 775.
Godman, John D., translator, 976.
Gold rush, 31, 118, 342, 605, 1046, 1349, 1352, 1522.
Grant, Ulysses S., 441, 483A.
Grasse, Comte de, 477, 1135, 1144, 1203B.
Great Lakes, 1325.
Green, S. A., translator and editor, 700.
Griffith, Mrs., translator, 1551, 1553, 1554.
Grisell, Eugène, editor, 1476.
Guérard, Albert, 591.
Guthrie, Ramon, translator, 674.

H

Haefeli, Leo, translator, 796.
Hamilton, Alexander, 775, 927.
Hammond, George, 8.
Harrison, Benjamin, 125.
Harvard University, 127, 378, 867, 955.
Hauteville, Mary de, translator, 216.
Hawkins, Richmond Laurin, 1370, 1408.
Hayes, Rutherford B., 856.
Hazard, Paul, 1573.
Hearst, William Randolph, 1182.
Heath, Major-General William, 927.
Hemming, H. H., and Doris, translators, 1313.
Henry, John, 1498.
Henry, Patrick, 896.
Herbermann, C. G., translator, 1397.
Herbert, Lady, translator, 814.
Herbertson, A. J., translator, 1266.
Herrick, Myron T., 944.
Highways, 99.
Hingham, Mass., 1174.
Hinssen, L., translator, 1335.
Historical Society of Pennsylvania, 606A.
Hodgdon, Samuel, 775.
Holker, Jean, 1583.
Holland Land Company, 376.
Hollywood, Cal., 3, 243, 632, 683, 696, 1020, 1060.
Hoover, Herbert, 1280.
Hospitals, 148A, 783, 884.
Hotels, 3, 285, 768, 1057.
Howells, William Dean, 231.
Hudson Bay, 178A, 1367.
Hudson River, 1072.
Hudson's Bay Company, 178A.
Huguenin, Eloïse P., translator, 959.
Hunting, 1220B, 1223, 1224, 1225, 1229, 1235, 1448.
Huntington, J. V., translator and editor, 706.
Hurlbert, William Henry, translator, 429, 845.
Hurlbut, William Henry, translator. *See* Hurlbert, William Henry.
Hyde de Neuville, Baron, 607.

I

Icarie, 179–194, 313–341, 838, 1204, 1205, 1409, 1477.
Idaho, 784B.
Illinois, 815C, 1169, 1217, 1570A.
Illinois River, 1002.
Immigration. *See* Emigration and immigration.
Imperialism, 793, 804, 1168.
Indiana, 592, 1006.
Indians, 12, 87, 118, 143A, 148, 178A, 249A, 249B, 267A, 354, 356, 370, 410A–410C, 410E, 438, 510, 563, 606, 650, 725, 766, 1073, 1175–1178, 1212B, 1217, 1226, 1234, 1297, 1318, 1319, 1320, 1328, 1329, 1330, 1333, 1335, 1410, 1431, 1505, 1535, 1573–1575.
  Apaches, 370.
  Creeks, 1073.
  Iroquois, 1081.
  Oneidas, 503.
  Osages, 482, 1406.
  Pottowatomies, 143A.
  Seminoles, 1527.
Industry, 577, 599, 788A, 788B, 984, 1179, 1198, 1240, 1247, 1399, 1452.
Insurance companies, 832.
Iowa, 328.
Iroquois Indians, 1081.

J

Jackson, Andrew, 743, 1127.
Jackson, Frances, translator, 822.
Jacquemont, Victor, 1010.
James, Henry, 231.
Jannet, Claudio, 356.
Japanese, 113, 114.
Jefferson, Thomas, 435, 435A, 436, 610, 611, 896, 962, 1052, 1077, 1083, 1183, 1188, 1501, 1502.
Jefferson City, Mo., 1134.
Johnson, Andrew, 440, 450.
Jones, Sir Willoughby, translator, 512.
Josephson, Matthew, translator, 1257.
Jourdain, Louis, 464.
Journalism. *See* Newspapers.
Judaism, 965.
Judiciary, 356, 716, 727, 852, 1357, 1563.

K

Kalb, John, 1135.
Kansas, 210, 691A, 691B, 712.
Kaskaskia, Ill., 1271, 1570A.
Kellogg, Walter Guest, translator, 962A.
Kelsey, R. W., editor, 376.
Kent, J., translator, 409.
Kentucky, 107, 125A, 126, 268, 286, 623, 695A, 701, 768, 911A, 1064, 1293, 1478, 1570, 1581.
Klinckowström, Baron, 1559.
Knox, General Henry, 775.

L

Laboulaye, Édouard, 403.
Lacratelle, 502.
Lafayette, Marquis de, 1, 291, 580G, 615, 775, 975, 976, 977, 1010, 1026, 1081, 1135, 1583.
La Luzerne, 775, 894, 908, 1135, 1583.
Lambert, B., translator, 1067.
Landsdowne, Lord, 1371, 1372.
La Réveillière-Lépeaux, 1467.
La Rochefoucauld-Liancourt, 835, 1106A, 1565.
Laws, 117, 570, 580H, 879, 1024, 1356A, 1563. *See also* Constitutional law, and Judiciary.

League of Nations, 960.
Lechartier, Georges, 1563.
Lee, Robert E., 248.
Lehman, Linwood, translator, 610.
L'Enfant, Pierre Charles, 868.
Le Vavasseur, G., 1203.
Liberty, 1, 388, 428, 782, 826, 1024, 1114C, 1117.
Library Company of Philadelphia, 622A.
Library of Congress, 775, 779A, 874A, 896, 996, 1077, 1190, 1301, 1501.
Lincoln, Abraham, 512, 665, 853, 854, 855, 1203A.
Literature, 1, 231, 399, 400, 852, 1276, 1563.
Little Rock, Ark., 803.
Longview, Wash., 618.
Los Angeles, Cal., 3, 370, 1182. *See also* Hollywood.
Louis Philippe, duc d'Orléans, 834A, 1084.
Louisiana, 85, 122, 135, 136, 149, 150, 205, 206, 208, 209, 261, 264, 268, 563, 580A, 628A, 730, 785, 827B, 899, 911A, 928A, 940, 940A, 996A, 1131, 1132, 1137A, 1169, 1175, 1177, 1178, 1179, 1214A, 1217, 1222, 1247, 1295B, 1401A, 1402B, 1406, 1450A, 1463, 1501, 1502, 1513, 1521, 1566A, 1581.
Louisville, Ky., 86, 1170, 1179, 1354, 1409, 1571.
Luttrel School, 780.
Lyautey, Pierre, 1563.
Mississippi, 206, 592, 911A.
Mississippi River, 86, 122, 174, 178A, 261, 268, 459, 1002, 1083, 1270, 1472, 1494, 1513, 1571.
Mississippi Valley, 312A, 613, 719, 827A.
Missouri, 64, 459, 563, 623, 712, 911A, 1175, 1177, 1178, 1189, 1406, 1430A, 1431B.
Mobile, Ala., 798, 1192A.
Monroe, James, 534, 1083.
Montana, 784B.
Montcrieff, C. K. Scott, translator, 230.
Monterey, Cal., 575, 1132A, 1174.
Montesquieu, Baron, 377.
Montgomery, Ala., 484.
Monticello, Va., 1083.
Montmorin, Comte de, 1116A.
Montreal, 628A, 705, 723, 768A, 1398, 1456, 1485A, 1521, 1523, 1524.
Mormonism, 212, 370, 465, 514, 587A, 603, 642, 796, 1185, 1219, 1322A, 1409, 1410.
Morris, Gouverneur, 549.
Mount Vernon, Va., 1289B.
Moving pictures, 686, 852, 1182. *See also* Hollywood, and Theatres.
Murphy, Lady Blanche, translator, 1274.
Music, 470, 798, 883, 973B, 1142, 1368.

M

MacVeagh, Margaret, translator, 450.
Madison, James, 1083.
Maine, 1535.
Malone, Dumas, editor, 610.
Mammoth Caves, Ky., 86.
Manitoba, 556.
Mann, Horace, 471E.
Manners, 424A, 462, 464, 465, 497, 1057, 1083.
Marbois, Marquise de, 403.
Marriage, 173, 351, 352, 356. *See also* Women.
Maryland, 268, 911A, 1579.
Massachusetts Historical Society, 645.
Mathiez, Albert, editor, 1467.
Matignon, Francis Anthony, 1535.
Meade, George Gordon, 394.
Medicine, 120, 148A, 783, 884, 939A, 1438A, 1501. *See also* Hospitals.
Mel, Margaret G., translator, 4.
Menestrier, J. V. A., 607.
Méras, E. Jules, translator, 229.
Merrill, Frances and Mason, translators, 577.
Mexican war, 494, 1538A.
Mexico, 178, 558, 559, 567, 663, 666, 763, 798, 884A, 907, 949, 1035, 1048, 1173, 1182, 1185A, 1273, 1295B, 1352, 1514, 1536, 1576, 1580.
Michigan, 82, 143A, 144, 1240A, 1505.
Miles, Hamish, translator, 1050, 1095, 1097.
Milhaud, Jean, 1563.
Milhet, Jean, 1463.
Military and naval affairs, 200, 222–230, 239–242, 284, 308, 309, 342A, 343, 392–394, 397, 403–409, 456, 477, 482A, 483, 494, 508, 513, 517, 550, 572, 580G–580L, 611A, 615, 646, 646A, 700A, 717, 842–846, 860, 862, 863; 867–870, 872–874A, 892–896, 903A, 927, 952A–952D, 972A, 991A, 1008C, 1056, 1073, 1098–1104, 1135, 1144, 1156–1159, 1192B, 1198, 1199, 1203B, 1241–1246, 1248B–1250, 1304–1306, 1355, 1390, 1412, 1418, 1421, 1422, 1427–1429, 1461, 1507–1508A, 1532–1534, 1545, 1558–1560, 1565, 1583.
Milwaukee, Wis., 249B, 883.
Mims, Stewart L., 1113.
Mines and mining, 118, 629, 1325–1327, 1348, 1349, 1483A. *See also* Gold rush.
Minnesota, 561, 563.
Missionaries and missions, 558–565, 630, 631, 695A, 1137A–1138A, 1217, 1329–1346, 1505, 1535, 1572, 1579, 1582.

N

Nakam, 249A.
Napoleon III, 214, 1131, 1132.
Nauvoo, Ill., 183, 321, 322, 331, 337, 339, 1409.
Navigation, 2, 972, 1010.
Needles, Samuel H., translator, 1324.
Negroes, 292, 295, 353, 534, 620, 652, 725, 839, 1188, 1214, 1214A, 1328, 1415, 1476.
Nelson, W., 896.
Nerincks, 126B.
Nevada, 784B, 1321–1322A.
New England, 235, 815C, 1174, 1436, 1485A.
New Haven, Conn., 1170–1172.
New Jersey, 376, 1169.
New Mexico, 155, 563, 726, 766.
New Orleans, La., 2, 178B, 261, 268, 348, 420, 457, 484, 515, 647, 701, 719, 730, 768B, 798, 805, 808, 815C, 817, 827A, 839, 899, 905, 907, 940A, 953A, 1040, 1048, 1080, 1083, 1169, 1247, 1295B, 1353, 1401A, 1402B, 1406, 1409, 1501, 1502, 1512, 1521, 1538, 1556, 1570B, 1571.
New Rochelle, N. Y., 122.
New York City, 3, 86, 87, 105, 106, 107, 109, 122, 169, 200, 243, 267A, 370, 373, 420, 421, 484, 492, 496, 515, 521, 530, 623, 632, 640, 666, 719, 723, 738, 768, 781, 798, 811, 817, 835, 852, 872, 873, 883, 897, 900, 912, 949, 953A, 968, 1010, 1016, 1018, 1019, 1043, 1048, 1057, 1080, 1082, 1083, 1083A, 1106A, 1114A, 1141, 1170–1172, 1179, 1182, 1185A, 1216, 1282, 1289B, 1296, 1297, 1325, 1356, 1357, 1365, 1370, 1372, 1382, 1394, 1495, 1496, 1506, 1514, 1515, 1536.
New York Society Library, 1564.
New York State, 85, 286–288, 503, 508, 538, 666, 781, 815C, 961A–962A, 1010, 1170–1172, 1289B, 1297, 1356, 1577. *See also* New York City; Niagara Falls.
New York Times, 883, 1182.
Newport, R. I., 377, 403, 671, 1169, 1188.
Newspapers, 1, 127, 511, 653, 678, 798, 1141, 1291, 1384, 1402B, 1510, 1563.
Niagara Falls, 85, 86, 218, 515, 723, 751, 1001, 1010, 1048, 1170–1172, 1289B, 1297, 1356, 1409, 1468.
Nigabianong, 249A.
Noailles, Vicomte de, 1106A, 1130, 1241, 1402A.
Norfolk, Va., 1010, 1082, 1083, 1106A.
North Carolina, 911A, 1064.
Northwest Company, 178A.
Nugent, H. P., translator, 928A.

O

O'Brien, M. J., translator, 393.
Ogden, Utah, 1010.
Ohio, 178B, 459, 1008C, 1064, 1175, 1177, 1178, 1293, 1412A, 1472.
Ohio Company, 1180A.
Ohio River, 370, 515A, 971, 989, 1002.
Oklahoma, 1268.
Olère, D., illustrator, 3, 4.
Omaha, Neb., 1010.
O'Mahony, Count, 1291.
Oneida Indians, 503.
Oregon, 563, 583, 584, 680, 784B, 1138A, 1200, 1262, 1288, 1289, 1330, 1331, 1333, 1335–1340, 1367.
Oregon territory, 583.
O'Reilly, Isabel M., translator, 429A.
O'Rell, Max, 275.
L'*Orléanais,* New Orleans newspaper, 420.
Orléans, Louis Philippe Robert, duc d', 1480.
Osage Indians, 482, 1406.
Oswego, N. Y., 1169.

P

Page, Rosewell, translator, 1209.
Panama Canal, 944.
Peace of 1783, 568.
Penitentiary system. *See* Prisons.
Pennsylvania, 178B, 254, 268, 376, 447B, 503, 787, 815C, 971, 1180A.
Pensacola, Fla., 1192A, 1571.
Perriemond, General, 607.
Petersburg, Va., 1409.
Petroleum and its products, 453, 963, 1155.
Philadelphia, 86, 178B, 243A, 253, 403, 515, 530, 606A, 623, 665, 700A, 723, 784, 787, 798, 802, 824A, 871, 883, 915, 916, 920, 922, 943, 1010, 1033, 1048, 1057, 1082, 1083, 1106A, 1109, 1110, 1141, 1169, 1179, 1180A, 1241A, 1242, 1289B, 1370, 1372, 1402A, 1476, 1515, 1523, 1524, 1571A.
Philadelphia Exposition of 1876, 145, 146, 626, 1033, 1323, 1324.
Pichon, Louis André, 607.
Pickering, Timothy, 1381B, 1499, 1500.
Pittsburgh, Pa., 178B, 457, 515A, 723, 787, 1169.
Plessis, Joseph Octavius, archbishop of Quebec, 693A.
Politics and politicians, 424A, 624, 653, 672, 680, 693, 718, 793, 805, 891, 1026, 1043, 1052, 1080, 1115, 1120, 1198, 1249, 1280, 1373, 1389, 1434, 1564.
Porter, Estelle C., translator, 633.
Portland, Ore., 618, 1134.
Portsmouth, N. H., 580H, 1174.
Pottowatomie Indians, 143A.
Prisons, 1, 253, 254, 535, 581, 835, 836, 852, 916–921, 997, 998, 1057, 1575B.
Prohibition, 243, 620, 1007, 1117, 1438C.
Prostitution, 1, 783.
Providence, R. I., 824A, 1170.
Public works, 98, 1009, 1010.

Q

Quakers, 108, 292–294, 580G, 835, 1041, 1188, 1476.
Quebec, 623, 666, 723, 732A, 767, 1083A, 1523, 1524.

R

Rachel (Élizabeth Félix), 168, 169.
Railroads, 285, 422, 671, 711, 712, 933, 957, 1010, 1169, 1195, 1196, 1295A, 1300, 1325.
Réau, Louis, 1563.
Red River, 1367.
Red River Settlement, 705, 1170.
Religion, 110, 117, 118, 141, 178A, 243, 250, 279, 284A, 419, 547, 587A, 653, 753, 798, 850, 852, 947, 1031, 1188, 1295, 1393, 1476, 1563. *See also* Roman Catholic Church in United States.
Reunion, Texas, 474, 1297.
Revolution (of 1776), 137, 222–230, 239–242, 284, 303–306, 308, 309, 343, 404–409, 456, 477, 478, 508, 580A–580G, 580L, 594, 595, 606A, 611A, 612A, 615, 622A, 646, 646A, 673–675, 700, 700A, 717, 774, 775, 828, 860, 862, 863, 867–870, 872–874A, 892–896, 927, 972A, 973A, 1021–1026, 1056, 1098–1104, 1135, 1144, 1203B, 1241–1246, 1248B–1250, 1253, 1304–1306, 1355, 1412, 1434, 1461, 1476, 1507–1508A, 1532–1534, 1539–1542, 1545, 1558–1560, 1565, 1583.
Rey, General, 607.
Rhode Island, 1544, 1565.
Richmond, Va., 1207–1209.
Riesner, Lawrence, translator, 898.
Rio Grande River, 1538.
Robertson, James A., translator and editor, 1502.
Robin, Abbé, 973A, 1565.
Rochambeau, 127, 284, 775, 1135, 1241, 1557–1559.
Roche, Charles Emile, translator, 1089.
Rochester, N. Y., 1170–1172.
Rock Springs, Wyoming, 484.
Rocky Mountains, 29, 148, 155, 948, 963, 987, 1012, 1030, 1329–1338, 1340, 1486, 1491.
Roman Catholic Church in United States, 96, 125A–126, 143A, 144, 152A, 249A, 249B, 284A, 509, 554, 557, 613, 693A–695A, 704, 721, 722, 755, 803, 810, 815A, 815B, 961, 1000, 1005, 1006, 1047, 1053, 1054, 1137A–1138A, 1212A, 1212B, 1217, 1271, 1329–1346, 1354, 1397, 1504, 1505, 1531, 1535, 1537A, 1544, 1562, 1567, 1568, 1570A, 1572, 1579, 1582.
Roosevelt, Theodore, 1280.
Rothensteiner, Rev. John, editor, 1271.
Rouse's Point, N. Y., 666.
Rousiers, Paul de, 1575A.
Rouy, Henri, 1563.
Roz, Firmin, 1563.

S

Saco, Me., 1174.
Sacramento, Cal., 593, 847A.
Sacramento River, 593, 605, 1556A.
Saint-André, Durant, 607.
St. Augustine, Fla., 1192A.
St. John, Percy B., editor and translator, 29, 37, 51, 60, 63, 65, 66, 72, 77, 80.
St. Louis, Mo., 86, 185, 188, 482, 596, 722, 723, 827A, 1010, 1193, 1284, 1293, 1325, 1406, 1409, 1516, 1571.
Salt Lake, 1134.
Salt Lake City, Utah, 1010, 1048, 1220.
San Antonio, Texas, 370A, 474.
San Francisco, Cal., 3, 95, 119, 170, 171, 243, 267A, 370, 438, 484, 496, 617, 788C, 818, 901, 1010, 1046, 1134, 1283, 1284, 1352, 1356, 1414, 1576A.
San Joaquin River, Cal., 593, 1556A.
Saratoga, N. Y., 1010, 1169, 1523, 1524.
Sargent, C. S., editor, 1062.
Saskatchewan, Canada, 705, 1337, 1340.
Savannah, Ga., 898, 1080.
Schenectady, N. Y., 723, 1169.
Schools. *See* Education.
Science, 1, 371, 372, 1276, 1373, 1433.
Scioto, 87, 107, 1270, 1412A, 1468–1471.
Scioto Land Company, 87, 1118A, 1180A.
Scott, Gen. John Morin, 927.
Sears, Roebuck & Co., 243.
Seattle, Wash., 1040, 1576A.
Ségur, Comte de, 478, 1135.
Seminole Indians, 1527.
Sérurier, French minister to United States, 350.
Seton, William, 502.

Sevettenham, Mr., 1549–1555.
Seward, William H., 214.
Shea, John D. G., editor, 1144.
Shelly, Gerard, translator, 1306.
Shenandoah Valley, 151.
Siegfried, André, 1563.
Skyscrapers, 243, 374, 664, 762, 1182.
Slavery, 1, 4A, 88, 133A, 159, 214, 353, 421A, 630, 652, 661, 693, 701, 747, 798, 806, 827, 854, 855, 953A, 1076, 1121, 1122, 1131, 1132, 1162A.
Smith, Joseph, 465. *See also* Mormonism.
Socialism, 1204, 1205, 1303, 1409, 1439.
Sorchan, Beatrice, translator, 758.
South Carolina, 911A, 1027, 1083.
Southern Pacific Railroad, 178.
Spencer, John Canfield, 1408.
Staël, Mme. de, 1370.
Steamships, 671, 768, 1031.
Stephenson, Agnes and Helen, translators, 171.
Stokes, I. N. Phelps, 1072.
Street railways, 1141.
Strowski, Fortunat, 1563.
Sugar industry, 784A.
Sumner, Charles, 403, 1408.
Susquehanna River, 505.
Symons, Farrell, translator, 1580.
Syracuse, N. Y., 1092, 1169.

T

Talkie, 1182.
Tallahassee, Florida, 1528.
Talleyrand, 104, 376, 607, 922, 1106A, 1116.
Tamalpais, Mount, Cal., 543.
Taylor, F. H., 437.
Taylorism, 347, 576–578.
Television, 1182.
Tennessee, 119, 911A.
Ternay, Chevalier de, 1135.
Texas, 40, 79, 81, 370A, 474, 475, 476, 558–560, 563, 629A, 663, 703, 712, 719, 763, 764, 792, 805, 808, 905, 907, 911A, 946A, 990, 1032, 1048, 1169, 1179, 1222, 1273, 1274, 1295B, 1297, 1503, 1530.
Theatre, 168, 169, 1402, 1460, 1493, 1537, 1564. *See also* Music.
Thibeaudau, Comte, 1120.
Thompson, Charles Miner, translator, 589.
Tilly, Comte de, 226.
Tinker, Edward Larocque, 1509, 1512, 1513, 1538.
Tocqueville, Alexis de, 93, 353, 356, 422, 719, 720, 742, 998, 1010, 1074, 1291.
Toledo, O., 784.
Transatlantic cable, 533.
Trappists, 613, 1031, 1217.
Trenton, N. J., 1083.
Troy, N. Y., 86.
Trusts, 891, 1269.
Turner, Frederick Jackson, editor, 481.
Twain, Mark, 275.

U

Uncle Tom's Cabin, 768.
Union Mission, 482.
Universities. *See* Colleges and universities.
Utah, 155, 212, 465, 563, 796.

V

Valley Forge, Pa., 611A.
Van Buren, Martin, 125.
Van der Hayden, Rev. J., editor, 510.
Vaquero, Joaquin, illustrator, 1097.
Vermont, 1504.
Viallate, Achille, 1563.
Vigilance committees, 1509.
Villebort, Parisian journalist, 105.
Virginia, 200, 538, 745, 862, 896, 911A, 1052.
Virginia Canal, 178.
Volney, 1106A.

W

Wabash River, 971.
Wabash Seminary, 780.
"Wakulla River," Florida, 1526.
Walckenaer, Baron de, 1526.
Ward, Arabella, translator, 1445.
Washington, George, 8, 152, 243A, 284, 611A, 673, 775, 791, 870, 874A, 927, 1026, 1044, 1045, 1115, 1507, 1508.
Washington, D. C., 85, 86, 484, 515, 623, 723, 784, 883, 945, 1010, 1083, 1162B, 1169, 1289B, 1409, 1456, 1457, 1462.
Washington Conference, 100.
Wayne, General Anthony, 896.
Weill, Georges, 1128.
Wentworth University, 780.
Whaling, 575.
Wharton, Edward C., translator, 768B.
Wilbur, Marguerite E., translator, 1046.
Wilkins, E. H., translator, 881.
Williams, John L. B., translator, 942.
Williams, S. T., editor, 506.
Williams College, 555.
Wilmington, N. C., 580H.
Wilson, Woodrow, 779A, 1280.
Winchester, Va., 151.
Wisconsin, 249B.
Wolf, Albert, 1140, 1142.
Women, American, 173, 232, 236, 237, 285, 419, 544, 633, 648, 653, 746, 768, 773, 852, 929, 1141, 1423, 1444, 1445, 1564.
Workers and working class conditions, 144A, 171A, 379, 380, 389, 472, 576–580, 778A, 946, 985, 1181, 1357A, 1458.
World War, 271, 283, 682, 809, 871, 882, 1311.
Wrangel, F. U., editor, 1558.
Wraxall, L., translator, 13, 14, 17, 26, 36, 41, 47, 50, 56, 59, 62, 71, 73, 79.
Wright, M. W. E. translator, 1250.
Wyllys, Rufus Kay, 1576.
Wyoming, 963, 1298.

Y

Yellow fever, 1247.
Yellowstone, 448, 640, 847, 956.
Yellowstone Lake, 950.
Yorktown, Va., 862, 863, 903A, 1056, 1248A.

French Travellers in the United States 1765-1932

Being:

A Supplement to a Bibliography by Frank Monaghan

By Samuel J. Marino

Head Librarian

McNeese State College, La.

French Travellers in the United States 1765-1932

Being:

*A Supplement to a Bibliography by Frank Monaghan**

By Samuel J. Marino

The compiler initiated this project with the thought in mind of revising the original Monaghan list. Two things changed the plan: one, the omissions in Monaghan were almost nil and the additions were not many; two, the reprint edition** planned for publication after May 1, 1959 (as Penny Book 20, G. K. Hall & Company, Boston, Massachusetts). Therefore, the solution is this list of the work to date.

It should be noted that the list does not claim completeness. Researchers are advised to check the University of Virginia where a number of theses and dissertations have been written on the French in America, "including," writes Reference Librarian Harvey Deal, "French travelers to this country during the period 1775-80 and 1860-1955," [and] "the Library has a good collection of travel narratives written by French visitors to this country since the end of the Second World War."

Bibliographies from which items have been used:

Clark, Thomas D.
Travels in the Old South. University of Oklahoma, 1956. 2v.
This is one of the American Exploration and Travel Series, Number 19.

Dissertation Abstracts.

Howes, Wright.
U.S.-iana. Bowker, 1954.

Oregon Country. John Howell, Books. 434 Post Street, San Francisco 2, California, 1958.
At head of title. Catalogue 32.
Refered to as "Howell Catalogue."

---

* New York Public Library, 1933. "Reprinted with additions and revisions from the Bulletin of the New York Public Library of March-April & June-October 1932."

Because of its exhaustiveness and its descriptive comments, the Monaghan list has been an indispensable aid to scholars in the field of French-Americana.

** By special arrangement with the G. K. Hall Co., the Antiquarian Press Ltd. reprinted this present complete edition.

Vail, R. W. G.
The Voice of the Old Frontier. University of Pennsylvania, 1949.

Wagner, Henry Raup.
The Plains and the Rockies, 3rd ed., rev. by Charles L. Camp. Columbus, Ohio, 1953.

Writings on American History.

FRENCH TRAVELLERS IN THE UNITED STATES, THE LIST

Ampère, Jean Jacques.
J. J. Ampère's journey through Ohio [Sept. 1851]; a translation from his *Promenade en Amérique.* By Mildred Crew. *Ohio State Archeological and Historical Quarterly.* 60:64-89, Jan. 1951. 1
Part of Monaghan 93.

Anderson, Emmett H.
Appraisal of American life by French travelers, 1860-1914. Ph.D. dissertation, University of Virginia, 1954. 2
Available on microfilm: University Microfilms Publication No. 9630.

Aubigné, Guillaume Merle d', *See* Merle d'Aubigné, Guillaume.

Badin, Stephen Theodore. *See* Spalding, Martin John.

Bartel, Roland, ed.
America through foreign eyes, 1827-1842; selected source materials for freshman research papers. Boston, Heath, 1956. 109p. 3
Edwin R. Bingham, jt. author.
Alexis de Tocqueville, *Democracy in America,* excerpts, pages 49-57.

Bayard, Ferdinand Marie.
Travels of a Frenchman in Maryland and Virginia with a description of Philadelphia and Baltimore in 1791, or Travels in the Interior of the United States, to Bath, Winchester, in the Valley of the Shenandoah, etc., during the summer of 1791. Translated and edited with introduction, notes and index by Ben C. McCary. Williamsburg, Virginia [1950]. 4
"This edition is limited to three hundred and twenty-five copies . . ."
Lithoprinted: Edward Bros., Ann Arbor, 1950.
Monaghan 151 and 152. "Actually this translation is a combination of both editions because the few passages deleted by Bayard in the preparation of his second edition have been indicated and included at the bottom of the page."

Beaumont, Gustave de la Bonninière de.
Marie, or Slavery in the United States. Translated by Barbara Chapman. Introduction by Alvis L. Tinnin. Stanford University Press, 1958. 5
Translation of Monaghan 159. Gustave de Beaumont accompanied Tocqueville on his travels in this country to study American penal system for the government of Louis Philippe.
As a novel, this story of the tragic love of a French traveler in the United States for a "woman of color" belongs to the romantic tradition of Chateaubriand and Mme. de Stael. (Publisher).

Bentzon, Th., pseud. of Marie Thérèse (de Solms) Blanc. *See* Ross, Janet.

Bernard du Hautcilly, Auguste. *See* Le Netrel, Edmond.

Berthier, Alexandre. *See* Chinard, Gilbert.

Blanchet, François Norbet.

Mémoire presenté à la S. Congregation de la Propaganda sur le Territoire de l'Orégon.

In: Rapport sur les Missions du Diocèse de Québec et autres que en ont ci-devant fait partie. Juillet 1847, No. 7. Québec, 1847. 6

Not in Monaghan.

Wagner-Camp 127.

Blue, George Verne.

The report of Captain La Place on his voyage to the northwest coast and California in 1839. *California Historical Society Quarterly*, 18:315-428, 1939.

Not in Monaghan.

Report of French navigator Cyrille P. T. LaPlace on his voyage to the Pacific coast of the United States in 1839.

Bonsal, Stephen.

When the French were here. A narrative of the sojourn of the French forces in America, and their contribution to the Yorktown Campaign drawn from unpublished reports and letters of participants in the National Archives of France and the Manuscript Division of the Library of Congress. Garden City, N. Y., Doubleday, Doran, 1945. 263p. 7

Chronicles the trail of the French Expeditionary Force from Providence to Annapolis in 1780.

Bosqui, Edward.

Memoirs. Foreword by Harold C. Holmes. Introduction by Henry R. Wagner. San Francisco, Grabhorn Press, 1952; Oakland, Calif., Holmes Book Co., 1952. 180p. 8

350 copies.

Pioneer fine printer of California.

Bridel, Jean Louis.

Le pour et le contre; ou, Avis a ceux qui se proposent de passer dans les Etats-Unis d'Amèrique. Paris, Levrault, Schoell, 1803. 9

Monaghan 286. Available on microcard ($3.27): Title 48, Lost Cause Press, Louisville, Ky.

Brooks, John Graham.

As others see us. Macmillan, 1910. 10

Not in Monaghan.

"Our French Visitors" pages 173-190, based on various accounts: Brissot de Warville to Paul Bourget.

Capitaine, Alexandre.

La situation économique et social des Etats-Unis à la fin du

XVIIIe siècle d'après les voyageurs français. Paris, Les Presses Universitaires de France, 1926. 11

Not in Monaghan.

Based on eleven better-known travelers.

Chambers, Samuel Tinsley.

Observations and opinions of French travellers in the United States from 1790 to 1835; together with some comparisons with observations and opinions of British travellers in the same period. Thesis (M.A.) Georgetown University, Washington, D. C., 1949. (LC: 52-31889). 12

Chambrun, Charles Adolphe de Pineton, marquis de.

Impressions of Lincoln and the Civil War; a foreigner's account. Translated from the French by Aldebert de Chambrun. Random House, 1952. 174p. 13

Letters to the author's wife, Marie Hélène Marthe (de Corcelles), Marquise de Chambrun, 20 Dec. 1864-13 June 1865, describing his voyage from France and his stay in Washington.

Not in Monaghan.

Personal recollections of Mr. Lincoln [Chicago? 1893] 14

"Printed by a lover of Lincoln in an edition of 25 numbered copies." (LC has No. 21: 56-52194).

Reprinted from the Century magazine, Jan. 1893.

Chevalier, Michel.

Lettres sur l'Amèrique du Nord. Extraits. Avec une introduction par Robert G. Mahieu. Princeton University Press for Institut Français de Washington, 1944. 41p. 15

Petites Bibliothèque Amèricaine. Institut Francais de Washington.

LC: 44-9528.

Monaghan 422.

Chinard, Gilbert.

Alexandre Berthier Journal de la Campagne d'Amèrique 10 mai 1780-26 août 1781. Publié d'après le manuscript inédit de l'Université de Princeton. Institut Français de Washington, 1951. 16

Institut Francais de Washington. Bulletin, nouv. série, n. 1 Dec. 1951, p. 43-120.

Not in Monaghan.

Clerc, Laurent.

The diary of Laurent Clerc's voyage from France to America in 1816 [West Hardford? Conn., 1952] 22p.

Voyage from Le Havre to New York in company with Thomas Hopkins Gallaudet; and introduction dealing with the school for the deaf established by Gallaudet and Clerc in Hartford.

Writings on American History, 1952. Item 4382.

Colbert, Edouard Charles Victurnien, comte de Maulevrier.

Voyage en Icarie: deux ouvriers viennois aux Etats-Unis er une introduction et des notes par Gilbert Chinard. Baltimore, Johns Hopkins, 1935. 87p. (LC: 35-10149.) 18

Historical documents. Institut Francais de Washington. cahier VIII.

Not in Monaghan.

The Genesee country in 1798. Translated by R. W. G. Vail. *Rochester Historical Society Publications,* 14:157-165, 1936. 18a
A translation of a portion of Item 18.

Collot, Georges Henri Victor.
Voyage dans l'Amèrique Septentrionale, ou Description des pays arroses par le Mississippi, l'Ohio, le Missouri y autres rivières affluentes . . . Avec un atlas de 36 cartes plans, vues et figures. Paris, A. Bertrand, 1826. 19
Monaghan 458.
Available as title 69, on microcard, from Lost Cause Press, Louisville. $12.49.

Crètinon, Jean Francois, *See* Rude, Fernand

Duflot de Mofras, Eugène.
Duflot de Mofras' travels on the Pacific coast . . . translated edited and annotated by Marguerite Eyer Wilbur. Foreword by Dr. Frederick Webb Hodge. Santa Ana, Calif., Fine Arts Press, 1937, 2v (Calafia series [no. 2]) 20
Based on Duflot de Moras' Exploration du territoire de l'Orégon, des Californies, et de la mer Vermeille, collated with a transcription of his ten original Mémoires, on which the French publication was based . . . and further compared with a supplementary holographic manuscript of certain portions dealing with Fort Ross, found in his Mélanges, volume II. (Writings, 1937-38, Item 910).
Monaghan 583.

Du Haut-Cilly, A., *See* Le Netrel, Edmond.

Echeverria, Durand.
Mirage in the West; a history of the French image of American Society to 1815. Foreword by Gilbert Chinard. Princeton, 1957. 300p. 21
Includes Louis Pitou, Perrin du Lac, etc.

Fontenay, Marie, *See* Grandfort, Marie Fontenay de.

Forest, Prudent, *See* Joyaux, Georges J.

Franchère, Gabriel.
A voyage to the northwest coast of America. Ed. by Milo Milton Quaife. Chicago, Lakeside Press, 1954. 22
The Lakeside classics, 52.
Monaghan 705 in translation.
LC: 55-871.

Franchère, Lucille Corinne, ed.
L'aurore de la Nouvelle France; ed. with introduction, notes verb forms, idioms, and vocabulary, Lucille C. Franchère and Myrna Boyce. Chicago, Bruce, 1934. (Science and culture texts) 22a
Chiefly extracts from letters of the early Jesuit missionaries.

Girardin, E. de.
A trip to the Bad Lands in 1849. *South Dakota Historical Review,* 1:51-78, 1936. 23
This story of the trip made by E. de Girardin in 1849 to the Bad Lands of South Dakota was first published in a French travel magazine, "le tour du monde", in 1864.

Chapters I and II are from a translation by Elizabeth Conrad, and published in the *Palimpsest* in March, 1937; Chapters III, IV, and V have been translated by Mrs. S. M. Stockdale.

Grandfort, Marie Fontenay de.

Marie Fontenay observes the Americans (1854). Translated, with introduction by Sylvia Harris. *Légion d'Honneur*, 5:145-148, 1934. 24

Brief excerpts from Monaghan 768.

Guibourd, Omer François.

Omer François Guibord's diary. Translated by Mrs. Max W. Meyer. *Missouri Historical Society Bulletin*, 8:71-80, Oct. 1951. 25

Not in Monaghan.

First section of a narrative (not a diary), dealing with the author's journey from Ste. Genevieve, Mo., to Philadelphia en route to France, 1825.

Handlin, Oscar, ed.

This was America; the true account of people, places, manners and customs as recorded by European travelers to the western shore in the eighteenth, nineteenth and twentieth centuries. Harvard, 1949.

Includes: Crèvecoeur. The American Farmer—Gallic Style, pp. 36-59.
Brissot, Jean Pierre. A Revolutionary in the Making, pp. 67-87.
Moreau de St.-Méry. The Bitter Thoughts of President Moreau, pp. 88-103.
Michaux, Francois André. A Botanist's Gleanings, pp. 109-122.
Montlezun, Baron de. A Bourbon Who Refused to Forget, pp. 123-137.

Hubbard, Genevieve G.

French travelers in America, 1775-1840, a study of their observations. Unpublished thesis, American University, Washington, D. C., 1936. 27

Joyaux, Georges J.

Forest's Voyage aux Etats-Unis de l'Amèrique en 1831. *Louisiana Historical Quarterly*, 39:457-472, Oct. 1956. 27a

Extracted pages, translated, of Monaghan 701, Chapters VIII-XV, which deal with Forest's experiences in and around New Orleans.

Lacour, François Marie. *See* Rude, Fernand.

Lapérouse, Jean François de Galoup, comte de.

Le voyage de Lapérouse sur les côtes de l'Alaska et de la Californie (1786) avec une introduction et des notes par Gilbert Chinard. Baltimore, Johns Hopkins, 1937. 144p. 28

Historical documents. Institut francais de Washington. Cahier x.
Monaghan entry: Voyage de La Pérouse autour du monde . . .
See following item.

Voyage round the World performed in the year 1785, 1786, 1787, 1788. Boston, 1801. 29

Translation of Monaghan 1479 (?)
Offered for sale: Item 180, catalogue 32, John Howell, Books, San Francisco, California, 1958. $50.00. Bound with two other travel accounts.

La Place, Cyrille P. T. *See* Blue, George Verne.

La Rochefoucauld Liancourt, François.

Journal de voyage en Amèrique et d'un séjour à Philadelphie 1 octobre 1794-18 avril 1795; avec des lettres et des notes sur la conspiration de Pichegru, publié avec une introduction et des notes par Jean Marchand. Paris, E. Droz, 1940. 157p. 30

Historical documents. Institut francais de Washington. Cahier xii.
Also: Baltimore, Johns Hopkins, 1940.
Evidently not the same as Monaghan 923 which is "fait en 1795, 1796, et 1797."

Larocque, François Antoine.

The journal of François Antoine Larocque from the Assiniboine river to the Yellowstone—1805. Translated and edited by Ruth Hazlitt. Missoula, Mont. 27p. 31

Historical reprints . . . Sources of Northwest history No. 20. State University of Montana. Reprinted from the historical section of the *Frontier*, a magazine of the Northwest, 14:n. 3, 4; 15:n. 1, 1934.
No entry for Laroque in Monaghan.

Laugel, Antoine Auguste.

Laugel's estimate of the Americans, 1865. Translation and note by Adam Fitz-Adam. *Légion d'honneur*, 5:209-215, 1935. 32

A translation of Monaghan 936.

Le Netrel, Edmond.

Voyage of the *Héros:* around the world with Duhaut-Cilly in the years 1826, 1827, 1828 and 1829. Translated by Blanche Collet Wagner. Los Angeles, G. Dawson, 1951. [10]64[2]p. 33

Early California travel series, 3.
Includes stops at San Francisco, Monterey, San Gabriel, San Diego and Honolulu.
Monaghan 201 is Bernard du Hautcilly, Auguste. Voyage autour du monde . . .

Lesueur, Charles Alexandre. *See* Vail, Robert W. G.

Lindsey, David.

Ohio through French eyes, 1849-1864. *Historical and Philosophical Society of Ohio Bulletin*, 9:90-102, April 1951. 34

Marchand, Etienne.

A voyage round the world performed during the years 1790-1791, and 1792, preceded by a historical introduction, and illustrated charts, etc. Translated from the French of C. P. Claret Fleurieu, of the National Institute of Arts and Sciences, and of the Board of Longitude of France. London, 1801. 35

Not in Monaghan.
Howes 3631.
Howell catalogue 32, Item 203: $225.00.

McDermott, John Francis.

Eugène Ney's Mississippi travels, 1830 [from New Orleans to St. Louis and Louisville.] *Mid-America*, 34:254-60, Oct. 1952. 36

Monaghan 1571.

Manöel de Grandfort, Mme. *See* Grandfort, Marie Fontenay de.

Maulevrier, Comte de. *See* Colbert, Edouard Charles Victurnien, comte de Maulevrier.

Merle d'Aubigné, Guillaume.

La vie américaine de Gullaume Merle d'Aubigné; extraits de son journal de voyage et de sa correspondence inédite, 1809-1817; avec une introduction et des notes par Gilbert Chinard. Paris, E. Droz; Baltimore, John Hopkins, 1935. 152p. 37

Historical documents. Institut francais de Washington. Cahier ix.
Not in Monaghan.

Milfort, Louis.

Memoir; or A cursory glance at my different travels and my sojourn in the Creek Nation, by Louis Le Clerc de Milford. Translated by Geraldine de Courcy. Edited by John Francis McDermott. Chicago, R. R. Donnelly, 1956. 257p. 38

Monaghan 1073 in translation.
LC: 57-4098
Lakeside classics, no. 54.

Moerenhout, Jacques Antoine.

The inside story of the gold rush, translated and edited from documents in the French archives by Abraham P. Nasatir, in Collaboration with George Ezra Dane who wrote the introduction and conclusion. San Francisco, California Historical Society, 1935. 38a

California historical society special publication no. 8.
LC: 35-6845
Consul Moerenhout's correspondence and report relative to the California gold discoveries, addressed to the French minister of foreign affairs, May 15, 1848 to October 28, 1849.

Montulé, Edouard de.

Travels in America, 1816-1817; translated from the original French edition of 1821 by Edward D. Seeber. Bloomington, Indiana University [1950]. 197p. 18pl. 39

Indiana University publications. Social Science series, no. 9.
Translation of Monaghan 1085, first 318 pages.

Moreau de Saint-Méry, Médéric Louis Elie.

American journey [1793-1798] translated and edited by Kenneth Roberts, Anna M. Roberts; preface by Kenneth Roberts; introduction by Stewart L. Mims; frontispiece painting by James Bingham. Doubleday, 1947. 40

Esentially translation of Monaghan 1113.
LC: 47-3941.

Baltimore as seen by Moreau de Saint Méry in 1794. Edited by Fillmore Norfleet. *Maryland historical magazine*, 35:221-240, 1940. 41

Text of diary while Moreau de Saint-Méry was in Maryland.
Not in Monaghan.

Napoléon, Prince.

Voyage du Prince Napoléon aux Etats-Unis, 1861. *Revue de Paris*, 40:241-272, 549-587, 1933. 42

Introduction by Ernest d'Hauterive.
Prints notes of Prince Napoleon.
Not in Monaghan.

Nasatir, Abraham Phineas.

The French in California gold rush. New York [American Society of the French Legion of Honor] 1934. 14p. 42a

Franco-American pamphlet series, no. 3. LC: 35-10148.

Ney, Eugène. *See* McDermott, John Francis.

Palisot de Beauvois, Ambroise Marie François Joseph.

Insectes recueillis en Afrique et en Amèrique, dans les Royaumes d'Oware et de Benin, à Saint Domingue et dans les Etats-Unis pendant les années 1786-1797, Paris, Fain, 1805. 43

Clark II:112, which see for full description.
Monaghan (Addenda) 1573 lists Palisot, Ambroise Marie Francois Joseph, Baron de Beauvois, known as Palisot de Beauvois with one item: Odérahi. Paris, 1801.

Palmer, Frederick Alexander.

Westerners at home: comments of French and British travelers on life in the West, 1800-1840. Ann Arbor, University microfilms, 1949. 44

University Microfilms publication no. 1557.

Polignac, Camile Armand Jules Marie, Prince de.

Letter giving description of gunboat fight and fortifications near Trinity. Louisiana State University Archives: George W. Guess Letters. 793. 45

Catahoula Parish, La., March 1864.
Polignac was Brigadier General, CSA.

Preuss, Charles.

Exploring with Frémont; the private diaries of Charles Preuss, cartographer for John C. Frémont on his first, second, and fourth expeditions to the Far West, translated and edited by Edwin G. and Elizabeth K. Gudde. University of Oklahoma, 1958. 46

American exploration and travel series, no. 26.
Not in Monaghan.

Pujol, Irene Blanche.

Robin's Voyage dans l'interieure de la Louisiane, translated and annotated. Louisiana State University, unpublished masters thesis, French, 1939.

Charles Cesar Robin; date is 1801.
Translatoin of Monaghan 1247.
First volume describes Antilles, Martinique and San Domingo, Jamaica, Havana and Florida.

Revel, Gabriel Joachim du Perron, comte de.

Journal particulier d'une campagne aux Indes Occidentales (1781-82), Paris, H. Charles-Lavauzelle, [1898?] 287p. 48

Clark 1:293
Not in Monaghan.
LC has copy.

Robin, Charles Cesar. *See* Pujol, Irene Blanche

Ross, Janet.

Th. Bentzon. L'Amèrique vue par une française des dernières années du 19ème siècle. Ph.D. dissertation. Radcliffe. 1951. 49

Probably a summary of Monaghan nos. 231-238.

[Roux]

Le nouveau Mississippi, ou les dangers d'habiter les bords du Scioto, par un Patriote Voyageur. Paris, Jacob-Sion, 1790. 44p. 50

"Sabin 73511 and 735512. etc." Vail.
Not in Monaghan.
Vail 838.

Rude, Fernand.

Voyage dans l'interieur des Etats-Unis et au Canada, avec 1855. Paris, Presses universitaires de France, 1952. 308p. 51

Université de Grenoble, Publications de la Faculté des Lettres, 5.
Diaries of Jean Francois Crétinon and Francois Marie Lacour from France to New Orleans, Nauvoo, Ill.. Cairo, Pittsburgh. New York, and back to France; with an introduction on the French colony of Icaria established at Nauvoo by Etienne Cabet. Appended: a letter of Etienne Ravat, Nauvoo, 15 Sept. 1850 "Inscriptions icarienne dans le réfectoire de Nauvoo;" and "Rapide coup d'ceil sur les conditions d'admission dans la communauté icarienne," by Cabet (1855).

Ryan, Lee W.

French travelers in the Southeastern United States, 1775-1800. Bloomington, Indiana, Principia Press, 1939. 52

Reviewed in: *American Historical Review,* 46:222, 1940; *Journal of Southern History,* 6:404, 1940; *Mississippi Valley Historical Review,* 27:287, 1940.

Salvan, Albert Jacques.

Un français dans le Missouri en 1840. *French Review,* 13:100-109, 1939. 53

Monaghan 1406.
An account of the travels of Victor Tixier, author of Voyage aux prairies Osages Louisiane et Missouri (1839-1840).

Saugrain de Vigni, Antoine François.

L'Odyssée américaine d'une famille française. Etude suivie de manuscripts inédits et de la correspondance de Sophie Michau Robinson, par H. Fouré Selter. Baltimore, Johns Hopkins, 1936. 123p. 54

Institut francais de Washington
Monaghan gives biographical sketch of Saugrain.
Reviewed in: *American Historical Review,* 43:719, 1938; *Mississippi Valley Historical Review,* 23: 567-568, 1937.

Semmes, Raphael.

Baltimore as seen by visitors, 1783-1860. Baltimore, Maryland Historical Society, 1953. 208p. 55

Studies in Maryland history, no. 2.

Spalding, Martin John.

Sketches of the early Catholic missions of Kentucky, Louisville, from the commencement in 1787, to the jubilee of 1826-27. Compiled from authentic sources with the assistance of Very Rev. Stephen Theodore Babin. Louisville, [Ky.], B. J. Webb [1844? Louisville, Ky., Lost Cause Press, 1956]. 56

Nineteenth century American literature on microcards. Series A: the Ohio Valley.

Stuart, Robert.

The discovery of the Oregon trail; Robert Stuart's narratives of his overland trip eastward from Astoria in 1812-13. From the original manuscripts in the collection of William Robertson Coe, esq., to which is added: An account of the Tonquin's voyage and of events at Fort Astoria [1811-12] and Wilson Price Hunt's diary of his overland trip westward to Astoria in 1811-12. Translated from Nouvelles annales des voyages. Paris, 1821; edited by Philip Ashton Rollins. New York and London, Scribner, 1935. 391p. 57

Reviewed in: *American Historical Review,* 41:357-360, 1936; *Canadian Historical Review,* 17:442-443, 1935.

Tabeau, Pierre Antoine.

Tabeau's narrative of Loisel's expedition to the upper Missouri, edited by Annie Louise Abel, translated from the French of Rose Abel Wright. Norman, University of Oklahoma, 1939. 272p. 58

Account of Régis Loisel expedition (1803-1805), told by a member of the expedition.

Not in Monaghan.

Reviewed in: *American Historical Review,* 45:908-9; 1940; *Canadian Historical Review,* 21:79-80, 1940; *Mississippi Valley Historical Review,* 26:413-14, 1939; *Pacific Historical Review,* 8:470-71, 1939.

Talleyrand-Périgord, Charles Maurice de, Prince de Bénévent.

Talleyrand in America as a financial promoter 1794-96. Unpublished letters and memoirs. Translated and edited by Hans Huth and Wilma J. Pugh. Foreword by F. L. Nussbaum. Washington, GPO, 1942. 181p. 59

Volume II of the Annual Report of the American Historical Association for the year 1941.

Discovery of a hitherto unknown manuscript on economic conditions in the United States.

Thompson, Lawrence Sidney.

Foreign travellers in the South, 1900-1950. Rochester, N. Y., University of Rochester Press for the Association of College and Reference Libraries, 1954. 60

ACRL microcard series, no. 18; 5 cards.

Books in foreign languages about Louisiana, 1900-1950. *Louisiana Historical Quarterly,* 34:35-57, Jan. 1951. 61

Timourian, Ara.

Catholic exploration of the far West, 1794-1835. *American Catholic Historical Society Record*, 48:329-387, 1937; 45:50-66, 135-170, 1933. 62

An account of the explorations of Pierre Laclede Liguest, Baptiste Trudeau, Francois Perrin du Lac, Regis Loisel, Charles Le Raye, Francois Antoine Laroque, Manuel Lisa, and others, in the trans-Mississippi country during this period.

Tixier, Victor.

Tixier's travels on the Osage prairies, edited by John Francis McDermott, translated from the French by Albert J. Salvan. Norman, University of Oklahoma, 1940. 309p. 63

American exploration and travel, vol. IV.

Monaghan 1406.

Reviewed in: *American Historical Review*, 46:937-8, 1941; *Journal of Southern History*, 7:257-9, 1941; *Mississippi Valley Historical Review*, 27:470-71, 1940; *Pacific Historical Review*, 9:351-52, 1940.

Tonquin. *See* Stuart, Robert.

Trobriand, Philippe Régis Denis de Keredren, comte de.

Army life in Dakota, selections from the Journal of Philippe Régis Denis de Keredern de Trobriand, translated from the French by George Francis Will. Edited by Milo Milton Quaife. Chicago, Lakeside Press, R. R. Donnelly, 1941. 387p. 64

Lakeside classics [39].

Monaghan 1429.

Vail, Robert W. G.

American sketchbooks of Charles Alexandre Lesueur, 1816-1837. Worcester, Mass., American Antiquarian Society, 1938. 65

Reprint of Proceedings of the Society of April, 1938.

A catalogue of the sketches in the sketchbooks made by French naturalist, Lesueur.

Not in Monaghan.

Verhaegen, Pierre.

From St. Louis to Springfield in 1836. *Illinois State Historical Society Journal.* 26:308-309, 1933. 66

Extract from a latin letter written from St. Louis, July 16, 1836, by Father Pierre Verhaegen, Superior of the Jesuit order in the West, to his Superior-General in Rome, describing a trip from St. Louis, Mo., to Springfield, Ill.

Vieillot, Louis Jean Pierre.

Histoire naturelle des oiseaux de l'Amèrique Septentrionale. Paris, 1807. 67

Clark II:130.

Not in Monaghan.

CHRONOLOGICAL LIST OF FRENCH TRAVELLERS

Note: The entire period has been divided into twelve groups. Enough of each traveller's name is given to avoid any confusion in referring to the items. (After Monaghan, page 107.)

1765-1778

Echeverria; Hubbard; Palisot de Beauvois; Ryan

1778-1789

Bonsal; Chinard; Echeverria; Hubbard; Lapérouse; Moreau de St.-Méry; Palisot de Beauvois; Revel; Ryan; Semmes; Spalding.

1789-1815

Bayard; Bridel; Capitaine; Chambers; Colbert; Echeverria; Hubbard; La Rochefoucauld; Larouque; Marchan; Merle d'Aubigné; Moreau de St.-Méry; Palmer; Pujol; Revel; Roux; Ryan; Semmes; Spalding; Stuart; Tabeau; Talleyrand; Timourian; Vieillot.

1815-1830

Bartel; Chambers; Clerc; Collot; Buibouard; Hubbard; Le Netrel; McDermott; Merle d'Aubigné; Montulé; Palmer; Semmes; Spalding; Timourian; Vail.

1830-1848

Bartel; Blanchet; Blue; Chambers; Chevalier; Hubbard; Joyaux; Palmer; Salvan; Semmes; Timourian; Tixier; Vail; Verhaegen.

1848-1860

Ampère; Girardin; Grandfort; Lindsey; Nasatir; Rude; Semmes.

1860-1865

Anderson; Chambrun; Laugel; Lindsey; Napoléon; Polignac.

1865-1876

Anderson.

1876-1898

Anderson; Ross.

1898-1914

Anderson; Ross; Thompson.

1914-1918

Thompson.

1918-1932

Thompson.

INDEX

Note: Index of places, persons and important subjects. It is simply an index of the information given by the titles and by the editorial notes. Names of persons which are alphabetically entered in the regular list are not repeated here. References are to numbered items. (After Monaghan, p. 109).

A

Abel, Annie Louise, 58
Africa, 43
Alaska, 28
Annapolis, Md., 7
Antilles, 47
Assiniboine River, 31
Astoria, Oregon, 22, 57

B

Bad Lands of South Dakota, 23
Baltimore, Md., 41, 55
Bath, W. Va., 4
Benin [S. Nigeria ?], 43
Bingham, James, front. painting, 40.
Bourget, Paul, 10

Boyce, Myrna, jt. auth., 22a
Brissot, Jean Pierre, 26
Brissot de Warville, 10

C

Cabet, Etienne, 35
Cairo, Ill., 51
California, 6a, 7, 20, 28, 38a, 42a
Canada, 18
Catahoula Parish, La., 45
Catholic Church in United States, 6, 56, 62, 66
Chambrun, Aldebert de, translator, 13
Chambrun, Marie Hélène Marthe (de Corcelles,) Marquise de, 13.
Chapman, Barbara, translator, 5
Chinard, Gilbert, 18, 21, 28, 37
Civil War, 13
Coe, William Robertson, 57
Conrad, Elizabeth, translator, 23
Courcy, Geraldine de, translator, 38
Creek Indians, 38
Crèvecoeur, Michel Guillaume St., Jean de, 26
Crew, Mildred, translator, 1

D

Dane, George Ezra, translator, 38a

E

Economic conditions, 11, 59

F

Far West, 62
Fitz-Adam, Adam, translator, 32
Florida, 47
Fort Astoria, Oregon, 57
Fort Ross, California, 20
Frémont, John C., 46

G

Gallaudet, Thomas Hopkins, 17
Genesee Falls, New York, 18a
Gold rush, 38a, 42a
Gudde, Elsabeth K., 46
Gudde, Erwin G., 46

H

Harris, Sylvia, translator, 24
Hartford, Conn., 17
Hauterive, Ernest d', 42
Havana, 47
Hazlitt, Ruth, translator, 31
Hodge, Frederick Webb, 20
Holmes, Harold C., foreword, 8
Honolulu, 33
Hunt, Wilson Price, 57
Huth, Hans, translator, 59

I

Icarie, 51

J

Jamaica, 47

K

Kentucky, 56

L

Laroque, François Antoine, 62
Le Raye, Charles, 62
Liguest, Pierre Laclede, 62
Lincoln, Abraham, 13, 14
Lisa, Manuel, 62
Loisel, Régis, 58, 62
Louisiana, 47, 53
Louisville, Ky., 36, 56

M

McCary, Ben C., translator, 4
McDermott, John Francis, editor, 38, 63
Mahieu, Robert G., introduction, 15
Marchand, Jean, 30
Martinique, 47
Maryland, 4
Mer Vermeille, 20
Meyer, Mrs. Max W., translator, 25
Michaux, François André, 26
Mims, Stewart L., 40
Missionaries and missions, 6, 22a, 56, 62, 66
Mississippi River, 19
Missouri, 53
Missouri River, 19, 57

Monterey, Calif., 33
Montlezun, Baron de, 26
Moreau de St.-Méry, Médéric Louis Elie, 26

N

Nasatir, Abraham P., translator, 38a
Nauvoo, Ill., 51
New Orleans, La., 27a, 36, 53
New York, 17, 51
Norfleet, Fillmore, 41
Nussbaum, F. L., 59

O

Ohio, 34
Ohio River, 19
Oregon territory, 6, 20, 22
Oregon trail, 57
Osage prairies, 53, 63

P

Perrin du Lac, François Marie, 62
Philadelphia, 4, 25, 30
Pichegru, 30
Pittsburgh, Pa., 51
Printers, 7
Providence, R. I., 7
Pugh, Wilma J., translator, 59

Q

Quaife, Milo Milton, 64
Quebec, Diocese, 6

R

Ravat, Etienne, 51
Revolution (of 1776), 7
Roberts, Anna M., translator, 40
Roberts, Kenneth, translator, 40
Robinson, Sophie Michau, 54
Rollins, Philip Ashton, 57
Royaumes d'Oware, 43

S

St. Louis, Mo., 36, 66
Ste. Genevieve, Mo., 25
Salvan, Albert J., translator, 63
San Diego, Calif., 33
San Francisco, Calif., 7, 33
San Gabriel, Calif., 33
Santo Domingo, 43, 47
Scioto, 50
Seeber, Edward D., translator, 39
Selter, H. Fouré, 54
Shenandoah Valley, 4
Slavery, 5
Social conditions, 11
South, 60
South Dakota, 23
Southeastern U. S., 52
Springfield, Ill., 66
Stockdale, S. M., translator, 23
Stuart, Robert, 56

T

Timourian, Ara., 62
Tinnin, Alvis L., introduction, 5
Tixier, Victor, 53
Tocqueville, Alexis Charles Henri Maurice Clérel de, 3, 5, 26
Travelers, English, 12
Trinity [Louisiana ?], 45
Trudeau, Baptiste, 62

V

Vail, R. W. G., translator, 18a

W

Wagner, Blanche Collot, 33
Wagner, Henry R., introduction, 7
Washington, D. C., 13
West Indies, 48
Wilbur, Marguerite Eyer, editor, 20
Will, George Francis, translator, 64
Winchester, Va., 4
Wright, Rose Abel, translator, 58

Y

Yellowstone, 31
Yorktown, Va., 7

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
A.917.3M74F1961 C001
FRENCH TRAVELLERS IN THE UNITED STATES,
3 0112 025258010